



The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 140-25
Saturday, 23rd June 2007

Toronto

ISSN 0030-2937
Le samedi 23 juin 2007

Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

BUDGET MEASURES ACT, 2006 (NO. 2)

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name September 1, 2007 as the day on which section 1 of Schedule C to the *Budget Measures Act, 2006 (No. 2)*, c. 33, which amends the *Business Regulation Reform Act, 1994*, comes into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE
DENNIS O'CONNOR
ASSOCIATE CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT
OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 13, 2007.

BY COMMAND

GERRY PHILLIPS
Minister of Government Services

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

LOI DE 2006 SUR LES MESURES BUDGÉTAIRES (N^o 2)

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 1^{er} septembre 2007 comme le jour où entre en vigueur l'article 1 de l'annexe C de la *Loi de 2006 sur les mesures budgétaires (n^o 2)*, chap. 33, qui modifie la *Loi de 1994 portant réforme de la réglementation des entreprises*.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
DENNIS O'CONNOR
JUGE EN CHEF ADJOINT DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE
NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 juin 2007.

PAR ORDRE

GERRY PHILLIPS
(140-G327) ministre des Services gouvernementaux

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

LOCAL HEALTH SYSTEM INTEGRATION ACT, 2006

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name July 18, 2007 as the day on which the following provisions of the *Local Health System Integration Act, 2006*, c. 4, come into force:

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

LOI DE 2006 SUR L'INTÉGRATION DU SYSTÈME DE SANTÉ LOCAL

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le 18 juillet 2007 comme le jour où entrent en vigueur les dispositions suivantes de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*, chap. 4 :

Published by Ministry of Government Services
Publié par Ministère des Services gouvernementaux

© Queen's Printer for Ontario, 2007
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2007



2013



1001799

1. Subsection 20 (1).
2. Subsections 44 (2) to (54), which amend the *Commitment to the Future of Medicare Act, 2004*.

WITNESS:

THE HONOURABLE
DENNIS O'CONNOR
ASSOCIATE CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT
OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on June 13, 2007.

BY COMMAND

GERRY PHILLIPS
Minister of Government Services

1. Le paragraphe 20 (1).
2. Les paragraphes 44 (2) à (54), qui modifient la *Loi de 2004 sur l'engagement d'assurer l'avenir de l'assurance-santé*.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
DENNIS O'CONNOR
JUGE EN CHEF ADJOINT DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE
NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 juin 2007.

PAR ORDRE

GERRY PHILLIPS
(140-G328) ministre des Services gouvernementaux

Ontario Highway Transport Board

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

GES INC. (o/a GES Transport) 47123
1270 Finch Ave. W., Suite 13, Toronto, ON M3J 3K7

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton and the Regional Municipalities of Peel, York and Halton to the Ontario/Québec and the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction:

1. and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED THAT there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

2. on a one-way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **47123-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton and the Regional Municipalities of Peel, York and Halton.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54.

Jean's Bus Service, Inc. 47124
207 Furman Hall Rd., Greenville, South Carolina 29609, USA.

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Malcom, Deavitt & Binhammer Limited (funeral home) 47118
141 Renfrew St., P. O. Box 74, Pembroke, ON K8A 6X1

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Renfrew.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, Chapter P. 54, each having the maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver.

Guo Xiaobiao (Torsafe Moving) 46806-B
124 Ernest Ave., Toronto, ON M2J 3T8

Applies for an amendment to extra provincial operating licence X-3602 as follows:PART I: DELETE:

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (12) passengers exclusive of the driver.

SUBSTITUTE:

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

SO THAT AS AMENDED THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in:

A. the Cities of Toronto and Ottawa and the Regional Municipalities of Peel, York and Durham to the Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction;

1. and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

Provided that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;

2. on a one way movement.

B. the Province of Québec as authorized by the Province of Québec from the Ontario/Québec and Ontario/U.S.A. border crossings

1. to points in Ontario
2. in transit through Ontario to the Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

3. to points in Ontario on a one way chartered trip without pick-up of passengers in Ontario.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

PART II: ADD:

For the transportation of passengers on a scheduled service between points in the City of Toronto, Ontario on the one hand and the City of Montreal, Quebec on the other hand as authorized by the Province of Quebec, to or from the Ontario/Quebec border.

PROVIDED THAT:

1. such scheduled service be restricted to every Thursday, Friday, Sunday and Monday, leaving Toronto at 8:30 a.m. and leaving Montreal at 4:30 p.m.
2. for the purposes of the schedule service, the licensee be restricted to the use of one (1) Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54;
3. chartered trips be prohibited.

NOTE: This replaces terms of application 46806-B that appeared in the Ontario Gazette dated March 10, 2007.

(140-G329) FELIX D'MELLO
 Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply

with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la

réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2007-06-23	
ACCIDENT INJURY MANAGEMENT CLINIC (KAWARTHA) INC.	001067597
ACROPOLIS NIGHTCLUB INC.	001144033
ADWORLD INTERNATIONAL INC.	000978240
ALBERT HOMES LTD.	001301318
ALMO FOOD SERVICES LTD.	001164643
ALTERNATIVE PUBLISHING INC.	000979432
ANNUAL CARIBBEAN FAMILY DAY INC.	001437991
BERG PRECISION MOLDS COMPANY LIMITED	000317176
BERZENA ENTERPRISES INC.	000921768
BH BRUNSWICK LTD.	001381904
BLACKWATER DEVELOPMENTS CORPORATION	001560037
C & C PCB MATERIALS SUPPLY INC.	001235309
CARMEL GRAPHIC SYSTEMS INC.	000962413
CEILING DOCTOR INTERNATIONAL INC.	000636700
COFFA CAPITAL INC.	001367420
COLORPLUS PRINTING INC.	001084895
COMPLETELY WIRELESS INC.	001199973
CYCORE NORTH AMERICA INC.	001393782
DAVID COLPITTS ASSOCIATES INC.	000756515
DECLOET LANDSCAPE MAINTENANCE LTD.	001307834
DUFFYS CORNER INC.	002007002
DYNACORE ROBOTIC SOLUTIONS GROUP INC.	001232172
DYNAGRO INVESTMENT INC.	000648827
DYNASTY CONSULTANTS LIMITED	000528684
ENERTEC ENVIRONMENTAL CORPORATION OF CANADA LTD.	000934538
ENVIRO HEAT PUMPS LTD.	001151393
ENVIRO-TECH ASPHALT REPAIR LTD.	000960132
EPIC INJECTION INC.	001308729
FALCON FREIGHT SYSTEMS INC.	001166291
FLASH AUTO GLASS INC	001018216
FOREST CAPITAL LTD.	000870884
GCSC 330 BAY LIMITED	001315684
GED GLOBAL ELECTRONIC DISTRIBUTION LTD.	002001027
IMPERIAL JANITORIAL SERVICES INC.	000419605
INTERNATIONAL TECHNICAL RECRUITING (ONTARIO) INC.	001266028
J. RIDGWAY PHOTOGRAPHY INC.	000491889
KEN WRIGHT ENTERPRISES LTD.	000692873
L.P.M. PROPERTY SERVICES INC.	001200426
LIVING WELL CAFE CORPORATION	000596530
LYNN MACDONALD FINANCIAL LIMITED	000892025
MERHAR ELECTRIC LTD.	001317886
MERLIN GREEN CANADA INC.	000927391
MILLARD FOOD SERVICE INC.	000612072
MONTE CARLO EXCAVATING COMPANY LIMITED	000138337
NEXUS COMPONENTS LTD.	001084578
OPTIMUS TECHNOLOGIES CORPORATION	001344202
ORI CANADA LTD.	001286210
PARAGON INVESTMENT MANAGEMENT INC.	001301124
PIXELS BUSINESS GRAPHICS CENTRE INC.	001024754
PORTOFINO BEAUTY & TANNING SALON INC.	001172424
REGIONAL BASEMENT WATERPROOFING INC.	000408284
RIVA AZZURA ITALIAN FOOD AND PIZZERIA LTD.	001155683
ROOF MASTERS CONSTRUCTION INC.	000664240
ROTHLEY CANADA LIMITED	001330671
S. LASH CONSTRUCTION INC.	000949679

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
SEVENTY SEVEN CONST. CO. LTD.	001079476
SHARO'S INC.	001294666
SHERATON ANTIQUES LTD.	000798140
SKYWAY REPROGRAPHICS LTD.	000568003
SMEATON FARMS LIMITED	000552239
SOFTBAHN INC.	001109215
SOLUTIONS CONSULTING LTD.	001232732
SUB-ZERO FOODS INC.	001155418
SUN POWER MEDITERRANEAN FOOD LTD.	001174853
SWL CRANE & HOIST LTD.	000733320
THOMAS E. JONES INVESTMENTS INC.	001238973
TOMO MOTORS LTD.	001165378
USCAN INTERNATIONAL INC.	000911452
VERONICA MANAGEMENT INC.	001489090
W.H. WHELAN REALTY OTTAWA LTD.	000405984
WASTE REDUCTION TECHNOLOGIES INC.	000918568
XTREME LIMOUSINE LTD.	001261452
1046273 ONTARIO LTD.	001046273
1046520 ONTARIO INCORPORATED	001046520
1053632 ONTARIO LTD.	001053632
1111735 ONTARIO LIMITED	001111735
1123558 ONTARIO INCORPORATED	001123558
1124930 ONTARIO LTD.	001124930
1125240 ONTARIO LTD.	001125240
1169802 ONTARIO INC.	001169802
1175735 ONTARIO INC.	001175735
1180635 ONTARIO INC.	001180635
1182725 ONTARIO INC.	001182725
1194635 ONTARIO INC.	001194635
1206147 ONTARIO INC.	001206147
1210917 ONTARIO INC.	001210917
1230472 ONTARIO LTD.	001230472
1287313 ONTARIO INC.	001287313
1288003 ONTARIO LTD.	001288003
1289802 ONTARIO LIMITED	001289802
1303887 ONTARIO INC.	001303887
1328290 ONTARIO LTD.	001328290
1333684 ONTARIO INC.	001333684
1427309 ONTARIO INC.	001427309
1431826 ONTARIO INC.	001431826
1436354 ONTARIO LIMITED	001436354
1443072 ONTARIO LTD.	001443072
1443155 ONTARIO LIMITED	001443155
1445375 ONTARIO LTD.	001445375
1462784 ONTARIO INC.	001462784
1482889 ONTARIO INC.	001482889
1486439 ONTARIO INC.	001486439
1492906 ONTARIO INC.	001492906
1496354 ONTARIO LIMITED	001496354
1508843 ONTARIO INC.	001508843
1519537 ONTARIO LIMITED	001519537
1521075 ONTARIO INC.	001521075
1525116 ONTARIO LIMITED	001525116
1544523 ONTARIO INC.	001544523
1554509 ONTARIO LIMITED	001554509
1558824 ONTARIO LTD.	001558824
2018871 ONTARIO INC.	002018871
423263 ONTARIO LIMITED	000423263
423313 ONTARIO LIMITED	000423313
591736 ONTARIO LIMITED	000591736
764987 ONTARIO LTD.	000764987
853296 ONTARIO LIMITED	000853296
912564 ONTARIO INC.	000912564
917286 ONTARIO LTD.	000917286
992402 ONTARIO INC.	000992402

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

**Cancellation of Certificate
of Incorporation
(Corporations Tax Act Defaulters)
Annulation de certificat de constitution
(Non-observation de la Loi sur
l'imposition des sociétés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulé par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2007-05-28	
A. L. RATTE FLOORING INC.	001292511
ADRIAN BUILDING CORPORATION	000600991
ALFIERI INVESTMENTS LIMITED	000418221
ALLBEST AUDIO VIDEO LTD.	001018066
AMAFH IMPORTS & EXPORTS (KITMEER) INC.	001303721
ARCHEOLOGY INTERNATIONAL GROUP INC.	001515389
ARMY-NAVY OUTDOORS INC.	001416150
ATLAS SECURITY PERSONNEL SERVICES INC.	001167297
B.D. & H.N. HOLDINGS INC.	000830304
BEANCO INC.	001096885
BLACK & WHITE SYSTEMS INC.	001303060
BRONZKI'S BAGEL & COFFEE CO. LTD.	001192461
CABCOM TECHNICAL SERVICES INC.	001428984
CALIBRATE APPRAISERS & AUCTIONEERS LIMITED	001205793
CHECKERED LANE TRUCKING LTD.	001230683
COLUMBUS CLUB (LONDON) LIMITED	000051949
CONNOLLY OUTDOOR PROPERTY SERVICES INC.	001301804
CROSSTOWN FOOD & RESTAURANT SUPPLIES (1998) LTD.	001303726
C3 DATA CORPORATION	001304216
DESIGN WISE LIMITED	001159271
DIGITAL EDUCATIONAL TECHNOLOGY SERVICES INC.	001102519
DONBERT DEVELOPMENTS LIMITED	000135586
F. LINEA INC.	000944419
FIRST CANADIAN INVESTMENTS INC.	001303717
FOR-NOUS LTD.	001264736
GEOSCOPE INC.	001303790
HING FAT (CANADA) GROUP COMPANY LIMITED	001303076
ICMS CANADA INC.	000978081
JASVIR EXPRESS LTD.	001294560
JESUS-N&M FOOD SERVICE LTD.	001402214
KIDS PLANET INC.	001298640
L.S.O. INTERNATIONAL CORP.	001244967
LOOFAH INC.	001027859
MAHARLIKA SYSTEMS CONSULTING, LTD.	001273712
MAXWELL & MCCLELLAND, THE ARBITRATORS/THE NEGOTIATORS INC.	001303736
MEDIA NEXUS INC.	001053984
METRO STAT REPRODUCTIONS INC.	000593685
MICHAEL TROTTA INCORPORATED	001303142
MINTUS INC.	001292507

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
MORRIS CHROME MANUFACTURING LIMITED	000609367
NEWLYTICS CONSULTING INC.	001366851
NEWSUPDATE COMMUNICATIONS INC.	001124771
OIL STAR INC.	001055261
ONTARIO JUNIOR ROLLER HOCKEY LEAGUE INC.	001284482
PARKSTONE TRANSPORTATION INC.	000964783
PEREMAN ENGINEERING INC.	000974630
PERSONAL RESOURCE TRAINING INC.	001246514
PROACTIVE LEASING CORPORATION	001402484
QUANTUM AUTOTECH AND SALES LTD.	001164318
R W H TRANSPORT 2000 INC.	001394410
ROKH IMPORT-EXPORT INC.	001303932
SHERCAPS INVESTMENTS LIMITED	000410375
SIGMA DATA SERVICES LIMITED	000421726
STANDARD BUSINESS BROKERAGE INC.	001303828
STENDALE CORPORATION	000859586
TAMPA BAY EXPRESS INCORPORATED	001065315
TAURUS INVESTMENT RESEARCH, INC.	001303975
TEMVIRON AIR CONDITIONING INC.	000790531
THE BRIGHT IDEA HOME IMPROVEMENTS INC.	001198276
THE PETITE DAYCARE ACADEMY INC.	001303829
THREE STAR BAR & CAFE INC.	001376554
WHITEMOUNT HOLDINGS INC.	000622711
YOUR WORLD THIS MONTH PROFILE INC.	001164307
1ST POSITION COMPETITIVE DANCE CORPORATION	001330074
1052465 ONTARIO LTD.	001052465
1091513 ONTARIO INC.	001091513
1094420 ONTARIO INC.	001094420
1130208 ONTARIO INC.	001130208
1152092 ONTARIO INC.	001152092
1196439 ONTARIO LIMITED	001196439
1204769 ONTARIO INC.	001204769
1240378 ONTARIO INC.	001240378
1242065 ONTARIO INC.	001242065
1253835 ONTARIO INC.	001253835
1255457 ONTARIO LIMITED	001255457
1292483 ONTARIO INC.	001292483
1295055 ONTARIO INC.	001295055
1295113 ONTARIO LTD.	001295113
1297678 ONTARIO LTD.	001297678
1300674 ONTARIO INC.	001300674
1300687 ONTARIO LIMITED	001300687
1300828 ONTARIO LTD.	001300828
1303222 ONTARIO INC.	001303222
1303307 ONTARIO INC.	001303307
1303359 ONTARIO INC.	001303359
1303744 ONTARIO INC.	001303744
1303820 ONTARIO INC.	001303820
1303863 ONTARIO INC.	001303863
1303922 ONTARIO LIMITED	001303922
1304206 ONTARIO LTD.	001304206
1304215 ONTARIO LIMITED	001304215
1342048 ONTARIO INC.	001342048
1361382 ONTARIO INC.	001361382
1476069 ONTARIO INC.	001476069
1482118 ONTARIO INC.	001482118
1489392 ONTARIO INC.	001489392
1525074 ONTARIO LTD.	001525074
917465 ONTARIO INC.	000917465
920932 ONTARIO LIMITED	000920932
950811 ONTARIO INC.	000950811
967659 ONTARIO INC.	000967659

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act* has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2007-05-02	
DA CRUZ CONSULTING SERVICES INC.	001269476
2007-05-07	
EARL MCCOMB REFRIDGERATION LIMITED	000343483
2007-05-16	
CARTWISE SYSTEMS INC. 1403298 ONTARIO INC.	001328846 001403298
2007-05-18	
1209210 ONTARIO LIMITED	001209210
2007-05-22	
ARCTIC-CHILL BREWING CORP. COMMERCIAL MILLWORKING CO. LTD. DEWAELE'S FOODLAND LTD. DEXTER'S TRUCKING LTD. J. P. T. LIMITED SOLYDE TECHNOLOGIES CORPORATION TRUEMARK DESIGNS INC. 1040925 ONTARIO LTD. 1129185 ONTARIO LTD. 1477284 ONTARIO LIMITED 1691589 ONTARIO INC. 2074366 ONTARIO INC.	001039040 000909928 000566857 000576585 001096367 001198342 001407492 001040925 001129185 001477284 001691589 002074366
2007-05-23	
AFTERNOON EXPRESS COURIER INC. ALRAVEN FARMS LIMITED CARLO III CORP. DAY TO DAY INC. EFFECTIVE H.R. SOLUTIONS INC. HONGLI CRAFT PRODUCTS CO. LTD. JACK'S MUSIC ARCHIVES INC. MININO ENTERPRISES INC. NORTHERN DIESEL EQUIPMENT CO. LTD. P. T. UNDERWOOD INTERIOR SURFACES LIMITED PALACE JANITORIAL SERVICES LTD. RALFF CONSTRUCTION INC. S.N.M.B. DELIVERY 4 U INC. SASS ENTERPRISES LIMITED SHEILAR INVESTMENTS INC. SINO-CANADIAN ACADEMY INC. SMARTBOX COMPUTERS INC. SPECTROMEDIA DESIGN INC. WM LEISURE FOOT LTD. 1102331 ONTARIO INC. 1121642 ONTARIO INC. 1125785 ONTARIO INC. 2052428 ONTARIO INC. 930990 ONTARIO INC.	002032947 001159461 001595130 000958578 001317043 002052565 001047635 001432056 000920112 000143020 000480536 002097471 002087818 000055737 001067398 001710297 001227676 001414869 001701225 001102331 001121642 001125785 002052428 000930990
2007-05-24	
ANDY'S SERVICE CENTRE (FRANKFORD) LIMITED ANGLIN BAY DEVELOPMENT INC. AURDISYL MANAGEMENT CORP. BAJUHA TRUCKING INC. BALLS UP PRODUCTIONS INC. BELTHIL CO., LTD. BITS N BYTES TECHNOLOGY INC. BROWNIE'S SPORTS SHOP LIMITED	000299636 000792130 001004936 001424682 001225315 001672074 001432045 000225549

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
CAMAC CHICKEN LTD.	001602940
CANADATA ENTERPRISES INC.	002057125
CD JEWELLERY INC.	002111482
CORNERSTONE FUND MANAGEMENT INC.	000820183
COULTER CONSULTING INC.	000651491
CR+ INC.	001098928
CYDONIA REALTY CORP.	000844503
DE RITZ LEATHER CORPORATION	000979963
ED PULLEY SERVICES LIMITED	000250223
EMPORIUM RUGS INC.	001431283
ES CONSULTING INC.	001348413
ESSEX ENGINEERING INC.	001382209
FAB GROWTH CAPITAL LTD.	002082427
FARNUM & ASSOCIATES LTD.	001045744
FIRST WITH APPLIED SERVICES & TECHNOLOGIES INC.	001307978
GEM I.D. SERVICES INC.	001451993
GF INTERNATIONAL INC.	001320822
HO & LU INTERNATIONAL INCORPORATED	001301161
IMMALAND (CANADA) INC.	000763016
JAYBREN LIMITED	000350019
L&D HOLDINGS INC.	000962919
LOVEFORU INC.	002058430
MALTON EDUCATION INC.	002091910
MARCHTEC SYSTEMS CORPORATION	000983440
MARKHAM MANAGEMENT CORPORATION INC.	000925670
MARTELLA MECHANICAL LTD.	001014216
NEW ERA RENOVATION COMPANY LTD.	001519855
P. K. INTERNATIONAL INC.	000941351
PRIMETIME PUB INC.	000992455
PROSPERI INTERNATIONAL LTD.	002060385
R&V WELDING SERVICES INC.	002060239
SEMINARS AWAY INC.	001294786
SILAD INVESTMENTS INC.	000408058
STRICTLY CELLARS INC.	001430744
TED TIMMONS INC.	001364095
THE TORBEN CONSULTING GROUP INC.	000729703
THOMAS FAMILY REAL ESTATE INC.	001425068
TOTALDNS SOLUTIONS INC.	001422526
TURNAROUND SPECIALISTS INC.	000703097
UPIM TECHNOLOGIES CORPORATION	001662016
VAN LEEUWEN HOLDINGS LTD.	000443054
VIRPLEX ENTERTAINMENT INC.	001427456
WALKER & HAMBERGER MANAGEMENT CONSULTING LTD.	001394761
WOODLAND WAWA HOLDINGS LIMITED	001186083
1054900 ONTARIO INC.	001054900
1066308 ONTARIO LIMITED	001066308
1077075 ONTARIO INC.	001077075
1227176 ONTARIO INC.	001227176
1246031 ONTARIO INC.	001246031
1279039 ONTARIO LIMITED	001279039
1390794 ONTARIO INC.	001390794
1435432 ONTARIO INC.	001435432
1459982 ONTARIO LIMITED	001459982
1514096 ONTARIO LTD.	001514096
1560205 ONTARIO LIMITED	001560205
1601889 ONTARIO LIMITED	001601889
1606243 ONTARIO LIMITED	001606243
1642234 ONTARIO INC.	001642234
1655630 ONTARIO INC.	001655630
1707456 ONTARIO INC.	001707456
2004237 ONTARIO INC.	002004237
2064529 ONTARIO INC.	002064529
379093 ONTARIO LIMITED	000379093
640543 ONTARIO INC.	000640543
785710 ONTARIO LTD.	000785710
792131 ONTARIO INC.	000792131
990728 ONTARIO INC.	000990728

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2007-05-25		2007-05-26	
ACCUMARKETING & BUSINESS CONSULTANT INC.	001037590	441345 ONTARIO LIMITED	000441345
ALGOMA AGGREGATES INC.	001022168	457558 ONTARIO INC.	000457558
ASHTEL INC.	001117237	789269 ONTARIO INC.	000789269
ASHWORTH TRANSPORTATION & SERVICES LTD.	001364762	806506 ONTARIO LIMITED	000806506
B J KRAMER & ASSOCIATES, INC.	001404573	856229 ONTARIO LIMITED	000856229
BIRCH OAK DEVELOPMENTS LIMITED	000804499	877902 ONTARIO LIMITED	000877902
BRADY QUALITY SERVICES INC.	001456063	2007-05-26	
CITY WALL SYSTEMS LTD.	001667924	KABI EXPRESS INC.	001440294
COBB'S HILL DEVELOPMENTS LIMITED	000530280	MAPLE LEAF MARBLE AND GRANITE LTD.	002096871
CONRAD BONHOMME HOLDINGS LTD.	000104935	NINA-ONE INC.	001438793
CONRAD BONHOMME REALTY LIMITED	000214002	POTATO MASTER SPECIALTIES LIMITED	000740135
CONSTRUCTION UNLIMITED INC.	001345592	TAQVIES CORPORATION	002004058
CROSALL INVESTMENTS LTD.	000929272	THREE BRANCHES INC.	001129887
DO NOT EAT FILMS INC.	001139015	WELDEN DEVELOPMENTS INC.	001369312
DYER'S DELIVERY LTD.	000438063	1154992 ONTARIO LTD.	001154992
EAST WEST FINANCIAL SERVICES INC.	002036363	1634406 ONTARIO LIMITED	001634406
ENCODE BUSINESS SYSTEMS INC.	000780578	2007483 ONTARIO LIMITED	002007483
FOXBRIDGE QUAKER IV LIMITED	000841794	922271 ONTARIO LIMITED	000922271
GARY REID FLIGHT SERVICES LTD.	002056015	2007-05-28	
GRACE TEMP AGENCY INC.	001617610	A GENERATION'S PASSING INC.	001564433
GREAT JANE PRODUCTIONS LIMITED	001024620	A-ONE BUILDING MAINTENANCE LTD.	001083466
GUELPH LINE PROPERTIES INC.	000805735	ACUTECH HOLISTIC INC.	001674127
H.M.C.P. LTD.	000647277	ALTERNATIVE ENERGY GROUP INC.	002047981
HUGH A. BOYD CONSULTING INC.	001127543	ASSOCIATES INSURANCE AGENCY TK INC.	001259128
KB CARGO LTD.	001685037	ATHRIN TRUCKING INC.	001675313
L.B. WILE SPECIFICATION SERVICES INC.	001393176	ATHWAL TRANSPORT INC.	001306166
LONDON STONE CORPORATION	001647790	AUTOMOTIVE QUALITY CONTAINMENT SERVICES INC.	001689950
M.R.H. INTERIORS LTD.	001382106	BAPATECH INC.	001238467
MABOB CONNECTIONS LIMITED	001201759	BOOFY BISCOTTIS INC.	001403979
MJC FAMILY LTD.	000699931	CATALYST INC.	000868529
NEXTRA PACKAGING INC.	001549749	CELINA PROPERTY MANAGEMENT INC.	000893275
PINE MONT INVESTMENTS INC.	000432217	CEP ENTERPRISE INC.	000885673
PKF CONSULTING (EAST) INC.	002017302	CLEAR SOLUTIONS (WINDOWS AND DOORS) INC.	001322865
REDAN ASSURANCE INC.	001201072	COLUMBUS PUMA NETWORK LTD.	001173469
RENECOR INC.	001663217	COSMEDIC SURGICAL SERVICES INC.	001107893
RIGHT PRICE AUTO INC.	001612571	COURVILLE TAXI LIMITED	001290260
SAMUEL GOLD ENTERPRISES LIMITED	000099627	CREATIVE INFOWAVE TECHNOLOGIES (CANADA) INC.	001392347
SELFACTIVE CONSULTING INC.	002032483	CSCM ASSOCIATES INC	000582884
SHEARWATER CAPITAL PARTNERS INC.	001467433	D. & E. FILM ASSEMBLY LTD.	000598404
SPORT-MATE SERVICES LIMITED	000763096	ENSKA GLOBAL DEVELOPMENTS CORP.	002047415
TESTAMENTS OF HONOUR PRODUCTIONS LTD.	002063510	ETYSYS CORPORATION	001443223
THE SIDE PORCH INC.	001160120	EVANGELINE SHOPS, LIMITED	000035186
TORONTO PHOTO EXPERTS INC.	002114964	EXTOL INTERNATIONAL INC.	002092971
TOTAL COMPUTER SOLUTIONS GROUP CANADA INC.	001293479	FEASBY SERVICES LIMITED	000744548
TSUI & KONG INTERNATIONAL LIMITED	001083486	FERNGAIL MANAGEMENT SERVICES LIMITED	000330985
VAKO INTERNATIONAL INC.	001555143	FLOORFELLOW LTD.	001504368
WYCLIFFE BAYVIEW ESTATES LIMITED	001029468	FLOORQUEST LTD.	001408886
WYCLIFFE BAYVIEW HILL INC.	000657028	FRANK & MARIO GENERAL CONTRACTING INC.	001550635
WYCLIFFE-GLEN BAYVIEW HILL INC.	000791300	GGDM-TECH INC.	001368282
1056799 ONTARIO INC.	001056799	GOODWOOD ASSET MANAGEMENT INC.	002053416
1144088 ONTARIO LIMITED	001144088	HAIYU PAPER DEVELOPMENT CANADA CO. LTD.	001142296
1150680 ONTARIO INC.	001150680	HAR-LAR-HAR INVESTMENT CORPORATION	000606373
1151041 ONTARIO INC.	001151041	HOME SELLERS FLAT FEE REAL ESTATE CENTRE INC.	001097252
1178346 ONTARIO INC.	001178346	J. & G. HUGGINS CONSTRUCTION LIMITED	000255183
1218778 ONTARIO LIMITED	001218778	J.S. REID & CO. LTD.	001156906
1239980 ONTARIO LIMITED	001239980	JOHNSON, SUSTRONK, WEINSTEIN & ASSOCIATES LIMITED	000145902
1358853 ONTARIO INC.	001358853	JORDAN, NESBITT AND ASSOCIATES LIMITED: JORDAN, NESBITT ET ASSOCIES LIMITEE	000891701
1470543 ONTARIO INC.	001470543	LARRY ZELDIN HOLDINGS LIMITED	000090731
1481421 ONTARIO LIMITED	001481421	LINCOLN SPECIALTY WAREHOUSING INC.	000808271
1522919 ONTARIO INC.	001522919		
1622139 ONTARIO INC.	001622139		
1622420 ONTARIO INC.	001622420		
1634719 ONTARIO LIMITED	001634719		
1682496 ONTARIO INC.	001682496		
2058944 ONTARIO INC.	002058944		
2105818 ONTARIO INC.	002105818		

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
LOURDES A. CUEVAS INC.	001593111
LOVELY GIFTS 4U INC.	001648671
M. MUELLER PLUMBING & HEATING LTD.	000402171
MERIG HOLDINGS LIMITED	000493633
MOE'S TRANSPORT REPAIR LTD.	001138835
MONEY WELL EXPRESS INC.	002095920
OFFSET PRINTING SERVICES LTD.	000918548
OPTICAL ART CAMERA CORPORATION	000354661
OSCODA DEVELOPMENTS INC.	001697323
PRINCIPAL LAUNDRYMAT LTD.	000627295
QUADRADEL INVESTMENTS LTD.	000708657
R. J. KANE PAINTING & DECORATING LTD.	000495681
RCM TECHNICAL INC.	002025544
RICCI MANAGEMENT INC.	001349688
RINWELL CRUSHING LIMITED	000278578
ROBERT E. SCHOCK INVESTMENTS LIMITED	000493448
RSK STRATEGIC BUSINESS ANALYSIS INCORPORATED	001182994
RUSSELL A. WOODS SURVEYING LTD.	000581862
SARCO HOLDINGS LTD.	000621664
SBH DESIGNS INC.	002006983
SEILING STABLES INC.	000312166
SOIL-WATER-AIR-TECHNOLOGIES LTD.	001649656
STAR TOURS LIMITED	000232791
STARHOLME FARMS LTD.	000491915
STORING'S LOCK SERVICE LTD.	001312606
TH PRODUCTIONS INC.	001607397
THE TOY BOOK INC.	001358651
THOMAS LANGDON ASSOCIATES LTD.	001277576
TOUR-ALOT MOTOR HOMES INC.	000759175
UNIONVILLE VINTNERS & BREWHOUSE INC.	001176692
VINYLBILT GROUP INC.	001410738
WHETHAM MANAGEMENT LIMITED	000426207
YTH CANADA INC.	001224710
1029375 ONTARIO LIMITED	001029375
1059123 ONTARIO INC.	001059123
1067894 ONTARIO INC.	001067894
1114265 ONTARIO INC.	001114265
1179311 ONTARIO INC.	001179311
1257254 ONTARIO INC.	001257254
1287763 ONTARIO INC.	001287763
1358004 ONTARIO LIMITED	001358004
1386245 ONTARIO LIMITED	001386245
1401900 ONTARIO LIMITED	001401900
1408437 ONTARIO LIMITED	001408437
1449575 ONTARIO INC.	001449575
1456232 ONTARIO LIMITED	001456232
147167 ONTARIO INC.	000147167
1521183 ONTARIO LTD.	001521183
1535643 ONTARIO INC.	001535643
1634661 ONTARIO LIMITED	001634661
1652213 ONTARIO LIMITED	001652213
1678522 ONTARIO INCORPORATED	001678522
2040907 ONTARIO LIMITED	002040907
440630 ONTARIO INC.	000440630
628719 ONTARIO LTD.	000628719
709337 ONTARIO LIMITED	000709337
710256 ONTARIO LIMITED	000710256
800524 ONTARIO INC.	000800524
820446 ONTARIO LIMITED	000820446
950813 ONTARIO LIMITED	000950813
955090 ONTARIO LIMITED	000955090
2007-05-29	
ACCU-FABRICATORS (WINDSOR) INC.	001005225
ANTAR VIDEO & TV CORPORATION	000569359
APEC FOOD MART INC.	001584633
AWSAE INVESTMENTS LIMITED	000435808
BORTER ENTERPRISES INC.	001454747
CHIBRA DEVELOPMENT CORPORATION	000401060
EVEC SYSTEMS INC.	001026344

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
FIZZ PROMOTIONAL SERVICES INC.	001477084
G. DEL. DICARLO AGENCIES LIMITED	001158714
G.B. PAVING LIMITED	000921436
HALAI CLEAN CANADA DRY CLEANERS INC.	001240533
HOMEWELL REALTY INC.	001721986
INTERNATIONAL MOLECULAR REACTOR POWER COMPANY, INC.	000812027
J.L.R INVESTMENTS INC.	001312725
KEN'S SPORTS & CYCLE INC.	000333051
MACDONALD MASONRY LTD.	002009955
MCE TECHNOLOGIES INC.	001041461
MEGA VALU LTD.	001096336
METRO HOME (NIAGARA) LTD.	000775406
MICKANGE INCORPORATED	000397936
MO MO E INCORPORATED	001579667
NORIMAX CONSTRUCTION INC.	001374713
NORTHWEST COTTAGES INC.	001621661
ONTARIO INVESTMENT CORPORATION	000855331
PAINT WAREHOUSE LTD.	001017376
POWERFUL JOURNEY CONSULTANTS INC.	001671851
PROPRIOS LIMITED	001116060
RAWLINGS INTERNATIONAL CONSULTING, INC.	001061908
RICALDA FINE FOODS LIMITED	000437209
RYTAL CONSULTING INC.	001252040
SAN WA INVESTMENTS LIMITED	000395551
SEDO CONTROLS LTD.	002012462
SHERLOCK HOME INSPECTIONS INC.	001549979
SILENT MOON ENTERPRISES INC.	001030163
SON'S TRANSPORTATION LTD.	001730963
T. GILL DESIGN SERVICE LTD.	000409938
TAROSH INVESTMENTS INC.	000789774
UCL BELOR CONTRACTORS LTD.	000830874
W.E.C.O. LIMITED	000430234
WALAP COMPANY LIMITED	001194723
WASHPRO MECHANICAL INC.	002048012
WHISKEYJACK DEVELOPMENTS INC.	001022972
WIL-TRAC SERVICES INC.	000589854
1074876 ONTARIO INC.	001074876
1101901 ONTARIO LTD.	001101901
1140986 ONTARIO INC.	001140986
1157453 ONTARIO LTD.	001157453
1171101 ONTARIO INC.	001171101
1175052 ONTARIO INC.	001175052
1175053 ONTARIO INC.	001175053
1217396 ONTARIO INC.	001217396
1221679 ONTARIO LTD.	001221679
1234492 ONTARIO LIMITED	001234492
1239740 ONTARIO LIMITED	001239740
1331028 ONTARIO LIMITED	001331028
1366644 ONTARIO INC.	001366644
1373466 ONTARIO LIMITED	001373466
1634816 ONTARIO LTD.	001634816
1679339 ONTARIO INC.	001679339
2024098 ONTARIO INC.	002024098
2026592 ONTARIO LIMITED	002026592
2033966 ONTARIO LTD.	002033966
2099794 ONTARIO INC.	002099794
545034 ONTARIO INC.	000545034
659854 ONTARIO INC.	000659854
946732 ONTARIO LIMITED	000946732
974601 ONTARIO LIMITED	000974601
2007-05-30	
CARROFF INVESTMENT CORP.	000401012
CCS MANAGEMENT INC.	001253875
CRESENTOWN PLUMBING & MECHANICAL LTD.	000735871
CYBERNAUTS (SYSTEMS) LIMITED	000359867
CYBERNAUTS LIMITED	000796229
D.S.H. AMUSEMENTS LIMITED	001343820

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
FLAMBOYANT ENTERTAINMENT INC.	001494400	1260861 ONTARIO INC.	001260861
JOSANO HOLDINGS INC.	001253876	1351073 ONTARIO INC.	001351073
LEE TALBOT DESIGN LTD.	000689778	1425335 ONTARIO LIMITED	001425335
MACHINE MONITORING TECHNOLOGIES INC.	002016681	1437761 ONTARIO INC.	001437761
MARDIO INC.	001654790	1508375 ONTARIO LIMITED	001508375
MENU AT HOME.COM INC.	001394479	1510369 ONTARIO LIMITED	001510369
MINTO MERCURY CENTRE HOLDINGS INC.	002113823	1574735 ONTARIO INC.	001574735
NORTHERN LOON MARKETING INC.	000871608	1588356 ONTARIO INC.	001588356
STORAGEMAXX MASTER GP LIMITED	002021060	1680314 ONTARIO CORPORATION	001680314
STORAGEMAXX MASTER 990 LIMITED	001534784	2007234 ONTARIO INC.	002007234
TEK SOLUTIONS LTD.	000993735	2035161 ONTARIO INC.	002035161
TODD BAYLISS SELF STORAGE CORPORATION	002027585	563567 ONTARIO LIMITED	000563567
WARDEN AVENUE SELF STORAGE CORPORATION	002088569	662435 ONTARIO LTD.	000662435
WONDERLAND SOUTHDALE SELF STORAGE CORPORATION	002080857	719086 ONTARIO LIMITED	000719086
1213309 ONTARIO INC.	001213309	2007-06-01	
1342601 ONTARIO LIMITED	001342601	B. S. GARMENT INC.	000799533
1379933 ONTARIO LIMITED	001379933	BAVARO & SCOPPIO TRADING COMPANY LTD.	000929840
1427678 ONTARIO LIMITED	001427678	BEN'S TREE SERVICE LTD.	001185687
1479900 ONTARIO LIMITED	001479900	CANADIAN EAGLE INVESTMENTS LTD	000628614
1502751 ONTARIO INC.	001502751	CEDARBROOK INITIATIVES LIMITED	001340845
1663281 ONTARIO INC.	001663281	COMPUTER SOLUTIONS LABORATORY INC.	001271870
2095341 ONTARIO INC.	002095341	CROYDON CONSULTANTS INCORPORATED	001682691
564988 ONTARIO INC.	000564988	EUCLID ELECTRICAL CONTRACTORS INC.	001156226
981267 ONTARIO LIMITED	000981267	GILL TILE CO. LTD.	000420270
988372 ONTARIO INC.	000988372	ICEBOUND PRODUCTIONS (MUSE) INC.	002021097
2007-05-31		IDGO INC.	001381039
A PREDATOR SERVICE LIMITED	000806416	ISIS FOODS INC.	001217838
ARCHIVES INVESTMENTS LIMITED	000753509	JMWINFO SYSTEMS CONSULTING INC.	001217316
CREATIVE PLANNING REALTY INC.	001135527	JULES CARPENTRY LTD.	000903995
DAVIS DRIVE DEVELOPMENTS LIMITED	000811510	JUNGMYUNG-SYMKYO & ASSOCIATES INC.	001465313
DOVER GROWN GREENHOUSES LTD.	000745294	KIPLING AVENUE SELF STORAGE CORPORATION	002021613
DR HOLDINGS LIMITED	001423395	LERRY MOVERS INC.	001045411
DROGO LIMITED	000210343	MAPLE OFFICE SYSTEMS SOLUTION INC.	001676424
ELEMENTIS CANADA INC.	000934500	MINI STORAGE CANADA (LONDON) INC.	001225708
FINE PARTS INC.	001527184	RAMDON CORPORATION	000443446
GAGGI BROS. LIMITED	000214528	RMA RENOVATIONS INC.	001503670
HUGHES HEAVY MACHINERY RENTAL (WINDSOR) LTD.	002055015	SOFTFIRM CONSULTING INC.	001040803
JBC GROCERY SERVICE INC.	001408694	STITTSVILLE CA PROPERTY LTD	000947152
JB2000 INC.	001272663	STITTSVILLE GROUP HOLDINGS LTD.	000866542
KEN TEC GROUP INC.	001189925	STITTSVILLE HC PROPERTY LTD.	000898752
KENY DEVELOPMENT INC.	000991005	SUPERIOR CONTACT INC.	001396872
M. MCKNIGHT HOLDINGS LTD.	001023322	THE FIRM OF MKD SECURITY CONSULTANTS INC.	001170275
MELLAT CARPET INC.	001436514	TRAVI CONSTRUCTION LIMITED	001115724
PARADISE HOMES NEILSON LIMITED	001283246	WAPASHA INDUSTRIES INC.	001484860
PARADISE HOMES VAUGHAN INC.	001144305	XESYSTEMS CANADA INC.	001192991
PARR BROS. ELECTRIC (1978) LIMITED	000383930	1056214 ONTARIO INC.	001056214
PASUT NORTH AMERICA INC.	001690396	1085141 ONTARIO INC.	001085141
PCIC CANADA HOLDINGS LTD./LES PLACEMENTS PCIC CANADA LTEE.	000850994	1141633 ONTARIO INC.	001141633
PICTER CORPORATION	001579010	1165047 ONTARIO LTD.	001165047
SIDNEY POLLOCK PHARMACY LIMITED	000115463	1183483 ONTARIO INC.	001183483
SIMCOE SHORES INN CORP.	001339045	1293049 ONTARIO LIMITED	001293049
SOFTCOM SERVICES INC.	001441856	1297824 ONTARIO INC.	001297824
VISUAL NETWORKS CANADIAN OPERATIONS, LTD.	001292310	1300340 ONTARIO LTD.	001300340
Y & L COMPANY LTD.	001253171	1322801 ONTARIO INC.	001322801
1014012 ONTARIO LIMITED	001014012	1345533 ONTARIO INC.	001345533
1043855 ONTARIO LIMITED	001043855	1349085 ONTARIO INC.	001349085
1108129 ONTARIO LIMITED	001108129	1357751 ONTARIO INC.	001357751
1129662 ONTARIO LIMITED	001129662	1461412 ONTARIO INC.	001461412
1180013 ONTARIO INC.	001180013	1480434 ONTARIO LIMITED	001480434
1195859 ONTARIO INC.	001195859	1507555 ONTARIO LIMITED	001507555
1237705 ONTARIO INC.	001237705	1545700 ONTARIO INC.	001545700
1252814 ONTARIO INC.	001252814	1552761 ONTARIO LIMITED	001552761
		1571502 ONTARIO INC.	001571502
		1572489 ONTARIO INC.	001572489
		1575669 ONTARIO INC.	001575669

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1660038 ONTARIO INC.	001660038
2081480 ONTARIO LIMITED	002081480
575559 ONTARIO LTD.	000575559
822684 ONTARIO INC.	000822684
974043 ONTARIO INC.	000974043
2007-06-04	
AARDEE LOCK COMPANY LTD.	000507721
ARAMGO INC.	000600819
BRIDGE2MARKET (CANADA) INC.	001399334
CENEDA CREATIVE INC.	000972668
CPU CARPENTRY LTD.	001543367
FREEDOM SOFTWARE CONSULTING INC.	001376348
GEOGRAPHIC REALTY & APPRAISAL LTD.	000910788
H.K. BROWN & ASSOCIATES LIMITED	000702060
KRAFTWERK LIFESTYLE FASHIONS LIMITED	002028644
KUBE FORMING & CONSTRUCTION LTD.	000988647
LEUNG & CO. LTD.	001185941
LIANG LI TRADING INC.	001641682
LITTLE SAIGON OF WINDSOR LTD.	002092809
MODERN FASHION BOUTIQUE LTD.	000635652
NEO TECHNOLOGY CANADA CORPORATION	001666422
PHAN TRAN CORPORATION	001583073
PREMIERE AUTO SALONS LIMITED	001080755
QUADRO HOLDING GROUP INC.	001715082
TERRAQUIP EQUIPMENT SALES INC.	002126707
THE COMEDY NETWORK INC.	001155636
TRANSEVAL SERVICES INC.	001457489
TRANSTECH CONSULTING GROUP LTD.	001180945
TRANSTECH DEVELOPMENT CORP.	001207580
VAKKS CORPORATION	001180005
WAH MING HING CO. LTD.	001176409
WRRC HOLDINGS INC.	001268405
1025515 ONTARIO LTD.	001025515
1034264 ONTARIO INC.	001034264
1083868 ONTARIO LIMITED	001083868
1328798 ONTARIO INC.	001328798
1433755 ONTARIO LIMITED	001433755
1566008 ONTARIO LTD.	001566008
1578540 ONTARIO INC.	001578540
2016671 ONTARIO CORP.	002016671
349520 ONTARIO LIMITED	000349520
657109 ONTARIO LTD	000657109
7 BISHOP PARKING INC.	001391224
731222 ONTARIO INC.	000731222
8 BALL CHOPPERS INC.	002054638
826621 ONTARIO LTD.	000826621
2007-06-05	
A & M MOBILE TRUCK DETAILING CO. INC.	001464752
A. F. P. CHIU MARKETING SERVICES INC.	001693006
A.L. 21 SPORTS PRODUCTS INC.	001080551
AUTHENTIC APPROACH LEARNING AND CHILDCARE CENTRE INC.	001714808
CONNOR MANAGEMENT SERVICES INC.	001026675
CYPRESS INDUSTRIAL INC.	001040507
DANI'S HAIR STUDIO INC.	002008709
DELALLEN ENTERPRISES INC.	001547284
G.D. LOWRY & ASSOCIATES INC.	001042413
GLOW PRODUCTIONS LTD.	001465487
GOLOVANOV (CANADA) LIMITED	001377780
GRAND RIVER PUBLISHING INC.	001646854
HARRISTON HAULAGE LIMITED	000229357
INFOTHINK LTD.	001078608
JACK BOUCHER PAINTING & DECORATING LTD.	000867342
KODIAKCORP LIMITED	000678360
LITORAL MASONRY LTD.	001580278
MUPHA CORPORATION	001118264
PKF INVESTMENTS INC.	000441638
STELLA-CON LTD.	002057011
TEMCO PERSONNEL INC.	000740660
1027238 ONTARIO INC.	001027238

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1204008 ONTARIO LIMITED	001204008
1358423 ONTARIO LIMITED	001358423
1503850 ONTARIO INC.	001503850
1570894 ONTARIO INC.	001570894
1606146 ONTARIO LIMITED	001606146
1613897 ONTARIO INC.	001613897
296876 ONTARIO LIMITED	000296876
462225 ONTARIO INC.	000462225
634397 ONTARIO LTD.	000634397
718316 ONTARIO LIMITED	000718316
80 HAZELTON AVENUE LIMITED	002070875
931965 ONTARIO INC.	000931965
2007-06-06	
BOPEX CONSULTING GROUP OF CANADA INC.	000599540
COVERKIDS TRADING LTD.	002056462
CPK PRECISION TOOLING LTD.	001133136
DENTALWORKS MANAGEMENT INC.	001525409
GREG LAMPERT ECONOMIC CONSULTANT INC.	001131713
I.F. PROPCO HOLDINGS (ONTARIO) 49 LTD.	001316935
IMAGE & SUCCESS INC.	001532237
JOE JEREB CONSTRUCTION LIMITED	000289460
JUNG JIA INTERNATIONAL INC.	001532390
KINGSLAND SERVICE GROUP INC.	001385507
LORBEL PRODUCTS & SERVICES INC.	001013437
MFC SPLIT CORP.	001591848
MFC SPLIT HOLDINGS LIMITED	001591866
NEW UNIVERSAL IMPORTS INC.	001106951
NOTL MANAGEMENT LIMITED	000391555
NUTRITION PARADISE INC.	001600175
PLACE FLEUR DE LYS LP INC.	002077061
RENNERT INVESTMENTS LIMITED	000222703
ROSEBANK TECHNOLOGY INC.	001591477
SENA BROS. CARPENTRY INCORPORATED	000251407
SFE CONSULTING LIMITED	001429342
WINTON TRADING CO. LTD.	001355035
YP SPLIT CORP.	001600142
YP SPLIT HOLDINGS LIMITED	001600101
1517725 ONTARIO INC.	001517725
1525881 ONTARIO LTD.	001525881
1554703 ONTARIO INC.	001554703
1660955 ONTARIO INC.	001660955
2081155 ONTARIO INC.	002081155
2092949 ONTARIO INC.	002092949
400598 ONTARIO LIMITED	000400598
735856 ONTARIO LIMITED	000735856

(140-G332) B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

**Cancellation of Certificate of
Incorporation
(Business Corporations Act)
Annulation de certificat de constitution
en personne morale
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2006-11-09	
CANADIAN AGROFORESTRY DEVELOPMENTS LIMITED	1715576
2006-11-24	
1717582 ONTARIO LTD.	1717582
1717583 ONTARIO LTD.	1717583
1717584 ONTARIO LTD.	1717584
2006-11-30	
1718268 ONTARIO LTD.	1718268
2006-12-04	
AMY LEUNG & ASSOCIATES INC.	1718362
GOODTIME CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT INC.	1718361
2007-06-08	
AATIK SERVICES INC.	1453197
ACCENTS DRAPERRY & HOME DÉCOR INC.	1519781
ACROSTAR PRODUCTIONS INC.	1180134
AYA MANAGEMENT CORP.	1523564
BURLINGTON TOOL REPAIR INC.	1427075
CANADA RETAIL DISCOUNT GROUP LTD.	1684122
CHER-MOR FOODS INTERNATIONAL INC.	667276
HAWKES ELECTRO-ARC LTD.	441800
JOVI REALITY INC.	444216
KNIGHTSCOVE ENTERTAINMENT CORPORATION	1330622
M P C CIRCUITS LTD.	1550974
NAIL WORLD & SPA INC.	1674819
RENOSENSE INC.	1633865
STAR CLEANERS (BURLINGTON) LIMITED	449592
WINDSOR PRO HYDRAULICS LIMITED	1307695
815732 ONTARIO INC.	815732
974001 ONTARIO INC.	974001
1014562 ONTARIO INC.	1014562
1187590 ONTARIO INC.	1187590
1267626 ONTARIO INC.	1267626
1255482 ONTARIO LIMITED	1255482
1648500 ONTARIO INC.	1648500
2057964 ONTARIO LTD.	2057964
2067509 ONTARIO INC.	2067509

(140-G333)

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

Cancellation for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporation Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2007-06-12	
A. & H. BOLT & NUT COMPANY LIMITED	129765
BATH PLUS INC.	817719
BLUEAIR NETWORKS INC.	1427539
BME SYSTEMS AND STORAGE SOLUTIONS INC.	2066316
BOPARAI LOGISTICS INC.	1672439
DAN SKUCE PRODUCTIONS INC.	1004993
EDGETECH SERVICES INC.	1138722
FAN-FARE INC.	1231675
FIBERTEC WINDOW MFG. LTD.	893479
LAUNCH PAD MARKETING INC.	2068254
ROBIN'S FOODS INC.	1555168
SNT GROUP TELECOM INC.	1648417
STAR DIGITAL COMMUNICATION SYSTEMS INC.	1490576
T.O. TOWING SERVICES INC.	2024906
829257 ONTARIO LIMITED	829257
1057814 ONTARIO INC.	1057814
1340891 ONTARIO INC.	1340891
1360473 ONTARIO INC.	1360473
1486768 ONTARIO INC.	1486768
2027388 ONTARIO LTD.	2027388
2032359 ONTARIO INC.	2032359
2032360 ONTARIO INC.	2032360
2032361 ONTARIO INC.	2032361
2032363 ONTARIO INC.	2032363
2032364 ONTARIO INC.	2032364
2032368 ONTARIO INC.	2032368
2041987 ONTARIO INC.	2041987
2064939 ONTARIO INC.	2064939
2068938 ONTARIO INC.	2068938
2079307 ONTARIO INC.	2079307

(140-G334)

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

Marriage Act Loi sur le mariage

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

June 4-8

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Elson, Caroline	Ottawa	04-Jun-07
Newman, Ellen	Brampton	04-Jun-07
Bone, Ann	Mississauga	04-Jun-07
Gibson, Brenda D.	Barrie	04-Jun-07
Radlein, Fitzroy	Ajax	04-Jun-07
Akingbade, Moses	North York	04-Jun-07

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE	NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Lankheet, Randal Scott	Etobicoke	04-Jun-07	July 12, 2007 to July 16, 2007		
Usher, Barry	London	04-Jun-07	Ludwig, John	Kentwood, MI	01-Jun-07
Barton, Michael	Guelph	04-Jun-07	October 10, 2007 to October 14, 2007		
Bezubik, Grzegorz	Toronto	04-Jun-07	Murdock, Lloyd Alexander	Baddeck, NS	01-Jun-07
Cable, Sandra	Brussels	04-Jun-07	August 09, 2007 to August 13, 2007		
Massie, Roger	Oakville	04-Jun-07	Ratz, Eugene Angus	Zephyrhills, FL	08-Jun-07
Richardson, Stephen	Tillsonburg	04-Jun-07	August 09, 2007 to August 13, 2007		
Bunner, Andrew	Campbellville	04-Jun-07	Bigras, Andre	Gatineau, QC	08-Jun-07
Cooke, Christopher	Orillia	04-Jun-07	July 05, 2007 to July 09, 2007		
Pajunen, Patricia	Kitchener	04-Jun-07	Moses, Paul	Waskaganish, QC	08-Jun-07
Hamill, Daniel Wayne	Kitchener	04-Jun-07	July 18, 2007 to July 22, 2007		
Hoecke, Kevin	Thornhill	04-Jun-07	Bergeron, Jean Claude	Montreal, QC	08-Jun-07
Mudipanu, Raymond	Etobicoke	04-Jun-07	August 23, 2007 to August 27, 2007		
Higdon, Stanley	Oakville	04-Jun-07	Cowie, Ward	Surrey, BC	08-Jun-07
Higdon, Deborah	Oakville	04-Jun-07	August 31, 2007 to September 04, 2007		

CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autoris des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Sikkema, Shawn	Centennial, CO	01-Jun-07
July 19, 2007 to July 23, 2007		
Sawler, David	Glace Bay, NS	01-Jun-07
June 07, 2007 to June 11, 2007		
Flynn, Donald Vincent	Montreal, QC	01-Jun-07
July 05, 2007 to July 09, 2007		
Marchand, Christopher	Otterburne, MB	01-Jun-07
August 08, 2007 to August 12, 2007		
Bazuin, Lugene A.	Crete, IL	01-Jun-07
August 02, 2007 to August 06, 2007		
Manafa, Joseph S.	Sarnia	01-Jun-07
June 28, 2007 to July 02, 2007		
Beachey, Mitchell	Chapeau, QC	01-Jun-07
August 09, 2007 to August 13, 2007		
Osborne, Keith	Pennfield, NB	01-Jun-07
July 12, 2007 to July 16, 2007		
Murdock, Shirley Frances	Baddeck, NS	01-Jun-07
August 09, 2007 to August 13, 2007		
O'Neill, Lorne	Alliston	01-Jun-07
July 05, 2007 to July 09, 2007		
Jorge, Alexandre Henriques	Funchal, Madeira-Portugal	01-Jun-07
July 05, 2007 to July 09, 2007		
Hopkin, Leroy	Grenville, St. Andrew's	01-Jun-07
September 14, 2007 to September 17, 2007		
Boos, John	Toronto	01-Jun-07
July 05, 2007 to July 09, 2007		
Trudel, Jacques	Longueuil, QC	01-Jun-07

Asher, James Warner	Jacksonville, NC	08-Jun-07
July 26, 2007 to July 30, 2007		
Asher, James Warner	Jacksonville, NC	08-Jun-07
September 20, 2007 to September 24, 2007		
Aitken, Debbie	Ottawa, ON	08-Jun-07
July 05, 2007 to July 09, 2007		
Martin, Patrick	Sturgeon Falls	08-Jun-07
August 09, 2007 to August 13, 2007		
Anderson, Mark	Crosslake, MI	08-Jun-07
August 09, 2007 to August 13, 2007		

CERTIFICATE OF CANCELLATION OF REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES AVIS DE RADIATION de personnes autorisées à célébrer des mariages en Ontario ont été envoyés à:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Faykes, Robert	Atikokan	06-Jun-07
Fiddler, Morris	Muskat Dam	06-Jun-07
Evans, Samantha Jane	Ottawa	06-Jun-07
Finn, Andrea	Peterborough	06-Jun-07
Petch, Dani A.	Port Carling	06-Jun-07
Weight, Rob	Peterborough	06-Jun-07
Krebs, Gerald W.	Dundas	06-Jun-07
Doey, Donald	Marathon	06-Jun-07
Doherty, Andrew B.	Ridgeway	06-Jun-07
Sekulic, Milan	Campbellville	06-Jun-07
Lee, Bernard	Toronto	06-Jun-07
Thomas, Mathew	Etobicoke	06-Jun-07

JUDITH M. HARTMAN,
Deputy Registrar General/
Registraire générale adjointe de l'état civil
(140-G335)

Financial Services Commission of Ontario Commission des services financiers de l'Ontario

June 2007

PROFESSIONAL SERVICES GUIDELINE

Superintendent's Guideline No. 03/07

1. Introduction

This Guideline is issued pursuant to subsection 268.3 (1) of the *Insurance Act* for the purposes of subsections 14 (4), 15 (6), 17 (2) and 24 (2) of the *Statutory Accident Benefits Schedule - Accidents on or After November 1, 1996* (SABS), and applies to expenses related to services rendered on or after July 1, 2007.

The Superintendent's *Professional Services Guideline* No. 02/07 continues to apply to expenses related to services rendered or forms completed from April 2, 2007 to June 30, 2007 whether they are billed before or after July 1, 2007.

The maximum hourly rates and maximums payable for the completion of certain forms set out in this *Professional Services Guideline* apply to services rendered on or after July 1, 2007 even if approved prior to July 1, 2007.

2. Purpose

This Guideline establishes the maximum expenses payable by automobile insurers under the SABS related to the services of any of the health care professions or health care providers listed in the Guideline. These maximums are applicable to:

- a medical benefit under clauses 14 (2) (a), (b), or (h) of the SABS;
- a rehabilitation benefit under clauses 15 (5) (a) to (g) or (l) of the SABS;
- case management services under subsection 17 (1) of the SABS; or
- conducting an examination or assessment or provision of a certificate, report or treatment plan under subsection 24 (1) of the SABS.

Insurers are not prohibited from paying above any maximum amount or hourly rate established in the Guideline.

Services provided by health care professionals/providers, unregulated providers and other occupations not listed in the Guideline are not covered by the Guideline. The amounts payable by an insurer related to services not covered by the Guideline are to be determined by the parties involved.

3. Maximum Fees

Automobile insurers are not liable to pay for expenses related to professional services rendered to an insured person that exceed the following maximum hourly rates.

Health Care Profession or Provider	Maximum Hourly Rate <i>except catastrophic impairments</i>	Maximum Hourly Rate <i>catastrophic impairments*</i>
Chiropractors	\$101.78	\$122.13
Massage Therapists	\$52.50	\$80.36
Occupational Therapists	\$89.99	\$108.20
Physiotherapists	\$89.99	\$108.20
Podiatrists	\$89.99	\$108.20
Psychologists and Psychological Associates	\$134.99	\$161.76
Speech Language Pathologists	\$101.25	\$121.05
Registered Nurses, Registered Practical Nurses and Nurse Practitioners	\$82.49	\$98.56
<i>Unregulated Providers</i>		
Case Managers	\$52.50	\$80.36
Kinesiologists	\$52.50	\$80.36
Family Counsellors	\$52.50	\$80.36
Psychometrists	\$52.50	\$80.36
Rehabilitation Counsellors	\$52.50	\$80.36
Vocational Counsellors	\$52.50	\$80.36

4. Expenses for Completion of Forms

Automobile insurers are not liable to pay for expenses related to the completion of certain accident benefit forms by the health professionals and providers listed in this Guideline that exceed the maximums set out below. These maximums do not apply to the assessments related to the completion of these forms.

* This rate applies to all services rendered on or after July 1, 2007 to an insured person whose impairment is determined to be a catastrophic impairment as defined in SABS ss. 2 (1.1) (a) to (g) and 2 (1.2) (a) to (g), whether such services are rendered before or after such determination is made.

The expense for completion of an Application for Approval of an Assessment or Examination (OCF-22) is payable only following the approval by the insurer of any assessment or examination proposed in the OCF-22, or a final determination by a Court or arbitrator that any assessment or examination proposed in the OCF-22 is reasonably required.

With the implementation of the Health Claims for Auto Insurance (HCAI) system for transmitting certain accident benefit claim forms between health care providers and insurers through a central processing agency (CPA), the maximum payable for a fully completed electronic version of the OCF-18 and OCF-22 to the CPA is \$70.00 while the maximum payable for a fully completed paper or other versions of the OCF-18 and OCF-22 is \$63.72, as set out below.

Form	Maximum Payable for Completion of Form
Disability Certificate (OCF-3)	\$63.72
Treatment Plan Form (OCF-18)	\$63.72
Treatment Plan Form (OCF-18)- HCAI Electronic Version	\$70.00
Form 1 – Assessment of Attendant Care needs	\$63.72
Automobile Insurance Standard Invoice (OCF-21)	\$0.00
Application for Approval of an Assessment or Examination (OCF-22)	\$63.72
Application for Approval of an Assessment or Examination (OCF-22) - HCAI Electronic Version	\$70.00

5. Collateral Benefits

In respect of any expense referenced in this Guideline or in previous Superintendent's *Professional Services Guidelines*, the amount which an insurer would otherwise be liable to pay is subject to reduction by that portion of the expense for which payment is reasonably available under any insurance plan or law or under any other plan or law.

6. Administration Fees

"Expenses related to professional services" as referred to in the SABS and the *Professional Services Guideline* include all administration costs, overhead, and related fees. Insurers are not liable for any administration or any other charges or surcharges that have the result of increasing the effective hourly rate beyond what is permitted under the *Professional Services Guideline*.

7. Goods and Services Tax (GST)

The applicability of the GST on the services of any health care professionals, health care providers or form fees listed in this Guideline falls under the jurisdiction of the Canada Revenue Agency (CRA). If the GST is considered by the CRA to be applicable to any of the services or form fees listed in this Guideline, then the GST is included in the maximum fee payable set out in this Guideline.

(140-G336A)

Juin 2007

LIGNES DIRECTRICES SUR LES SERVICES PROFESSIONNELS

Lignes directrices du surintendant no 03/07

1. Introduction

Ces lignes directrices s'appliquent en vertu du paragraphe 268.3 (1) de la *Loi sur les assurances* aux fins des sous-sections 14 (4), 15 (6), 17 (2) et 24 (2) de *l'Annexe sur les indemnités d'accident légales - accidents survenus le 1^{er} novembre 1996 ou après ce jour (AIAL)* et s'appliquent aux frais exigibles pour des services rendus le 1^{er} juillet 2007 ou après ce jour.

Les Lignes directrices sur les services professionnels no 02/07 continuent de s'appliquer aux frais se rapportant aux services rendus ou aux formulaires préparés du 2 avril 2007 au 30 juin 2007, et ce, peu importe qu'ils aient été facturés avant ou après le 1^{er} juillet 2007.

Les taux horaires maximaux et le maximum des frais exigibles pour la préparation de certains des formulaires mentionnés dans les présentes Lignes directrices sur les services professionnels s'appliquent aux services rendus le 1^{er} juillet 2007 ou après ce jour, et ce, même s'ils ont été approuvés avant le 1^{er} juillet 2007.

Objet

Les présentes lignes directrices fixent le maximum des frais exigibles des compagnies d'assurance automobile en vertu de l'AIAL pour les services de l'un des professionnels de santé ou des fournisseurs de soins de santé mentionnés dans les lignes directrices. Ces maximums s'appliquent :

- aux prestations médicales en vertu des alinéas 14 (2) (a), (b), ou (h) de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales;
- aux prestations de réadaptation en vertu des alinéas 15 (5) (a) à (g) ou (l) de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales;
- aux services de gestion de cas en vertu du paragraphe 17 (1) de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales;
- aux frais d'examen ou d'évaluation ou à l'établissement d'un certificat, d'un rapport ou d'un programme de traitement en vertu de la sous-section 24 (1) de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales.

Il n'est pas interdit aux assureurs de verser des montants supérieurs à un montant maximum ou à un taux horaire stipulé dans les lignes directrices.

Ne sont pas couverts par les lignes directrices les services fournis par les professionnels de la santé et les fournisseurs de soins de santé, les fournisseurs de services non réglementés et les autres professions non mentionnés spécifiquement dans celles-ci. Les montants payables par un assureur au regard de services non couverts par les lignes directrices doivent être établis par les parties en cause.

Frais maximaux

Les compagnies d'assurance-automobile ne sont pas tenues de payer, au-delà des plafonds suivants, les frais inhérents aux services professionnels rendus à une personne assurée.

Profession médicale ou soins de santé	Taux horaire maximum <i>excepté les déficiences invalidantes</i>	Taux horaire maximum <i>visant les déficiences invalidantes*</i>
Chiropraticiens	101,78 \$	122,13 \$
Massothérapeutes	52,50 \$	80,36 \$
Ergothérapeutes	89,99 \$	108,20 \$
Physiothérapeutes	89,99 \$	108,20 \$
Podiatres	89,99 \$	108,20 \$
Psychologues et psychologues associés	134,99 \$	161,76 \$
Orthophonistes	101,25 \$	121,05 \$
Infirmiers et infirmières autorisés, infirmiers et infirmières auxiliaires autorisés et infirmiers et infirmières praticiens	82,49 \$	98,56 \$
<i>Fournisseurs de services non réglementés :</i>		
Gestionnaires de cas	52,50 \$	80,36 \$
Kinésithérapeutes	52,50 \$	80,36 \$

* Ce taux s'applique à tous les services rendus le 1^{er} juillet 2007 ou après ce jour, à une personne assurée dont la déficience est considérée comme une déficience invalidante tel que stipulé aux paragraphes 2 (1.1) (a) à (g) et 2 (1.2) (a) à (g) de l'AIAL, et ce, peu importe que ces services aient été rendus avant ou après la date à laquelle la déficience a été considérée invalidante.

Profession médicale ou soins de santé	Taux horaire maximum <i>excepté les déficiences invalidantes</i>	Taux horaire maximum visant les <i>déficiences invalidantes*</i>
Conseillers familiaux	52,50 \$	80,36 \$
Psychométriciens	52,50 \$	80,36 \$
Conseillers en réadaptation	52,50 \$	80,36 \$
Orienteurs professionnels	52,50 \$	80,36 \$

Frais pour la préparation de formulaires

Les compagnies d'assurance automobile ne sont pas tenues de payer, au-delà des plafonds suivants, des frais pour la préparation de certains formulaires de demande d'indemnité d'accidents par les professionnels de la santé et les fournisseurs de soins de santé énumérés dans les présentes lignes directrices. Ces plafonds ne s'appliquent pas aux évaluations effectuées afin de remplir ces formulaires.

Les frais exigés pour la préparation d'une demande d'approbation d'une évaluation ou d'un examen (FIDO-22) sont payables uniquement après l'approbation par l'assureur de la demande d'évaluation ou d'examen proposé dans le formulaire FIDO-22 ou après qu'un tribunal ou un arbitre a déterminé une fois pour toute qu'une demande d'évaluation ou d'examen proposée dans un FIDO-22 est raisonnable.

Suite à la mise en œuvre du Système de demandes de règlement pour soins de santé liés à l'assurance automobile (DRSSAA), prévoyant la transmission de certains formulaires de demandes d'indemnités d'accident entre les fournisseurs de soins de santé et les assureurs par l'entremise d'un bureau central de traitement (BCT), le montant maximum payable pour une version dûment remplie du FDIO 18 et du FDIO 22 en format électronique est de 70 \$, tandis que le montant maximum payable pour une version dûment remplie du FDIO 18 et du FDIO 22 en version papier ou autre est de 63,72 \$, tel qu'énoncé ci après.

Formulaire	Maximum des frais pour la préparation du formulaire
Certificat d'invalidité (FIDO-3)	63,72 \$
Programme de traitement (FIDO-18)	63,72 \$
Programme de traitement (FDIO-18) – version électronique DRSSAA au BCT	70,00 \$
Formulaire 1 - Évaluation des besoins en soins auxiliaires	63,72 \$
Facture standard d'assurance automobile (FIDO-21)	0,00 \$
Demande d'approbation pour une évaluation ou un examen (FIDO-22)	63,72 \$
Demande d'approbation pour une évaluation ou un examen (FDIO 22) – version électronique DRSSAA au BCT	70,00 \$

Indemnités accessoires

En ce qui concerne les frais mentionnés dans les présentes lignes directrices ou dans les Lignes directrices sur les services professionnels émises antérieurement par le surintendant, le montant qu'un assureur est tenu de payer peut faire l'objet d'une réduction qui correspond à la portion des frais pouvant être raisonnablement couverts par un autre régime d'assurance ou par une loi ou en vertu d'un autre régime d'assurance ou d'une loi.

Frais d'administration

Les « frais se rapportant aux services professionnels » mentionnés dans l'AIAL et dans les Lignes directrices sur les services professionnels comprennent tous les frais d'administration, les frais généraux et les frais connexes. Les assureurs ne sont pas tenus de payer de frais d'administration ni d'autres frais supplémentaires qui ont pour effet de majorer le taux horaire en vigueur au-delà de ceux qui sont autorisés en vertu des Lignes directrices sur les services professionnels.

Taxe sur les produits et services (TPS)

Il incombe à l'Agence du revenu du Canada de déterminer si la TPS s'applique aux services fournis par un professionnel de la santé ou un fournisseur de soins de santé ou aux frais exigibles pour la préparation d'un formulaire figurant dans les présentes lignes directrices. Si la TPS s'applique, le taux ou les frais totaux (y compris la TPS) sont inclus dans les frais maximaux exigibles qui sont indiqués dans les présentes lignes directrices.

(140-G336D)

June 2007

**PRE-APPROVED FRAMEWORK GUIDELINE FOR
WHIPLASH ASSOCIATED DISORDER GRADE I INJURIES
WITH OR WITHOUT COMPLAINT OF BACK SYMPTOMS**

Lignes directrices du surintendant no 04/07

1. Introduction

This Guideline is issued pursuant to Section 268.3 of the *Insurance Act* for the purposes of the Statutory Accident Benefits Schedule (SABS).

This Guideline is effective for new Treatment Confirmation Forms submitted by an initiating health practitioner on or after July 1, 2007 and for goods and services rendered on or after July 1, 2007 even if components of these services were underway prior to July 1, 2007. This Guideline replaces Pre-approved Framework Guideline for Whiplash Associated Disorder Grade I Injuries With or Without Complaint of Back Symptoms Superintendent's Guideline No. 04/06, June, 2006. The changes from the previous Guideline have been made to reflect increases in the payment schedule set out in Appendix A of this Guideline.

This Guideline is intended to set out what goods and services may be provided without insurer approval to an insured person described below who has sustained a Whiplash Associated Disorder Grade I as described below, with or without back pain, and the cost of such services payable by the insured person's insurer.

This Guideline reflects a consensus between regulated health professionals and insurers and will be subject to review and revision as required over time.

2. Impairments that come within this Guideline

Subject to the exceptions listed in Section 3, below, an insured person's impairment comes within this Guideline if, after being assessed within 21 days of the accident, the insured person is determined to have an injury that:

- (a) resulted from an acceleration-deceleration mechanism of energy transfer to the neck, presents as a complaint of neck pain, stiffness, or tenderness only, with no physical signs, and therefore meets the criteria for "Whiplash Associated Disorder Grade I" (also known as "WAD I") set out in the Société de l'assurance automobile du Québec's Task Force Report titled *Redefining "Whiplash" and its Management*, published in the April 15, 1995 edition of *Spine*, and/or a complex of common symptoms associated with whiplash;¹
- (b) may include a complaint of non-radicular back pain associated with the WAD I; and
- (c) is of sufficient severity that it requires the physical treatment interventions provided under this Guideline.

An insured person who has sustained an impairment covered by this Guideline may exhibit other common symptoms including: shoulder pain; referred arm pain (not from radiculopathy); dizziness; tinnitus; headache; difficulties with hearing and memory acuity; dysphagia; and temporomandibular joint pain. These additional symptoms would not exclude an impairment from this Guideline unless they require separate treatment from that provided under this Guideline.

3. Impairments that do not come within this Guideline

An insured person's impairment does not come within this Guideline if:

- (a) the insured person's impairment comes within the WAD II Pre-approved Framework Guideline; or
- (b) despite being assessed within 21 days of the injury as having an injury described in Section 2, there are specific pre-existing occupational, functional or medical circumstances of the insured person that:
 - i. significantly distinguish the insured person's needs from the needs of other persons with similar impairments that come within this Guideline; and
 - ii. constitute compelling reasons why other proposed goods or services are preferable to those provided for under this Guideline.

¹ If the insured person also presents with overt musculoskeletal sign(s), including decreased range of motion or point tenderness, refer to the Pre-approved Framework Guideline for WAD II Injuries with or Without Complaint of Back Symptoms.

4. Role of the initiating health practitioner

The initiating health practitioner:

- (a) is a health practitioner as defined by the SABS who is authorized by law to treat the injury and has the ability to deliver all the goods and services provided for in this Guideline;
- (b) initiates treatment by submitting a Treatment Confirmation Form;
- (c) provides a significant portion of the goods and services;
- (d) may co-ordinate the provision of any goods and services covered by this Guideline and provided to the insured person by another regulated health professional, or directly supervise the provision of any additional goods and services to the insured person by an unregulated health provider, where such treatment is needed by the insured person and is provided under this Guideline;
- (e) shall have overall accountability for:
 - i. assessing the need for and implementing goods and services such that the treatment elements in this Guideline are addressed as required and appropriate;
 - ii. ensuring the use of the most appropriate provider(s);
 - iii. documenting, communicating and billing as required by the Guideline;
 - iv. reporting outcomes to the insured person and insurer when treatment is inappropriate or ceases;
 - v. participating in monitoring the effectiveness of the Guideline by fully completing the forms required by this Guideline; and
- (f) determines the presence of any barriers which might delay recovery.

5. Providers covered by this Guideline

The initiating health practitioner may include treatment by other providers in the Treatment Confirmation Form. This Guideline covers treatment by the initiating health practitioner and other providers, including unregulated providers where the treatment is directly supervised by a regulated health professional and is not a controlled act as defined by the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

6. Switching initiating health practitioners

If for any reason, an insured person receiving treatment under this Guideline wishes to change his or her initiating health practitioner, the insured person and the new practitioner must inform the insurer through submission of a new Treatment Confirmation Form. In the new Treatment Confirmation Form, the insured person will give consent for the insurer to contact the original initiating health practitioner to determine what goods and services referred to in the original Treatment Confirmation Form have not been provided and the insurer will then fill in this amount in Part 9 of the Form.

7. Treatment covered by this Guideline

There will typically be one Treatment Confirmation Form which will be prepared by the initiating health practitioner.

Treatment commences with the first assessment of the insured person by the initiating health practitioner.

Treatment will have a duration of up to 28 days.

Regulated health professionals are expected to assess the insured person, develop a plan of treatment and provide up to 9 monitoring/treatment sessions for insured persons covered by this Guideline.

The focus of the Guideline is on maintaining normal activities and reducing the risk of chronicity.

From the outset, the insured person will be encouraged to maintain normal activities. The emphasis in the first week will be on assessment, education, reassurance, and pain control. Throughout treatment, emphasis will be put on the insured person's being in charge of his or her recovery and on carrying on with normal activities. The frequency of provider interventions will diminish as the insured person progresses.

If prescription medication is needed, a referral to a physician or nurse practitioner is necessary. Regulated health professionals may provide general information on the use of over-the-counter medications, but insured persons should be encouraged to consult a physician, nurse practitioner, or pharmacist on the specific use of these medications.

The course of treatment may involve the following: reassurance, pain control, mobilization/manipulation, education, and activation (normal daily activities and active exercise).

Education materials titled *Getting the Facts About Whiplash*, developed by regulated health professionals and the insurance industry, will be provided by the initiating health practitioner to all insured persons covered by this Guideline. This material may be found in Appendix D.

The importance of positive messaging is recognized, and it is therefore expected that, at the initial visit and assessment and at subsequent visits, the insured person will be provided with:

- education regarding “hurt does not equal harm;” and
- reassurance that most people with WAD I and associated complaints of back symptoms recover within the first few weeks following the injury.

Not all individuals with WAD I will require any or all of the goods and services included within this Guideline. The provider is responsible for determining the need for goods and services and whether the prescribed goods and services are producing significant progress toward recovery and should be continued under the Guideline. If the insured person has recovered before the completion of the treatment outlined in this Guideline, the insured person should be discharged from treatment.

8. Supplementary goods and/or services

Without prior insurer approval, the initiating health practitioner may provide supplementary goods and/or services where they are needed for the management of one or more minor soft tissue injury/ies which:

- resulted from the same accident as the WAD I and requires treatment;
- is/are unrelated to the WAD I with or without back pain and its common symptoms;
- is/are not of sufficient severity to exclude the insured person’s impairment from this Guideline; and
- can be fully treated by the provider within the time frame of this Guideline.

The impairment addressed and the services and/or goods must be specified on the Treatment Confirmation Form and the maximum total cost payable by the insurer for the goods and services provided under this section is \$125.09.

9. Treatment deemed insufficient or inappropriate

If the initiating health practitioner determines that the treatment under this Guideline is no longer appropriate or sufficient for the insured person because the insured person is not making sufficient progress towards recovery, the initiating health practitioner will advise the insurer and the insured person (using the WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form). The initiating health practitioner’s options then are as follows:

- submit a Treatment Plan;
- submit a Treatment Plan and make a referral to the insured person’s physician or another regulated health professional; or
- make a referral to the insured person’s physician or other health care professional.

While treatment/referral decisions are being considered, the initiating health practitioner may:

- stop the treatment where it is not appropriate (or no longer needed); or
- continue treatment until a decision is reached on the action recommended by the initiating health practitioner or until the end of the treatment covered by this Guideline.

The SABS provides that an insurer may reject a Treatment Plan that provides for goods and services to be received during any period in which the insured person is receiving goods and services under this Guideline and the insurer’s determination is not subject to dispute.

However, the SABS also provides that nothing prevents an insured person, while receiving goods and services under this Guideline, from submitting a Treatment Plan applicable to a period other than the period covered by this Guideline. If the insurer does not approve the Treatment Plan within the time period prescribed in the SABS, the insurer will have to notify the insured person that it requires an insurer examination.

10. Completing the treatment under this Guideline

Upon completion of treatment, the initiating health practitioner will prepare a final report which will indicate the insured person’s outcomes from treatment.

If an insured person elects to end treatment under this Guideline, the insured person may only resume treatment at a later date if this will not extend the overall duration and expenditure limits of the Guideline.

When an insured person is receiving treatment under the Guideline, the termination options are:

- Resolved and discharged within 4 weeks (WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form completed by initiating health practitioner);
- Condition improving, but improvement is insufficient at the end of the treatment (further or other treatment beyond the Guideline is dependent upon the Treatment Plan application and approval process of the SABS);
- Not resolving (decision made as soon as possible) and the initiating health practitioner completes the WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form and discharges insured person;
- Insured person unreasonably fails to participate in treatment. This may be inferred from the insured person’s non-attendance at 2 consecutive appointments or 4 appointments overall without a reasonable explanation. Provider required to complete WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form; or
- Insured person withdraws consent.

11. Reporting requirement for initiating health practitioners

The initiating health practitioner is expected to establish clinical outcome goals for the insured person receiving treatment under this Guideline that are consistent with the goals of return to normal activities in the early stages of recovery and reducing the risk of chronicity. Throughout the course of treatment the initiating health practitioner is expected to use appropriate measures/indicators to evaluate progress towards achievement of these goals.

For the purposes of documenting the impact of the Guidelines on an insured person whose impairment comes within this Guideline and contributing to the overall evaluation of the Guideline, the initiating health practitioner must complete the WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form.

12. Provider reimbursement

An initiating health practitioner who provides a good and/or service to an insured person in accordance with the Guideline must submit a Treatment Confirmation Form not later than 5 business days after first seeing the insured person.

The SABS provides that the insurer must confirm to the initiating health practitioner no later than 5 business days after receiving the Treatment Confirmation Form, that the auto insurance policy referenced to in the Treatment Confirmation Form was in force on the date of the accident. Payment to the initiating health practitioner may be denied due to coverage issues or exclusions set out in the SABS.

The insurer's payment will follow receipt of a completed Treatment Confirmation Form, Application for Accident Benefits and Auto Insurance Standard Invoice, Version C. The insurer is not obliged to make payment until after the insurer has received an Application for Accident Benefits.

In the case of the final invoice, the insurer's payment will follow receipt of a WADI/WAD II PAF Discharge & Status Report and Auto Insurance Standard Invoice, Version C.

13. Content of appendices

Appendix A sets out the payment schedule in chart form.

Appendix B sets out an overview of the expected course of treatment for an insured person whose impairment comes within this Guideline. Providers will individualize these treatment directives for the needs of each insured person.

Appendix C sets out what goods/services an insurer is not obliged to fund pursuant to this Guideline for an insured person whose impairment comes within this Guideline.

Appendix D contains the educational brochure titled *Getting the Facts About Whiplash*.

Appendix A - WAD I Payment Schedule

Health care providers are entitled to the following payments for treatment of an insured person whose impairment comes within this Guideline. Fees are payable where the insured person has received any treatment in that block, including where treatment has been discontinued.

Weeks 1 and 2	\$308.56
Discharge anytime during weeks 1 or 2 or at end of week 2, completion of discharge report and monitoring	\$158.45
Weeks 3 and 4	\$166.79
Final assessment and completion of discharge report	\$83.40
Supplementary goods and services	\$125.09
Transfer fee if changing initiating health practitioner	\$50.04

Appendix B - WAD I Course of treatment

Weeks 1 and 2	Goods/Services
<u>Initial Visit:</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Up to 4 monitoring/treatment sessions expected in this block • Conduct assessment including history and physical examination to determine that criteria are met for inclusion in the Guideline, relationship of complaints to the accident, the need for the recommended goods and services and identification of any potential barriers to recovery • Complete Treatment Confirmation Form

Weeks 1 and 2	Goods/Services
<p><u>Initial and Subsequent Visits:</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provide advice and reassurance to maintain usual activities without interruption • Review “Getting the Facts about Whiplash” • Manage pain as appropriate (may require physician referral) • Prescribe mild home exercise to maintain range of motion • Initiate manipulation/mobilization, if appropriate, to maintain function • If unexpectedly unable to perform pre-accident activities at home or work, advise insurer and make recommendation to the insured person and/or insurer
<p><u>Considerations for Providers at the End of Week 2:</u> If WAD I improving but further goods and services required:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provide advice and reassurance to encourage maintenance of usual activities • Manage pain as appropriate • Prescribe mild home exercise, and if necessary provide mild supervised exercise • Utilize manipulation/mobilization and/or physical therapies if required as part of a strategy that promotes activation
<p><u>Considerations for Providers at the End of Week 2:</u> If WAD I not resolving or improving:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Re-evaluate and advise insurer
<p>If discharged during Week 1 or 2:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Discharge from treatment with advice and reassurance • Complete WAD I/II PAF Discharge & Status Report • Monitor insured person
<p>Weeks 3 and 4:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • At or about day 15 evaluate progress and plan for the next 13 days • Up to 5 treatment sessions expected in weeks 3 and 4
<p>If WAD I resolution expected without further goods and services:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Discharge from treatment with advice and reassurance, and • Monitor insured person
<p>If WAD I resolution expected by the end of the treatment under the Guideline:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provide advice and reassurance to encourage maintenance of usual activities • Manage pain as appropriate • Prescribe mild home exercise, and if necessary provide supervised exercise • Utilize manipulation/mobilization or physical therapies if required as part of a strategy that promotes activation and mobility
<p>If WAD I is resolving or improving but resolution not expected by end of treatment under this Guideline:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provide advice and reassurance to encourage maintenance of usual activities

Weeks 1 and 2	Goods/Services
	<ul style="list-style-type: none"> • If activities of daily living are affected, advise insurer and make recommendations to the insured person and insurer for a course of action • Manage pain as appropriate • Prescribe mild home exercise • Consider more intensive manipulation/mobilization or physical therapy as part of a strategy that promotes normal activities
If WAD I not resolving or improving:	<ul style="list-style-type: none"> • Advise insurer and insured person's treating health practitioner • Reassess • Submit Treatment Plan and/or refer to appropriate regulated health professional
Completion of Week 4:	<ul style="list-style-type: none"> • Final assessment and report to insurer and insured person using WAD I/WAD II PAF Discharge and Status Report

Appendix C - Goods and services not covered in the Guideline

An insurer is not obliged to pay pursuant to this Guideline for the following goods/services rendered to an insured person with an impairment that comes within this Guideline:

- Cervical pillows;
- Advice supporting inactivity or bedrest;
- Injections of anesthetics, sterile water or steroids to the neck;
- Soft collar;
- Spray and stretch; and
- Magnetic necklaces.

Appendix D - Getting the Facts about Whiplash

Getting the facts about Whiplash: Grades I and II

People injured in car accidents sometimes experience a strain of the neck muscles and surrounding soft tissue, known commonly as whiplash. This injury often occurs when a vehicle is hit from the rear or the side, causing a sharp and sudden movement of the head and neck. Whiplash may result in tender muscles (Grade I) or limited neck movement (Grade II). This type of injury is usually temporary and most people who experience it make a complete recovery. If you have suffered a whiplash injury, knowing more about the condition can help you participate in your own recovery. This brochure summarizes current scientific research related to Grade I and II whiplash injuries.

Understanding Whiplash

- Most whiplash injuries are not serious and heal fully.
- Signs of serious neck injury, such as fracture, are usually evident in early assessments. Health care professionals trained to treat whiplash are alert for these signs.
- Pain, stiffness and other symptoms of Grades I or II whiplash typically start within the first 2 days after the accident. A later onset of symptoms does not indicate a more serious injury.
- Many people experience no disruption to their normal activities after a whiplash injury. Those who do usually improve after a few days or weeks and return safely to their daily activities.
- Just as the soreness and stiffness of a sprained ankle may linger, a neck strain can also feel achy, stiff or tender for days or weeks. While some patients get better quickly, symptoms can persist over a longer period of time. For most cases of Grades I and II whiplash, these symptoms gradually decrease with a return to activity.

Daily Activity and Whiplash

- Continuing normal activities is very important to recovery.
- Resting for more than a day or two usually does not help the injury and may instead prolong pain and disability. For whiplash injuries, it appears that “rest makes rusty.”
- Injured muscles can get stiff and weak when they're not used. This can add to pain and can delay recovery.
- A return to normal activity may be assisted by active treatment and exercises.
- Cervical collars, or “neck braces,” prevent motion and may add to stiffness and pain. These devices are generally not recommended, as they have shown little or no benefit.
- Returning to activity maintains the health of soft-tissues and keeps them flexible - speeding recovery. Physical exercise also releases body chemicals that help to reduce pain in a natural way.
- To prevent development of chronic pain, it is important to start moving as soon as possible.

Tips For Return To Activity

- Avoid sitting in one position for long periods.
- Periodically stand and stretch.
- Sit at your workstation so that the upper part of your arm rests close to your body, and your back and feet are well supported.
- Adjust the seat when driving so that your elbows and knees are loosely bent.
- When shopping or carrying items, use a cart or hold things close to the body for support.
- Avoid contact sports or strenuous exercise for the first few weeks to prevent further injury. Ask your health professional about other sporting or recreational activities.
- Make your sleeping bed comfortable. The pillow should be adjusted to support the neck at a comfortable height.

Treating Whiplash

- Research indicates that successful whiplash treatment requires patient cooperation and active efforts to resume daily activity.
- A treating health care professional will assess your whiplash injuries, and discuss options for treatment and control of pain.
- Although prescription medications are usually unnecessary, temporary use of mild over-the-counter medication may be suggested, in addition to ice or heat.
- Your treating health care professional may recommend appropriate physical treatment.

Avoiding Chronic Pain

- Some whiplash sufferers are reluctant to return to activity, fearing it will make the injury worse. Pain or tenderness may cause them to overestimate the extent of physical damage.
- If your health professional suggests a return to activity, accept the advice and act on it.
- Stay connected with family, friends and co-workers. Social withdrawal can contribute to depression and the development of chronic pain.
- If you are discouraged or depressed about your recovery, talk to your health professional.
- Focus on getting on with your life, rather than on the injury!

Preventing Another Whiplash Injury

- Properly adjusting the height of your car seat head restraint (head rest) will help prevent whiplash injury in an accident. In an ideal adjustment, the top of the head should be in line with the top of the head restraint and there should be no more than 2 to 5 cm between the back of the head and the head restraint.

This brochure provides general information about whiplash injuries. It does not replace advice from a qualified health care professional who can properly assess a whiplash injury and recommend treatment.

The information highlights the latest available scientific research on whiplash and has been endorsed by the following groups:

Insurance Bureau of Canada (IBC)
 Ontario Chiropractic Association (OCA)
 Ontario Massage Therapist Association (OMTA)
 Ontario Physiotherapy Association (OPA)
 Ontario Society of Occupational Therapists (OSOT)

(140-G336E)

Juin 2007

**LIGNES DIRECTRICES PRÉAUTORISÉES POUR LES BLESSURES
ASSOCIÉES B UNE ENTORSE CERVICALE DE STADE I AVEC OU
SANS DOULEUR DORSALE**

Lignes directrices du surintendant no 04/07

1. Introduction

Les présentes lignes directrices sont émises conformément B l'article 268.3 de la *Loi sur les assurances* et aux fins de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales (AIAL).

Ces lignes directrices entrent en vigueur et s'appliquent B tout Formulaire de confirmation du traitement remis B compter du 1^{er} juillet 2007 par le professionnel de la santé chargé du dossier; ainsi qu'B des biens ou services fournis le 1^{er} juillet 2007 ou après cette date, même si des éléments de la prestation de ces services sont antérieures au 1^{er} juillet 2007. Elles remplacent les Lignes directrices préalablement approuvées pour les blessures associées B une entorse cervicale de stade I avec ou sans douleur dorsale Lignes directrices du surintendant no 04/06, juin 2006. Des modifications ont été apportées aux lignes directrices pour tenir compte de la hausse du calendrier de remboursement décrite dans l'Annexe A du présent document.

Ces lignes directrices visent B établir les catégories de soins et de traitements qui peuvent être fournies, sans obtenir au préalable la permission de l'assureur, B une personne assurée ayant subi une entorse cervicale de stade I décrite ci-dessous, avec ou sans douleur dorsale, ainsi que les frais remboursés pour ces services par l'assureur.

Ces lignes directrices reflètent le consensus entre les professionnels de la santé réglementés et les assureurs et, au fil du temps, elles feront l'objet d'un examen et de modifications, si nécessaire.

2. Types d'invalidité compris dans les présentes lignes directrices

Sous réserve des exceptions prévues B la Section 3 ci-dessous, l'invalidité dont souffre une personne assurée est comprise dans les présentes lignes directrices si, après une évaluation survenant dans les 21 jours suivant l'accident, on détermine que la personne assurée souffre d'une blessure qui :

- est le résultat d'un mécanisme de transfert d'énergie au cou, par accélération-décélération, et qui se manifeste par une douleur au cou, une raideur ou une douleur B la pression, sans signes physiques, ce qui répond donc aux critères des « troubles associés B l'entorse cervicale de stade I », tel que décrit par le Groupe de travail sur les troubles associés B l'entorse cervicale (TAEC) de la Société de l'assurance automobile du Québec dans un rapport intitulé *Redéfinir le « Whiplash » et sa prise en charge*, publié dans l'édition du 15 avril 1995 de la revue *Spine*, et/ou un complexe de symptômes fréquents associés B l'entorse cervicale;¹
- peut inclure une plainte de mal de dos non radiculaire, associé B une entorse cervicale de stade I; Si la personne assurée présente également des symptômes musculo-squelettiques manifestes, y compris une réduction de l'amplitude des mouvements ou une sensibilité localisée, consultez les Lignes directrice pré-autorisées pour les entorses cervicales de stade I avec ou sans maux de dos.
- est d'une sévérité suffisamment grave pour requérir l'intervention de traitements en conformité avec les lignes directrices.

Une personne assurée qui souffre d'une invalidité comprise dans les présentes lignes directrices peut également manifester d'autres symptômes fréquents, notamment : des douleurs aux épaules; une douleur au bras nécessitant l'intervention d'un spécialiste (non reliée B la radiculopathie); des étourdissements; des acouphènes; des problèmes de surdité et de l'acuité de la mémoire; de la dysphagie; et une douleur B l'articulation temporo-mandibulaire. Ces symptômes additionnels n'excluraient pas une invalidité de la portée des présentes lignes directrices, B moins qu'ils n'exigent des traitements différents de ceux prévus par les présentes lignes directrices.

3. Types d'invalidité non compris dans les présentes lignes directrices

L'invalidité d'une personne assurée n'est pas comprise dans les présentes lignes directrices si :

- l'invalidité de la personne assurée est comprise dans les lignes directrices préautorisées régissant l'entorse cervicale de stade II;
- si, dans un délai de 21 jours suivant la blessure, elle a fait l'objet d'une évaluation où une blessure décrite B la Section 2 a été constatée, il existe des conditions préexistantes précises associées B la nature professionnelle, fonctionnelle ou médicale de la personne assurée ayant comme conséquence :
 - d'établir de façon marquée les besoins de cette personne par rapport aux soins requis par d'autres souffrant d'invalidités similaires qui sont comprises dans les présentes lignes directrices; et
 - de constituer des raisons incontournables justifiant le recours B d'autres soins et traitements de préférence B ceux prévus aux lignes directrices.

4. Responsabilités du professionnel de la santé chargé du dossier

Le professionnel de la santé responsable du dossier :

- est un professionnel de la santé tel que défini B l'AIAL, que la loi autorise B traiter un blessé et qui dispose de l'autorité nécessaire pour fournir tous les traitements et soins prévus aux règlements;

¹ Si la personne assurée présente également des symptômes musculo-squelettiques manifestes, y compris une réduction de l'amplitude des mouvements ou une sensibilité localisée, consultez les Lignes directrice pré-autorisées pour les entorses cervicales de stade I avec ou sans maux de dos.

- (b) amorce le traitement en soumettant le Formulaire de confirmation des traitements;
- (c) fournit une part importante des soins et traitements;
- (d) peut coordonner la prestation de tous soins et traitements couverts par les présentes lignes directrices et offerts B la personne assurée par un autre professionnel de la santé réglementé, ou superviser directement la prestation de tous soins et traitements additionnels par un fournisseur de soins de santé non réglementé dans la mesure où ces services sont nécessaires B la personne assurée et qu'ils sont dispensés en conformité avec les présentes lignes directrices;
- (e) devrait être responsable dans l'ensemble :
 - i. de l'évaluation des besoins en soins et traitements et leur mise en oeuvre de telle sorte que les éléments de traitements des lignes directrices y répondent, comme il se doit, et de manière appropriée;
 - ii. de veiller B avoir recours aux services du ou des fournisseurs de services les plus compétents;
 - iii. de maintenir le dossier B jour, communiquer avec les fournisseurs et les facturer en conformité avec les règlements;
 - iv. de faire rapport des résultats B la personne assurée et B l'assureur quand les traitements sont inadéquats ou qu'ils sont interrompus;
 - v. de participer B la supervision de l'efficacité en remplissant complètement les formulaires requis par les lignes directrices;
- (f) détermine la présence de toute entrave qui pourrait retarder le rétablissement de la personne assurée.

5. Fournisseurs couverts par les lignes directrices

Le professionnel de la santé responsable du dossier peut prévoir dans le Formulaire de confirmation des traitements des soins fournis par d'autres fournisseurs de service. Les présentes directives couvrent les traitements dispensés par le professionnel de la santé responsable du dossier et par d'autres fournisseurs, y compris des fournisseurs non réglementés dans la mesure où les traitements sont directement supervisés par un professionnel de la santé réglementé et ne constituent pas en soi un acte médical aux termes de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementée*.

6. Changement du professionnel de la santé responsable du dossier

Si, pour une raison ou une autre, une personne assurée recevant des traitements désire changer de professionnel de la santé responsable de son dossier, la personne assurée et le nouveau professionnel devront en informer l'assureur en lui faisant parvenir un Formulaire de confirmation des traitements. Dans ce document, la personne assurée devra donner son consentement B l'assureur pour qu'il consulte le professionnel initialement responsable du dossier pour vérifier les soins et les traitements prévus au Formulaire original qui n'ont pas été dispensés, puis l'assureur inscrira les montants B la partie 9 du nouveau formulaire.

7. Traitements couverts par les lignes directrices

Normalement, le professionnel de la santé responsable au départ d'un dossier préparera un Formulaire de confirmation des traitements.

Les traitements commencent avec la première évaluation de la personne assurée par le professionnel de la santé responsable du dossier.

Les traitements peuvent durer un maximum de 28 jours.

Les professionnels de la santé réglementés sont tenus d'évaluer la personne assurée, de préparer un plan de traitements et prévoir un maximum de neuf séances de contrôle/traitements pour les personnes en vertu des présentes lignes directrices.

Les lignes directrices mettent l'accent sur le maintien des activités habituelles et la réduction des risques de chronicité.

Dès le départ, on encouragera la personne assurée B maintenir ses activités normales. Au cours de la première semaine, l'accent sera mis sur l'évaluation, l'éducation, le réconfort et la gestion de la douleur. Pendant tout le traitement, on insistera sur le fait que la personne assurée est responsable de son rétablissement et sur la poursuite de ses activités habituelles. La fréquence des interventions du fournisseur diminuera au fur et B mesure que la personne assurée fera des progrès.

Si des médicaments sur ordonnance sont nécessaires, on prendra un rendez-vous, au besoin, avec un médecin ou une infirmière praticienne. Les professionnels de la santé réglementés peuvent fournir de l'information générale sur la consommation de médicaments en vente libre mais on conseille aux personnes assurées de consulter un médecin, une infirmière praticienne ou un pharmacien sur la consommation de ces médicaments.

L'ensemble du traitement peut impliquer les interventions suivantes : le réconfort, la gestion de la douleur, la mobilisation/manipulation, l'éducation et l'activation (activités quotidiennes normales et exercice actif).

Le professionnel de la santé responsable du dossier remettra B toute personne assurée relevant de ces lignes directrices un dépliant d'information intitulé *L'entorse cervicale : les faits*, préparé par des professionnels de la santé réglementés et par l'industrie des assurances. On trouvera une copie de ce dépliant en Annexe D.

Il est essentiel de faire passer un message positif et on s'attend donc, dès la première visite et l'évaluation et lors des rencontres subséquentes, B ce que la personne assurée reçoive :

- un programme d'éducation indiquant que « avoir mal ne veut pas dire être blessé »
- et le réconfort que la plupart des personnes souffrant d'une entorse cervicale de stade I associées B des maux de dos récupèrent dans les premières semaines suivant la blessure.

Ce ne sont pas toutes les victimes d'entorse cervicale de stade I qui devront suivre une partie ou la totalité des interventions prévues aux lignes directrices. Le fournisseur est responsable de déterminer la nécessité des soins et des traitements et si les interventions prescrites permettent d'enregistrer des progrès importants vers le rétablissement et dans quelle mesure ils doivent se poursuivre aux termes des lignes directrices. Si la personne assurée a récupéré avant la fin des traitements prévus, on devrait y mettre un terme sans autre forme de procès.

8. Soins et traitements additionnels

Sans avoir l'approbation préalable de l'assureur, le professionnel de la santé responsable du dossier peut fournir des soins et des traitements additionnels, au besoin, pour le traitement de blessures d'un ou de plusieurs tissus mous qui :

- (a) sont les résultats du même accident qu'une entorse cervicale de stade I et ont besoin de traitement;
- (b) ne sont pas reliés à une entorse cervicale de stade I avec ou sans mal de dos avec symptômes connexes;
- (c) ne sont pas suffisamment graves pour exclure l'invalidité de la personne assurée des présentes lignes directrices;
- (d) peuvent être complètement traités par le fournisseur selon l'échéancier prévu dans les présentes lignes directrices.

L'invalidité traitée ainsi que les soins et traitements dispensés doivent être précisés par le professionnel de la santé responsable du dossier sur le Formulaire de confirmation des traitements et le maximum des frais à la charge de l'assureur pour la prestation de soins et traitements fournis aux termes de cette section est établi à 125,09 \$.

9. Traitement jugé insuffisant ou inadéquat

Si le professionnel de la santé responsable du dossier détermine qu'aux termes des lignes directrices, le traitement n'est plus adéquat ou est insuffisant pour la personne assurée parce qu'ils ne lui permettent pas de se rétablir, il en avisera l'assureur et la personne assurée (en utilisant le formulaire de Rapport de congé et rapport de situation des entorses cervicales de stade I et II). Voici les options qui s'offrent au professionnel de la santé :

- (a) présenter au Plan de traitement;
- (b) ou présenter un Plan de traitement et, avec l'approbation de l'assureur, organiser un rendez-vous avec le médecin de l'assureur ou un autre professionnel de la santé réglementé; ou
- (c) référer la personne assurée à son médecin ou autre professionnel de la santé.

Pendant qu'on réfléchit à la décision ou au traitement à prendre, le professionnel de la santé responsable du dossier peut :

- (d) interrompre les traitements s'ils sont jugés inadéquats (ou sont devenus inutiles); ou
- (e) poursuivre le traitement jusqu'à ce que le professionnel de la santé prenne une décision finale sur les mesures à prendre ou jusqu'à la fin du traitement compris dans les présentes lignes directrices.

L'Annexe sur les indemnités d'accidents légaux stipule qu'un assureur a le droit de rejeter un Plan de traitement prévoyant des soins et traitements à dispenser à la personne assurée en même temps que des soins et des traitements aux termes des lignes directrices et que cette décision de l'assureur n'est pas sujette à contestation.

Cependant, l'AIAL prévoit également que rien n'interdit à la personne assurée, tout en recevant des soins et des traitements conformément aux lignes directrices, de présenter un Plan de traitement applicable à une période autre que celle prévue aux lignes directrices. Si l'assureur n'approuve pas le Plan de traitement dans le délai prescrit dans l'AIAL, l'assureur devra aviser la personne assurée qu'il exige un examen.

10. Achèvement du traitement aux termes des lignes directrices

Une fois le traitement complété, le professionnel de la santé responsable du dossier préparera un rapport final expliquant le résultat des traitements pour la personne assurée.

Si une personne assurée choisit de mettre un terme aux traitements prévus, cette personne pourra les reprendre à une date ultérieure uniquement si leur durée globale et le total des frais ne dépassent pas les normes établies.

Quand une personne assurée reçoit des traitements aux termes des lignes directrices, les options pour y mettre un terme sont les suivantes :

- i. Fermer le dossier et donner son congé à la personne assurée dans un délai de quatre semaines (le professionnel de la santé responsable du dossier remplit le Rapport de congé et rapport de situation des entorses cervicales de stade I et II);
- ii. La condition de l'assuré s'améliore mais pas suffisamment à la fin du traitement (des traitements additionnels ou d'autres traitements non prévus aux lignes directrices dépendent de la mise en œuvre d'un Plan de traitements et de l'application de l'AIAL);
- iii. Situation non résolue (décision prise le plus tôt possible) et le professionnel de la santé responsable du dossier complète le Rapport de congé et rapport de situation des entorses cervicales de stade I et II et donne son congé à la personne assurée;
- iv. La personne assurée a failli de manière déraisonnable à participer au traitement. On considère une personne non raisonnable quand elle ne se présente pas à au moins deux rendez-vous consécutifs ou à quatre rendez-vous pour l'ensemble de ceux prévus au traitement sans explication crédible. Le fournisseur doit compléter le formulaire de Rapport de congé et rapport de situation des entorses cervicales de stade I et II.
- v. La personne assurée retire son consentement.

11. Exigence en matière de rapport des professionnels de la santé responsables du dossier

Le professionnel de la santé responsable du dossier est tenu d'établir des objectifs cliniques pour les personnes assurées recevant un traitement aux termes des présentes lignes directrices en conformité avec pour objectif le retour aux activités normales et la réduction du risque de chronicité. Pendant l'ensemble des traitements, le professionnel de la santé responsable du dossier est tenu d'utiliser les mesures et indicateurs adéquats pour évaluer les progrès.

Afin d'établir l'incidence des présentes lignes directrices sur une personne assurée dont l'invalidité est comprise dans ces lignes directrices et de contribuer à une évaluation globale des lignes directrices, le professionnel de la santé responsable du dossier doit remplir le formulaire Rapport de congé et rapport de situation des entorses cervicales de stade I et II.

12. Remboursement du fournisseur

Un professionnel de la santé responsable du dossier qui fournit des soins ou un traitement à une personne assurée en conformité avec les lignes directrices doit soumettre un Formulaire de confirmation des traitements au plus tard dans les cinq jours ouvrables après avoir rencontré la personne assurée pour la première fois.

L'AIAL prévoit que l'assureur doit confirmer, au plus tard dans les cinq jours ouvrables après avoir reçu le Formulaire de confirmation des traitements au professionnel de la santé responsable du dossier, que la police d'assurance désignée dans le Formulaire de confirmation des traitements était en vigueur à la date de l'accident. L'assureur peut refuser de payer le professionnel de la santé en raison de question de couverture et d'exclusions prévues à l'AIAL.

Le paiement au professionnel de la santé suivra la réception d'un Formulaire de confirmation des traitements, d'une demande d'indemnités d'accident et d'une demande d'indemnités d'accident, version C. L'assureur n'est pas obligé de verser un paiement jusqu'à ce qu'il ait reçu une demande d'indemnités d'accidents.

Dans le cas d'une facture finale, le paiement de l'assureur sera effectué suite à la réception d'un formulaire Rapport de congé et rapport de situation des entorses cervicales de stade I et II et d'une Facture d'assurance-automobile standard, version C.

13. Contenu des annexes

L'Annexe A présente le barème de remboursement sous forme de tableau.

L'Annexe B donne un aperçu de l'ensemble des traitements prévus pour une personne assurée dont l'invalidité est comprise dans les présentes lignes directrices. Les fournisseurs fourniront une version personnalisée de ces traitements découlant de ces directives pour les besoins de chaque personne assurée.

L'Annexe C établit les soins et les traitements qu'un assureur n'est pas tenu de financer en vertu des présentes lignes directrices pour une personne assurée dont l'invalidité est comprise dans ces lignes directrices.

L'annexe D comprend le dépliant d'information intitulé *L'entorse cervicale : les faits*.

(140-G336B)

June 2007

PRE-APPROVED FRAMEWORK GUIDELINE FOR WHIPLASH ASSOCIATED DISORDER GRADE II INJURIES WITH OR WITHOUT COMPLAINT OF BACK SYMPTOMS

Superintendent's Guideline No. 05/07

1. Introduction

This Guideline is issued pursuant to Section 268.3 of the *Insurance Act* for the purposes of the *Statutory Accident Benefits Schedule* (SABS).

This Guideline is effective for new Treatment Confirmation Forms submitted by an initiating health practitioner on or after July 1, 2007 and for goods and services rendered on or after July 1, 2007 even if components of these services were underway prior to July 1, 2007. This Guideline replaces Pre-approved Framework Guideline for Whiplash Associated Disorder Grade II Injuries With or Without Complaint of Back Symptoms Superintendent's Guideline No. 05/06, June, 2006. The changes from the previous Guideline have been made to reflect increases in the payment schedule set out in Appendix A of this Guideline.

This Guideline is intended to set out what goods and services may be provided without insurer approval to an insured person who has sustained a Whiplash Associated Disorder Grade II as described below, with or without back pain, and the cost of such services payable by the insured person's insurer.

This Guideline reflects a consensus between regulated health professionals and insurers and will be subject to review and revision as required over time.

2. Impairments that come within this Guideline

Subject to the exceptions listed in Section 3, below, an insured person's impairment comes within this Guideline if, after being assessed within 28 days of the accident, the insured person is determined to have sustained an injury that:

- (a) resulted from an acceleration-deceleration mechanism of energy transfer to the neck, presents as a complaint of neck pain, stiffness, or tenderness, and musculoskeletal sign(s), including decreased range of motion and point tenderness, and therefore meets the criteria for "Whiplash Associated Disorder Grade II" (also known as "WAD II") set out in the Société de l'assurance automobile du Québec's Task Force Report titled *Redefining "Whiplash" and its Management*, published in the April 15, 1995 edition of *Spine*;

- (b) may include a complaint of non-radicular back symptoms associated with the WAD II; and
- (c) is of sufficient severity that it requires the physical treatment interventions provided under this Guideline.

An insured person who has sustained an impairment covered by this Guideline may also exhibit other common symptoms including: shoulder pain; referred arm pain (not from radiculopathy); dizziness; tinnitus; headache; difficulties with hearing and memory acuity; dysphagia; and temporomandibular joint pain. These additional symptoms would not exclude an impairment from this Guideline unless they require separate treatment from that provided under this Guideline.

3. Impairments that do not come within this Guideline

An insured person's impairment does not come within this Guideline if:

- (a) The insured person's impairment comes within the WAD I Pre-approved Framework Guideline; or
- (b) despite being assessed within 28 days of the injury as having an injury described in Section 2, there are specific pre-existing occupational, functional or medical circumstances of the insured person that:
 - i. significantly distinguish the insured person's needs from the needs of other persons with similar impairments that come within this Guideline; and
 - ii. constitute compelling reasons why other proposed goods or services are preferable to those provided for under this Guideline.

4. Responsibilities of the initiating health practitioner

The initiating health practitioner:

- (a) is a health practitioner as defined by the SABS who is authorized by law to treat the injury and has the ability to deliver all the goods/services provided for in this Guideline;
- (b) initiates treatment by submitting a Treatment Confirmation Form;
- (c) provides a significant portion of the goods and services;
- (d) may co-ordinate the provision of any goods and services covered by this Guideline and provided to the insured person by another regulated health professional, or directly supervise the provision of any additional goods and services to the insured person by an unregulated provider, where such treatment is needed by the insured person and is provided under this Guideline;
- (e) shall have overall accountability for:
 - i. assessing the need for and implementing goods and services such that the treatment elements in this Guideline are addressed as required and appropriate;
 - ii. ensuring the use of the most appropriate provider(s);
 - iii. documenting, communicating and billing as required by the Guideline;
 - iv. reporting outcomes to the insured person and insurer when treatment is inappropriate or ceases;
 - v. participating in monitoring the effectiveness of the Guideline by fully completing the forms required by this Guideline; and
- (f) determines the presence of any barriers which might delay recovery.

5. Providers covered by this Guideline

The initiating health practitioner may include treatment by other providers in the Treatment Confirmation Form. This Guideline covers treatment by the initiating health practitioner and other providers, including unregulated providers where the treatment is directly supervised by a regulated health professional and is not a controlled act as defined by the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

6. Switching initiating health practitioners

If for any reason an insured person receiving treatment under this Guideline wishes to change his or her initiating health practitioner, the insured person and the new practitioner must inform the insurer through submission of a new Treatment Confirmation Form. In the new Treatment Confirmation Form, the insured person will give consent for the insurer to contact the original initiating health practitioner to determine what goods and services referred to in the original Treatment Confirmation Form have not been provided and the insurer will then fill in this amount in Part 9 of the form.

7. Treatment/assessments covered by this Guideline

There will typically be one Treatment Confirmation Form which will be prepared by the initiating health practitioner.

The treatment commences with the insured person's first assessment by the initiating health practitioner.

If treatment is initiated during the first 7 days following an accident, the duration of treatment will be 7 weeks. If treatment is initiated between 8 and 28 days following an accident, the duration of treatment will be 6 weeks.

In the first week of treatment under the Guideline emphasis will be on assessment, education, reassurance and pain control and may include physician referral for prescription medication.

The course of treatment may involve the following: reassurance, pain control, mobilization/manipulation, education, and activation (normal daily activities and active exercise).

Education materials titled *Getting the Facts About Whiplash*, developed by regulated health professionals and the insurance industry, will be provided by the initiating health practitioner to all insured persons covered by this Guideline. This material may be found in Appendix E.

The importance of positive messaging is recognized, and it is therefore expected that, at the initial visit and assessment and at subsequent visits, the insured person will be provided with:

- education regarding “hurt does not equal harm;” and
- reassurance that most people with WAD II and associated complaints of back symptoms recover within the first few weeks following the injury.

Emphasis will be on the insured person’s responsibility for his or her recovery and the return to normal activities. The frequency of goods and services will diminish as the insured person progresses.

If prescription medication is needed, a referral to a physician or nurse practitioner is necessary. Regulated health professionals may provide general information on the use of over-the-counter medications, but insured persons should be encouraged to consult a physician, nurse practitioner, or pharmacist on the specific use of these medications.

Not all individuals with WAD II will require any or all of the goods and services included within this Guideline. The provider is responsible for determining the need for goods and services and whether the prescribed goods and services are producing significant progress toward recovery and should be continued under the Guideline. If the insured person has recovered before the completion of the treatment outlined in this Guideline, the insured person should be discharged from treatment.

8. Ancillary goods or services (SABS s. 37.2)

With prior insurer approval, certain ancillary goods or services may be proposed by the initiating health practitioner or family physician or insurer and carried out by a regulated health professional while the insured person continues to be covered by this Guideline. Prior approval from the insurer must be requested on a separate Treatment Confirmation Form.

Once the request for ancillary goods or services is received, the insurer has 5 business days to either:

- i. notify the insured person and the health care practitioner concerning whether the insurer will pay for all or part of the ancillary goods or services; or
- ii. notify the insured person that the insurer wants an examination by a member of a health profession, social worker or an expert in vocational rehabilitation to take place to assist the insurer in determining whether to pay for the ancillary goods or services. This examination is a file review of documents and does not require the personal attendance of the insured.

If the insurer fails to respond within the prescribed time period, the insurer must pay for the ancillary goods or services delivered under the Treatment Confirmation Form.

For the purposes of this Guideline, ancillary goods or services which may be requested are an Activities of Normal Life Intervention (ANLI), in order to identify and evaluate areas of functional difficulty or barriers to recovery due to the WAD II or back pain and to implement strategies for recovery. An ANLI is not an assessment for the purpose of determining eligibility for housekeeping, attendant care or weekly benefits.

The insured person must be present during the ANLI (excluding reporting back).

The ANLI will take no more than 4 hours for the regulated health professional to complete, including preparation of the report (not including travel time/mileage).

The regulated health professional must report back to the initiating health practitioner (where not the same person), insurer, insured person and family physician and comment on assessment findings, treatment interventions provided and recommendations.

If, upon completion of the ANLI, the regulated health professional identifies a need for further goods and services, she or he will complete a Treatment Plan and submit the request to the insurer.

9. Supplementary goods and/or services

Without prior insurer approval, the initiating health practitioner may provide supplementary goods and/or services where they are needed for the management of one or more minor soft tissue injury/ies which:

- (a) resulted from the same accident as the WAD II and requires treatment;
- (b) is/are unrelated to the WAD II with or without back pain and its common symptoms;
- (c) is/are not of sufficient severity to exclude the insured person’s impairment under this Guideline; and
- (d) can be fully treated by the provider within the time frame of this Guideline.

The impairment addressed and the services and/or goods must be specified by the initiating health practitioner on a Treatment Confirmation Form and the maximum total cost payable by the insurer for the goods and services provided under this section is \$166.79.

10. Treatment deemed insufficient or inappropriate

If the initiating health practitioner determines that treatment under this Guideline is no longer appropriate or sufficient for the insured person because the insured person is not making sufficient progress towards recovery, the initiating health practitioner will advise the insurer and the insured person (using the WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form). The initiating health practitioner's options then are the following:

- (a) submit a Treatment Plan; or
- (b) submit a Treatment Plan and make a referral to the insured person's physician or another regulated health professional; or
- (c) with insurer agreement, extend treatment under this Guideline for no more than 4 visits and 2 weeks beyond end of regular duration and at a price determined by the insurer and initiating health practitioner; or
- (d) make a referral to the insured person's physician or another regulated health professional.

While treatment/referral decisions are being considered, the initiating health practitioner may:

- (e) stop the treatment where it is not appropriate (or no longer needed); or
- (f) continue treatment until a decision is reached on the action recommended by the initiating health practitioner.

The SABS provides that an insurer may reject a Treatment Plan that provides for goods and services to be received during any period in which the insured person is receiving goods and services under this Guideline and the insurer's determination is not subject to dispute.

However, the SABS also provides that nothing prevents an insured person, while receiving goods and services under this Guideline, from submitting a Treatment Plan applicable to a period other than the period covered by this Guideline. If the insurer does not approve the Treatment Plan within the time period prescribed in the SABS, the insurer will have to notify the insured person that it requires an insurer examination.

11. Completing the treatment under this Guideline

Upon completion of treatment, the initiating health practitioner will prepare a final report which will indicate the insured person's outcomes from treatment.

If an insured person elects to end treatment under this Guideline, he or she may only resume treatment at a later date if this will not extend the overall duration and expenditure limits of the Guideline.

When an insured person is receiving treatment under the Guideline, the termination options are:

- i. Resolved and discharged within 6 weeks (WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report completed by initiating health practitioner);
- ii. Condition improving, but improvement is insufficient at the end of the treatment (further or other treatment beyond the Guideline is dependent upon the Treatment Plan application and approval process of the SABS);
- iii. Not resolving (decision made as soon as possible) and the initiating health practitioner completes the WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form and discharges the insured person;
- iv. Insured person unreasonably fails to participate in treatment. This may be inferred from the insured person's non-attendance at 2 consecutive appointments or 4 appointments overall without a reasonable explanation. Provider required to complete WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form; or
- v. Insured person withdraws consent.

12. Reporting requirement for initiating health practitioners

The initiating health practitioner is expected to establish clinical outcome goals for the insured person receiving treatment under this Guideline that are consistent with the goals of return to normal activities in the early stages of recovery and reducing the risk of chronicity. Throughout the course of treatment the initiating health practitioner is expected to use appropriate measures/indicators to evaluate progress towards achievement of these goals.

For the purposes of documenting the impact of the Guidelines on an insured person whose impairment comes within this Guideline and contributing to the overall evaluation of the Guideline, the initiating health practitioner must complete the WAD I/WAD II PAF Discharge & Status Report form.

13. Provider reimbursement

An initiating health practitioner who provides a good and/or service to an insured person in accordance with the Guideline must submit a Treatment Confirmation Form not later than 5 business days after first seeing the insured person.

The SABS provides that the insurer must confirm to the initiating health practitioner no later than 5 business days after receiving the Treatment Confirmation Form, that the auto insurance policy referenced in the Treatment Confirmation Form was in force on the date of the accident. Payment to the initiating health practitioner may be denied due to coverage issues or exclusions set out in the SABS.

The insurer's payment will follow receipt of a completed Treatment Confirmation Form, Application for Accident Benefits and Auto Insurance Standard Invoice, Version C. The insurer is not obliged to make payment until after the insurer has received an Application for Accident Benefits.

In the case of the final invoice, the insurer's payment will follow receipt of a WADI/WAD II PAF Discharge & Status Report and Auto Insurance Standard Invoice, Version C.

Where an x-ray service is provided to an insured person whose impairment comes within this Guideline by a chiropractor who is an initiating health practitioner, that service is payable without insurer approval and subject to the reimbursement schedule outlined in Appendix D to this Guideline.

14. Content of appendices

Appendix A sets out the payment schedule in chart form.

Appendix B sets out an overview of the expected course of treatment for an insured person whose impairment comes within this Guideline. Providers will individualize these treatment directives for the needs of each insured person.

Appendix C sets out what goods/services an insurer is not obliged to fund pursuant to this Guideline for an insured person whose impairment comes within this Guideline.

Appendix D outlines the payment schedule for x-rays provided pursuant to this Guideline for an insured person whose impairment comes within this Guideline. Any other x-ray service is subject to insurer approval.

Appendix E contains the educational brochure titled *Getting the Facts About Whiplash*.

Appendix A - WAD II Payment Schedule

Health care providers are entitled to the following reimbursement for treatment of an insured person whose impairment comes within this Guideline. Fees are payable where the insured person has received any treatment in that week including where treatment has been discontinued.

Week 1	\$250.19
Weeks 2 and 3	\$450.33
Discharge at end of Week 3 and monitoring	\$166.79
Weeks 4, 5 and 6	\$425.32
Final assessment and completion of report	\$83.40
Supplementary goods and services	\$166.79
Transfer fee if changing initiating health practitioner	\$50.04

Appendix B - WAD II Course of treatment

Weeks 1 to 3	Treatment/Services
<u>Initial Visit / Week 1:</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Initial visit and up to 3 treatment sessions • Conduct assessment including history, physical exam, x-rays (subject to Appendix D in Guideline) to determine if criteria met for inclusion in the Guideline, relationship of complaints to the accident, the need for the recommended goods and services if any and identification of any potential barriers to recovery • Complete Treatment Confirmation Form • Provide "Getting the Facts About Whiplash" • Manage pain as appropriate (may include physician referral for prescription medication) • Prescribe mild home exercise to improve range of motion • Initiate manipulation/mobilization, if appropriate, to improve function • Consider prognosis and need for ANLI
<u>Visits in Weeks 2 and 3:</u>	<ul style="list-style-type: none"> • 2 to 4 treatments/monitoring sessions per week expected in this block • Provide advice and reassurance to encourage return to usual activities

Weeks 1 to 3	Treatment/Services
<p><u>Considerations for Providers at the end of Week 3:</u> If WAD improving but further goods and services required:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provide advice and reassurance to encourage maintenance of usual activities as soon as possible • Manage pain as appropriate • Prescribe mild home exercise and, if necessary, mild supervised exercise • Utilize manipulation/mobilization and/or physical therapies if required as part of a strategy that promotes activation and return of mobility
<p><u>Considerations for Providers at the end of Week 3:</u> If WAD II not resolving or improving:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Re-evaluate • Consider need for ANLI
<p><u>Considerations for Providers at the end of Week 3:</u> If WAD II resolution expected without further intervention:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Discharge from treatment with advice and reassurance • Monitor
<p>If discharged during Weeks 2 or 3 or at end of Week 3:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Discharge from treatment with advice and reassurance and complete WAD I/WAD II Discharge & Status Report • Monitor insured person
<p>Weeks 4, 5 and 6</p>	<ul style="list-style-type: none"> • At or about day 21 evaluate progress and plan for next 21 days • 1 - 3 treatment sessions per week expected in this block
<p><u>Considerations for providers during weeks 4-6:</u> If WAD II resolution expected without further interventions:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Discharge from treatment with advise and reassurance • Monitor
<p><u>Considerations for providers during weeks 4-6:</u> If WAD II resolution expected by the end of treatment under the Guideline:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Provide advice and reassurance to encourage return to usual activities as soon as possible • Manage pain as appropriate • Prescribe mild home exercise, and if necessary, provide supervised exercise • Utilize manipulation/mobilization and/or physical therapies if required as part of a strategy that promotes activation and return of mobility
<p>If WAD II is resolving or improving but resolution not expected by end of treatment under the Guideline:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Advise insurer including presence of any barriers to recovery • Provide advice and reassurance to encourage return to usual activities as soon as possible • Manage pain as appropriate • Prescribe mild home exercise • Consider more intensive manipulation/mobilization and/or physical therapies as part of a strategy that promotes activation and return of mobility • Consider need for ANLI • Consider supervised exercise and conditioning program

Weeks 1 to 3	Treatment/Services
	<ul style="list-style-type: none"> Consider requesting an extension of treatment under this Guideline from insurer of up to 4 visits and 2 weeks or, if more treatment is needed, submit Treatment Plan to insurer
If WAD not resolving or improving:	<ul style="list-style-type: none"> Advise insurer and, if appropriate, insured person's treating health practitioner Reassess Submit Treatment Plan and/or refer to appropriate regulated health professional
Completion of week 6:	<ul style="list-style-type: none"> Final assessment and report to insurer and insured person

Appendix C - Goods and services not covered in the Guideline

An Insurer is not obliged to pay pursuant to this Guideline for the following goods/services rendered to an insured person with an impairment that comes within this Guideline:

- Cervical pillows;
- Advice supporting inactivity or bedrest;
- Injections of anaesthetics, sterile water or steroids to the neck;
- Soft collar for more than 2 days;
- Spray and stretch; and
- Magnetic necklaces.

Note: Adjunct passive modalities (transcutaneous electrical nerve stimulation, ultrasound, massage, heat/cold application, short term bedrest) are included in the funding where part of strategy promoting activation and return to mobility.

Appendix D - Payment Schedule for X-Rays

X-ray services for an insured person with an impairment that comes within this Guideline are payable under the following circumstances:

- X-rays listed below do not require insurer approval, but fees may not exceed those listed in table below. Any other x-rays require insurer/DAC approval.
- No other comparable x-rays have been taken by another health practitioner or facility since the accident.
- Any available funding from OHIP or collateral insurance is utilized before the insurer is billed.
- The insured person displays one or more of the following characteristics:
 - Suspicion of bony injury;
 - Suspicion of degenerative changes, instability, or other conditions of sufficient severity that counter indications to one or more interventions must be ruled out;
 - Suspicion of rheumatoid arthritis;
 - Suspicion of osteoporosis; or
 - History of cancer.

Description	CCI		Maximum Fee (\$)
	Code	Attribute	
<u>Cervical Spine</u>			
2 or fewer views	3.SC.10	CXA	\$35.20
3-4 views	3.SC.10	CXB	\$42.00
5-6 views	3.SC.10	CXC	\$48.00
more than 6 views	3.SC.10	CXD	\$56.64
<u>Thoracic Spine</u>			
2 or fewer views	3.SC.10	THA	\$32.85
3-4 views	3.SC.10	THB	\$43.23
<u>Lumbar or Lumbosacral spine</u>			
2 or fewer views	3.SC.10	LBA or LSA	\$35.20
3-4 views	3.SC.10	LBB or LSB	\$42.00
5-6 views	3.SC.10	LBC or LSC	\$48.00
More than 6 views	3.SC.10	LBD or LSD	\$55.86

Appendix E - Getting the Facts about Whiplash

Getting the facts about Whiplash: Grades I and II

People injured in car accidents sometimes experience a strain of the neck muscles and surrounding soft tissue, known commonly as whiplash. This injury often occurs when a vehicle is hit from the rear or the side, causing a sharp and sudden movement of the head and neck. Whiplash may result in tender muscles (Grade I) or limited neck movement (Grade II). This type of injury is usually temporary and most people who experience it make a complete recovery. If you have suffered a whiplash injury, knowing more about the condition can help you participate in your own recovery. This brochure summarizes current scientific research related to Grade I and II whiplash injuries.

Understanding Whiplash

- Most whiplash injuries are not serious and heal fully.
- Signs of serious neck injury, such as fracture, are usually evident in early assessments. Health care professionals trained to treat whiplash are alert for these signs.
- Pain, stiffness and other symptoms of Grades I or II whiplash typically start within the first 2 days after the accident. A later onset of symptoms does not indicate a more serious injury.

- Many people experience no disruption to their normal activities after a whiplash injury. Those who do usually improve after a few days or weeks and return safely to their daily activities.
- Just as the soreness and stiffness of a sprained ankle may linger, a neck strain can also feel achy, stiff or tender for days or weeks. While some patients get better quickly, symptoms can persist over a longer period of time. For most cases of Grades I and II whiplash, these symptoms gradually decrease with a return to activity.

Daily Activity and Whiplash

- Continuing normal activities is very important to recovery.
- Resting for more than a day or two usually does not help the injury and may instead prolong pain and disability. For whiplash injuries, it appears that “rest makes rusty.”
- Injured muscles can get stiff and weak when they’re not used. This can add to pain and can delay recovery.
- A return to normal activity may be assisted by active treatment and exercises.
- Cervical collars, or “neck braces,” prevent motion and may add to stiffness and pain. These devices are generally not recommended, as they have shown little or no benefit.
- Returning to activity maintains the health of soft tissues and keeps them flexible speeding recovery. Physical exercise also releases body chemicals that help to reduce pain in a natural way.
- To prevent development of chronic pain, it is important to start moving as soon as possible.

Tips For Return To Activity

- Avoid sitting in one position for long periods.
- Periodically stand and stretch.
- Sit at your workstation so that the upper part of your arm rests close to your body, and your back and feet are well supported.
- Adjust the seat when driving so that your elbows and knees are loosely bent.
- When shopping or carrying items, use a cart or hold things close to the body for support.
- Avoid contact sports or strenuous exercise for the first few weeks to prevent further injury. Ask your health professional about other sporting or recreational activities.
- Make your sleeping bed comfortable. The pillow should be adjusted to support the neck at a comfortable height.

Treating Whiplash

- Research indicates that successful whiplash treatment requires patient cooperation and active efforts to resume daily activity.
- A treating health care professional will assess your whiplash injuries, and discuss options for treatment and control of pain.
- Although prescription medications are usually unnecessary, temporary use of mild over the counter medication may be suggested, in addition to ice or heat.
- Your treating health care professional may recommend appropriate physical treatment.

Avoiding Chronic Pain

- Some whiplash sufferers are reluctant to return to activity, fearing it will make the injury worse. Pain or tenderness may cause them to overestimate the extent of physical damage.
- If your health professional suggests a return to activity, accept the advice and act on it.
- Stay connected with family, friends and co workers. Social withdrawal can contribute to depression and the development of chronic pain.
- If you are discouraged or depressed about your recovery, talk to your health professional.
- Focus on getting on with your life, rather than on the injury!

Preventing Another Whiplash Injury

- Properly adjusting the height of your car seat head restraint (head rest) will help prevent whiplash injury in an accident. In an ideal adjustment, the top of the head should be in line with the top of the head restraint and there should be no more than 2 to 5 cm between the back of the head and the head restraint.

This brochure provides general information about whiplash injuries. It does not replace advice from a qualified health care professional who can properly assess a whiplash injury and recommend treatment.

The information highlights the latest available scientific research on whiplash and has been endorsed by the following groups:

Insurance Bureau of Canada (IBC)
Ontario Chiropractic Association (OCA)
Ontario Massage Therapist Association (OMTA)
Ontario Physiotherapy Association (OPA)
Ontario Society of Occupational Therapists (OSOT)

(140-G336C)

Juin 2007

LIGNES DIRECTRICES PRÉAUTORISÉES POUR LES BLESSURES ASSOCIÉES À UNE ENTORSE CERVICALE DE STADE II AVEC OU SANS DOULEUR DORSALE

Lignes directrices du surintendant no 05/07

1. Introduction

Les présentes lignes directrices sont émises conformément à l'article 268.3 de la *Loi sur l'assurance et aux fins de l'Annexe sur les indemnités d'accidents légaux* (AIAL).

Ces lignes directrices entrent en vigueur et s'appliqueront à tout Formulaire de confirmation du traitement remis à compter du 1^{er} juillet 2007 par le professionnel de la santé chargé du dossier; ainsi qu'aux biens et services fournis le 1^{er} juillet 2007 ou après cette date, même si certains éléments de la prestation de ces services sont antérieures au 1^{er} juillet 2007. Elles remplacent les Lignes directrices préapprouvées pour les blessures associées à une entorse cervicale de stade II avec ou sans douleur dorsale, Lignes directrices du surintendant no 05/06, juin 2006. Des modifications ont été apportées aux lignes directrices pour tenir compte de la hausse du barème de remboursement décrit dans l'Annexe A du présent document.

Ces lignes directrices visent à établir les catégories de soins et de traitements qui peuvent être fournies, sans obtenir au préalable la permission de l'assureur, à une personne assurée ayant subi une entorse cervicale de stade I décrite ci-dessous, avec ou sans douleur dorsale, ainsi que les frais remboursés pour ces services par l'assureur.

Ces lignes directrices reflètent le consensus entre les professionnels de la santé réglementés et les assureurs et, au fil du temps, elles feront l'objet d'un examen et de modifications, si nécessaire.

2. Types d'invalidité compris dans les présentes lignes directrices

Sous réserve des exceptions décrites à la Section 3 des présentes, les présentes lignes directrices s'appliquent à l'invalidité d'une personne assurée si, après avoir été évaluée dans les 28 jours suivant un accident, la personne assurée est déclarée victime d'une blessure qui :

- i. est le résultat d'un mécanisme de transfert d'énergie au cou, par accélération-décélération et qui se manifeste comme une douleur au cou, une raideur, une sensibilité ou des signes musculosquelettiques, y compris une diminution de la motricité et d'une sensibilité localisée, ce qui par conséquent répond aux critères de « troubles associés à l'entorse cervicale de stade II » (également nommés « TAEC II »), tel que décrit par le Groupe de travail sur les troubles associés à l'entorse cervicale de la Société de l'assurance automobile du Québec dans un rapport intitulé *Redéfinir le « Whiplash »* et sa prise en charge, publié en supplément dans l'édition du 15 avril 1995 de la revue *Spine*;
- ii. peut inclure une plainte de mal de dos non radicaire associé à une entorse cervicale de stade II;
- iii. est suffisamment grave pour requérir l'intervention de traitements en conformité avec les lignes directrices.

La personne assurée qui a subi des blessures couvertes par les présentes lignes directrices peut également manifester d'autres symptômes fréquents, notamment les suivants : des douleurs aux épaules, une douleur au bras nécessitant l'intervention d'un spécialiste (non reliée à la radiculopathie), des étourdissements, de l'acouphène, des maux de tête, des problèmes d'ouïe et de mémoire, de la dysphagie et une douleur à l'articulation temporomandibulaire. Ces symptômes additionnels n'excluaient pas l'invalidité de l'application de ces lignes directrices à moins qu'ils n'exigent des traitements différents de ceux prévus aux présentes lignes directrices.

3. Types d'invalidité non compris dans les présentes lignes directrices

Les présentes lignes directrices ne s'appliquent pas à l'invalidité d'une personne assurée si :

- (a) l'invalidité de la personne assurée est couverte par les lignes directrices régissant l'entorse cervicale de stade I;
- (b) ou, même si elle a été examinée dans un délai de 28 jours suivant la blessure décrites à la Section 2, il existe des conditions préexistantes précises associées à la nature professionnelle, fonctionnelle ou médicale de la personne assurée ayant comme conséquence :
 - i. d'établir de façon marquée les besoins de cette personne par rapport aux soins requis par les autres personnes assurées en vertu des mêmes lignes directrices;
 - ii. et de constituer des raisons incontournables justifiant le recours à d'autres soins et traitements plutôt qu'à ceux prévus dans les présentes lignes directrices.

4. Responsabilités du professionnel de la santé chargé du dossier

Le professionnel de la santé responsable du dossier :

- (a) est un professionnel de la santé tel que défini à l'Annexe sur les indemnités d'accidents légales, que la loi autorise à traiter un blessé et qui dispose de l'autorité nécessaire pour fournir tous les soins et traitements prévus aux règlements;
- (b) amorce le traitement en soumettant le Formulaire de confirmation du traitement;
- (c) fournit une part importante des soins et traitements;
- (d) peut superviser directement ou coordonner la prestation de tout bien ou service couvert par les lignes directrices et fournit à la personne assurée par un autre professionnel de la santé réglementé, ou de superviser directement la prestation de tout bien ou service à la personne assurée par un fournisseur non réglementé dans la mesure où il les juge nécessaires pour le bien de la personne et qu'ils sont dispensés en conformité avec les lignes directrices;
- (e) devrait être responsable dans l'ensemble de :
 - i. l'évaluation des besoins en soins et traitements et leur mise en oeuvre de telle sorte que les éléments de traitement des lignes directrices y répondent, comme il se doit, et de manière appropriée;
 - ii. veiller à avoir recours aux services du ou des fournisseurs de services les plus compétents;
 - iii. maintenir le dossier à jour, communiquer et facturer les fournisseurs, en conformité avec les lignes directrices;
 - iv. faire rapport des résultats à la personne assurée et à l'assureur quand le traitement est inadéquat ou qu'il est interrompu;
 - v. participer à la supervision de l'efficacité en remplissant complètement les formulaires requis par les lignes directrices;
- (f) et détermine la présence d'entraves qui peuvent retarder le rétablissement.

5. Fournisseurs couverts par les lignes directrices

Le professionnel de la santé responsable du dossier prévoit dans le Formulaire de confirmation des traitements des soins fournis par d'autres fournisseurs de service. Les présentes lignes directrices couvrent les traitements dispensés par le professionnel de la santé et d'autres fournisseurs, y compris des fournisseurs non réglementés dans la mesure où les traitements sont directement supervisés par un professionnel de la santé réglementé et ne constituent pas en soi un acte médical aux termes de la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementée*.

6. Changement de professionnel de la santé responsable du dossier

Si, pour une raison ou pour une autre, une personne assurée recevant des traitements désire changer de professionnel de la santé responsable du dossier, la personne assurée et le remplaçant du professionnel initial devront en informer l'assureur en lui faisant parvenir un nouveau Formulaire de confirmation du traitement. Dans ce document, la personne assurée devra donner son consentement à l'assureur pour qu'il contacte le professionnel initial pour vérifier les soins et les traitements prévus au Formulaire de confirmation de traitement original qui n'ont pas été dispensés, puis l'assureur inscrira les montants à la partie 9 du nouveau formulaire.

7. Traitements et évaluations couverts par les lignes directrices

Normalement, le professionnel de la santé responsable au départ d'un dossier préparera un Formulaire de confirmation du traitement.

Le traitement commence avec la première évaluation de la personne assurée par le professionnel de la santé responsable du dossier.

Si le traitement est engagé dans les sept premiers jours suivant un accident, sa durée sera de sept semaines. S'il est engagé entre 8 et 28 jours suivant l'accident, sa durée sera fixée à 6 semaines.

Dans la première semaine de traitement, aux termes des lignes directrices, l'accent sera mis sur l'évaluation, l'éducation, le réconfort, la gestion de la douleur et pourrait comprendre un rendez-vous avec un médecin pour obtention d'une ordonnance.

La série de traitement peut comprendre les éléments suivants : réconfort, gestion de la douleur, mobilisation/manipulation, éducation et activation (activités quotidiennes normales et exercice physique).

Les professionnels de la santé responsables du dossier distribueront à toutes les personnes assurées couvertes par les lignes directrices un dépliant d'information intitulé *L'entorse cervicale : les faits*, préparé par des professionnels de la santé réglementés et des intervenants du milieu des assurances. Ce matériel est fourni à l'Annexe E.

Il est essentiel de faire passer un message positif et on s'attend donc à ce que tout au long de son traitement, de la première à la dernière rencontre, la personne assurée reçoive :

- un programme d'éducation indiquant qu'« avoir mal ne veut pas dire être blessé »;
- et l'assurance que la plupart des personnes souffrant d'une entorse cervicale de stade II et des maux de dos connexes récupèrent dans les premières semaines suivant la blessure.

L'accent sera mis sur la responsabilisation des personnes assurées, qui doivent prendre en main leur propre rétablissement et le retour aux activités normales. La fréquence des soins et traitements diminuera au fur et à mesure que la personne assurée fait des progrès.

Si des médicaments doivent être prescrits, il faut référer la personne assurée à un médecin ou à une infirmière praticienne. Les professionnels de la santé réglementés peuvent fournir de l'information générale sur l'utilisation de médicaments en vente libre mais il faut encourager la personne assurée à consulter un médecin, une infirmière praticienne ou un pharmacien relativement à la consommation de ces médicaments.

Ce ne sont pas toutes les personnes souffrant d'une entorse cervicale de stade II qui devront suivre une partie ou la totalité des soins et traitements prévus aux lignes directrices. Le fournisseur doit déterminer la nécessité d'intervention et voir si les soins et traitements prescrits permettent d'enregistrer des progrès importants vers le rétablissement et dans quelle mesure ils doivent se poursuivre aux termes des lignes directrices. Si la personne assurée a récupéré avant la fin des traitements prévus, on devrait y mettre un terme sans autre forme de procès.

8. Soins et traitements auxiliaires (TAEC s. 37.2)

Dans la mesure où l'assureur a donné son approbation préalable, le professionnel de la santé responsable du dossier, le médecin de famille ou l'assureur peuvent proposer certains soins et traitements auxiliaires que peut dispenser un professionnel de la santé réglementé pendant que la personne assurée continue d'être couverte par les lignes directrices. Il faut remplir un formulaire de confirmation de traitement séparé pour obtenir l'approbation de l'assureur.

Une fois la demande de certains soins et traitements auxiliaires reçue, l'assureur a cinq jours ouvrables pour :

- i. aviser la personne assurée et le professionnel de la santé s'il va rembourser entièrement ou en partie les soins et traitements auxiliaires, ou
- ii. aviser la personne assurée qu'il demande qu'un examen soit effectué par un professionnel de la santé, un travailleur social ou un expert en réadaptation professionnelle pour l'aider à décider s'il va payer pour les soins et traitements auxiliaires. Cet examen est une étude de dossier et la personne assurée n'est pas obligée de s'y présenter.

Si l'assureur ne répond pas dans les délais impartis, il sera tenu de payer pour les soins et traitements auxiliaires fournis aux termes du formulaire de confirmation de traitement.

Pour les besoins des présentes lignes directrices, les soins et traitements auxiliaires requis comprennent les activités d'intervention de la vie courante (ANLI) dans le but d'identifier et d'évaluer les secteurs de difficulté fonctionnelle ou les entraves au rétablissement en raison d'une entorse cervicale de stade II ou de maux de dos et mettre en place des stratégies pour le rétablissement. Une « ANLI » est une évaluation permettant de déterminer l'admissibilité à l'entretien ménager, aux services auxiliaires ou aux indemnités hebdomadaires.

La personne assurée doit être présente lors de l'ANLI (sauf pour la rédaction du rapport).

Il ne prendra pas plus de quatre heures au professionnel pour faire passer le test d'ANLI, incluant le temps de préparation du rapport (mais excluant les déplacements et le kilométrage).

Le professionnel de la santé réglementé doit faire rapport au professionnel de la santé responsable du dossier (si ce n'est pas la même personne), à l'assureur, à la personne assurée, au médecin de famille et se prononcer sur les conclusions de l'évaluation, le traitement fourni et faire des recommandations.

Si, après avoir complété le formulaire ANLI, le professionnel de la santé réglementé décide que des soins et traitements additionnels sont nécessaires, il devra compléter le plan de traitement et présenter une demande à l'assureur.

9. Soins et traitements additionnels

Sans l'approbation préalable de l'assureur, le professionnel de la santé responsable du dossier peut fournir des soins et des services additionnels, au besoin, pour le traitement de blessures d'un ou de plusieurs tissus mous qui :

- (a) sont les résultats du même accident que l'entorse cervicale de stade II et requièrent le même traitement;
- (b) ne sont pas reliées à une entorse cervicale de stade II avec ou sans mal de dos et symptômes connexes;
- (c) ne sont pas suffisamment graves pour exclure l'invalidité de la personne assurée du traitement prévu aux lignes directrices;
- (d) peuvent être complètement traités par le fournisseur selon l'échéancier des lignes directrices.

L'invalidité traitée de même que les soins et les traitements doivent être précisés par le professionnel de la santé responsable du dossier sur le Formulaire de confirmation des traitements et le maximum des frais exigibles par l'assureur pour la prestation de ces soins et services fournis aux termes de cette section est de 166,79 \$.

10. Traitement jugé insuffisant ou inadéquat

Si le professionnel de la santé responsable du dossier détermine qu'aux termes des lignes directrices, les traitements ne sont plus appropriés ou insuffisants parce qu'ils ne lui permettent pas de se rétablir, il peut donner son avis à l'assureur et à la personne assurée (en utilisant le formulaire de rapport de congé et rapport de situation des entorses cervicales de stade I et II). Voici les possibilités qui sont offertes au professionnel de la santé responsable du dossier :

- (a) présenter un Plan de traitement;
- (b) ou présenter un Plan de traitement et procéder à un renvoi du cas au médecin de famille de la personne assurée ou à tout autre professionnel de la santé réglementé;
- (c) ou, avec l'approbation de l'assureur, prolonger le traitement prévu aux lignes directrices pour un maximum de quatre visites en deux semaines après la prévue de la durée prévue du traitement et à un coût déterminé par l'assureur et le professionnel de la santé responsable du dossier;

(d) ou procéder à un renvoi du cas au médecin de famille de la personne assurée ou à tout autre professionnel de la santé réglementé.

Pendant qu'on réfléchit à la décision ou au traitement à prendre, le professionnel de la santé responsable du dossier peut :

(e) interrompre le traitement s'il est jugé inadéquat (ou devenu inutile);

(f) ou poursuivre le traitement jusqu'à ce que le professionnel de la santé responsable du dossier prenne une décision sur les dispositions à prendre.

L'Annexe stipule qu'un assureur a le droit de rejeter un Plan de traitement prévoyant des soins et traitements à être dispensés en même temps que la personne assurée reçoit des soins et traitements aux termes des lignes directrices et que cette décision de l'assureur n'est pas sujette à contestation.

Cependant, l'Annexe prévoit également que rien n'interdit à la personne assurée, tout en recevant des soins et traitements aux termes des lignes directrices, de présenter un Plan de traitement applicable à la période autre que celle prévue aux lignes directrices. Si l'assureur n'approuve pas le Plan de traitement dans le délai prescrit à l'Annexe, il devra aviser la personne assurée qu'il exige un examen.

11. Achèvement du traitement aux termes des lignes directrices

Une fois le traitement complété, le professionnel de la santé responsable du dossier préparera un rapport final expliquant le résultat des traitements pour la personne assurée.

Si une personne assurée choisit de mettre un terme aux traitements prévus, elle pourra seulement les reprendre à une date ultérieure dans la mesure où leur durée globale et le total de leurs frais ne dépassent pas les normes établies dans les lignes directrices.

Quand une personne assurée reçoit un traitement aux termes des lignes directrices, les options pour y mettre un terme sont les suivantes :

- i. Fermer le dossier et donner son congé à la personne assurée dans un délai de six semaines (le formulaire de fermeture de dossier et de bilan de la situation pour un TAEC de stade I et II complété par le professionnel de la santé responsable du dossier);
- ii. L'état de l'assuré s'améliore mais pas suffisamment à la fin du traitement (des traitements additionnels ou d'autres traitements non prévus aux lignes directrices dépendent de l'application du plan de traitement et du processus d'application de l'Annexe d'indemnités d'accidents légaux);
- iii. Cas non résolu (décision le plus tôt possible) et le professionnel de la santé responsable du dossier complète le formulaire de fermeture du dossier et de bilan de la situation pour un TAEC de stade I et II et donne son congé à la personne assurée;
- iv. La personne assurée a failli de manière déraisonnable à participer au traitement. On considère une personne non raisonnable quand elle ne se présente pas à au moins deux rendez-vous médicaux consécutifs ou quatre rendez-vous pour l'ensemble de ceux prévus au traitement, sans explication crédible. Le fournisseur est requis de compléter le Formulaire Donner congé à la personne assurée et présenter un bilan de situation pour un TAEC de stade I et II;
- v. La personne assurée retire son consentement.

12. Exigence en matière de rapport des professionnels de la santé responsables du dossier

Un professionnel de la santé responsable d'un dossier qui fournit un service à une personne assurée recevant des traitements en conformité avec les lignes directrices et qui visent au retour aux activités normales aux premières étapes et à une réduction du risque chronique. Pendant le traitement, il est tenu d'utiliser les mesures et les indicateurs adéquats pour évaluer les progrès vers l'atteinte de ces objectifs.

Aux fins du dossier de la progression des traitements en regard de l'application des lignes directrices à une personne assurée victime d'une invalidité admissible aux lignes directrices et pour contribuer à l'évaluation globale des directives, le professionnel de la santé doit remplir le formulaire, fermer le dossier, donner son congé à l'assuré et faire un bilan de la situation pour un TAEC de stade I et II.

13. Remboursement du fournisseur

Un professionnel de la santé responsable du dossier qui fournit un traitement ou un soin à une personne assurée en conformité avec les lignes directrices doit soumettre un Formulaire de confirmation de traitement au plus tard dans les cinq jours ouvrables après avoir rencontré la personne assurée.

L'Annexe prévoit que l'assureur doit confirmer le plus tôt possible ou, au plus tard dans les cinq jours ouvrables après avoir reçu le Formulaire de confirmation de traitement, au professionnel de la santé responsable du dossier que la police d'assurance mentionnée dans le Formulaire de confirmation de traitement était en vigueur à la date de l'accident. L'assureur peut refuser de payer le professionnel de la santé en raison de question de couverture et d'exclusions à l'Annexe sur les indemnités d'accidents légaux.

Le paiement au professionnel de la santé suivra la réception du Formulaire de confirmation de traitement, une demande d'indemnité d'accident et une facture d'assurance automobile standard, version C. L'assureur n'est pas tenu de verser un paiement tant qu'il n'a reçu une demande d'indemnisation d'accident.

Dans le cas d'une facture finale, l'assureur versera un paiement après la réception du Formulaire Donner congé à la personne assurée et présenter un bilan de situation pour un TAEC de stade I et II et de la facture d'assurance automobile standard, version C.

Quand on fournit à une personne assurée et protégée par les présentes directives un service de radiographie dispensé par un chiropraticien agissant à titre de professionnel de la santé responsable du dossier, le service est payable sans l'approbation préalable de l'assureur et est assujéti à l'échéancier de remboursement décrit à l'Annexe D des lignes directrices.

14. Contenu des Annexes

L'Annexe A présente le barème de remboursement sous forme de tableau.

L'Annexe B donne un aperçu de l'ensemble des traitements que recevra la personne assurée dont l'invalidité est couverte par les lignes directrices. Les fournisseurs fourniront une version personnalisée de ces traitements découlant de ces directives pour les besoins de chaque personne assurée.

L'Annexe C établit quels seront les soins et les traitements que les assureurs seront tenus de financer en vertu des présentes lignes directrices pour toute personne assurée dont l'invalidité est couverte par les lignes directrices.

L'Annexe D présente l'échéancier de paiement pour les radiographies aux termes des lignes directrices pour toute personne assurée dont l'invalidité est couverte par les lignes directrices. Tout autre traitement de radiographie est sujet à l'approbation de l'assureur.

L'Annexe E comprend le dépliant d'information intitulé L'entorse cervicale : les faits.

Annexe A - Barème de remboursement TAEC de stade II

Les fournisseurs de services de santé devraient recevoir les remboursements suivants pour le traitement des personnes assurées dont l'invalidité est couverte par les lignes directrices. Les honoraires sont payables quand la personne assurée a reçu tout traitement dans la semaine, même lorsque le traitement a été interrompu.

1 ^{re} semaine	250,19 \$
2 ^e et 3 ^e semaines	450,33 \$
Congé à la fin de la 3 ^e semaine et contrôle	166,79 \$
Semaines 4, 5 et 6	425,32 \$
Évaluation finale et production de rapport	83,40 \$
Soins et traitements additionnels	166,79 \$
Droits de transfert/professionnel de la santé responsable du dossier	50,04 \$

Annexe B - Ensemble de traitements pour entorse cervicale de stade II

Semaines 1 à 3	Soins et Traitements
<u>Visite initiale / 1^{re} semaine :</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Visite initiale et jusqu'à trois séances. • Effectuer évaluation, y compris les antécédents familiaux , l'examen physique et les radiographies (sous réserve de l'Annexe D des lignes directrices) pour déterminer l'inclusion des critères dans les lignes directrices, le lien des plaintes avec l'accident, la nécessité des soins et traitement recommandés, s'il y a lieu, et l'identification de toute entrave potentielle pour le rétablissement. • Remplir le Formulaire de confirmation du traitement. • Remettre la brochure intitulée « L'entorse verticale : les faits ». • Gérer la douleur, au besoin (cette étape peut comprendre la consultation d'un médecin pour obtenir des médicaments d'ordonnance). • Prévoir des exercices légers à la maison afin d'améliorer l'amplitude articulaire.
	<ul style="list-style-type: none"> • Amorcer la manipulation et la mobilisation, s'il y a lieu, afin d'améliorer les fonctions. • Faire le pronostic et évaluer si une ANLI est nécessaire.

Semaines 1 à 3	Soins et Traitements
<u>Visites dans les 2^e et 3^e semaines :</u>	<ul style="list-style-type: none"> Fournir 2 à 4 séances de traitements/surveillance par semaine prévues pour cette période Fournir des avis et du réconfort pour encourager le retour aux activités habituelles
<u>Remarques pour les fournisseurs à la fin de la 3^e semaine</u> Si l'entorse cervicale est en voie de guérison mais que d'autres soins et traitements sont nécessaires:	<ul style="list-style-type: none"> Fournir des conseils et du réconfort pour encourager le retour aux activités normales aussitôt que possible Gérer la douleur, au besoin Prescrire des exercices légers à la maison et, au besoin, des exercices légers supervisés Utiliser la manipulation et la mobilisation et les thérapies physiques, s'il y a lieu, dans le cadre d'une stratégie qui fait la promotion de l'activité physique et du retour à la mobilité
<u>Remarques pour les fournisseurs à la fin de la 3^e semaine</u> Si l'entorse cervicale de stade II ne s'améliore pas:	<ul style="list-style-type: none"> Réévaluer Évaluer si une ANLI est nécessaire
<u>Remarques pour les fournisseurs à la fin de la 3^e semaine</u> Si on prévoit que l'entorse cervicale de stade II guérira sans autre intervention	<ul style="list-style-type: none"> Obtenir l'interruption des traitements, fournir des conseils et du réconfort Surveiller
Si le congé est donné au cours de la 2 ^e ou 3 ^e semaine ou à la fin de la 3 ^e semaine :	<ul style="list-style-type: none"> Obtenir l'interruption des traitements, fournir des conseils et du réconfort et compléter le formulaire Rapport de congé et rapport de situation des entorses cervicales de stade I et II Surveiller la personne assurée
4^e, 5^e et 6^e semaines	<ul style="list-style-type: none"> À 21 jours ou autour de cette période, évaluer le progrès et le plan pour les 21 prochains jours De 1 à 3 traitements prévus par semaine dans ce groupe
<u>Remarques pour les fournisseurs de services entre la 4^e et la 6^e semaine</u> Si on prévoit que l'entorse cervicale de stade II guérira sans autre intervention :	<ul style="list-style-type: none"> Donner son sans autre traitement et fournir et réconfort Surveiller
<u>Remarques pour les fournisseurs de services des 4^e à la 6^e semaine :</u> Si on prévoit que l'entorse cervicale de stade II guérira d'ici la fin des traitements aux termes des lignes directrices :	<ul style="list-style-type: none"> Fournir conseils et réconfort pour encourager le retour à des activités habituelles Gérer la douleur au besoin Prescrire des exercices légers à la maison et, au besoin, des exercices légers supervisés Utiliser la manipulation et la mobilisation et les thérapies physiques, s'il y a lieu, dans le cadre d'une stratégie qui fait la promotion de l'activité physique et du retour à la mobilité
Si on prévoit que l'entorse cervicale de stade II guérira mais que le traitement ne sera pas terminé aux termes des lignes directrices :	<ul style="list-style-type: none"> Informé l'assureur, y compris de la présence de toute entrave au rétablissement Fournir des conseils et du réconfort pour encourager le retour aux activités normales

Semaines 1 à 3	Soins et Traitements
	<ul style="list-style-type: none"> • Prescrire des exercices légers à la maison • Envisager une manipulation et une mobilisation plus intensives et des thérapies physiques dans le cadre d'une stratégie qui fait la promotion de l'activité physique et du retour à la mobilité • Évaluer si une ANLI est nécessaire • Envisager de l'exercice supervisé et un programme de conditionnement • Envisager de demander à l'assureur une prolongation du traitement prévu pour un maximum de quatre visites en deux semaines ou, si un traitement supplémentaire est nécessaire, soumettre un Plan de traitement à l'assureur
Si l'entorse cervicale n'est pas guérie ou ne s'améliore pas	<ul style="list-style-type: none"> • Informer l'assureur et le professionnel de la santé responsable du dossier de la personne assurée • Procéder à une réévaluation • Présenter un Plan de traitement ou référer la personne assurée à un professionnel de la santé réglementé
6 ^e et dernière semaine	<ul style="list-style-type: none"> • Évaluation finale et rapport à l'assureur et à la personne assurée

Annexe C - Soins et traitements non couverts pas les lignes directrices

Aux termes des présentes lignes directrices, un assureur n'est pas tenu de payer les soins ou les traitements suivants administrés à une personne assurée dont l'invalidité est comprise dans les présentes lignes directrices :

- Utiliser des oreillers cervicaux;
- Conseiller l'inactivité ou le repos au lit;
- Injecter un anesthésique, de l'eau stérile ou des stéroïdes pour le cou;
- Porter un collier souple pour plus de 2 jours;
- Effectuer des pulvérisations locales et des étirements;
- Porter un collier magnétique.

Note: Les modalités passives auxiliaires (neurostimulation transcutanée, ultrasons, massages,

applications chaudes ou froides, brèves siestes) sont incluses dans le financement

lorsqu'elles font partie de la stratégie de promotion de l'activation et du retour à la mobilité.

Annexe D - Barème de remboursement des radiographies

Les services de radiographie pour les personnes assurées dont l'invalidité est couverte par les lignes directrices sont remboursables dans les circonstances suivantes :

- Les services de radiographie énumérés dans la liste ci-dessous ne nécessitent aucune approbation de la part de l'assureur mais les honoraires ne doivent pas excéder ceux inscrits au tableau ci-dessous. Tout autre service de radiographie nécessite l'approbation de l'assureur et du Groupe de règlement des différends.
- Aucune autre radiographie comparable n'a été prise par un autre professionnel de la santé ou dans une autre institution depuis l'accident.
- Tout financement disponible au RASO ou chez une compagnie auxiliaire est utilisée avant de facturer l'assureur automobile.

- La personne assurée affiche une ou plusieurs des caractéristiques suivantes :
 - o Le patient soupçonne une blessure aux os;
 - o Le patient soupçonne des changements dégénératifs, une instabilité ou d'autres conditions suffisamment graves pour qu'il soit nécessaire d'écarter les contre-indications possibles pour une ou plusieurs interventions;
 - o Le patient soupçonne une polyarthrite rhumatoïde;
 - o Le patient soupçonne une ostéoporose;

Antécédents de cancer.

Description	CCI	Attribut	Honoraires maximum (\$)
	Code		
Colonne cervicale			
2 ou moins	3.SC.10	CXA	35,20 \$
3 ou 4	3.SC.10	CXB	42,00 \$
5 ou 6	3.SC.10	CXC	48,00 \$
plus de 6	3.SC.10	CXD	56,64 \$
Colonne thoracique			
2 ou moins	3.SC.10	THA	32,85 \$
3 ou 4	3.SC.10	THB	43,23 \$
Colonne lombaire et ceinture lombaire			
2 ou moins	3.SC.10	LBA ou LSA	35,20 \$
3 ou 4	3.SC.10	LBB ou LSB	42,00 \$
5 ou 6	3.SC.10	LBC ou LSC	48,00 \$
Plus de 6	3.SC.10	LBD ou LSD	55,86 \$

Annexe E - L'entorse cervicale : les faits

L'entorse cervicale : les faits - stade I et II

Les personnes blessées lors d'accidents automobiles connaissent parfois une tension aux muscles du cou et aux tissus mous environnants, désignée communément comme une entorse cervicale. Cette blessure est fréquente lorsqu'un véhicule est percuté à l'arrière ou de côté, ce qui crée un mouvement brusque et important de la tête et du cou. L'entorse cervicale peut provoquer une sensibilité des muscles (stade I) ou une limitation des mouvements du cou (stade II). Ce type de blessure est généralement temporaire et la plupart des gens qui en souffrent connaissent un rétablissement complet. Si vous avez souffert d'une entorse cervicale, le fait d'en savoir plus sur cet état peut vous aider à vous impliquer dans votre propre rétablissement. Ce dépliant résume le fruit des recherches scientifiques actuelles sur les entorses cervicales de stade I et II.

Pour comprendre l'entorse cervicale

- a plupart des entorses cervicales ne sont pas des blessures graves et guérissent complètement.
- Les signes d'une blessure cervicale grave, comme une fracture, sont généralement évidents lors des premières évaluations. Les professionnels de la santé qui ont été formés pour traiter les entorses cervicales sont attentifs à ces signes.
- La douleur, la raideur et d'autres symptômes d'entorse cervicale de stade I ou II apparaissent en général en 2 jours suivant le moment de l'accident. Une apparition plus tardive des symptômes n'est pas un signe de blessure plus grave.
- De nombreuses personnes souffrant d'entorse cervicale continuent leurs activités habituelles sans connaître de dérangement. Les personnes qui subissent de tels dérangements connaissent généralement une amélioration après quelques jours ou quelques semaines et reviennent sans danger à leurs activités quotidiennes.
- Tout comme la douleur et la raideur d'une entorse à la cheville peuvent persister, une entorse cervicale peut aussi laisser une douleur, une raideur ou une sensibilité pendant plusieurs jours ou plusieurs semaines. Bien que certains patients connaissent une guérison rapide, les symptômes peuvent persister pendant une longue période de temps. Dans la plupart des cas d'entorse cervicale de stade I et II, ces symptômes diminuent graduellement avec le retour à l'activité normale.

L'entorse cervicale et les activités quotidiennes

- Le fait de poursuivre une activité normale est très important pour le rétablissement.
- Un repos prolongé pendant plus d'un jour ou deux ne contribue généralement pas à la guérison et peut même prolonger la douleur et l'invalidité. Pour les entorses cervicales, il semblerait que « le repos fait rouiller ».
- Les muscles blessés peuvent devenir raides et faibles lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Ceci peut augmenter la douleur et retarder le rétablissement.
- Un retour aux activités habituelles peut être facilité par un traitement actif et des exercices.
- Les collets cervicaux ou « supports cervicaux » empêchent le mouvement et peuvent augmenter la raideur et la douleur. Ces appareils ne sont généralement pas recommandés puisqu'ils n'ont fait preuve que de peu ou pas d'efficacité.
- Le retour à l'activité conserve la santé des tissus mous et maintient leur flexibilité, ce qui accélère le rétablissement. L'exercice physique libère également des agents chimiques du corps qui aident à réduire la douleur d'une façon naturelle.
- Afin de prévenir le développement de douleurs chroniques, il est important de commencer à bouger dès que possible.

Conseils pour le retour à l'activité

- Évitez de demeurer en position assise pendant des périodes prolongées sans changer de position.
- Levez-vous et étirez-vous périodiquement.
- À votre poste de travail, assurez-vous de manière à ce que la partie supérieure de vos bras soit près de votre corps et votre dos et vos pieds soient bien soutenus.
- Justez le siège de votre voiture lorsque vous conduisez, de manière à ce que vos genoux et vos coudes soient légèrement pliés.
- Lorsque vous faites des emplettes ou lorsque vous transportez des objets, utilisez un chariot ou tenez les objets près de votre corps pour un meilleur soutien.
- Lors des quelques premières semaines, évitez les sports de contact ou les exercices vigoureux afin d'éviter de vous blesser à nouveau. Demandez à votre professionnel de la santé de vous conseiller d'autres activités sportives ou récréatives.
- Assurez-vous que le lit où vous dormez est confortable. L'oreiller doit être ajusté de manière à soutenir le cou à une hauteur confortable.

Traitement des entorses cervicales

- Les études indiquent qu'un traitement efficace des entorses cervicales nécessite la coopération du patient et des efforts actifs de retour aux activités quotidiennes.
- Un professionnel de la santé en charge de votre traitement évaluera votre blessure et discutera avec vous des possibilités de traitement et de gestion de la douleur.
- Bien qu'en général aucun médicament sous ordonnance n'est nécessaire, l'usage provisoire de médicaments légers disponibles en vente libre peut vous être suggéré en plus d'un traitement à la glace ou à la chaleur.
- Le professionnel de la santé en charge de votre traitement peut recommander un traitement de physiothérapie approprié.

Pour éviter les douleurs chroniques

- Certaines personnes atteintes d'une entorse cervicale hésitent à reprendre leurs activités, craignant que l'état de la blessure n'empire. La douleur ou la sensibilité peut les pousser à surestimer l'importance des dommages physiques.
- Si votre professionnel de la santé conseille un retour à l'activité, acceptez ce conseil et mettez-le en application.
- Demeurez en contact avec votre famille, vos amis et vos collègues. Le retrait social peut contribuer à la dépression et au développement de douleurs chroniques.
- Si la qualité de votre rétablissement vous décourage ou vous déprime, parlez-en à votre professionnel de la santé.
- Concentrez-vous sur la poursuite de votre vie plutôt que sur votre blessure!

Pour prévenir une nouvelle blessure

- Un bon ajustement de la hauteur de l'appuie-tête de votre siège de voiture aidera à prévenir les blessures associées au coup de fouet cervical survenant lors d'un accident. Pour un ajustement optimal, le sommet de la tête doit être aligné avec le haut de l'appuie-tête et il ne doit pas y avoir plus de 2 à 5 cm de distance entre l'arrière de la tête et l'appuie-tête.

Ce dépliant fournit des renseignements généraux sur les entorses cervicales. Ce dépliant ne remplace pas les conseils qualifiés d'un professionnel de la santé qui peut évaluer correctement les blessures associées au coup de fouet cervical et recommander un traitement.

Ces renseignements résumant les dernières recherches scientifiques disponibles sur l'entorse cervicale et ont été entérinés par les groupes suivants :

Bureau d'assurance du Canada (BAC)
 Association chiropratique de l'Ontario (OCA)
 Ontario Massage Therapist Association (OMTA)
 Ontario Physiotherapy Association (OPA)
 Ontario Society of Occupational Therapists (OSOT)

(140-G336F)

**Applications to
 Provincial Parliament — Private Bills
 Demandes au Parlement
 provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
 Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
 Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. DEBORAH DELLER,
 Clerk of the Legislative Assembly.

**Corporation Notices
 Avis relatifs aux compagnies**

HERITAGE GENERAL INSURANCE COMPANY

Notice is hereby given in accordance with section 217(3) of the *Corporations Act* (Ontario) that a resolution authorizing the winding up of Heritage General Insurance Company ("Heritage") was passed by its shareholders on June 8, 2007. The liquidator is Stephen F. Knight, Hudson's Bay Company, 401 Bay Street, Suite 1800, Toronto, ON M5H 2W4. Heritage ceased entering into contracts of insurance on December 27, 2006.

DATED June 8, 2007

(140-P179) 25, 26

STEPHEN F. KNIGHT
 Liquidator

**ST. JOSAPHAT'S PARISH (TORONTO)
 CREDIT UNION LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on June 11, 2007, the Deposit Insurance Corporation of Ontario (DICO) issued an Order placing St. Josaphat's Parish (Toronto) Credit Union Limited under Administration. Subsequently, on June 11, 2007, the Corporation exercised its powers under Section 295 of the Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 requiring the credit union be wound up. DICO has been appointed liquidator.

Dated this 12th day of June, 2007

(140-P180) Deposit Insurance Corporation of Ontario
 In its capacity as liquidator of St. Josaphat's
 Parish (Toronto) Credit Union Limited

UNDER THE BUSINESS CORPORATIONS ACT

Investment Properties International, Limited is dissolved, effective June 1, 2012, by Order of the Ontario Superior Court of Justice made June 1, 2007.

(140-P181) PricewaterhouseCoopers Inc.
 Liquidator

**Sale of Lands for Tax Arrears
 by Public Tender
 Ventes de terrains par appel d'offres
 pour arriéré d'impôt**

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF
 LANARK HIGHLANDS**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 4:00 p.m. local time on July 18th, 2007 at the Municipal Offices of The Corporation of the Township of Lanark Highlands situated at 75 George Street, Lanark, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 4:15 p.m. at the Municipal Offices of The Corporation of the Township of Lanark Highlands situated at 75 George Street, Lanark, Ontario.

Description of Land(s):

1. PT LT 7 CON 2 LAVANT AS IN LA1604; TWP OF LANARK HIGHLANDS
(PIN 05008-0011 LT)
Roll Number: 09 40 001 010 04600
Last Transfer: LA1604
Minimum Tender Amount: \$5,376.25
2. FIRSTLY: PT LT 4 CON 3 DALHOUSIE, PT 6, 26R3271; PT RDAL BTN CON 2 & 3 DALHOUSIE, PT 3, 26R3271, AS CLOSED BY RS146236; TWP OF LANARK HIGHLANDS (PIN 05032-0078 LT)
SECONDLY: PT LT 4 CON 3 DALHOUSIE, PT 4, 26R3271, RDAL BTN CON 2 & 3 DALHOUSIE, PT 1, 26R3271 AS CLOSED BY RS146236; TWP OF LANARK HIGHLANDS (PIN 05032-0079 LT)
Roll Number: 09 40 002 025 10001
Last Transfer: LT640
Minimum Tender Amount: \$5,464.88
3. PT LT 23 CON 4 LANARK AS IN RN26267; T/W RN26267; TWP OF LANARK HIGHLANDS (PIN 05050-0137 LT)
Roll Number: 09 40 934 010 46500
Last Transfer: RN26267
Minimum Tender Amount: \$4,474.85
4. LT 45 PL 1490 LANARK N LANARK; TWP OF LANARK HIGHLANDS
(PIN 05048-0051 LT)
Roll Number: 09 40 934 015 12700
Last Transfer: RN38192
Minimum Tender Amount: \$4,361.25
5. PT LT 11 CON 12 LANARK AS IN RN24435; TWP OF LANARK HIGHLANDS
(PIN 05046-0071 LT)
Roll Number: 09 40 934 020 09800
Last Transfer: RN24435
Minimum Tender Amount: \$5,569.00
6. PT W ½ LT 20 CON 10 LANARK AS IN RN24434, DESCRIPTION MAY NOT BE ACCEPTABLE IN FUTURE AS IN RN24434; S/T LK6171; TWP OF LANARK HIGHLANDS (PIN 05047-0027 LT)
Roll Number: 09 40 934 030 02300
Last Transfer: RN24434
Minimum Tender Amount: \$5,960.97
7. FIRSTLY: PT LT 11 YORK ST PL 320 EASTERN SECTION LANARK N LANARK, PT LT 19 CANNING ST PL 320 EASTERN SECTION LANARK N LANARK AS IN RN21600 (FIRSTLY) & LV2794, EXCEPT PT AS IN RS191176, DESCRIPTION MAY NOT BE ACCEPTABLE IN FUTURE AS IN LV2794; TWP OF LANARK HIGHLANDS (PIN 05036-0128 LT)
Last Transfer: RN21600
SECONDLY: LT 28 CANNING ST PL 320 EASTERN SECTION LANARK N LANARK; PT LT 27 CANNING ST PL 320 EASTERN SECTION LANARK N LANARK AS IN RN21600 (SECONDLY) EXCEPT 26R325; PT HILLIAR ST PL 320 EASTERN SECTION LANARK N LANARK AS CLOSED BY RN21597, AS IN RN21598; PT LT 2 CON 3 PL 320 LANARK N LANARK AS IN RN21600 (THIRDLY) & AS IN LV2757, LYING E OF PL 320; TWP OF LANARK HIGHLANDS (PIN 05036-0133 LT)
Last Transfer: RN21600
THIRDLY: LT 20 CANNING ST PL 320 EASTERN SECTION LANARK N LANARK; PT LT 12 YORK ST PL 320 EASTERN SECTION LANARK N LANARK LYING S OF CLYDE RIVER, TWP OF LANARK HIGHLANDS (PIN 05036-0169 LT)
Last Transfer: RN21596
FOURTHLY: PT LT 12 YORK ST PL 320 EASTERN SECTION LANARK N LANARK LYING N OF CLYDE RIVER; TWP OF LANARK HIGHLANDS (PIN 05036-0170 LT)
Last Transfer: LV2794
Roll Number: 09 40 936 010 15900
Minimum Tender Amount: \$106,200.81

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The lands do not include the mobile homes situate on the lands, if any.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

ROBERT BUNKER, Treasurer
The Corporation of the Township of Lanark Highlands
Box 340
75 George Street
(140-P182) Lanark, Ontario, K0G 1K0

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF ST. CATHARINES

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 o'clock p.m., local time on Monday, July 16, 2007, at the office of the City Clerk, City Hall, 50 Church Street at James Street, St. Catharines, Ontario, L2R 7C2.

The tenders will then be opened in public on the same day as soon as possible after 3:00 o'clock p.m. local time in Committee Room 1, Third Floor, City Hall.

Description of Land(s):

Property known as 4 Bartlett Street and being composed of Plan 103 Lot 14, 3200.00 SF 40.00 FR 80.00 D 26.29.3.022.15400.0000
Minimum Tender Amount: \$18,307.18

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

JOAN GATT – Collections Manager
The Corporation of the City of
St. Catharines
P.O. Box 3012, 50 Church Street
St. Catharines, ON L2R 7C2
Telephone: 905-688-5601 Ext. 1414
(140-P183)

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CONMEE

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 18 July 2007, at the Township of Conmee Municipal Office, 19 Holland Rd. West, RR #1, Kakabeka Falls, Ontario P0T 1W0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:00 p.m. at the Township of Conmee Municipal Office, 19 Holland Rd. West, RR #1, Kakabeka Falls.

Property Description(s):

Roll No. 58 19 000 000 19500 0000, PIN 62302-0046(LT), Parcel 5464, District of Fort William Freehold, Being south half of south half Lot 7, Concession 4, Township of Conmee, District of Thunder Bay (No. 55). File 06-04.

Minimum Tender Amount: \$5,310.84

Roll No. 58 19 000 000 24300 0000, PIN 62303-0112(LT), Parcel 2632, District of Fort William Freehold, Part of the north half Lot 2, Concession 5, Township of Conmee, District of Thunder Bay (No. 55), Being the Lands in Instrument LEW7358. File 06-05.

Minimum Tender Amount: \$5,179.44

Roll No. 58 19 000 000 30300 0000, 468 Mokomon Rd. W, R.R. #1, Kakabeka Falls, Ontario, PIN 62303-0032(LT), Parcel 2490, District of Fort William Freehold, Being Part Lot 7, Concession 6, Township of Conmee, District of Thunder Bay (No. 55), Save & Except Parts 1 & 2, Plan 55R-4331 and Parts 1 to 7, Plan 55R-6690. File 06-06.

Minimum Tender Amount: \$12,852.22

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

PATRICIA MAXWELL, AMCT
Clerk-Treasurer
The Corporation of the Township of Conmee
19 Holland Rd. West
RR #1
Kakabeka Falls, Ontario P0T 1W0
(807) 475-5229
www.conmee.com

(140-P184)

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE CITY OF BELLEVILLE

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 18 July 2007, at the City Hall, 169 Front Street, Belleville, Ontario K8N 2Y8.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:00 p.m. at the City Hall, 169 Front Street, Belleville.

Property Description(s):

Roll No. 12 08 010 010 10350 0000, PIN 40477-0041(LT), Part Lot 18, West side John St., Plan 24, Geographic Township of Thurlow, Now the City of Belleville, County of Hastings (No. 21), Designated as Part 2, Plan 21R-19125. File 06-01.

Minimum Tender Amount: \$6,196.66

Roll No. 12 08 050 145 17600 0000, 41 Grier St., Belleville, Ontario, PIN 40517-0045(LT), Part Lots 10 & 11, E/S Grier Street, Registered Plan 11, City of Belleville, County of Hastings (No. 21), Being the Lands in Instrument No. QR328392. File 06-04.

Minimum Tender Amount: \$6,371.78

Roll No. 12 08 010 015 01800 0000, 107 Foster Ave. S., Belleville, Ontario, PIN 40480-0198(LT), Part Lot 26, Plan 85, Geographic Township of Thurlow, Now the City of Belleville, County of Hastings (No. 21), Designated as Part 2, Plan 21R-20706. File 06-26.

Minimum Tender Amount: \$8,526.74

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

SUSAN HOWARD
Manager of Taxation
The Corporation of the City of Belleville
169 Front Street
Belleville, Ontario K8N 2Y8
613-967-3243
www.city.belleville.on.ca

(140-P185)

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF WOLLASTON

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time August 17, 2007, at the offices of The Corporation of the Township of Wollaston, 90 Wollaston Lake Road, P. O. Box 99, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. local time at the offices of The Corporation of the Township of Wollaston, 90 Wollaston Lake Road, Coe Hill, Ontario

Description of Land(s):**Roll number 1254-000-015-06000-0000**

Part of Lot 31, Concession 2, in the Township of Wollaston, in the County of Hastings and being more particularly described in Deed registered as number F2925 (1953) SURFACE RIGHTS ONLY. Municipal address: not assigned.

Minimum Tender Amount: \$3,848.75

Roll number 1254-000-020-02000-0000

Part of Lot 10, Concession 8, Township of Wollaston, County of Hastings, as described in the Schedule attached to deed number 304081. Municipal address: not assigned.

Minimum Tender Amount: \$4,967.57

Roll number 1254-000-020-25700-0000

Lot 4 North Side of Spring Street, Plan 290, formerly Part of Lot 15, Concession 9, Village of Coe Hill, Township of Wollaston, County of Hastings, as previously described in Deed registered as Instrument number 280180. Municipal Address of land: Lot 4 North Side of Spring Street, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0

Minimum Tender Amount: \$1,897.17

Roll number 1254-000-020-26000-0000

Lot 8 North Side of Spring Street, Plan 290, formerly part of Lot 16, Concession 9, Village of Coe Hill, Township of Wollaston, County of Hastings, as previously described in Deed registered as Instrument number 280181. Municipal Address of land: Lot 8 North Side of Spring Street, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0.

Minimum Tender Amount: \$1,898.11

Roll number 1254-000-020-18500-0000

Lot 18, East Side of Railway Street, Plan 290, formerly Part of Lot 15, Concession 9, Village of Coe Hill, Township of Wollaston, County of Hastings, as previously described in Deed registered as Instrument number 280179. Municipal Address of land: Lot 18 East Side of Railway Street, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0.

Minimum Tender Amount: \$1,894.40

Roll number 1254-000-020-28701-0000

Lot 3, East Side of Centre Street, Plan 290, formerly Part of Lot 15, Concession 9, Village of Coe Hill, Township of Wollaston, County of Hastings, as previously described in Deed registered as number 530179. Municipal Address of land: Lot 3, East Side of Centre Street, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0

Minimum Tender Amount: \$1,867.34

Roll number 1254-000-015-11200-0000

West half of the West Half of Lot 13, Concession 4, containing 20 acres more or less, Township of Wollaston, County of Hastings as described in Deed number 514751 SURFACE RIGHTS ONLY. Municipal Address of land: not assigned

Minimum Tender Amount: \$5,822.37

Roll number 1254-000-020-30700-0000

Lot 28, South Side of High Street, Plan 549, Village of Coe Hill, Township of Wollaston, County of Hastings, as previously described in Deed registered as number 159100. Municipal Address of land: Lot 28, South Side of High Street, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0

Minimum Tender Amount: \$1,849.20

Roll number 1254-000-020-27000-0000

Lot 19, North Side of Spring Street, Plan 290, Village of Coe Hill, Township of Wollaston, County of Hastings, as previously described in Deed registered as Number 132524. Municipal Address of land: Lot 19, North Side of Spring Street, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0.

Minimum Tender Amount: \$1,929.02

Roll number 1254-000-020-29500-0000

Lot 12, North Side of High Street, Plan 549, Village of Coe Hill, Township of Wollaston, County of Hastings, as previously described in Deed registered as number 387796. Municipal Address of land: Lot 12, North Side of High Street, Coe Hill, Ontario, Canada, K0L 1C0.

Minimum Tender Amount: \$2,382.01

Roll number 1254-000-020-26500-0000

Lot 13, North Side of Spring Street, Plan 290, Village of Coe Hill, Township of Wollaston, County of Hastings, described in Deed registered as Instrument number 91790. Municipal Address of land: Lot 13, North Side of Spring Street, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0

Minimum Tender Amount: \$2,285.38

Roll number 1254-000-025-08100-0000

Lot 8, Concession 12, Containing 99 acres more or less, in the Township of Wollaston, in the County of Hastings, as described in Deed number 504797. Municipal Address of land: not assigned.

Minimum Tender Amount: \$4,161.06

Roll number 1254-000-025-43000-0000

West Half of Lot 4, Concession 11, in the Township of Wollaston, in the County of Hastings, previously described in Deed number 129963 containing 47.5 acres more or less. Municipal Address of land: not assigned

Minimum Tender Amount: \$7,406.97

Roll number 1254-000-020-26700-0000

Lot 15, North Side of Spring Street, Plan 290, Village of Coe Hill and Lot 16 North Side of Spring Street, Plan 290, Village of Coe Hill, in the Township of Wollaston, in the County of Hastings, as described in Deed registered as Instrument number 82684. Municipal Address of land: Lot 15 & Lot 16, North Side of Spring Street, Coe Hill, Ontario, K0L 1P0

Minimum Tender Amount: \$2,151.60

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sale Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: GST may be payable by the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

MARILYN BRICKLES
Clerk Treasurer
The Corporation of the Township of
Wollaston
90 Wollaston Lake Road, P. O. Box 99,
Coe Hill, Ontario, K0L 1P0
www.township.wollaston.on.ca

(140-P186)

Municipal Act, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CHAPLEAU

Take Notice that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 18 July 2007, at the Centre Civique de Chapleau Civic Centre, 20 Pine Street West, PO Box – C.P. 129, Chapleau, Ontario P0M 1K0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:00 p.m. at the Centre Civique de Chapleau Civic Centre, 20 Pine Street West, Chapleau.

Property Description(s):

Roll No. 52 92 000 001 06000 0000, PIN 73092-0022(LT), Parcel 2685, Section SWS, Location E.S. 9 Panet as in A1875, Township of Chapleau, District of Sudbury (No. 53), Being the Lands in Instrument No. A1875. File 05-01.

Minimum Tender Amount: \$5,612.24

Roll No. 52 92 000 001 33600 0000, 72 Cedar St., Chapleau, Ontario, PIN 73095-0497(LT), Lot 575, Plan 158 & Part Lot 574, Plan 158, Geographic Town of Chapleau, Now the Township of Chapleau, District of Sudbury (No. 53), Being the Lands in Instrument No. S111388. File 05-03.

Minimum Tender Amount: \$64,277.28

Roll No. 52 92 000 003 16400 0000, 29 Monk St. S, Chapleau, Ontario, PIN 73095-0756(LT), Lots 30, 31 & 32, Registrar's Compiled Plan No. 80S, Township of Chapleau, District of Sudbury (No. 53). File 05-10.

Minimum Tender Amount: \$5,941.05

Roll No. 52 92 000 004 03701 0000, PIN 73092-0062(LT), Parcel 53M1088-37, Sudbury West Section, Being Lot 37, Plan M1088, Geographic Township of Panet, Now the Township of Chapleau, District of Sudbury (No. 53). File 05-13.

Minimum Tender Amount: \$9,672.92

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land(s) to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MR. LES JONES
Treasurer
The Corporation of the Township of Chapleau
20 Pine Street West
PO Box – C.P. 129
Chapleau, Ontario P0M 1K0
705-864-1330
www.chapleau.ca

(140-P187)

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2007—06—23

ONTARIO REGULATION 219/07

made under the

ONTARIO PLANNING AND DEVELOPMENT ACT, 1994

Made: June 4, 2007

Filed: June 4, 2007

Published on e-Laws: June 5, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 482/73

(County of Halton (now The Regional Municipality of Halton), City of Burlington)

Note: Ontario Regulation 482/73 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Unconsolidated and Unrevoked Regulations which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subparagraph 1 iv of subsection 2 (2) of Ontario Regulation 482/73 is amended by adding the following sub-subparagraphs:

- M. That parcel of land in the City of Burlington (formerly in the Township of East Flamborough) in the Regional Municipality of Halton, being part of Lots 11 and 12 in Concession 1, registered in the Land Registry Office for the Land Titles Division of Halton (No. 20), further described as follows:
1. Part of Property Identifier Number 07125-0008 (LT) described as Parts 1 to 5, inclusive, on Reference Plan 20R-17129.
 2. Part of Property Identifier Number 07125-0119 (LT) described as Part 6 on Reference Plan 20R-17129.
 3. Part of Property Identifier Number 07188-0053 (LT) described as Part 1 on Reference Plan 20R-16798.
 4. Part of Property Identifier Number 07188-0051 (LT) described as Parts 2 and 3 on Reference Plan 20R-16798.
 5. Part of Property Identifier Number 07188-0054 (LT) described as Parts 4 and 5 on Reference Plan 20R-16798.
 6. Property Identifier Number 07188-0052 (LT) described as part of Highway Avenue on Registered Plan PF648, lying northeast of Botanical Drive.
 7. Property Identifier Number 07188-0053 (LT) described as lots 24 to 40, inclusive, and part of lots 41 to 45, inclusive, on Registered Plan PF648 and part of Lot 12 in Concession 1, except Parts 1, 2 and 3 on Reference Plan 20R-8124.
- N. That parcel of land in the City of Burlington (formerly in the Township of East Flamborough) in the Regional Municipality of Halton, being part of Lot 13 in Concession 1 and now Lots 76, 77 and 78 on Plan 651, further described as Property Identifier Numbers 07191-0068 (LT) and 07191-0067 (LT), registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Halton (No. 20).

2. Subparagraph 1 v of subsection 2 (2) of the Regulation is amended by adding the following sub-subparagraph:

- B. The parcel of land being in the City of Burlington (formerly in the Township of East Flamborough) in the Regional Municipality of Halton, being Part of Lot 13 in Concession 2 and now being part of Park Lot 3 on Plan 338, further described as Property Identifier Numbers 07191-0035 (LT) and 07191-0049 (LT), registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Halton (No. 20).

Made by:

BRUCE SINGBUSH
Regional Director (Acting)
 Municipal Services Office – Central Ontario
 Ministry of Municipal Affairs and Housing

Date made: June 4, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 220/07
 made under the
VINTNERS QUALITY ALLIANCE ACT, 1999

Made: June 1, 2007
 Approved: June 4, 2007
 Filed: June 5, 2007
 Published on e-Laws: June 6, 2007
 Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 406/00
 (Rules of Vintners Quality Alliance Ontario under Clauses 5 (1) (a), (b) and (c) of the Act Relating to Terms, Descriptions
 and Designations for VQA Wine)

Note: Ontario Regulation 406/00 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations –
 Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 3 (2) of Ontario Regulation 406/00 is amended by adding the following paragraph:

6.1 Prince Edward County.

2. Table 1 of the Regulation is amended by adding the following:

16. Prince Edward County	The land within the political boundaries of Prince Edward County and Amherst Island and all lands within the following boundaries: North: Highway 2 West: Highway 30 and County Road 66 in Northumberland County South: The northern border with Prince Edward County East: County Roads 21, 8 and 41 in Lennox and Addington County
--------------------------	--

3. Table 2 of the Regulation is amended by adding “4. Prince Edward County” immediately after “3. Niagara Peninsula” in Column 1 under the heading “VQA-Viticultural Area-VQA”.

4. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

VINTNERS QUALITY ALLIANCE ONTARIO:

GREG BERTI
Chair

KEN DOUGLAS
Secretary

Date made: June 1, 2007.

I certify that I have approved this Regulation.

GERRY PHILLIPS
Minister of Government Services

Date approved: June 4, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 221/07

made under the

PLANNING ACT

Made: June 5, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 6, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

COMMUNITY IMPROVEMENT PLANS — PRESCRIBED UPPER-TIER MUNICIPALITIES

Prescribed upper-tier municipalities

1. The following upper-tier municipalities are prescribed for the purpose of subsection 28 (2) of the Act:
 1. Regional Municipality of Durham.
 2. Regional Municipality of Niagara.
 3. Regional Municipality of Waterloo.
 4. Regional Municipality of York.

Commencement

2. **This Regulation comes into force on the day it is filed.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 221/07

pris en application de la

LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 5 juin 2007

déposé le 6 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 6 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

PLANS D'AMÉLIORATIONS COMMUNAUTAIRES — MUNICIPALITÉS DE PALIER SUPÉRIEUR PRESCRITES

Municipalités de palier supérieur prescrites

1. Les municipalités de palier supérieur suivantes sont prescrites pour l'application du paragraphe 28 (2) de la Loi :
 1. La municipalité régionale de Durham.
 2. La municipalité régionale de Niagara.
 3. La municipalité régionale de Waterloo.
 4. La municipalité régionale de York.

Entrée en vigueur**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

Made by:
Pris par :

Le ministre des Affaires municipales et du Logement,

JOHN PHILIP GERRETSEN
Minister of Municipal Affairs and Housing

Date made: June 5, 2007.
Pris le : 5 juin 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 222/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

ENVIRONMENTAL PENALTIES**CONTENTS**

1.	Purpose
2.	Interpretation
3.	Regulated person
4.	Contraventions
5.	Notice of intention to issue penalty
6.	Request for review of penalty
7.	Amount of environmental penalty
8.	Monetary benefit
9.	Gravity component
10.	Seriousness of contravention, contravention of s. 14 of the Act
11.	Seriousness of contravention, contravention of s. 93 of the Act
12.	Seriousness of contravention, contravention of discharge limit
13.	Seriousness of contravention, failure of acute lethality test
14.	Seriousness of contravention, contravention of settlement agreement
15.	Seriousness of contravention, other contravention
16.	Reductions for prevention or mitigation
17.	Reduction for environmental management system
18.	Reduction for agreement with the Director
19.	Special purpose account
20.	Commencement
Table 1	Plants
Table 2	Contraventions
Table 3	Regulations relating to specific industrial sectors
Table 4	Gravity component

Purpose

1. The purpose of this Regulation is to provide for the assessment of environmental penalties in a manner that encourages regulated persons to,

- (a) take steps to prevent contraventions;
- (b) take steps to mitigate the effects of contraventions and to prevent their recurrence;
- (c) implement environmental management systems; and
- (d) enter into agreements under subsection 182.1 (9) of the Act to take steps for the protection of the natural environment beyond the measures required by an Act of Ontario or Canada, by a regulation or instrument under an Act of Ontario or Canada, or by a public body.

Interpretation

2. In this Regulation,

“contravention” means a contravention or failure in respect of which a person may be required to pay an environmental penalty under section 182.1 of the Act;

“Director” means a Director appointed in respect of section 182.1 of the Act;

“plant” means an industrial facility and the real property, waste disposal sites and wastewater treatment facilities associated with it;

“public body” means a municipality, local board, conservation authority, ministry, department, board, commission, or agency or official of a provincial or federal government;

“toxic substance” means a substance listed in Table 1 of the Ministry of the Environment publication entitled “Environmental Penalties – Code of Toxic Substances”, as amended from time to time.

Regulated person

3. (1) For the purposes of clause (a) of the definition of “regulated person” in subsection 1 (1) of the Act, a prescribed class of persons is persons who own or operate a plant that,

- (a) is listed in Table 1;
- (b) is described in section 3 of Ontario Regulation 560/94 (Effluent Monitoring and Effluent Limits – Metal Mining Sector), made under the Act, as a plant to which that regulation applies;
- (c) discharges sewage, other than storm water, to a surface watercourse or to a sewage works that is privately owned, and,
 - (i) processes chemicals into organic chemicals, plastics, or synthetic fibres (organic chemical manufacturing sector),
 - (ii) processes, manufactures, packages or blends inorganic chemicals (inorganic chemical sector),
 - (iii) mines, excavates, extracts or processes as a product graphite, gypsum, silica (quartzite), salt, talc, nepheline syenite or trap rock (industrial minerals sector),
 - (iv) mines, excavates, extracts or processes limestone, dolomite, or sandstone on real property, and manufactures products on the real property using the limestone, dolomite, or sandstone (industrial minerals sector),
 - (v) produces portland clinker, cement, lime or magnesium (industrial minerals sector),
 - (vi) produces electricity through fossil-fuelled thermal generation, nuclear-powered thermal generation, and plants associated with nuclear plants including heavy water plants and nuclear complex services (electric power generation sector),
 - (vii) produces newsprint, fine papers, coated papers, paperboard, kraft pulp, linerboard, corrugating medium, kraft paper, tissue, groundwood paper, boxboard, or container board (pulp and paper sector),
 - (viii) refines crude oil to produce petroleum products (petroleum sector),
 - (ix) manufactures metallic objects by cooling molten metal in a mould or die (metal casting sector), or
 - (x) uses iron ore or recycled material to produce steel (iron and steel manufacturing sector); or
- (d) is a plant described in clause (c) that has temporarily suspended the operations or the discharge referred to in that clause.

(2) A plant does not manufacture a product using limestone, dolomite or sandstone for the purpose of subclause (1) (c) (iv) if it engages only in aggregate crushing and screening of those minerals.

(3) Despite subsection (1), a person who owns or operates a plant described in subsection (1) is not a regulated person during any periods where any of the following circumstances apply to the plant and the person notifies the Director of it in writing:

1. The plant’s sewage works for sewage other than storm water are exempt under clause 53 (6) (a) or (b) of the *Ontario Water Resources Act* from the requirement to have an approval under subsection 53 (1) of that Act.
2. If the plant is listed in Table 1, the person permanently ceases all operations and activities described in clause (1) (c).

(4) In this section,

“sewage” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Ontario Water Resources Act*;

“sewage works” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Ontario Water Resources Act*;

“surface watercourse” means any lake, river, pond, stream, reservoir, swamp, marsh or surface drainage works.

Contraventions

4. (1) An order under subsection 182.1 (1) of the Act to pay an environmental penalty shall not be issued for any contravention referred to in that subsection except as set out in this Regulation.

(2) An order under subsection 182.1 (1) of the Act to pay an environmental penalty may only be issued,

(a) to a regulated person; and

(b) for a contravention that,

(i) occurs at a plant described in subsection 3 (1) or relates to the operations of the plant,

(ii) is described in Column 2 of Table 2, if the circumstances, if any, set out in Column 3 of that Table for the contravention apply, and

(iii) occurs or continues on or after the date specified in Column 4 of Table 2 in respect of the contravention.

Notice of intention to issue penalty

5. (1) Before issuing an order to a regulated person under subsection 182.1 (1) of the Act, the Director shall give the regulated person a written notice of intention to issue the order that includes the following information:

1. A statement of the Director’s intention to issue an order under subsection 182.1 (1) of the Act.

2. The item number in Table 2 of the contravention to which the proposed order will relate.

3. The classification of the contravention as a Type 1, 2 or 3 contravention in accordance with Table 2, the classification of the contravention as a less serious, serious or very serious contravention in accordance with sections 10 to 15, and the cell of Table 4 that corresponds to the classifications.

4. A statement of which factors listed under paragraph 3 of subsection 9 (1) the Director will consider in determining the amount of the gravity component from the range set out in the cell of Table 4 identified under paragraph 3 of this subsection.

5. In the case of a contravention specified in item 1 of Table 2,

i. a description of the adverse effects that were caused or that may be caused by the contravention, and

ii. a statement as to whether the discharge contained a toxic substance.

6. A description of the days or parts of days on which the contravention occurred or continued in respect of which the Director intends to issue the order, where a day is a 24-hour period.

7. If appropriate, the location of the contravention.

8. If the Director is of the opinion that as a result of the contravention, a monetary benefit described in paragraph 1 or 2 of subsection 8 (1) was acquired by the regulated person, the estimated monetary benefit and a summary of how the Director determined the monetary benefit, including the time frame that was used in the estimate.

9. Information about the regulated person’s right under section 6 to request a reduction to the amount of the environmental penalty and the grounds on which such a reduction may be requested.

(2) A notice of intention given under subsection (1) may apply to one or more contraventions.

(3) The Director may amend a notice of intention after it has been issued by giving the regulated person a written amendment.

Request for review of penalty

6. (1) A regulated person who receives a notice of intention under subsection 5 (1), or an amendment under subsection 5 (3), may make any one or more of the following requests in writing, within 15 days after the date indicated on the notice of intention or on the amendment, if any, or within such longer period as the Director agrees to in writing:

1. If the notice of intention or amendment includes an estimate of monetary benefit, a request that the Director consider the information included with the request and redetermine the monetary benefit.

2. If the notice of intention or amendment relates to a contravention specified in item 1 or 2 of Table 2 and includes a statement that the discharge contained a toxic substance, a request that the Director consider any information included with the request demonstrating that the toxic substance or its concentration did not result from the operation or activities of the plant.

3. A request that the Director consider any information included with the request before determining the gravity component of the penalty under section 9.
 4. A request that the Director, after determining the gravity component of the penalty under section 9, grant a reduction to the component in accordance with section 16 on the grounds that the regulated person took steps to prevent the contravention or mitigate its effects.
 5. A request that the Director, after determining the gravity component of the penalty under section 9, grant a reduction to the component in accordance with section 17 on the grounds that at the time of the contravention, the regulated person had in place an environmental management system described in section 17.
- (2) If the notice of intention or amendment applies to more than one contravention, a request under subsection (1) may be made in respect of any one or more of the contraventions.
- (3) A request made under subsection (1) shall include the following information:
1. For a request under paragraph 4 of subsection (1), the grounds on which the reduction is requested and a specific description of the steps taken.
 2. For a request under paragraph 5 of subsection (1), any document demonstrating that, at the time of the contravention, the regulated person had in place an environmental management system described in section 17.
 3. For any request under subsection (1), all information and submissions that the regulated person wants the Director to consider with respect to the request.

Amount of environmental penalty

7. (1) The amount of the environmental penalty for a contravention is,

$$A + (B - C - D - E)$$

in which,

“A” is the monetary benefit received by the regulated person as a result of the contravention, as determined under section 8,

“B” is the gravity component for the contravention, as determined under section 9,

“C” is the reduction, if any, to the gravity component determined under section 16 (reductions for prevention or mitigation),

“D” is the reduction, if any, to the gravity component determined under section 17 (reduction for environmental management system), and

“E” is the reduction, if any, to the gravity component determined under subsection 18 (2) or (3), as the case may be (reduction for agreement with the Director).

(2) If, after determining the environmental penalty for the contravention, the Director determines that the amount of the environmental penalty is, by its magnitude, punitive in nature having regard to all the circumstances, the Director shall reduce the amount of the environmental penalty to an amount that is consistent with promoting internal discipline among regulated persons to comply with the requirements under the Act.

Monetary benefit

8. (1) The following monetary benefits are prescribed for the purpose of paragraph 3 of subsection 182.1 (17) of the Act:

1. Avoided costs, which are costs that the regulated person avoided incurring by failing to comply with a provision described in Table 2. Avoided costs apply in respect of provisions that must be complied with on or by a certain date and that, once that date has passed, cannot be complied with on a future date.
2. Delayed costs, which are costs that the regulated person delayed incurring by delaying compliance with a provision described in Table 2.

(2) If the Director is of the opinion that a regulated person acquired a monetary benefit described in subsection (1), the Director shall,

- (a) determine the time frame during which the regulated person acquired the monetary benefit; and
- (b) determine the amount of the monetary benefit in accordance with the Ministry of the Environment publication entitled “Procedure for the Calculation of the Monetary Benefit Component of Environmental Penalties”, as amended from time to time. The document is available at the Ministry’s Public Information Centre and on the Ministry’s website.

Gravity component

9. (1) The gravity component for the first day on which a contravention occurs is determined as follows:

1. The Director classifies the contravention as a Type 1, 2 or 3 contravention as indicated in Column 5 of Table 2, and as a less serious, serious, or very serious contravention in accordance with sections 10 to 15.

2. The Director determines the cell of Table 4 that corresponds to the classifications determined under paragraph 1.
 3. The Director determines an amount that is within the range set out in the cell, taking into consideration those of the following factors that were indicated under paragraph 4 of subsection 5 (1) in the notice of intention:
 - i. The history of contraventions, if any, that resulted in convictions of the regulated person under the Act or the *Ontario Water Resources Act* or in orders issued to the regulated person under section 182.1 of the Act or section 106.1 of the *Ontario Water Resources Act*.
 - ii. Whether the regulated person is a member of the Ministry's Ontario's Environmental Leaders Program at the time of the contravention.
 - iii. The extent of the delay in complying with the requirement that was contravened.
 - iv. Whether the extent of the deviation from the requirement that was contravened is in the lower or upper part of the range for the seriousness classification for the contravention, as set out in sections 10 to 15.
 4. For a contravention specified in item 1 or 2 of Table 2, the Director shall multiply the amount determined under paragraph 3 by 1.35 if the discharge contains a toxic substance, unless the information submitted under paragraph 2 of subsection 6 (1) demonstrates that the toxic substance or its concentration did not result from the operations or activities of the plant.
 5. For a contravention specified in item 3 or 4 of Table 2, the Director shall multiply the amount determined under paragraph 3 by 1.35, if the contravention relates to a contaminant that is a toxic substance.
- (2) If a contravention specified in item 1 to 4, 8 or 13 of Table 2 occurs on or continues for more than one day, the gravity component for the contravention is the amount obtained by multiplying the amount determined under subsection (1) by the number of days on which the contravention occurs or continues.
- (3) If a contravention specified in item 5, 7 or 10 of Table 2 occurs on or continues for more than one day, the gravity component for the contravention is the lesser of the following:
1. \$100,000.
 2. The amount obtained by multiplying the amount determined under subsection (1) by the number of days on which the contravention occurs or continues.
- (4) If a contravention specified in item 6, 9, 11 or 12 of Table 2 occurs on or continues for more than one day, the gravity component for the contravention is the lesser of the following:
1. \$60,000.
 2. The sum of the following amounts:
 - i. The amount determined under subsection (1) for the first day of the contravention.
 - ii. 50 per cent of the amount determined under subsection (1) for each of the second to the seventh days on which the contravention occurs or continues.
 - iii. 25 per cent of the amount determined under subsection (1) for each of the eighth to the 30th days on which the contravention occurs or continues.
 - iv. 10 per cent of the amount determined under subsection (1) for each of the 31st to the 90th days on which the contravention occurs or continues.
 - v. 5 per cent of the amount determined under subsection (1) for each of the 91st day to the 180th days on which the contravention occurs or continues.
 - vi. Nothing, for any days after the 180th day on which the contravention occurs or continues.
- (5) In this section, a day is a 24-hour period and a contravention occurs on or continues for more than one day if it occurs on or continues for more than one 24-hour period.

Seriousness of contravention, contravention of s. 14 of the Act

- 10.** (1) The seriousness of a contravention specified in item 1 of Table 2 is classified under this section.
- (2) A contravention is less serious if it is not classified as serious or very serious.
- (3) A contravention is serious if the contravention causes or may cause one or more of the following effects:
 1. Localized injury or damage to any animal life.
 2. Widespread or long-term interference with the normal conduct of business.
 3. Widespread or long-term loss of enjoyment of the normal use of property.
 4. Widespread damage to property, other than plant or animal life.

5. Damage to property, other than plant or animal life, such that the property cannot be restored, within a reasonable time, to the condition that existed immediately before the discharge occurred.
- (4) A contravention is very serious if the contravention causes or may cause one or more of the following effects:
1. Widespread injury or damage to plant or animal life.
 2. Harm or material discomfort to any person.
 3. An adverse effect on the health of any person.
 4. The impairment of the safety of any person.

Seriousness of contravention, contravention of s. 93 of the Act

11. (1) The seriousness of a contravention specified in item 2 of Table 2 is classified under this section.

(2) A contravention is classified as less serious if the regulated person did everything practicable to prevent, eliminate and ameliorate the adverse effects resulting from the spill and to restore the natural environment, but did not do so forthwith.

(3) A contravention is classified as serious if the regulated person took steps that had some effect in preventing, eliminating and ameliorating the adverse effects resulting from the spill or in restoring the natural environment.

(4) A contravention is classified as very serious if the regulated person failed to take any effective steps to prevent, eliminate and ameliorate the adverse effects resulting from the spill or to restore the natural environment.

Seriousness of contravention, contravention of discharge limit

12. (1) The seriousness of a contravention specified in item 3 or 4 of Table 2 is classified under this section.

(2) Where the limit specified in the regulation or order requires a discharge to have a pH value,

(a) the contravention is classified as less serious if the discharge deviates from the pH value by less than 0.5;

(b) the contravention is classified as serious if the discharge deviates from the pH value by 0.5 or more but less than 1.0; and

(c) the contravention is classified as very serious if the discharge deviates from the pH value by 1.0 or more.

(3) Where the limit specified in the regulation or order does not relate to pH,

(a) the contravention is classified as less serious if the limit is exceeded by less than 50 per cent;

(b) the contravention is classified as serious if the limit is exceeded by 50 per cent or more but less than 100 per cent; and

(c) the contravention is classified as very serious if the limit is exceeded by 100 per cent or more.

Seriousness of contravention, failure of acute lethality test

13. A contravention specified in item 8 of Table 2 is classified as less serious.

Seriousness of contravention, contravention of settlement agreement

14. (1) For a contravention specified in item 13 of Table 2, the seriousness of the contravention is classified under this section if the provision of the agreement that was contravened required the regulated person to take steps to prevent, eliminate or reduce the discharge of a contaminant into the natural environment beyond those required by an Act of Ontario or Canada, by a regulation or instrument under an Act of Ontario or Canada, or by a public body.

(2) A contravention is classified as less serious if the regulated person took steps to implement all of the provisions of the agreement mentioned in subsection (1), but not within the time specified in the agreement.

(3) A contravention is classified as serious if the regulated person took steps to implement the provisions of the agreement mentioned in subsection (1), and those steps had some effect in preventing, eliminating or reducing the discharge of a material into the natural environment.

(4) A contravention is classified as very serious if the regulated person failed to take any steps to implement the provisions of the agreement mentioned in subsection (1) that would have had some effect in preventing, eliminating or reducing the discharge of a material into the natural environment.

Seriousness of contravention, other contravention

15. (1) The seriousness of any contravention not specifically mentioned in sections 10 to 14 is classified under this section.

(2) A contravention is less serious if the contravention does not result in an adverse effect or interfere with the Ministry's capacity to protect and conserve the natural environment, or have the potential to do either.

(3) A contravention is serious if the contravention,

- (a) interferes with the Ministry's capacity to protect and conserve the natural environment or has the potential to do so; and
 - (b) does not result in an adverse effect and does not have the potential to do so.
- (4) A contravention is very serious if the contravention results in an adverse effect or has the potential to do so.

Reductions for prevention or mitigation

16. (1) A regulated person who made a request under paragraph 4 of subsection 6 (1) in respect of a contravention specified in item 1, 3 or 4 of Table 2 is entitled to a reduction to the gravity component in an amount determined by the Director that does not exceed 20 per cent of the gravity component if, before the contravention occurred, the regulated person took one or more of the following steps to prevent it:

1. Analysed in writing the likelihood of the contravention to occur and the potential impacts if it occurred.
2. Developed strategies to prevent the contravention based on the analysis referred to in paragraph 1, and documented the implementation of the strategies.
3. Established monitoring and maintenance programs for structures, equipment and mechanisms at the plant for the purpose of preventing the contravention.
4. Constructed or installed containment structures for the purpose of preventing the contravention.
5. Installed and maintained an alarm system or other notification system to alert operators of the plant when the contravention is imminent, and documented procedures for operating the system.
6. Altered or redesigned industrial processes used at the plant for the purpose of preventing the contravention, or installed equipment for the purpose.
7. Trained personnel in the construction, installation, maintenance or operation of any relevant structures, equipment or mechanisms, and in the implementation of any other measures relating to preventing the contravention.

(2) A regulated person who made a request under paragraph 4 of subsection 6 (1) in respect of a contravention specified in item 1, 3 or 4 of Table 2 is entitled to a reduction to the gravity component in an amount determined by the Director that does not exceed 10 per cent of the gravity component, if the regulated person took one or more of the following steps to mitigate the effects of the contravention:

1. Before the contravention occurred, the regulated person,
 - i. installed and maintained an alarm system or other notification system to alert operators of the plant when the contravention occurs,
 - ii. developed and implemented written procedures to ensure that, in the event the contravention occurred, appropriate personnel, equipment and material would be available at the plant to respond to the contravention,
 - iii. if the contravention is specified in item 3 or 4 of Table 2, developed and implemented written procedures specifying steps to be taken to identify the contravention and to ensure an appropriate response is taken if the contravention occurs,
 - iv. developed written procedures specifying steps to be taken by personnel when responding to the contravention, or
 - v. trained personnel in the construction, installation, maintenance or operation of any relevant structures, equipment or mechanisms, and in the implementation of any other measures relating to mitigating the effects of the contravention.
2. After the contravention occurred, the regulated person,
 - i. promptly deployed appropriate personnel, equipment and material at the plant to respond to the contravention in such a manner as to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects of the contravention to the extent possible,
 - ii. established on-site and off-site monitoring and sampling to minimize risk to the environment and human health,
 - iii. conducted an analysis to determine the cause of the contravention, or
 - iv. if the contravention is specified in item 3 or 4 of Table 2, revised the steps described in subsection (1) to better prevent the contravention from occurring again.

(3) A regulated person who made a request under paragraph 4 of subsection 6 (1) in respect of a contravention specified in item 2 of Table 2 is entitled to a reduction to the gravity component in an amount determined by the Director that does not exceed 30 per cent of the gravity component if the regulated person took one or more of the following steps to prevent the contravention or to mitigate its effects:

1. Before the contravention occurred, the regulated person,

- i. installed and maintained an alarm system or other notification system to alert operators of the plant when the contravention occurs,
 - ii. developed and implemented procedures to ensure that, in the event of a contravention, appropriate personnel, equipment and material would be available at the plant to respond to the contravention,
 - iii. developed and implemented written procedures specifying steps to be taken by personnel when responding to the contravention, or
 - iv. trained personnel in the construction, installation, maintenance or operation of any relevant structures, equipment or mechanisms, and in the implementation of any other measures relating to mitigating the effects of the contravention.
2. After the contravention occurred, the regulated person,
- i. promptly deployed appropriate personnel, equipment and material at the plant to respond to the contravention in such a manner as to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects of the contravention to the extent possible, or
 - ii. established on-site and off-site monitoring and sampling to minimize risk to the environment and human health.

(4) A regulated person who made a request under paragraph 4 of subsection 6 (1) in respect of a contravention specified in items 5 to 13 of Table 2 is entitled to a reduction to the gravity component in an amount determined by the Director that does not exceed 30 per cent of the gravity component, if the regulated person took one or more steps to prevent the contravention or to mitigate its effects.

(5) When the Director makes a determination under subsection (1), (2), (3) or (4) as to the amount of the reduction to grant, he or she may consider, in addition to the steps set out in those subsections, any other steps that the regulated person took to prevent or reduce the risk of a contravention occurring or to mitigate its effects.

Reduction for environmental management system

17. The Director shall grant a reduction to the gravity component equal to 5 per cent of the gravity component if, at the time of the contravention, the regulated person had in place an environmental management system for the plant that was audited within three years before the contravention, and the audit confirmed one of the following:

1. That at the time of the audit,
 - i. the environmental management system was certified as meeting the standard set out in the document entitled "Environmental management systems –Requirements with guidance for use" and designated as CAN/CSA-ISO 14001:04, published by the Canadian Standards Association, as amended from time to time, by an environmental management systems registrar that has been accredited by,
 - A. the Standards Council of Canada, or
 - B. an accreditation body outside of Canada that is a signatory to the International Accreditation Forum Multilateral Recognition Arrangement, and
 - ii. the certification is recorded in a registry maintained by the registrar.
2. That at the time of the audit, the environmental management system was determined to be compliant with the standard set out in the document referred to in paragraph 1 by a person who,
 - i. is not an employee at the plant or a contractor who routinely works at the plant,
 - ii. audits according to a code of practice that conforms with the document entitled "Guidelines for quality and/or environmental management systems auditing" and designated as CSA/ISO 19011:2003, published by the Canadian Standards Association, as amended from time to time, and
 - iii. is certified by,
 - A. an auditing certification body that has been accredited by the Standards Council of Canada, including the Canadian Environmental Certification Approvals Board, or
 - B. a body outside of Canada that is a signatory to the International Accreditation Forum Multilateral Recognition Arrangement.
3. That at the time of the audit, the environmental management system was verified as meeting the requirements set out in the documents entitled "Ethic and Codes of Practice of Responsible Care: Commitment Package – Part I" and "The Responsible Care Way of Life... expectations of member and partner companies: Commitment Package – Part II" published by the Canadian Chemical Producers' Association, as amended from time to time, by a person authorized by the Canadian Chemical Producers' Association to audit environmental management systems.

Reduction for agreement with the Director

18. (1) In this section,

“B”, “C”, “D” and “E” have the same meanings as in subsection 7 (1);

“F” is $0.75 \times (B - C - D)$.

(2) If a regulated person enters into an agreement described in subsection (4) in respect of a contravention specified in item 6, 9, 11 or 12 of Table 2, the Director may grant a reduction to the gravity component that is less than or equal to the following amount:

$$B - C - D$$

(3) If a regulated person enters into an agreement described in subsection (4) in respect of any other contravention, the Director may grant a reduction to the gravity component that is less than or equal to the following amount:

$$0.75 \times (B - C - D)$$

(4) An agreement referred to in subsections (2) and (3) is an agreement with the Director under subsection 182.1 (9) of the Act that requires the regulated person to take steps to prevent, eliminate or reduce the discharge of a contaminant into the natural environment beyond those required by an Act of Ontario or Canada, by a regulation or instrument under an Act of Ontario or Canada, or by a public body.

(5) If the agreement described in subsection (4) is in respect of a contravention specified in item 6, 9, 11 or 12 of Table 2, the agreement is deemed to include a provision stating that the regulated person will spend on the implementation of the steps described in the agreement,

- (a) an amount equal to $(3 \times E)$, if E is less than or equal to F; or
- (b) an amount equal to $(3 \times F) + [5 \times (E - F)]$, if E is greater than F.

(6) If the agreement described in subsection (4) is in respect of any other contravention, the agreement is deemed to include a provision stating that the regulated person will spend on the implementation of the steps described in the agreement, an amount equal to $(3 \times E)$.

Special purpose account

19. The following are prescribed purposes for the purpose of paragraph 3 of subsection 182.2 (3) of the Act:

1. To provide financial assistance to persons or bodies who undertake research, education or outreach activities that relate to,
 - i. spill prevention and response,
 - ii. pollution prevention,
 - iii. adverse effects that are caused or may be caused as a result of the discharge of contaminants into the natural environment, or
 - iv. remediation and restoration of the natural environment.
2. To provide financial assistance to persons or bodies who undertake measures to provide assistance to communities in building capacity for spill preparedness and response.

Commencement

20. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

TABLE 1
PLANTS

Item	Column 1 Sector	Column 2 Plant	Column 3 Location
1.	Electric Power Generation	Atikokan Generating Station	Atikokan
2.	Electric Power Generation	Bruce Bulk Steam System	Tiverton
3.	Electric Power Generation	Bruce Nuclear Generating Station – A	Tiverton
4.	Electric Power Generation	Bruce Nuclear Generating Station – B	Tiverton
5.	Electric Power Generation	Bruce Nuclear Power Development Service –A & B	Tiverton
6.	Electric Power Generation	CM Greenfield Power Corp, As General Partner on behalf of Greenfield Energy Centre L.P., Greenfield Energy Centre	St. Clair Township
7.	Electric Power Generation	Darlington Nuclear Generating Station	Darlington
8.	Electric Power Generation	Lambton Generating Station	Courtright

Item	Column 1	Column 2	Column 3
	Sector	Plant	Location
9.	Electric Power Generation	Lennox Generating Station	Bath
10.	Electric Power Generation	Nanticoke Generating Station	Nanticoke
11.	Electric Power Generation	Pickering Nuclear Generating Station – A & B	Pickering
12.	Electric Power Generation	Thunder Bay Generating Station	Thunder Bay
13.	Electric Power Generation	TransAlta Energy Corporation, North and South Powerhouse Blocks and Power Island	Sarnia
14.	Industrial Minerals	Carmeuse Lime (Canada) – Centre Plant	Beachville
15.	Industrial Minerals	Carmeuse Lime (Canada) – East Plant	Beachville
16.	Industrial Minerals	Carmeuse Lime (Canada) – West Plant	Ingersoll
17.	Industrial Minerals	Carmeuse Lime (Dundas)	Dundas
18.	Industrial Minerals	CGC Inc.	Hagersville
19.	Industrial Minerals	Drain Bros. Excavating Limited	Havelock
20.	Industrial Minerals	Dynatec Corporation	Madoc
21.	Industrial Minerals	Essroc Canada Inc.	Picton
22.	Industrial Minerals	Georgia-Pacific	Caledonia
23.	Industrial Minerals	Lafarge Canada Inc.	Woodstock
24.	Industrial Minerals	Lafarge Canada Inc.	Bath
25.	Industrial Minerals	Luzenac Inc.	Timmins
26.	Industrial Minerals	Sifto Canada Inc. (Evaporator Plant)	Goderich
27.	Industrial Minerals	St. Lawrence Cement Inc.	Mississauga
28.	Industrial Minerals	St. Marys Cement Inc.	Bowmanville
29.	Industrial Minerals	St. Marys Cement Inc.	St. Marys
30.	Industrial Minerals	The Canadian Salt Company Ltd. – Evaporator Plant	Windsor
31.	Industrial Minerals	The Canadian Salt Company Ltd. – Ojibway Mine	Windsor
32.	Industrial Minerals	Timminco Limited	Haley
33.	Industrial Minerals	Unimin Canada Limited	Badgeley Island
34.	Industrial Minerals	Unimin Canada Limited	Blue Mountain
35.	Industrial Minerals	Unimin Canada Limited	Nephton
36.	Inorganic Chemical	Air Liquide Canada Inc. (Courtright)	St. Clair Township
37.	Inorganic Chemical	Air Products Canada Ltd.	Sarnia
38.	Inorganic Chemical	Cabot Canada Ltd.	Sarnia
39.	Inorganic Chemical	Columbian Chemicals Canada Ltd.	Hamilton
40.	Inorganic Chemical	Cytec Canada Inc.	Niagara Falls
41.	Inorganic Chemical	Dyno Nobel Canada Inc.	North Bay
42.	Inorganic Chemical	Dyno Nobel Nitrogen Inc.	Maitland
43.	Inorganic Chemical	Honeywell ASCA Inc. Plant	Amherstburg
44.	Inorganic Chemical	Nitrous Oxide of Canada Limited	Maitland
45.	Inorganic Chemical	Nu-gro Technologies Inc.	Courtright
46.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc.	Maitland
47.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc.	Mooretown
48.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc.	Sault Ste. Marie
49.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc., Carbon Dioxide Gas Purification Facility	St. Clair Township
50.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc., Sarnia Air Separation Plant	Sarnia
51.	Inorganic Chemical	Saint-Gobain Ceramic Materials Canada Inc.	Niagara Falls
52.	Inorganic Chemical	Sulco Chemicals Limited	Elmira
53.	Inorganic Chemical	Terra International (Canada) Ltd.	Courtright
54.	Inorganic Chemical	Washington Mills Electro Minerals Corp.	Niagara Falls
55.	Inorganic Chemical	Washington Mills Limited	Niagara Falls
56.	Iron & Steel	Algoma Steel Ltd.	Sault Ste. Marie
57.	Iron & Steel	Algoma Tubes Inc.	Sault Ste. Marie
58.	Iron & Steel	Dofasco	Hamilton
59.	Iron & Steel	Gerdau Ameristeel Corporation	Whitby
60.	Iron & Steel	Hamilton Steel GP Inc.	Hamilton
61.	Iron & Steel	Heico 2004 Member Inc.	L'Orignal
62.	Iron & Steel	Lake Erie Steel	Nanticoke
63.	Metal Casting	Kubota Metal Corp., Fahramet Division	Orillia
64.	Metal Casting	Magellan Aerospace Corporation	Haley
65.	Organic Chemical	Basell Canada Inc.	St. Clair Township
66.	Organic Chemical	BP Canada Energy Company	Sarnia
67.	Organic Chemical	Canada Commercial Services L.P.	Maitland

Item	Column 1	Column 2	Column 3
	Sector	Plant	Location
68.	Organic Chemical	Canada Commercial Services L.P.	St. Clair Township
69.	Organic Chemical	Chemtura Canada Co.	Elmira
70.	Organic Chemical	Chinook Group Limited	Sombra
71.	Organic Chemical	Dow Chemical Canada Inc., LaSalle Rd.	St. Clair Township
72.	Organic Chemical	Dow Chemical Canada Inc., Sarnia Site	Sarnia
73.	Organic Chemical	Durez Canada Company Ltd.	Fort Erie
74.	Organic Chemical	Ethyl Canada Inc., Sarnia Plant	St. Clair Township
75.	Organic Chemical	GE Plastics Canada Ltd.	Cobourg
76.	Organic Chemical	Goodyear Canada Inc.	Bowmanville
77.	Organic Chemical	Imperial Oil Chemicals Division	Sarnia
78.	Organic Chemical	Invista Canada Company – Kingston Site	Kingston
79.	Organic Chemical	Invista Canada Company – Maitland Site	Maitland
80.	Organic Chemical	Invista Canada Company – Millhaven Site	Millhaven
81.	Organic Chemical	Lanxess Inc.	Sarnia
82.	Organic Chemical	Liqui-Box Canada Inc.	Whitby
83.	Organic Chemical	Morbern Inc.	Cornwall
84.	Organic Chemical	NOVA Chemicals (Canada) Ltd., Moore Site	Moore Township
85.	Organic Chemical	NOVA Chemicals (Canada) Ltd., St. Clair River Site	St. Clair Township
86.	Organic Chemical	NOVA Chemicals (Canada) Ltd., Styrene II Site	Sarnia
87.	Organic Chemical	OxyVinyls Canada Inc.	Niagara Falls
88.	Organic Chemical	RohMax Canada – Morrisburg Plant	Morrisburg
89.	Organic Chemical	Royal Polymers Ltd.	Sarnia
90.	Organic Chemical	Stepan Canada Inc., Longford Mills	Longford Mills
91.	Organic Chemical	Suncor Energy Products Inc.	St. Clair Township
92.	Petroleum	Imperial Oil Ltd., Nanticoke Refinery	Nanticoke
93.	Petroleum	Imperial Oil Ltd., Sarnia Refinery	Sarnia
94.	Petroleum	NOVA Chemicals (Canada) Ltd., Corunna Site.	St. Clair Township
95.	Petroleum	Petro-Canada Products Lubricants Centre	Mississauga
96.	Petroleum	Shell Canada Ltd.	Sarnia
97.	Petroleum	Suncor Energy Products Inc.	Sarnia
98.	Pulp & Paper	Abitibi-Consolidated Company of Canada, Fort Frances Division	Fort Frances
99.	Pulp & Paper	Abitibi-Consolidated, Fort William Business Unit	Thunder Bay
100.	Pulp & Paper	Abitibi-Consolidated, Iroquois Falls Division	Iroquois Falls
101.	Pulp & Paper	Abitibi-Consolidated, Thorold Division	Thorold
102.	Pulp & Paper	Bowater Pulp and Paper Canada Ltd.	Thunder Bay
103.	Pulp & Paper	Domtar	Esplanola
104.	Pulp & Paper	Georgia-Pacific Canada Inc.	Thorold
105.	Pulp & Paper	Interlake Acquisition Corporation Inc.	St. Catharines
106.	Pulp & Paper	Marathon Pulp	Marathon
107.	Pulp & Paper	Neenah Paper Company of Canada	Terrace Bay
108.	Pulp & Paper	Norampac Inc., Containerboard Division, Red Rock	Red Rock
109.	Pulp & Paper	Norampac Inc., Containerboard Division, Trenton	Trenton
110.	Pulp & Paper	Sonoco Canada Corporation	Quinte West City
111.	Pulp & Paper	St. Marys Paper	Sault Ste. Marie
112.	Pulp & Paper	Strathcona Paper Company	Napanee
113.	Pulp & Paper	Tembec Industries, Pulp Group, Smooth Rock Falls Division	Smooth Rock Falls
114.	Pulp & Paper	Tembec Industries, Pulp Group, Spruce Falls Division	Kapuskasing
115.	Pulp & Paper	Weyerhaeuser Canada Ltd.	Dryden

TABLE 2
CONTRAVENTIONS

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
	Provision of the Act	Description of the contravention	Circumstances	First date on which an environmental penalty may be ordered for the contravention	Type of contravention	Section of this Regulation that specifies the type of consequence
1.	Subclause 182.1 (1) (a) (i)	Contravention of section 14 of the Act (prohibits discharge of a contaminant into the natural environment that causes or may cause an adverse effect)	1. The discharge is to land or water. 2. The discharge is of a pollutant as defined under Part X of the Act.	August 1, 2007	Type 3	10
2.	Subclause 182.1 (1) (a) (ii)	Contravention of section 93 of the Act (duty to mitigate and restore where pollutant is spilled that causes or is likely to cause an adverse effect)	The spill is to land or water.	August 1, 2007	Type 3	11
3.	Subclause 182.1 (1) (a) (iii)	Contravention of a provision of the regulations that establishes or has the effect of establishing a numerical limit, including a limit of zero, on the amount, concentration or level of anything that may be discharged to the natural environment.	1. The contravention is of a provision listed in Column 2 of Table 3, in the regulation named beside the provision in Column 1 of the Table. 2. No order under this Act and no order or direction under the <i>Ontario Water Resources Act</i> has been issued to the regulated person in respect of the contravention referred to in paragraph 1.	August 1, 2007	Type 1	12
4.	Subclause 182.1 (1) (a) (iv)	Contravention of a provision of an order under the Act that establishes or has the effect of establishing a numerical limit, including a limit of zero, on the amount, concentration or level of anything that may be discharged to the natural environment.	The discharge is to land or water.	August 1, 2007	Type 1	12
5.	Subclause 182.1 (1) (b) (i)	Contravention of a provision of the Act or the regulations, other than a provision referred to in subclause 182.1 (1) (a) (i), (ii) or (iii) of the Act.	1. The spill is to land or water. 2. The contravention is of section 92 of the Act.	August 1, 2007	Type 2	15

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
	Provision of the Act	Description of the contravention	Circumstances	First date on which an environmental penalty may be ordered for the contravention	Type of contravention	Section of this Regulation that specifies the type of consequence
6.	Subclause 182.1 (1) (b) (i)	Contravention of a provision of the Act or the regulations, other than a provision referred to in subclause 182.1 (1) (a) (i), (ii) or (iii) of the Act.	The contravention is of a provision of a regulation listed in Column 1 of Table 3, other than a provision specified in Column 2, 3 or 4 of the Table.	December 1, 2008	Type 1	15
7.	Subclause 182.1 (1) (b) (i)	Contravention of a provision of the Act or the regulations, other than a provision referred to in subclause 182.1 (1) (a) (i), (ii) or (iii) of the Act.	The contravention is of a provision listed in Column 3 of Table 3, in the regulation named beside the provision in Column 1 of the Table.	August 1, 2007	Type 1	15
8.	Subclause 182.1 (1) (b) (i)	Contravention of a provision of the Act or the regulations, other than a provision referred to in subclause 182.1 (1) (a) (i), (ii) or (iii) of the Act.	The contravention is of a provision listed in Column 4 of Table 3, in the regulation named beside the provision in Column 1 of the Table.	August 1, 2007	Type 2	13
9.	Subclause 182.1 (1) (b) (i)	Contravention of a provision of the Act or the regulations, other than a provision referred to in subclause 182.1 (1) (a) (i), (ii) or (iii) of the Act.	The contravention is of section 91.1 of the Act.	December 1, 2008	Type 2	15
10.	Subclause 182.1 (1) (b) (ii)	Contravention of a provision of an order under the Act, other than an order under section 99.1, 100.1 or 150 of the Act, an order of a court or a provision referred to in subclause 182.1 (1) (a) (iv) of the Act.	The provision of the order requires the regulated person to report a failure to comply with another provision of the order that has the effect of establishing a numerical limit, including a limit of zero, on the amount, concentration or level of anything that may be discharged to the natural environment.	August 1, 2007	Type 1	15

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
	Provision of the Act	Description of the contravention	Circumstances	First date on which an environmental penalty may be ordered for the contravention	Type of contravention	Section of this Regulation that specifies the type of consequence
11.	Subclause 182.1 (1) (b) (ii)	Contravention of a provision of an order under the Act, other than an order under section 99.1, 100.1 or 150 of the Act, an order of a court or a provision referred to in subclause 182.1 (1) (a) (iv) of the Act.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The order is issued under section 7, 8, 17, 18, 97, 157 or 157.1 of the Act. 2. In the case of an order issued under section 7, 8, 17, 18, 97 or 157.1, the circumstances giving rise to the order relate to a discharge or a potential discharge to land or water. 3. In the case of an order issued under section 157, the order is issued in response to a contravention specified in this Table. 4. The provision of the order that is contravened relates to, <ol style="list-style-type: none"> i. preventing, eliminating or ameliorating an adverse effect, or ii. the construction, installation or modification of any thing. 	December 1, 2008	Type 2	15
12.	Subclause 182.1 (1) (b) (ii)	Contravention of a provision of an order under the Act, other than an order under section 99.1, 100.1 or 150 of the Act, an order of a court or a provision referred to in subclause 182.1 (1) (a) (iv) of the Act.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The order is issued under section 7, 8, 17, 18, 97, 157 or 157.1 of the Act. 2. In the case of an order issued under section 7, 8, 17, 18, 97 or 157.1, the circumstances giving rise to the order relate to a discharge or a potential discharge to land or water. 3. In the case of an order issued under section 157, the order is issued in response to a contravention specified in this Table. 4. The provision of the order that was contravened is not a provision of an order described in item 4, 10 or 11 of this Table. 	December 1, 2008	Type 1	15
13.	Subclause 182.1 (1) (b) (v)	Contravention of a provision of an agreement under subsection 182.1 (9) of the Act.	N/A	August 1, 2007	Type 2	14, 15

TABLE 3
REGULATIONS RELATING TO SPECIFIC INDUSTRIAL SECTORS

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
	Regulation	Section(s) re Parameter Limits	Section re Reports to the Director	Section re Lethality Limits
1.	Ontario Regulation 560/94 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Metal Mining Sector)	18	37	19
2.	Ontario Regulation 215/95 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Electric Power Generation Sector)	16	34	17
3.	Ontario Regulation 561/94 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Industrial Minerals Sector)	18	36	19

Item	Column 1 Regulation	Column 2 Section(s) re Parameter Limits	Column 3 Section re Reports to the Director	Column 4 Section re Lethality Limits
4.	Ontario Regulation 64/95 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Inorganic Chemical Sector)	16	40	17
5.	Ontario Regulation 214/95 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Iron and Steel Manufacturing Sector)	16	39	17
6.	Ontario Regulation 562/94 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Metal Casting Sector)	15	34	16
7.	Ontario Regulation 63/95 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Organic Chemical Manufacturing Sector)	16	40	17
8.	Ontario Regulation 537/93 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Petroleum Sector)	14	32	15
9.	Ontario Regulation 760/93 (Effluent Monitoring and Effluent Limits — Pulp and Paper Sector)	14, 15	33	16

TABLE 4
GRAVITY COMPONENT

		Type of Contravention		
		Type 1	Type 2	Type 3
Type of Consequence	Less Serious	\$1,000 - \$2,500	\$10,000 - \$15,000	\$15,000 - \$25,000
	Serious	\$2,500 - \$5,000	\$20,000 - \$30,000	\$30,000 - \$50,000
	Very Serious	\$5,000 - \$10,000	\$40,000 - \$60,000	\$60,000 - \$100,000

25/07

ONTARIO REGULATION 223/07

made under the

ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

ENVIRONMENTAL PENALTIES

CONTENTS

1. Purpose
2. Interpretation
3. Regulated person
4. Contraventions
5. Notice of intention to issue penalty
6. Request for review of penalty
7. Amount of environmental penalty
8. Monetary benefit
9. Gravity component
10. Seriousness of contravention, contravention of s. 30 (1) of the Act
11. Seriousness of contravention, contravention of discharge limit
12. Seriousness of contravention, failure of acute lethality test
13. Seriousness of contravention, contravention of settlement agreement
14. Seriousness of contravention, other contravention
15. Reductions for prevention or mitigation
16. Reduction for environmental management system

17.	Reduction for agreement with the Director
18.	Commencement
Table 1	Plants
Table 2	Contraventions
Table 3	Gravity component

Purpose

1. The purpose of this Regulation is to provide for the assessment of environmental penalties in a manner that encourages regulated persons to,

- (a) take steps to prevent contraventions;
- (b) take steps to mitigate the effects of contraventions and to prevent their recurrence;
- (c) implement environmental management systems; and
- (d) enter into agreements under subsection 106.1 (9) of the Act to take steps for the protection of the natural environment beyond the measures required by an Act of Ontario or Canada, by a regulation or instrument under an Act of Ontario or Canada, or by a public body.

Interpretation

2. In this Regulation,

“contravention” means a contravention or failure in respect of which a person may be required to pay an environmental penalty under section 106.1 of the Act;

“Director” means a Director appointed in respect of section 106.1 of the Act;

“plant” means an industrial facility and the real property, waste disposal sites and wastewater treatment facilities associated with it;

“public body” means a municipality, local board, conservation authority, ministry, department, board, commission, or agency or official of a provincial or federal government;

“toxic substance” means a substance listed in Table 1 of the Ministry of the Environment publication entitled “Environmental Penalties – Code of Toxic Substances”, as amended from time to time.

Regulated person

3. (1) For the purposes of clause (a) of the definition of “regulated person” in subsection 1 (1) of the Act, a prescribed class of persons is persons who own or operate a plant that,

- (a) is listed in Table 1;
- (b) is described in section 3 of Ontario Regulation 560/94 (Effluent Monitoring and Effluent Limits – Metal Mining Sector), made under the *Environmental Protection Act*, as a plant to which that regulation applies;
- (c) discharges sewage, other than storm water, to a surface watercourse or to a sewage works that is privately owned, and,
 - (i) processes chemicals into organic chemicals, plastics, or synthetic fibres (organic chemical manufacturing sector),
 - (ii) processes, manufactures, packages or blends inorganic chemicals (inorganic chemical sector),
 - (iii) mines, excavates, extracts or processes as a product graphite, gypsum, silica (quartzite), salt, talc, nepheline syenite or trap rock (industrial minerals sector),
 - (iv) mines, excavates, extracts or processes limestone, dolomite, or sandstone on real property, and manufactures products on the real property using the limestone, dolomite, or sandstone (industrial minerals sector),
 - (v) produces portland clinker, cement, lime or magnesium (industrial minerals sector),
 - (vi) produces electricity through fossil-fuelled thermal generation, nuclear-powered thermal generation, and plants associated with nuclear plants including heavy water plants and nuclear complex services (electric power generation sector),
 - (vii) produces newsprint, fine papers, coated papers, paperboard, kraft pulp, linerboard, corrugating medium, kraft paper, tissue, groundwood paper, boxboard, or container board (pulp and paper sector),
 - (viii) refines crude oil to produce petroleum products (petroleum sector),
 - (ix) manufactures metallic objects by cooling molten metal in a mould or die (metal casting sector), or
 - (x) uses iron ore or recycled material to produce steel (iron and steel manufacturing sector); or
- (d) is a plant described in clause (c) that has temporarily suspended the operations or the discharge referred to in that clause.

(2) A plant does not manufacture a product using limestone, dolomite or sandstone for the purpose of subclause (1) (c) (iv) if it engages only in aggregate crushing and screening of those minerals.

(3) Despite subsection (1), a person who owns or operates a plant described in subsection (1) is not a regulated person during any periods where any of the following circumstances apply to the plant and the person notifies the Director of it in writing:

1. The plant's sewage works for sewage other than storm water are exempt under clause 53 (6) (a) or (b) of the Act from the requirement to have an approval under subsection 53 (1) of the Act.
2. If the plant is listed in Table 1, the person permanently ceases all operations and activities described in clause (1) (c).
- (4) In this section,

“surface watercourse” means any lake, river, pond, stream, reservoir, swamp, marsh or surface drainage works.

Contraventions

4. (1) An order under subsection 106.1 (1) of the Act to pay an environmental penalty shall not be issued for any contravention referred to in that subsection except as set out in this Regulation.

(2) An order under subsection 106.1 (1) of the Act to pay an environmental penalty may only be issued,

(a) to a regulated person; and

(b) for a contravention that,

(i) occurs at a plant described in subsection 3 (1) or relates to the operations of the plant,

(ii) is described in Column 2 of Table 2, if the circumstances, if any, set out in Column 3 of that Table for the contravention, apply, and

(iii) occurs or continues on or after the date specified in Column 4 of Table 2 in respect of the contravention.

Notice of intention to issue penalty

5. (1) Before issuing an order to a regulated person under subsection 106.1 (1) of the Act, the Director shall give the regulated person a written notice of intention to issue the order that includes the following information:

1. A statement of the Director's intention to issue an order under subsection 106.1 (1) of the Act.

2. The item number in Table 2 of the contravention to which the proposed order will relate.

3. The classification of the contravention as a Type 1, 2 or 3 contravention in accordance with Table 2, the classification of the contravention as a less serious, serious or very serious contravention in accordance with sections 10 to 14, and the cell of Table 3 that corresponds to the classifications.

4. A statement of which factors listed under paragraph 3 of subsection 9 (1) the Director will consider in determining the amount of the gravity component from the range set out in the cell of Table 3 identified under paragraph 3 of this subsection.

5. In the case of a contravention specified in item 1 of Table 2,

i. a description of how the contravention may impair the quality of the water of any waters, and

ii. a statement as to whether the discharge contained a toxic substance.

6. A description of the days or parts of days on which the contravention occurred or continued in respect of which the Director intends to issue the order, where a day is a 24-hour period.

7. If appropriate, the location of the contravention.

8. If the Director is of the opinion that as a result of the contravention, a monetary benefit described in paragraph 1 or 2 of subsection 8 (1) was acquired by the regulated person, the estimated monetary benefit and a summary of how the Director determined the monetary benefit, including the time frame that was used in the estimate.

9. Information about the regulated person's right under section 6 to request a reduction to the amount of the environmental penalty and the grounds on which such a reduction may be requested.

(2) A notice of intention given under subsection (1) may apply to one or more contraventions.

(3) The Director may amend a notice of intention after it has been issued by giving the regulated person a written amendment.

Request for review of penalty

6. (1) A regulated person who receives a notice of intention under subsection 5 (1), or an amendment under subsection 5 (3), may make any one or more of the following requests in writing, within 15 days after the date indicated on the notice of intention or on the amendment, if any, or within such longer period as the Director agrees to in writing:

1. If the notice of intention or amendment includes an estimate of monetary benefit, a request that the Director consider the information included with the request and redetermine the monetary benefit.
 2. If the notice of intention or amendment relates to a contravention specified in item 1 of Table 2 and includes a statement that the discharge contained a toxic substance, a request that the Director consider any information included with the request demonstrating that the toxic substance or its concentration did not result from the operation or activities of the plant.
 3. A request that the Director consider any information included with the request before determining the gravity component of the penalty under section 9.
 4. A request that the Director, after determining the gravity component of the penalty under section 9, grant a reduction to the component in accordance with section 15 on the grounds that the regulated person took steps to prevent the contravention or mitigate its effects.
 5. A request that the Director, after determining the gravity component of the penalty under section 9, grant a reduction to the component in accordance with section 16 on the grounds that at the time of the contravention, the regulated person had in place an environmental management system described in section 16.
- (2) If the notice of intention or amendment applies to more than one contravention, a request under subsection (1) may be made in respect of any one or more of the contraventions.
- (3) A request made under subsection (1) shall include the following information:
1. For a request under paragraph 4 of subsection (1), the grounds on which the reduction is requested and a specific description of the steps taken.
 2. For a request under paragraph 5 of subsection (1), any document demonstrating that, at the time of the contravention, the regulated person had in place an environmental management system described in section 16.
 3. For any request under subsection (1), all information and submissions that the regulated person wants the Director to consider with respect to the request.

Amount of environmental penalty

7. (1) The amount of the environmental penalty for a contravention is,

$$A + (B - C - D - E)$$

in which,

- “A” is the monetary benefit received by the regulated person as a result of the contravention, as determined under section 8,
 “B” is the gravity component for the contravention, as determined under section 9,
 “C” is the reduction, if any, to the gravity component determined under section 15 (reductions for prevention or mitigation),
 “D” is the reduction, if any, to the gravity component determined under section 16 (reduction for environmental management system), and
 “E” is the reduction, if any, to the gravity component determined under subsection 17 (2) or (3), as the case may be (reduction for agreement with the Director).

(2) If, after determining the environmental penalty for the contravention, the Director determines that the amount of the environmental penalty is, by its magnitude, punitive in nature having regard to all the circumstances, the Director shall reduce the amount of the environmental penalty to an amount that is consistent with promoting internal discipline among regulated persons to comply with the requirements under the Act.

Monetary benefit

8. (1) The following monetary benefits are prescribed for the purpose of paragraph 3 of subsection 106.1 (17) of the Act:
1. Avoided costs, which are costs that the regulated person avoided incurring by failing to comply with a provision described in Table 2. Avoided costs apply in respect of provisions that must be complied with on or by a certain date and that, once that date has passed, cannot be complied with on a future date.
 2. Delayed costs, which are costs that the regulated person delayed incurring by delaying compliance with a provision described in Table 2.
- (2) If the Director is of the opinion that a regulated person acquired a monetary benefit described in subsection (1), the Director shall,
- (a) determine the time frame during which the regulated person acquired the monetary benefit; and
 - (b) determine the amount of the monetary benefit in accordance with the Ministry of the Environment publication entitled “Procedure for the Calculation of the Monetary Benefit Component of Environmental Penalties”, as amended from time to time. The document is available at the Ministry’s Public Information Centre and on the Ministry’s website.

Gravity component

9. (1) The gravity component for the first day on which a contravention occurs is determined as follows:
1. The Director classifies the contravention as a Type 1, 2 or 3 contravention as indicated in Column 5 of Table 2, and as a less serious, serious, or very serious contravention in accordance with sections 10 to 14.
 2. The Director determines the cell of Table 3 that corresponds to the classifications determined under paragraph 1.
 3. The Director determines an amount that is within the range set out in the cell, taking into consideration those of the following factors that were indicated under paragraph 4 of subsection 5 (1) in the notice of intention:
 - i. The history of contraventions, if any, that resulted in convictions of the regulated person under this Act or the *Environmental Protection Act* or in orders issued to the regulated person under section 106.1 of the Act or section 182.1 of the *Environmental Protection Act*.
 - ii. Whether the regulated person is a member of the Ministry's Ontario's Environmental Leaders Program at the time of the contravention.
 - iii. The extent of the delay in complying with the requirement that was contravened.
 - iv. Whether the extent of the deviation from the requirement that was contravened is in the lower or upper part of the range for the seriousness classification for the contravention, as set out in sections 10 to 14.
 4. For a contravention specified in item 1 of Table 2, the Director shall multiply the amount determined under paragraph 3 by 1.35 if the discharge contains a toxic substance, unless the information submitted under paragraph 2 of subsection 6 (1) demonstrates that the toxic substance or its concentration did not result from the operations or activities of the plant.
 5. For a contravention specified in item 2 or 3 of Table 2, the Director shall multiply the amount determined under paragraph 3 by 1.35, if the contravention relates to a discharge of a material that is a toxic substance.
- (2) If a contravention specified in item 1 to 3, 9 or 12 of Table 2 occurs on or continues for more than one day, the gravity component for the contravention is the amount obtained by multiplying the amount determined under subsection (1) by the number of days on which the contravention occurs or continues.
- (3) If a contravention specified in item 4, 6 or 11 of Table 2 occurs on or continues for more than one day, the gravity component for the contravention is the lesser of the following:
1. \$100,000.
 2. The amount obtained by multiplying the amount determined under subsection (1) by the number of days on which the contravention occurs or continues.
- (4) If a contravention specified in item 5, 7, 8 or 10 of Table 2 occurs on or continues for more than one day, the gravity component for the contravention is the lesser of the following:
1. \$60,000.
 2. The sum of the following amounts:
 - i. The amount determined under subsection (1) for the first day of the contravention.
 - ii. 50 per cent of the amount determined under subsection (1) for each of the second to the seventh days on which the contravention occurs or continues.
 - iii. 25 per cent of the amount determined under subsection (1) for each of the eighth to the 30th days on which the contravention occurs or continues.
 - iv. 10 per cent of the amount determined under subsection (1) for each of the 31st to the 90th days on which the contravention occurs or continues.
 - v. 5 per cent of the amount determined under subsection (1) for each of the 91st day to the 180th days on which the contravention occurs or continues.
 - vi. Nothing, for any days after the 180th day on which the contravention occurs or continues.
- (5) In this section, a day is a 24-hour period and a contravention occurs on or continues for more than one day if it occurs on or continues for more than one 24-hour period.

Seriousness of contravention, contravention of s. 30 (1) of the Act

10. (1) The seriousness of a contravention specified in item 1 of Table 2 is classified under this section.
- (2) A contravention is less serious if it is not classified as serious or very serious.
- (3) A contravention is serious if the contravention causes or may cause one or more of the following effects:

1. Localized injury or damage to any animal life.
 2. Widespread or long-term interference with the normal conduct of business.
 3. Widespread or long-term loss of enjoyment of the normal use of property.
 4. Widespread damage to property, other than plant or animal life.
 5. Damage to property, other than plant or animal life, such that the property cannot be restored, within a reasonable time, to the condition that existed immediately before the discharge occurred.
- (4) A contravention is very serious if the contravention causes or may cause one or more of the following effects:
1. Widespread injury or damage to plant or animal life.
 2. Harm or material discomfort to any person.
 3. An adverse effect on the health of any person.
 4. The impairment of the safety of any person.

Seriousness of contravention, contravention of discharge limit

- 11.** (1) The seriousness of a contravention specified in item 2 or 3 of Table 2 is classified under this section.
- (2) Where the limit specified in an approval or order requires a discharge to have a pH value,
- (a) the contravention is classified as less serious if the discharge deviates from the pH value by less than 0.5;
 - (b) the contravention is classified as serious if the discharge deviates from the pH value by 0.5 or more but less than 1.0; and
 - (c) the contravention is classified as very serious if the discharge deviates from the pH value by 1.0 or more.
- (3) Where the limit specified in an approval or order does not relate to pH,
- (a) the contravention is classified as less serious if the limit is exceeded by less than 50 per cent;
 - (b) the contravention is classified as serious if the limit is exceeded by 50 per cent or more but less than 100 per cent; and
 - (c) the contravention is classified as very serious if the limit is exceeded by 100 per cent or more.

Seriousness of contravention, failure of acute lethality test

- 12.** A contravention specified in item 9 of Table 2 is classified as less serious.

Seriousness of contravention, contravention of settlement agreement

13. (1) For a contravention specified in item 12 of Table 2, the seriousness of the contravention is classified under this section if the provision of the agreement that was contravened required the regulated person to take steps to prevent, eliminate or reduce the discharge of a material into the natural environment beyond those required by an Act of Ontario or Canada, by a regulation or instrument under an Act of Ontario or Canada, or by a public body.

(2) A contravention is classified as less serious if the regulated person took steps to implement all of the provisions of the agreement mentioned in subsection (1), but not within the time specified in the agreement.

(3) A contravention is classified as serious if the regulated person took steps to implement the provisions of the agreement mentioned in subsection (1), and those steps had some effect in preventing, eliminating or reducing the discharge of a material into the natural environment.

(4) A contravention is classified as very serious if the regulated person failed to take any steps to implement the provisions of the agreement mentioned in subsection (1) that would have had some effect in preventing, eliminating or reducing the discharge of a material into the natural environment.

Seriousness of contravention, other contravention

14. (1) The seriousness of any contravention not specifically mentioned in sections 10 to 13 is classified under this section.

(2) A contravention is less serious if the contravention does not impair the quality of the water of any waters or interfere with the Ministry's capacity to protect and conserve the natural environment, or have the potential to do either.

(3) A contravention is serious if the contravention,

(a) interferes with the Ministry's capacity to protect and conserve the natural environment or has the potential to do so; and

(b) does not impair the quality of the water of any waters and does not have the potential to do so.

(4) A contravention is very serious if the contravention impairs the quality of the water of any waters or has the potential to do so.

Reductions for prevention or mitigation

15. (1) A regulated person who made a request under paragraph 4 of subsection 6 (1) in respect of a contravention specified in items 1 to 3 of Table 2 is entitled to a reduction to the gravity component in an amount determined by the Director that does not exceed 20 per cent of the gravity component if, before the contravention occurred, the regulated person took one or more of the following steps to prevent it:

1. Analysed in writing the likelihood of the contravention to occur and the potential impacts if it occurred.
2. Developed strategies to prevent the contravention based on the analysis referred to in paragraph 1, and documented the implementation of the strategies.
3. Established monitoring and maintenance programs for structures, equipment and mechanisms at the plant for the purpose of preventing the contravention.
4. Constructed or installed containment structures for the purpose of preventing the contravention.
5. Installed and maintained an alarm system or other notification system to alert operators of the plant when the contravention is imminent, and documented procedures for operating the system.
6. Altered or redesigned industrial processes used at the plant for the purpose of preventing the contravention, or installed equipment for the purpose.
7. Trained personnel in the construction, installation, maintenance or operation of any relevant structures, equipment or mechanisms, and in the implementation of any other measures relating to preventing the contravention.

(2) A regulated person who made a request under paragraph 4 of subsection 6 (1) in respect of a contravention specified in items 1 to 3 of Table 2 is entitled to a reduction to the gravity component in an amount determined by the Director that does not exceed 10 per cent of the gravity component, if the regulated person took one or more of the following steps to mitigate the effects of the contravention:

1. Before the contravention occurred, the regulated person,
 - i. installed and maintained an alarm system or other notification system to alert operators of the plant when the contravention occurs,
 - ii. developed and implemented written procedures to ensure that, in the event the contravention occurred, appropriate personnel, equipment and material would be available at the plant to respond to the contravention,
 - iii. if the contravention is specified in item 2 or 3 of Table 2, developed and implemented written procedures specifying steps to be taken to identify the contravention and to ensure an appropriate response is taken if the contravention occurs,
 - iv. developed written procedures specifying steps to be taken by personnel when responding to the contravention, or
 - v. trained personnel in the construction, installation, maintenance or operation of any relevant structures, equipment or mechanisms, and in the implementation of any other measures relating to mitigating the effects of the contravention.
2. After the contravention occurred, the regulated person,
 - i. promptly deployed appropriate personnel, equipment and material at the plant to respond to the contravention in such a manner as to prevent, eliminate or ameliorate any impairment to the quality of water of any waters to the extent possible,
 - ii. established on-site and off-site monitoring and sampling to minimize risk to the environment and human health,
 - iii. conducted an analysis to determine the cause of the contravention, or
 - iv. if the contravention is specified in item 2 or 3 of Table 2, revised the steps described in subsection (1) to better prevent the contravention from occurring again.

(3) A regulated person who made a request under paragraph 4 of subsection 6 (1) in respect of a contravention specified in items 4 to 12 of Table 2 is entitled to a reduction to the gravity component in an amount determined by the Director that does not exceed 30 per cent of the gravity component, if the regulated person took one or more steps to prevent the contravention or to mitigate its effects.

(4) When the Director makes a determination under subsection (1), (2) or (3) as to the amount of the reduction to grant, he or she may consider, in addition to the steps set out in those subsections, any other steps that the regulated person took to prevent or reduce the risk of a contravention occurring or to mitigate its effects.

Reduction for environmental management system

16. The Director shall grant a reduction to the gravity component equal to 5 per cent of the gravity component if, at the time of the contravention, the regulated person had in place an environmental management system for the plant that was audited within three years before the contravention, and the audit confirmed one of the following:

1. That at the time of the audit,
 - i. the environmental management system was certified as meeting the standard set out in the document entitled "Environmental management systems – Requirements with guidance for use" and designated as CAN/CSA-ISO 14001:04, published by the Canadian Standards Association, as amended from time to time, by an environmental management systems registrar that has been accredited by,
 - A. the Standards Council of Canada, or
 - B. an accreditation body outside of Canada that is a signatory to the International Accreditation Forum Multilateral Recognition Arrangement, and
 - ii. the certification is recorded in a registry maintained by the registrar.
2. That at the time of the audit, the environmental management system was determined to be compliant with the standard set out in the document referred to in paragraph 1 by a person who,
 - i. is not an employee at the plant or a contractor who routinely works at the plant,
 - ii. audits according to a code of practice that conforms with the document entitled "Guidelines for quality and/or environmental management systems auditing" and designated as CSA/ISO 19011:2003, published by the Canadian Standards Association, as amended from time to time, and
 - iii. is certified by,
 - A. an auditing certification body that has been accredited by the Standards Council of Canada, including the Canadian Environmental Certification Approvals Board, or
 - B. a body outside of Canada that is a signatory to the International Accreditation Forum Multilateral Recognition Arrangement.
3. That at the time of the audit, the environmental management system was verified as meeting the requirements set out in the document entitled "Ethic and Codes of Practice of Responsible Care Commitment Package", published by the Canadian Chemical Producers' Association, as amended from time to time, by a person authorized by the Canadian Chemical Producers' Association to audit environmental management systems.

Reduction for agreement with the Director

17. (1) In this section,

"B", "C", "D" and "E" have the same meanings as in subsection 7 (1);

"F" is $0.75 \times (B - C - D)$.

(2) If a regulated person enters into an agreement described in subsection (4) in respect of a contravention specified in item 5, 7, 8 or 10 of Table 2, the Director may grant a reduction to the gravity component that is less than or equal to the following amount:

$$B - C - D$$

(3) If a regulated person enters into an agreement described in subsection (4) in respect of any other contravention, the Director may grant a reduction to the gravity component that is less than or equal to the following amount:

$$0.75 \times (B - C - D)$$

(4) An agreement referred to in subsections (2) and (3) is an agreement with the Director under subsection 106.1 (9) of the Act that requires the regulated person to take steps to prevent, eliminate or reduce the discharge of a material into the natural environment beyond those required by an Act of Ontario or Canada, by a regulation or instrument under an Act of Ontario or Canada, or by a public body.

(5) If the agreement described in subsection (4) is in respect of a contravention specified in item 5, 7, 8 or 10 of Table 2, the agreement is deemed to include a provision stating that the regulated person will spend on the implementation of the steps described in the agreement,

- (a) an amount equal to $(3 \times E)$, if E is less than or equal to F; or
- (b) an amount equal to $(3 \times F) + [5 \times (E - F)]$, if E is greater than F.

(6) If the agreement described in subsection (4) is in respect of any other contravention, the agreement is deemed to include a provision stating that the regulated person will spend on the implementation of the steps described in the agreement, an amount equal to $(3 \times E)$.

Commencement

18. This Regulation comes into force on August 1, 2007.TABLE 1
PLANTS

Item	Column 1	Column 2	Column 3
	Sector	Plant	Location
1.	Electric Power Generation	Atikokan Generating Station	Atikokan
2.	Electric Power Generation	Bruce Bulk Steam System	Tiverton
3.	Electric Power Generation	Bruce Nuclear Generating Station – A	Tiverton
4.	Electric Power Generation	Bruce Nuclear Generating Station – B	Tiverton
5.	Electric Power Generation	Bruce Nuclear Power Development Service – A & B	Tiverton
6.	Electric Power Generation	CM Greenfield Power Corp, As General Partner on behalf of Greenfield Energy Centre L.P., Greenfield Energy Centre	St. Clair Township
7.	Electric Power Generation	Darlington Nuclear Generating Station	Darlington
8.	Electric Power Generation	Lambton Generating Station	Courtright
9.	Electric Power Generation	Lennox Generating Station	Bath
10.	Electric Power Generation	Nanticoke Generating Station	Nanticoke
11.	Electric Power Generation	Pickering Nuclear Generating Station – A & B	Pickering
12.	Electric Power Generation	Thunder Bay Generating Station	Thunder Bay
13.	Electric Power Generation	TransAlta Energy Corporation, North and South Powerhouse Blocks and Power Island	Sarnia
14.	Industrial Minerals	Carmeuse Lime (Canada) – Centre Plant	Beachville
15.	Industrial Minerals	Carmeuse Lime (Canada) – East Plant	Beachville
16.	Industrial Minerals	Carmeuse Lime (Canada) – West Plant	Ingersoll
17.	Industrial Minerals	Carmeuse Lime (Dundas)	Dundas
18.	Industrial Minerals	CGC Inc.	Hagersville
19.	Industrial Minerals	Drain Bros. Excavating Limited	Havelock
20.	Industrial Minerals	Dynatec Corporation	Madoc
21.	Industrial Minerals	Essroc Canada Inc.	Picton
22.	Industrial Minerals	Georgia-Pacific	Caledonia
23.	Industrial Minerals	Lafarge Canada Inc.	Woodstock
24.	Industrial Minerals	Lafarge Canada Inc.	Bath
25.	Industrial Minerals	Luzenac Inc.	Timmins
26.	Industrial Minerals	Sifto Canada Inc. (Evaporator Plant)	Goderich
27.	Industrial Minerals	St. Lawrence Cement Inc.	Mississauga
28.	Industrial Minerals	St. Marys Cement Inc.	Bowmanville
29.	Industrial Minerals	St. Marys Cement Inc.	St. Marys
30.	Industrial Minerals	The Canadian Salt Company Ltd. – Evaporator Plant	Windsor
31.	Industrial Minerals	The Canadian Salt Company Ltd. – Ojibway Mine	Windsor
32.	Industrial Minerals	Timminco Limited	Haley
33.	Industrial Minerals	Unimin Canada Limited	Badgeley Island
34.	Industrial Minerals	Unimin Canada Limited	Blue Mountain
35.	Industrial Minerals	Unimin Canada Limited	Nephton
36.	Inorganic Chemical	Air Liquide Canada Inc. (Courtright)	St. Clair Township
37.	Inorganic Chemical	Air Products Canada Ltd.	Sarnia
38.	Inorganic Chemical	Cabot Canada Ltd.	Sarnia
39.	Inorganic Chemical	Columbian Chemicals Canada Ltd.	Hamilton
40.	Inorganic Chemical	Cytec Canada Inc.	Niagara Falls
41.	Inorganic Chemical	Dyno Nobel Canada Inc.	North Bay
42.	Inorganic Chemical	Dyno Nobel Nitrogen Inc.	Maitland
43.	Inorganic Chemical	Honeywell ASCA Inc. Plant	Amherstburg
44.	Inorganic Chemical	Nitrous Oxide of Canada Limited	Maitland
45.	Inorganic Chemical	Nu-gro Technologies Inc.	Courtright
46.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc.	Maitland
47.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc.	Mooretown
48.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc.	Sault Ste. Marie
49.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc., Carbon Dioxide Gas Purification Facility	St. Clair Township
50.	Inorganic Chemical	Praxair Canada Inc., Sarnia Air Separation Plant	Sarnia
51.	Inorganic Chemical	Saint-Gobain Ceramic Materials Canada Inc.	Niagara Falls

Item	Column 1 Sector	Column 2 Plant	Column 3 Location
52.	Inorganic Chemical	Sulco Chemicals Limited	Elmira
53.	Inorganic Chemical	Terra International (Canada) Ltd.	Courtright
54.	Inorganic Chemical	Washington Mills Electro Minerals Corp.	Niagara Falls
55.	Inorganic Chemical	Washington Mills Limited	Niagara Falls
56.	Iron & Steel	Algoma Steel Ltd.	Sault Ste. Marie
57.	Iron & Steel	Algoma Tubes Inc.	Sault Ste. Marie
58.	Iron & Steel	Dofasco	Hamilton
59.	Iron & Steel	Gerdau Ameristeel Corporation	Whitby
60.	Iron & Steel	Hamilton Steel GP Inc.	Hamilton
61.	Iron & Steel	Heico 2004 Member Inc.	L'Orignal
62.	Iron & Steel	Lake Erie Steel	Nanticoke
63.	Metal Casting	Kubota Metal Corp., Fahramet Division	Orillia
64.	Metal Casting	Magellan Aerospace Corporation	Haley
65.	Organic Chemical	Basell Canada Inc.	St. Clair Township
66.	Organic Chemical	BP Canada Energy Company	Sarnia
67.	Organic Chemical	Canada Commercial Services L.P.	Maitland
68.	Organic Chemical	Canada Commercial Services L.P.	St. Clair Township
69.	Organic Chemical	Chemtura Canada Co.	Elmira
70.	Organic Chemical	Chinook Group Limited	Sombra
71.	Organic Chemical	Dow Chemical Canada Inc., LaSalle Rd.	St. Clair Township
72.	Organic Chemical	Dow Chemical Canada Inc., Sarnia Site	Sarnia
73.	Organic Chemical	Durez Canada Company Ltd.	Fort Erie
74.	Organic Chemical	Ethyl Canada Inc., Sarnia Plant	St. Clair Township
75.	Organic Chemical	GE Plastics Canada Ltd.	Cobourg
76.	Organic Chemical	Goodyear Canada Inc.	Bowmanville
77.	Organic Chemical	Imperial Oil Chemicals Division	Sarnia
78.	Organic Chemical	Invista Canada Company – Kingston Site	Kingston
79.	Organic Chemical	Invista Canada Company – Maitland Site	Maitland
80.	Organic Chemical	Invista Canada Company – Millhaven Site	Millhaven
81.	Organic Chemical	Lanxess Inc.	Sarnia
82.	Organic Chemical	Liqui-Box Canada Inc.	Whitby
83.	Organic Chemical	Morbern Inc.	Cornwall
84.	Organic Chemical	NOVA Chemicals (Canada) Ltd., Moore Site	Moore Township
85.	Organic Chemical	NOVA Chemicals (Canada) Ltd., St. Clair River Site	St. Clair Township
86.	Organic Chemical	NOVA Chemicals (Canada) Ltd., Styrene II Site	Sarnia
87.	Organic Chemical	OxyVinyls Canada Inc.	Niagara Falls
88.	Organic Chemical	RohMax Canada – Morrisburg Plant	Morrisburg
89.	Organic Chemical	Royal Polymers Ltd.	Sarnia
90.	Organic Chemical	Stepan Canada Inc., Longford Mills	Longford Mills
91.	Organic Chemical	Suncor Energy Products Inc.	St. Clair Township
92.	Petroleum	Imperial Oil Ltd., Nanticoke Refinery	Nanticoke
93.	Petroleum	Imperial Oil Ltd., Sarnia Refinery	Sarnia
94.	Petroleum	NOVA Chemicals (Canada) Ltd., Corunna Site.	St. Clair Township
95.	Petroleum	Petro-Canada Products Lubricants Centre	Mississauga
96.	Petroleum	Shell Canada Ltd.	Sarnia
97.	Petroleum	Suncor Energy Products Inc.	Sarnia
98.	Pulp & Paper	Abitibi-Consolidated Company of Canada, Fort Frances Division	Fort Frances
99.	Pulp & Paper	Abitibi-Consolidated, Fort William Business Unit	Thunder Bay
100.	Pulp & Paper	Abitibi-Consolidated, Iroquois Falls Division	Iroquois Falls
101.	Pulp & Paper	Abitibi-Consolidated, Thorold Division	Thorold
102.	Pulp & Paper	Bowater Pulp and Paper Canada Ltd.	Thunder Bay
103.	Pulp & Paper	Domtar	Espanola
104.	Pulp & Paper	Georgia-Pacific Canada Inc.	Thorold
105.	Pulp & Paper	Interlake Acquisition Corporation Inc.	St. Catharines
106.	Pulp & Paper	Marathon Pulp	Marathon
107.	Pulp & Paper	Neenah Paper Company of Canada	Terrace Bay
108.	Pulp & Paper	Norampac Inc., Containerboard Division, Red Rock	Red Rock
109.	Pulp & Paper	Norampac Inc., Containerboard Division, Trenton	Trenton
110.	Pulp & Paper	Sonoco Canada Corporation	Quinte West City

Item	Column 1	Column 2	Column 3
	Sector	Plant	Location
111.	Pulp & Paper	St. Marys Paper	Sault Ste. Marie
112.	Pulp & Paper	Strathcona Paper Company	Napanee
113.	Pulp & Paper	Tembec Industries, Pulp Group, Smooth Rock Falls Division	Smooth Rock Falls
114.	Pulp & Paper	Tembec Industries, Pulp Group, Spruce Falls Division	Kapuskasing
115.	Pulp & Paper	Weyerhaeuser Canada Ltd.	Dryden

TABLE 2
CONTRAVENTIONS

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
	Provision of the Act	Description of the contravention	Circumstances	First date on which an environmental penalty may be ordered for the contravention	Type of contravention	Section of this Regulation that specifies the type of consequence
1.	Subclause 106.1 (1) (a) (i)	Contravention of subsection 30 (1) of the Act (creates offence to discharge or cause or permit the discharge of any material of any kind into or in any waters or on any shore or bank thereof or into or in any place that may impair the quality of the water of any waters).	N/A	August 1, 2007	Type 3	10
2.	Subclause 106.1 (1) (a) (iii)	Contravention of a provision of an order, notice, direction, requirement or report under the Act that establishes or has the effect of establishing a numerical limit, including a limit of zero, on the amount, concentration or level of anything that may be discharged to the natural environment.	N/A	August 1, 2007	Type 1	11
3.	Subclause 106.1 (1) (a) (iv)	Contravention of a provision of a licence, permit or approval under the Act that establishes or has the effect of establishing a numerical limit, including a limit of zero, on the amount, concentration or level of anything that may be discharged to the natural environment.	The contravention is of a provision of an approval granted by the Director under section 53 of the Act.	August 1, 2007	Type 1	11
4.	Subclause 106.1 (1) (b) (i)	Contravention of a provision of the Act or the regulations other than a provision referred to in clause 106.1 (1) (a) of the Act.	The contravention is of subsection 30 (2) of the Act.	August 1, 2007	Type 2	14
5.	Subclause 106.1 (1) (b) (i)	Contravention of a provision of the Act or the regulations other than a provision referred to in subclause 106.1 (1) (a) (i) or (ii) of the Act.	The contravention is of subsection 53 (1) or (5) of the Act.	December 1, 2008	Type 2	14

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
	Provision of the Act	Description of the contravention	Circumstances	First date on which an environmental penalty may be ordered for the contravention	Type of contravention	Section of this Regulation that specifies the type of consequence
6.	Subclause 106.1 (1) (b) (ii)	Contravention of a provision of an order or direction under the Act, other than an order under section 84 of the Act, an order of a court or a provision of an order or direction referred to in subclause 106.1 (1) (a) (iii) of the Act.	The provision of the order or direction requires the regulated person to report a failure to comply with another provision of the order or direction that has the effect of establishing a numerical limit, including a limit of zero, on the amount, concentration or level of anything that may be discharged to the natural environment.	August 1, 2007	Type 1	14
7.	Subclause 106.1 (1) (b) (ii)	Contravention of a provision of an order under the Act, other than an order under section 84 of the Act, an order of a court or a provision referred to in subclause 106.1 (1) (a) (iii) of the Act.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The contravention is of a provision of an order or direction issued under section 16, 16.1, 16.2, 31, 32, 61, 91 or 92 of the Act. 2. In the case of an order issued under section 16 of the Act, the order is issued in response to a contravention specified in this Table. 3. The provision of the order or direction that was contravened relates to, <ol style="list-style-type: none"> i. preventing, reducing or alleviating any impairment of the quality of water or the effects of any impairment of the quality of the water, or ii. the construction, installation or modification of any thing. 	December 1, 2008	Type 2	14
8.	Subclause 106.1 (1) (b) (ii)	Contravention of a provision of an order under the Act, other than an order under section 84 of the Act, an order of a court or a provision referred to in subclause 106.1 (1) (a) (iii) of the Act.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The contravention is of a provision of an order or direction issued under section 16, 16.1, 16.2, 31, 32, 61, 91 or 92 of the Act. 2. In the case of an order issued under section 16 of the Act, the order is issued in response to a contravention specified in this Table. 3. The provision of the order or direction that was contravened is not a provision of an order or direction described in item 2, 6 or 7 of this Table. 	December 1, 2008	Type 1	14

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
	Provision of the Act	Description of the contravention	Circumstances	First date on which an environmental penalty may be ordered for the contravention	Type of contravention	Section of this Regulation that specifies the type of consequence
9.	Subclause 106.1 (1) (b) (iii)	Contravention of a provision of an approval under the Act, other than a provision of an approval referred to in clause 106.1 (1) (a) of the Act.	<ol style="list-style-type: none"> The contravention is of a provision of an approval granted by the Director under section 53 of the Act. The provision of the approval requires the regulated person to conduct an acute lethality test on contaminated or potentially contaminated sewage. 	August 1, 2007	Type 2	12
10.	Subclause 106.1 (1) (b) (iii)	Contravention of a provision of an approval under the Act, other than a provision of an approval referred to in subclause 106.1 (1) (a) (iv) of the Act.	<ol style="list-style-type: none"> The contravention is of a provision of an approval granted by the Director under section 53 of the Act. The provision of the approval is a provision other than that described in item 3, 9 or 11. 	December 1, 2008	Type 1	14
11.	Subclause 106.1 (1) (b) (iii)	Contravention of a provision of an approval under the Act, other than a provision of an approval referred to in subclause 106.1 (1) (a) (iv) of the Act.	The approval requires the regulated person to report a failure to comply with a provision of an approval that has the effect of establishing a numerical limit, including a limit of zero, on the amount, concentration or level of anything that may be discharged to the natural environment.	August 1, 2007	Type 1	14
12.	Subclause 106.1 (1) (b) (iv)	Contravention of a provision of an agreement under subsection 106.1 (9) of the Act.	N/A	August 1, 2007	Type 2	13, 14

TABLE 3
GRAVITY COMPONENT

Type of Consequence		Type of Contravention		
		Type 1	Type 2	Type 3
Type of Consequence	Less Serious	\$1,000 - \$2,500	\$10,000 - \$15,000	\$15,000 - \$25,000
	Serious	\$2,500 - \$5,000	\$20,000 - \$30,000	\$30,000 - \$50,000
	Very Serious	\$5,000 - \$10,000	\$40,000 - \$60,000	\$60,000 - \$100,000

ONTARIO REGULATION 224/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007**SPILL PREVENTION AND CONTINGENCY PLANS****Application**

1. (1) Persons who are or were members of the class of persons described in subsection 3 (1) of Ontario Regulation 222/07 (Environmental Penalties) made under the Act are a prescribed class of persons for the purposes of section 91.1 of the Act.

(2) This Regulation applies only to the class of persons prescribed under subsection (1).

(3) Despite subsection (1), if all certificates of approval and permits required under the Act, and all approvals and permits required under the *Ontario Water Resources Act* for the operation of a plant are revoked for the reason that the plant will no longer be involved in the activities for which they were required, this Regulation does not apply to the person who owns or operates the plant, on and after the day on which the last such certificate of approval, approval or permit is revoked.

Definition

2. In this Regulation,

“plant” means an industrial facility and the real property, waste disposal sites and wastewater treatment facilities associated with it.

Spill prevention and contingency plans

3. (1) Every person to whom this Regulation applies shall ensure that, by the date described in subsection (3), spill prevention and contingency plans are developed and implemented for each plant referred to in subsection 3 (1) of Ontario Regulation 222/07 (Environmental Penalties) made under the Act, that the person owns or operates.

(2) Spill prevention and contingency plans must include,

(a) the information listed in section 4;

(b) plans required by clause 91.1 (a) of the Act to prevent or reduce the risk of spills of pollutants; and

(c) plans required by clause 91.1 (b) of the Act to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects that result or may result from spills of pollutants.

(3) The date by which spill prevention and contingency plans must be developed and implemented for a plant described in subsection (1) is,

(a) September 1, 2008, if the plant is in operation on that date; or

(b) the first date the plant is in operation, if that date is after September 1, 2008.

General information

4. Spill prevention and contingency plans must contain a written description of the plant that includes the following general information:

1. Identifying and contact information including,

i. the legal name of the person who owns the plant and the person's operating or business name, if it differs from the legal name,

ii. if the person operating the plant is not the person who owns the plant, the legal name of the person who operates the plant and the person's operating or business name, if it differs from the legal name,

iii. the mailing address of the plant,

iv. all information necessary to locate each property on which the plant is located,

v. the telephone number and fax number of the plant,

- vi. if anyone holds the positions, the name, email address and telephone number of any plant managers, persons who are responsible for security at the plant, environmental coordinators, health and safety coordinators, persons who are responsible for responding to a spill and persons who are responsible for emergency services at the plant,
 - vii. the name of the person referred to in subparagraph 5 i of subsection 6 (1) and the email address and telephone number where he or she can be contacted, both during the hours that the plant is operating and during the hours that the plant is not operating, if applicable, and the same contact information for the person's alternate, and
 - viii. the name, email address and telephone number of a person in senior management who is responsible for ensuring compliance with this Regulation, and the same contact information for the person's alternate.
2. An explanation of the steps, if any, that are required to gain entry to the plant.
 3. Plans and drawings of the plant and each property on which the plant is located that are drawn to scale and that accurately show,
 - i. property boundaries,
 - ii. the main storage, handling, processing and disposal areas at the plant,
 - iii. discharge points that are regulated under an Act of Ontario or Canada or by-law, including stacks and vents for discharges to air,
 - iv. the location of any work, container or structure from which a spill identified in paragraph 1 of subsection 5 (1) may occur, including aboveground and underground storage tanks, and the volume that the work, container or structure is capable of holding,
 - v. any other works, containers or structures at or from which a spill identified in paragraph 1 of subsection 5 (1) may occur,
 - vi. floor drains that have a potential to discharge pollutants into the natural environment and an indication of the destination to where the floor drains lead,
 - vii. loading and unloading areas, including any docks or piers,
 - viii. sump pumps in areas where pollutants may be stored, handled, processed, transferred or disposed of and an indication of the destination to where the pollutants are pumped,
 - ix. test holes as defined in Regulation 903 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Wells) made under the *Ontario Water Resources Act*, or any other excavation that is made to monitor conditions of the natural environment,
 - x. ground water and surface water supplies used at the plant,
 - xi. structures that are designed to contain any spills that may occur,
 - xii. equipment for capturing and removing spilled pollutants,
 - xiii. any works for the collection, transmission, treatment and disposal of stormwater, including stormwater ponds, stormwater catch basins and, if a stormwater catch basin discharges to surface water, an indication of whether there are valves or other mechanisms to control the discharge of the stormwater from the catch basin, and
 - xiv. any other structures or works at the plant that may be relevant to spill prevention and response, including pipes, gates, fences and barriers.

Plans re prevention of spills

5. (1) Plans required by clause 91.1 (a) of the Act to prevent or reduce the risk of spills of pollutants must contain the following, in writing:

1. The identification of all spills that,
 - i. may occur at the plant or relate to the operations of the plant,
 - ii. are reasonably foreseeable, and
 - iii. have the potential to cause adverse effects.
2. An analysis of the likelihood of each spill identified under paragraph 1 to occur, based on,
 - i. the properties and characteristics of all pollutants used at the plant and, for each pollutant, the maximum expected quantity of the pollutant that may be at the plant,
 - ii. the manner in which each pollutant is stored, handled, processed and disposed of at the plant,
 - iii. the physical and geographic characteristics of the location at which each pollutant is stored, handled, processed and disposed of at the plant,

- iv. whether there have been previous spills of the pollutant at the plant or relating to its operations, and
 - v. any other factors that the person developing the plans considers relevant.
3. For each spill analyzed under paragraph 2, an explanation of how the conclusion relating to the likelihood of the spill was reached.
 4. A map of the area around the plant identifying all of the following places that are within the area that may be affected by a spill identified in paragraph 1:
 - i. Health care facilities.
 - ii. Senior citizens' residences and long-term care facilities.
 - iii. Child care facilities.
 - iv. Educational facilities.
 - v. Dwellings.
 - vi. Places of business.
 - vii. Transportation corridors.
 - viii. Vulnerable areas as defined in subsection 2 (1) of the *Clean Water Act, 2006*.
 - ix. Sensitive ground water and surface water features identified in an instrument under the *Planning Act*.
 - x. Wells and intakes of drinking-water systems.
 - xi. Flood plain areas.
 - xii. Fish and wildlife habitat areas.
 5. An analysis of the likelihood that a spill identified in paragraph 1 will cause an adverse effect at a place listed in paragraph 4, and the extent of the adverse effect.
 6. For each spill analyzed under paragraph 5, an explanation of how the conclusions as to the likelihood and extent of the adverse effect were reached.
 7. A risk assessment for each spill identified under paragraph 1 based on,
 - i. the likelihood of the spill occurring as determined under paragraph 2, and
 - ii. the extent of any adverse effects as determined under paragraph 5.
 8. For each spill assessed to be of significant risk under paragraph 7,
 - i. an identification of possible steps that could be taken to prevent or reduce the risk of the spill from occurring,
 - ii. an identification meeting the description in subsection (2) of which steps identified under subparagraph i have been or will be taken to prevent or reduce the risk of the spill from occurring, and
 - iii. for the steps identified under subparagraph i that have not been and will not be taken, an explanation of that decision.
 9. Procedures to ensure that, for steps that will be taken under subparagraph 8 ii,
 - i. if the step relates to the construction or installation of any structure, equipment or mechanism, the structure, equipment or mechanism be monitored and maintained in good repair, and
 - ii. personnel be trained in implementing the step and in operating, monitoring and maintaining any structure, equipment or mechanism referred to in subparagraph i.
- (2) The identification referred to in subparagraph 8 ii of subsection (1) must include a consideration of the appropriateness of taking each of the following steps to prevent or reduce the risk of the spill from occurring:
1. Constructing or installing containment structures.
 2. Installing and maintaining mechanisms or equipment to monitor the operations of the plant, including installing and maintaining an alarm system or other notification system to alert personnel who operate the plant that the spill is imminent, and documenting the procedures for operating the mechanism or equipment.
 3. Altering or redesigning industrial processes used at the plant to prevent or reduce the risk of the spill, or installing equipment for the purpose.
 4. Maintaining structures, equipment or mechanisms in good repair.

Plans re response to spills

6. (1) Plans required by clause 91.1 (b) of the Act to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects that result or may result from spills of pollutants must contain the following, in writing:

1. For each spill identified under paragraph 1 of subsection 5 (1), an identification of the steps that will be taken to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects that result or may result from the spill, where the identification includes a consideration of the appropriateness of taking each of the following steps:
 - i. Acquiring spill response equipment.
 - ii. Installing and maintaining an alarm system or other notification system to alert personnel who operate the plant when the spill occurs and to notify members of the public who may be adversely affected by the spill.
 2. For each spill identified under paragraph 1 of subsection 5 (1) that has the potential to cause an adverse effect at any of the places identified in subparagraphs 4 i to vi and x of subsection 5 (1), an identification of the steps that will be taken to monitor the movement of the pollutants that are spilled and their potential to cause an adverse effect on those places.
 3. The identification of all spills that are non-reportable under subsection (2) that may occur at the plant or relate to the operations of the plant.
 4. Procedures to ensure that notification of a non-reportable spill is given in accordance with subsection 10 (3) of Ontario Regulation 675/98 (Classification and Exemption of Spills) made under the Act, if that subsection applies to the spill.
 5. Procedures to ensure that before a spill occurs,
 - i. a person who is responsible for implementing plans under this section, and his or her alternate, are identified,
 - ii. the anticipated circumstances of the spill and its potential adverse effects are assessed and the appropriate level of response is determined, including whether a team needs to be established to respond to the spill,
 - iii. a spill response team is established, if determined to be necessary under subparagraph ii,
 - iv. the roles and responsibilities of personnel in responding to a spill are identified and documented,
 - v. personnel are trained in their roles and responsibilities under subparagraphs iv and vi and paragraphs 6 and 7 and, as appropriate, in the use of spill response equipment and material, and
 - vi. equipment and material referred to in subparagraphs 6 vi and vii that are needed to respond to the spill are regularly inspected and maintained in a state of readiness to respond to a spill.
 6. Procedures to ensure that, if any spill at or related to the operations of a plant occurs,
 - i. sections 92 and 93 of the Act are complied with,
 - ii. relevant persons at the plant, including the persons identified under subparagraph 5 i, are notified of the spill,
 - iii. the appropriate level of response to the spill determined under subparagraph 5 ii is implemented,
 - iv. members of the public who may be directly affected by the spill, including any persons who may be at a place identified in subparagraphs 4 i to vi of subsection 5 (1), are notified of the spill,
 - v. if an alarm system or other notification system is in place, it is operated appropriately,
 - vi. appropriate equipment, material and personnel are available to monitor the movement of pollutants and the adverse effects of the pollutants for those spills for which steps are identified under paragraph 2,
 - vii. appropriate equipment, material and personnel are available to immediately respond to the spill, and
 - viii. wastes generated as a result of the spill and spill response are disposed of appropriately.
 7. Procedures to ensure that all steps taken under paragraph 6 to respond to a spill are recorded and that the record is retained for five years.
- (2) A spill that may occur at the plant or relate to the operations of the plant may be identified as a non-reportable spill for the purposes of this Regulation and Ontario Regulation 675/98 if,
- (a) the spill is not likely to enter any waters, as defined in subsection 1 (1) of the *Ontario Water Resources Act*, directly or through drainage structures;
 - (b) information, including past experience, about the type of spill indicates that, for a specified quantity and quality of the spill and in specified circumstances, the spill would not have the potential to cause adverse effects other than those which can be readily remediated through cleanup and restoration of paved, gravelled or sodded surfaces; and
 - (c) the quantity, quality and circumstances referred to in clause (b) are specified in the plans.

Plan retained at the plant

7. Every person to whom this Regulation applies shall ensure that copies of the most recent spill prevention and contingency plans are retained at the plant.

Environmental emergency plan

8. If a person to whom this Regulation applies has developed plans that wholly or partially address the matters listed in sections 4, 5 and 6 on a voluntary basis or for another government or under another Act of Ontario or Canada or under a by-law, and the plans wholly or partially meet the requirements listed in sections 4, 5 and 6, the person may use the plans for the purposes of meeting those requirements if they amend them, where necessary, to meet all of those requirements.

Review of plan after spill

9. (1) If a spill at or related to the operations of a plant occurs for which notification is required under section 92 of the Act, the person who owns or operates the plant shall,

- (a) review the plans as a whole to determine whether they would be adequate for preventing or responding to the spill if it were to recur; and
- (b) if no steps were specified for the spill under subparagraph 8 ii of subsection 5 (1), or if steps that were identified under that subparagraph were not implemented by the time of the review under clause (a), review the risk assessment and identification of steps that were done for the purposes of paragraphs 7 and 8 of subsection 5 (1).

(2) If, after reviewing the plans under subsection (1), the person determines that the plans would be inadequate for preventing or responding to the spill if it were to recur, the person shall revise them and the manner in which they are implemented to ensure that the plant's response to the spill is effective in preventing, eliminating or ameliorating any adverse effects that may result from a spill.

Annual review of plan

10. (1) Every person to whom this Regulation applies shall do the following, or, if the person is a corporation, an officer or director of the corporation shall do the following:

1. Ensure that the spill prevention and contingency plans are reviewed each year and revised as necessary to ensure compliance with this Regulation.
2. Ensure that the risk assessment and identification of steps required under paragraphs 7 and 8 of subsection 5 (1) are reviewed each year and revised as necessary.
3. Ensure that a portion of the operations of the plant are tested each year to determine whether, if a spill at or related to the operations of the plant occurs, the plant's response to the spill,
 - i. would comply with the plans described in section 6, and
 - ii. would be effective to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects that may result from the spill.
4. Ensure that each portion of the operations of the plant is tested under paragraph 3 at least once during a five-year period.
5. Ensure that the tests under paragraph 3 include, at least once every two years, a live exercise where every person involved in the planned response to a spill practises their response and every operation involved is physically tested.
6. If the tests in paragraph 3 or 5 identify any inadequacies in the plans or in their implementation, revise the plans and the manner in which they are implemented to ensure that the plant's response to a spill is effective in preventing, eliminating or ameliorating any adverse effects that may result from the spill.
7. For each year after 2008, make a written statement that,
 - i. indicates the date on which the steps described in paragraphs 1, 2, 3, 5 and 6 occurred, and
 - ii. indicates whether, in the person's opinion, on January 1 of the year,
 - A. the information contained in the spill prevention and contingency plans is accurate,
 - B. the plans required under section 5 and the implementation of them would be adequate to prevent or reduce the risk of spills that may occur at the plant or relate to the operations of the plant, and
 - C. the plans required under section 6 and the implementation of them would be adequate to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects that may result from a spill.

(2) The person who makes the statement mentioned in paragraph 7 of subsection (1) shall ensure that a copy of the statement is retained at the plant for five years.

Summary

11. Every person to whom this Regulation applies shall, on request, provide a written summary of the plans and of any updates made to the plans to,

- (a) a municipal emergency control group established under section 12 of Ontario Regulation 380/04 (Standards) made under the *Emergency Management and Civil Protection Act*;
- (b) a municipal by-law inspector;
- (c) the local fire department;
- (d) the local police department;
- (e) a medical officer of health, as defined in section 1 of the *Health Protection and Promotion Act*; and
- (f) an Environment Canada Environmental Emergencies Officer.

Commencement

12. This Regulation comes into force on September 1, 2008.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 224/07

pris en application de la

LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

pris le 16 mai 2007
 déposé le 6 juin 2007
 publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

PLANS DE PRÉVENTION DES DÉVERSEMENTS ET PLANS D'URGENCE EN CAS DE DÉVERSEMENT

Champ d'application

1. (1) Les personnes qui sont ou qui étaient membres de la catégorie de personnes visée au paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 222/07 (Environmental Penalties) pris en application de la Loi constituent une catégorie de personnes prescrite pour l'application de l'article 91.1 de la Loi.

(2) Le présent règlement ne s'applique qu'à la catégorie de personnes prescrite en application du paragraphe (1).

(3) Malgré le paragraphe (1), si tous les certificats d'autorisation et permis exigés en application de la Loi ainsi que tous les permis et approbations exigés en application de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* pour l'exploitation d'une usine sont révoqués du fait que l'usine ne participera plus aux activités pour lesquelles ils étaient exigés, le présent règlement ne s'applique pas au propriétaire ou à l'exploitant de l'usine à compter du jour de révocation du dernier certificat d'autorisation ou permis ou de la dernière approbation.

Définition

2. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«usine» Installation industrielle et les biens immeubles, lieux d'élimination des déchets et installations de traitement des eaux usées qui y sont associés.

Plans de prévention des déversements et plans d'urgence en cas de déversement

3. (1) Au plus tard à la date prévue au paragraphe (3), chaque personne à qui s'applique le présent règlement veille à ce que soient élaborés et mis en oeuvre des plans de prévention des déversements et des plans d'urgence en cas de déversement pour chaque usine visée au paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 222/07 (Environmental Penalties) pris en application de la Loi dont elle est le propriétaire ou l'exploitant.

(2) Les plans de prévention des déversements et les plans d'urgence en cas de déversement doivent inclure ce qui suit :

- a) les renseignements indiqués à l'article 4;
- b) les plans qu'exige l'alinéa 91.1 a) de la Loi pour empêcher les déversements de polluants ou en réduire le risque;
- c) les plans qu'exige l'alinéa 91.1 b) de la Loi pour empêcher ou éliminer les conséquences préjudiciables qui résultent ou peuvent résulter des déversements de polluants ou en atténuer la portée.

(3) La date à laquelle des plans de prévention des déversements et des plans d'urgence en cas de déversement doivent être élaborés et mis en oeuvre pour une usine visée au paragraphe (1) est :

- a) le 1^{er} septembre 2008, si l'usine est en exploitation à cette date;
- b) la première date à laquelle l'usine est en exploitation, si elle est postérieure au 1^{er} septembre 2008.

Renseignements généraux

4. Les plans de prévention des déversements et les plans d'urgence en cas de déversement doivent contenir une description écrite de l'usine qui inclut les renseignements généraux suivants :

1. Les renseignements identificatoires et les coordonnées, notamment :
 - i. les nom et prénom officiels ou la dénomination sociale du propriétaire de l'usine et, s'il est différent, son nom commercial,
 - ii. si l'exploitant de l'usine n'en est pas le propriétaire, ses nom et prénom officiels ou sa dénomination sociale et, s'il est différent, son nom commercial,
 - iii. l'adresse postale de l'usine,
 - iv. tous les renseignements nécessaires pour localiser chaque bien sur lequel l'usine est située,
 - v. le numéro de téléphone et le numéro de télécopieur de l'usine,
 - vi. si des personnes occupent ces postes, le nom, l'adresse électronique et le numéro de téléphone des chefs d'usine, des personnes qui sont chargées de la sécurité à l'usine, des coordonnateurs des services environnementaux, des coordonnateurs de la santé et de la sécurité, des personnes qui sont chargées d'intervenir en cas de déversement et des personnes qui sont chargées des services d'urgence à l'usine,
 - vii. le nom de la personne visée à la sous-disposition 5 i du paragraphe 6 (1) ainsi que l'adresse électronique et le numéro de téléphone où elle peut être jointe durant les heures auxquelles l'usine est en exploitation et ne l'est pas, le cas échéant, ainsi que les mêmes renseignements pour son remplaçant,
 - viii. le nom, l'adresse électronique et le numéro de téléphone d'un cadre supérieur qui est chargé d'assurer l'observation du présent règlement, ainsi que les mêmes renseignements pour son remplaçant.
2. Une explication de la marche à suivre, le cas échéant, pour accéder à l'usine.
3. Les plans et les dessins de l'usine et de chaque bien sur lequel elle est située, dessinés à l'échelle et montrant avec exactitude ce qui suit :
 - i. les limites du bien,
 - ii. les aires principales d'entreposage, de manipulation, de traitement et d'élimination de l'usine,
 - iii. les points de rejet qui sont réglementés en application d'une loi de l'Ontario ou du Canada ou d'un règlement municipal, y compris les cheminées et les événements servant aux rejets dans l'air,
 - iv. l'emplacement et la capacité des ouvrages ou des contenants à partir desquels un déversement visé à la disposition 1 du paragraphe 5 (1) peut se produire, y compris les réservoirs d'entreposage souterrains et en surface,
 - v. les autres ouvrages ou contenants où, ou à partir desquels, un déversement visé à la disposition 1 du paragraphe 5 (1) peut se produire,
 - vi. les avoires de sol qui sont susceptibles de rejeter des polluants dans l'environnement naturel et une indication de la destination de ces polluants,
 - vii. les aires de chargement et de déchargement, y compris les quais et les jetées, le cas échéant,
 - viii. les pompes de puisard situées dans les aires où des polluants peuvent être entreposés, manipulés, traités, transférés ou éliminés, ainsi qu'une indication de la destination de ces polluants,
 - ix. les trous d'essai au sens que le Règlement 903 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Wells) pris en application de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* donne à l'expression «test hole» ou toute autre excavation effectuée pour surveiller les conditions de l'environnement naturel,
 - x. les sources d'approvisionnement constituées d'eaux souterraines et d'eaux de surface utilisées à l'usine,
 - xi. les ouvrages conçus pour confiner les déversements qui peuvent se produire,
 - xii. l'équipement servant à récupérer et à enlever les polluants déversés,
 - xiii. les ouvrages de collecte, d'acheminement, de traitement et d'élimination des eaux pluviales, y compris les étangs d'eaux pluviales, les puisards d'eaux pluviales et, si un puisard rejette les eaux pluviales vers des eaux de surface, une indication de la présence ou non de robinets ou d'autres mécanismes destinés à régler le rejet,
 - xiv. les autres ouvrages à l'usine qui peuvent se rapporter à la prévention des déversements et aux interventions en cas de ceux-ci, notamment les tuyaux, les portes, les clôtures et les barrières.

Plans de prévention des déversements

5. (1) Les plans qu'exige l'alinéa 91.1 a) de la Loi pour empêcher les déversements de polluants ou en réduire le risque doivent contenir ce qui suit, par écrit :

1. Une indication de tous les déversements qui à la fois :
 - i. peuvent se produire à l'usine ou se rapporter à ses activités,
 - ii. sont raisonnablement prévisibles,
 - iii. sont susceptibles de causer des conséquences préjudiciables.
2. Une analyse de la probabilité que chaque déversement indiqué en application de la disposition 1 se produise, l'analyse se fondant sur :
 - i. les propriétés et les caractéristiques de tous les polluants utilisés à l'usine et, pour chacun d'eux, la quantité maximale prévue du polluant qui pourrait être à l'usine,
 - ii. la façon d'entreposer, de manipuler, de traiter et d'éliminer chaque polluant à l'usine,
 - iii. les caractéristiques physiques et géographiques de l'endroit où chaque polluant est entreposé, manipulé, traité et éliminé à l'usine,
 - iv. la survenance ou non par le passé de déversements du polluant à l'usine ou de déversements se rapportant à ses activités,
 - v. les autres facteurs que la personne qui élabore les plans estime pertinents.
3. Pour chaque déversement analysé en application de la disposition 2, une explication de la façon dont a été déterminée la probabilité qu'il se produise.
4. Un plan des alentours de l'usine indiquant tous les endroits suivants se trouvant dans les alentours qui peuvent être touchés par un déversement indiqué en application de la disposition 1 :
 - i. Les établissements de soins de santé.
 - ii. Les foyers pour personnes âgées et les établissements de soins de longue durée.
 - iii. Les garderies.
 - iv. Les installations éducatives.
 - v. Les lieux d'habitation.
 - vi. Les lieux d'affaires.
 - vii. Les corridors de transport.
 - viii. Les zones vulnérables au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi de 2006 sur l'eau saine*.
 - ix. Les caractéristiques sensibles d'eaux souterraines ou d'eaux de surface précisées dans un instrument en application de la *Loi sur l'aménagement du territoire*.
 - x. Les puits et les prises des réseaux d'eau potable.
 - xi. Les plaines inondables.
 - xii. Les habitats de poissons et d'animaux sauvages.
5. Une analyse de la probabilité qu'un déversement indiqué en application de la disposition 1 cause une conséquence préjudiciable à un endroit indiqué à la disposition 4, ainsi que l'importance de la conséquence.
6. Pour chaque déversement analysé en application de la disposition 5, une explication de la façon dont ont été déterminées la probabilité que la conséquence préjudiciable se produise et l'importance de cette dernière.
7. Une évaluation des risques pour chaque déversement indiqué en application de la disposition 1, l'évaluation se fondant sur :
 - i. la probabilité que le déversement se produise, déterminée en application de la disposition 2,
 - ii. l'importance des conséquences préjudiciables, déterminée en application de la disposition 5.
8. Pour chaque déversement évalué comme présentant des risques importants en application de la disposition 7 :
 - i. une indication des mesures qui pourraient être prises afin d'empêcher un déversement ou d'en réduire le risque,
 - ii. une indication, conforme au paragraphe (2), des mesures indiquées en application de la sous-disposition i qui ont été ou qui seront prises afin d'empêcher le déversement ou d'en réduire le risque,

iii. concernant les mesures indiquées en application de la sous-disposition i qui n'ont pas été et ne seront pas prises, une explication d'une telle décision.

9. Concernant les mesures qui seront prises en application de la sous-disposition 8 ii, la marche à suivre pour faire en sorte que :
 - i. si la mesure se rapporte à la construction ou à l'installation d'un ouvrage, d'un équipement ou d'un mécanisme, l'ouvrage, l'équipement ou le mécanisme soit surveillé et bien entretenu,
 - ii. le personnel soit formé pour prendre la mesure ainsi que pour exploiter, faire fonctionner, surveiller et entretenir l'ouvrage, l'équipement ou le mécanisme mentionné à la sous-disposition i.

(2) L'indication visée à la sous-disposition 8 ii du paragraphe (1) doit notamment inclure une considération de la pertinence de prendre chacune des mesures suivantes pour empêcher un déversement ou en réduire le risque :

1. La construction ou l'installation d'ouvrages de confinement.
2. L'installation et l'entretien de mécanismes ou d'équipement de surveillance des activités de l'usine, y compris l'installation et l'entretien d'un système d'alarme ou d'un autre système qui alerte le personnel qui exploite l'usine en cas d'imminence d'un déversement, ainsi que la documentation de la façon d'utiliser le mécanisme ou l'équipement.
3. La modification ou la redéfinition des procédés industriels utilisés à l'usine pour empêcher un déversement ou en réduire le risque, ou l'installation d'équipement à cette fin.
4. L'entretien des ouvrages, de l'équipement ou des mécanismes.

Plans d'intervention en cas de déversement

6. (1) Les plans qu'exige l'alinéa 91.1 b) de la Loi pour empêcher ou éliminer les conséquences préjudiciables qui résultent ou peuvent résulter des déversements de polluants ou en atténuer la portée doivent contenir ce qui suit, par écrit :

1. Pour chaque déversement indiqué en application de la disposition 1 du paragraphe 5 (1), une indication des mesures qui seront prises pour empêcher ou éliminer les conséquences préjudiciables qui résultent ou peuvent résulter du déversement ou en atténuer la portée, y compris une considération de la pertinence de prendre chacune des mesures suivantes :
 - i. L'acquisition d'équipement d'intervention en cas de déversement.
 - ii. L'installation et l'entretien d'un système d'alarme ou d'un autre système qui alerte le personnel qui exploite l'usine lorsqu'un déversement se produit et qui avise les membres du public qui peuvent subir des conséquences préjudiciables du fait du déversement.
2. Pour chaque déversement indiqué en application de la disposition 1 du paragraphe 5 (1) qui est susceptible de causer une conséquence préjudiciable à un endroit indiqué aux sous-dispositions 4 i à vi et x de ce paragraphe, une indication des mesures qui seront appliquées pour surveiller le déplacement des polluants déversés et la possibilité qu'ils causent une conséquence préjudiciable à cet endroit.
3. Une indication de tous les déversements dont la déclaration n'est pas obligatoire en application du paragraphe (2) qui peuvent se produire à l'usine ou se rapporter à ses activités.
4. La marche à suivre pour faire en sorte qu'un avis d'un déversement dont la déclaration n'est pas obligatoire soit donné conformément au paragraphe 10 (3) du Règlement de l'Ontario 675/98 (Classification and Exemption of Spills) pris en application de la Loi, si ce paragraphe s'applique au déversement.
5. La marche à suivre pour faire en sorte que, avant qu'un déversement se produise :
 - i. la personne qui est chargée de mettre en oeuvre les plans prévus au présent article et son remplaçant soient identifiés,
 - ii. les circonstances anticipées du déversement et ses conséquences préjudiciables possibles soient évaluées et le niveau d'intervention approprié établi, notamment la nécessité ou non de créer une équipe d'intervention en cas de déversement,
 - iii. une équipe d'intervention soit créée, si sa nécessité est établie en application de la sous-disposition ii,
 - iv. les rôles et les responsabilités du personnel qui intervient en cas de déversement soient précisés et documentés,
 - v. le personnel soit formé pour s'acquitter des rôles et des responsabilités prévus aux sous-dispositions iv et vi et aux dispositions 6 et 7 et, selon le cas, pour utiliser l'équipement et le matériel d'intervention,
 - vi. l'équipement et le matériel, mentionnés aux sous-dispositions 6 vi et vii, qui sont nécessaires pour intervenir soient inspectés régulièrement et tenus prêts en cas de déversement.
6. La marche à suivre pour faire en sorte que, s'il se produit un déversement à l'usine ou qui se rapporte à ses activités :
 - i. les articles 92 et 93 de la Loi soient observés,

- ii. les personnes appropriées à l'usine, y compris celles identifiées en application de la sous-disposition 5 i, soient avisées du déversement,
 - iii. le niveau d'intervention approprié établi en application de la sous-disposition 5 ii soit mis en oeuvre,
 - iv. les membres du public qui peuvent être directement touchés par le déversement, y compris les personnes qui peuvent se trouver à un endroit indiqué aux sous-dispositions 4 i à vi du paragraphe 5 (1), soient avisés du déversement,
 - v. si un système d'alarme ou un autre système est en place, qu'il soit utilisé de façon appropriée,
 - vi. l'équipement, le matériel et le personnel appropriés soient disponibles pour surveiller le déplacement des polluants et leurs conséquences préjudiciables, dans le cas des déversements pour lesquels des mesures sont indiquées en application de la disposition 2,
 - vii. l'équipement, le matériel et le personnel appropriés soient disponibles pour intervenir immédiatement lors du déversement,
 - viii. les déchets produits par suite du déversement et de l'intervention soient éliminés de façon appropriée.
7. La marche à suivre pour faire en sorte que toutes les mesures d'intervention prises aux termes de la disposition 6 lors d'un déversement soient consignées dans un dossier et que ce dossier soit conservé pendant cinq ans.
- (2) Un déversement qui peut se produire à l'usine ou se rapporter à ses activités peut être désigné comme étant un déversement dont la déclaration n'est pas obligatoire pour l'application du présent règlement et du Règlement de l'Ontario 675/98 si à la fois :
- a) il n'entrera vraisemblablement pas dans des eaux, au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, que ce soit directement ou au moyen d'ouvrages de drainage;
 - b) des données, y compris celles d'expériences antérieures, sur le type de déversement indiquent que, à l'égard d'une quantité et d'une intensité précisées du déversement et dans les circonstances précisées, le déversement ne serait pas susceptible de causer des conséquences préjudiciables autres que celles auxquelles il peut être facilement remédié grâce au nettoyage et à la remise en état des surfaces revêtues, gravelées ou engazonnées;
 - c) la quantité, l'intensité et les circonstances mentionnées à l'alinéa b) sont précisées dans les plans.

Conservation du plan à l'usine

7. Chaque personne à qui s'applique le présent règlement veille à ce que soient conservées à l'usine des copies des plans de prévention des déversements et des plans d'urgence en cas de déversement les plus à jour.

Plan d'urgence environnementale

8. Si une personne à qui s'applique le présent règlement a, de façon volontaire ou pour un autre gouvernement ou en application d'une autre loi de l'Ontario ou du Canada ou d'un règlement municipal, élaboré des plans qui traitent en tout ou en partie des questions indiquées aux articles 4, 5 et 6 et que les plans satisfont en tout ou en partie aux exigences indiquées à ces articles, elle peut se servir de ces plans pour satisfaire à ces exigences, à condition de les modifier au besoin afin de satisfaire à toutes les exigences.

Examen du plan à la suite d'un déversement

9. (1) S'il se produit un déversement à une usine ou un déversement se rapportant à ses activités qui exige l'avis prévu à l'article 92 de la Loi, le propriétaire ou l'exploitant de l'usine fait ce qui suit :

- a) il examine les plans dans leur ensemble pour établir s'ils permettraient d'empêcher un déversement ou d'intervenir lors d'un déversement s'il s'en reproduisait un;
- b) si aucune mesure n'a été précisée à l'égard du déversement en application de la sous-disposition 8 ii du paragraphe 5 (1) ou si des mesures prévues à cette sous-disposition n'ont pas été prises avant l'examen prévu à l'alinéa a), il examine l'évaluation des risques et l'indication des mesures effectuées en application des dispositions 7 et 8 de ce paragraphe.

(2) Si elle établit à la suite de l'examen prévu au paragraphe (1) que les plans ne permettraient pas d'empêcher un déversement ou d'intervenir lors d'un déversement s'il s'en reproduisait un, la personne les révisé et révisé leur mise en oeuvre pour veiller à ce que l'intervention de l'usine lors d'un déversement réussisse à empêcher ou à éliminer les conséquences préjudiciables qui peuvent résulter du déversement ou à en atténuer la portée.

Examen annuel du plan

10. (1) Chaque personne à qui s'applique le présent règlement ou, s'il s'agit d'une personne morale, un administrateur ou un dirigeant de celle-ci, doit faire ce qui suit :

1. Veiller à ce que les plans de prévention des déversements et les plans d'urgence en cas de déversement soient examinés chaque année et révisés au besoin pour assurer la conformité au présent règlement.
2. Veiller à ce que l'évaluation des risques et l'indication des mesures exigées en application des dispositions 7 et 8 du paragraphe 5 (1) soient examinées chaque année et révisées au besoin.
3. Veiller à ce qu'une partie des activités de l'usine soit soumise à un test chaque année pour déterminer si, en cas de déversement à l'usine ou de déversement se rapportant à ses activités, l'intervention de l'usine :
 - i. d'une part, serait conforme aux plans décrits à l'article 6,
 - ii. d'autre part, réussirait à empêcher ou à éliminer les conséquences préjudiciables qui peuvent résulter du déversement ou à en atténuer la portée.
4. Veiller à ce que chaque partie des activités de l'usine soit soumise à un test en application de la disposition 3 au moins une fois tous les cinq ans.
5. Veiller à ce que les tests effectués en application de la disposition 3 comprennent, au moins une fois tous les deux ans, un exercice réel où chaque personne appelée à participer à l'intervention prévue en cas de déversement exécute ses tâches d'intervention et chaque activité est soumise à un test physique.
6. Si les tests prévus à la disposition 3 ou 5 révèlent des lacunes dans les plans ou leur mise en oeuvre, réviser les plans et leur mise en oeuvre pour veiller à ce que l'intervention de l'usine lors d'un déversement réussisse à empêcher ou à éliminer les conséquences préjudiciables qui peuvent résulter du déversement ou à en atténuer la portée.
7. Pour chaque année postérieure à 2008, faire une déclaration écrite qui :
 - i. d'une part, précise la date à laquelle les mesures indiquées aux dispositions 1, 2, 3, 5 et 6 ont été prises,
 - ii. d'autre part, indique si, de l'avis de la personne, les conditions suivantes étaient réunies le 1^{er} janvier de l'année :
 - A. les renseignements que contiennent les plans de prévention des déversements et les plans d'urgence en cas de déversement sont exacts,
 - B. les plans exigés en application de l'article 5 et leur mise en oeuvre permettraient d'empêcher les déversements qui peuvent se produire à l'usine ou se rapporter à ses activités ou d'en réduire le risque,
 - C. les plans exigés en application de l'article 6 et leur mise en oeuvre permettraient d'empêcher ou d'éliminer les conséquences préjudiciables qui peuvent résulter d'un déversement ou d'en atténuer la portée.

(2) La personne qui fait la déclaration mentionnée à la disposition 7 du paragraphe (1) veille à ce qu'une copie en soit conservée à l'usine pendant cinq ans.

Résumé

11. Chaque personne à qui s'applique le présent règlement fournit sur demande aux personnes et entités suivantes un résumé écrit des plans et des mises à jour qui y sont apportées :

- a) un groupe municipal de maîtrise des situations d'urgence créé en application de l'article 12 du Règlement de l'Ontario 380/04 (Normes) pris en application de la *Loi sur la protection civile et la gestion des situations d'urgence*;
- b) un inspecteur aux règlements municipaux;
- c) le service d'incendie local;
- d) le service de police local;
- e) un médecin-hygiéniste, au sens de l'article 1 de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*;
- f) un agent d'Environnement Canada préposé aux urgences environnementales.

Entrée en vigueur

12. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2008.

25/07

ONTARIO REGULATION 225/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 7, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 675/98

(Classification and Exemption of Spills)

Note: Ontario Regulation 675/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. The title to Ontario Regulation 675/98 is revoked and the following substituted:**CLASSIFICATION AND EXEMPTION OF SPILLS AND REPORTING OF DISCHARGES****2. The heading before section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:****PART I****CLASSIFICATION AND EXEMPTION OF SPILLS**

CLASS I — APPROVED DISCHARGES

3. Subsection 8 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) A Class VIII spill is a spill of gasoline or an associated product, as those terms are defined in Ontario Regulation 217/01 (Liquid Fuels) made under the *Technical Standards and Safety Act, 2000*, at a location defined in that regulation as a bulk plant, marina, private outlet or retail outlet,

.

4. Subsection 10 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A Class X spill is a spill that does not enter and is not likely to enter any waters, as defined in subsection 1 (1) of the *Ontario Water Resources Act*, directly or through drainage structures and, immediately before it occurs, is described as “non-reportable” in a spill contingency plan that,

- (a) meets the standards set out in the document entitled “Emergency Preparedness and Response” and designated as CAN/CSA-Z731-03, published by the Canadian Standards Association, as amended from time to time, or such other standard as may be approved in writing by the Director as being appropriate for the industry; and
- (b) has been provided to the Director for review, if so requested by the Director.

5. Section 10 of the Regulation is revoked and the following substituted:

CLASS X — NON-REPORTABLE SPILLS

10. (1) A Class X spill is a spill that, immediately before it occurs, is identified as “non-reportable” under subsection 6 (2) of Ontario Regulation 224/07 (Spill Prevention and Contingency Plans) made under the Act, in spill prevention and contingency plans that satisfy the requirements of that regulation.

(2) A Class X spill is exempt from clauses 92 (1) (a) and (b) and subsections 92 (3) and (4) of the Act.

(3) Despite subsections (1) and (2), a person subject to the duty set out in clause 92 (1) (a) or (b) or subsection 92 (3) or (4) of the Act shall give the notice required by the provision immediately on the moment that the person becomes aware of any of the following in respect of a Class X spill:

- 1. That the quantity spilled is more than the quantity specified for the given pollutant under clause 6 (2) (c) of Ontario Regulation 224/07, in the plans referred to in subsection (1).
- 2. That the spill was caused deliberately.
- 3. That the spill causes adverse effects, other than those which can be readily remediated through cleanup and restoration of paved, gravelled or sodded surfaces.

4. That arrangements for any remediation referred to in paragraph 3 were not made and carried out immediately.
5. That the spill enters waters, or is likely to enter waters, as defined in subsection 1 (1) of the *Ontario Water Resources Act*, directly or through drainage structures.

6. Subsection 12 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) For every Class V, VII, VIII, IX and XI spill that is not reported forthwith, the person having control of the pollutant shall make a record of the spill containing the details listed in subsection (2) and shall keep the record for two years after the spill and during that period shall make the record available for inspection upon the request of a provincial officer.

(1.1) For every Class X spill that is not reported forthwith, the person having control of the pollutant shall make a record of the spill containing the details listed in subsection (2) and shall keep the record for five years after the spill and during that period shall make the record available for inspection upon the request of a provincial officer.

7. The Regulation is amended by adding the following Part:

**PART II
REPORTING OF DISCHARGES**

13. (1) This section sets out the notification requirements for,

- (a) persons who are required by subsection 15 (1) of the Act to give notice of a discharge of a contaminant, but only if the contaminant is a pollutant as defined in section 91 (1) of the Act;
- (b) persons who are required by subsection 92 (1) of the Act to give notice of a spill; and
- (c) persons who are required by subsection 92 (4) of the Act to give notice of a spill.

(2) A person to whom this section applies shall give notice by telephoning the Spills Action Centre (1-800-268-6060 or 416-325-3000) and providing the information required by subsections (3) and (4) to the person who answers the telephone call.

(3) A person who gives notice under subsection (2) shall provide the following information:

1. If the person making the notification is a person mentioned in subsection 15 (1) of the Act or subsection 92 (1) of the Act, the person's name and telephone number and, if the person is a corporation or municipality, the name and telephone number of the individual making the notification and the individual's position within the corporation or municipality.
2. If the person making the notification is a person mentioned in subsection 92 (4) of the Act, the person's name and telephone number and, if known, the name and telephone number of any person having control of the pollutant that is spilled and of any person who spilled or caused or permitted the spill of the pollutant.
3. A description of the location where the discharge occurred and, if known, the municipal address of the location.
4. The date and time that the discharge was discovered and, if known, the date and time the discharge occurred.

(4) A person described in clause (1) (a) or (b) who gives notice under subsection (2) shall provide the following information, to the best of the person's knowledge:

1. The names and telephone numbers of everyone who was contacted to respond to the discharge, including any fire department, police department or other public authority.
2. The duration of the discharge and whether the discharge is continuing.
3. The pollutants discharged, the quantity of pollutants discharged and, if the pollutants contain any substances associated with known hazards, the name of each such substance and a description of the associated hazard.
4. If the person is a regulated person, an indication of whether the pollutant contains a toxic substance as defined in section 2 of Ontario Regulation 222/07 (Environmental Penalties), made under the Act.
5. The location of the source of the contaminant.
6. Any relevant information regarding the cause of the discharge, if known, and the circumstances surrounding the discharge.
7. If the cause is not known, the person's assessment of the most likely cause based on the best information available and an explanation of steps that have been taken or will be taken to determine the cause.
8. A description of any adverse effects that occurred or may occur.
9. A description of any conditions that aggravated or mitigated the adverse effects mentioned under paragraph 8, or that may do so, including,
 - i. weather conditions, and

- ii. surface water and ground water conditions, including flowrate and water level, if the discharge is into or in any waters, as defined in subsection 1 (1) of the *Ontario Water Resources Act*, or on any shore or bank of them or into or in any place that may impair the quality of any such waters.
 - 10. If the discharge of the pollutant is to other properties, whether the owners or occupants of the properties affected by the discharge will provide access to a person who is required under the Act or by an order to take steps to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects that are caused or may be caused by the discharge.
 - 11. Any other pollutants that were or may be discharged into the natural environment as a result of the incident that gave rise to the notification and any adverse effects that resulted or may result from the discharge of such pollutants.
 - 12. If the discharge is a spill, any actions that were taken or will be taken to satisfy the duty under section 93 of the Act and, if the discharge is not a spill, actions that were taken or will be taken to prevent, eliminate or ameliorate any adverse effects identified under paragraphs 8 and 11, if any.
 - 13. The name and telephone number of every person responsible for carrying out an action referred to in paragraph 12.
 - 14. A description of any circumstances, including weather or traffic conditions, that may interfere with an action referred to in paragraph 12.
- (5) If a person described in clause (1) (a) or (b) did not provide all the information listed under subsections (3) and (4) at the time of giving notice under subsection (2), the person shall take all reasonable steps to ensure that the information is ascertained and provided forthwith to the Ministry in the manner set out in subsection (2) or in such other manner as a provincial officer has directed.
- (6) Despite subsections (4) and (5), a person is not required to provide information specified under paragraph 9, 10, 11, 13 or 14 of subsection (4) if he or she can demonstrate that the information is not relevant, given the circumstances of the spill or discharge that is the subject of the notice under subsection (2).
- (7) If a person described in clause (1) (a) or (b) becomes aware that any information provided to the Ministry at the time of giving notice under subsection (2) is inaccurate, the person shall notify the Ministry forthwith of the inaccuracy and shall provide the correct information in the manner set out in that subsection or in such other manner as a provincial officer has directed.

8. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on August 1, 2007.

(2) Sections 5 and 6 come into force on September 1, 2008.

25/07

ONTARIO REGULATION 226/07

made under the

ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

SERVICE OF DOCUMENTS

Giving or serving documents

- 1.** Any document given or served under the Act or the regulations is sufficiently given or served for the purposes of clause 106 (1) (c) of the Act if,
- (a) the document is given or served by a method specified in subsection 2 (2), (3) or (4), and the conditions set out in the subsection are met;
 - (b) the document is given to or served on an individual or entity in accordance with section 3; and
 - (c) for a document given to or served on an individual or entity specified in subsection 4 (2), (3) or (4), the document is given or served at the address, email address or fax number described in the subsection.

Methods of giving or serving documents

- 2. (1)** This section sets out methods of giving or serving documents and conditions applying to those methods, for the purposes of clause 1 (a).

- (2) For the method of commercial courier, the condition is that the document is in an envelope showing the sender's name, address and telephone number.
- (3) For the method of email, the conditions are that,
- (a) the document is attached to the email in a portable document format;
 - (b) the body of the email includes,
 - (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender's name, address, telephone number, fax number, if any, and email address,
 - (iii) the date and time that the email is sent, and
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of any technical problem with the email or attachments; and
 - (c) the receiver provides an email to the sender indicating acceptance of service.
- (4) For the method of fax, the conditions are that,
- (a) the fax transmission includes a cover sheet indicating,
 - (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender's name, address, telephone number and fax number,
 - (iii) the date and time of the transmission,
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of a transmission problem, and
 - (v) the number of pages transmitted, including the cover sheet; and
 - (b) a fax confirmation sheet is produced by the sender's fax machine indicating that the fax was successfully transmitted.

Individuals who may be given or served document

3. (1) For the purposes of clause 1 (b), a document is given to or served on an individual or entity described in Column 1 of the Table to this section if it is given to or served on,
- (a) an individual described in Column 2 of the Table in the corresponding cell; or
 - (b) if applicable, the individual's or entity's solicitor of record, or an employee in the solicitor's office.
- (2) If a solicitor or an employee in the solicitor's office accepts a document given or served under subsection (1) (b), the solicitor is deemed to represent to the individual or entity giving or serving the document that the solicitor has the authority of his or her client to accept the document.
- (3) A reference to a matter in this section or in the Table to this section means the matter in relation to which the document is given or served.

TABLE

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
1.	A minor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The Children's Lawyer, if the matter is in respect of the minor's interest in an estate or trust. 2. For any other matter, the minor and, if the minor resides with a parent or other individual having the care or lawful custody of the minor, the parent or other individual.
2.	An individual who is incapable within the meaning of section 6 or 45 of the <i>Substitute Decisions Act, 1992</i> in respect of an issue in the matter.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The individual's fiduciary with authority to act in the matter, if the individual has one. 2. If the individual does not have a fiduciary described in paragraph 1, the Public Guardian and Trustee and the individual.
3.	An absentee within the meaning of the <i>Absentees Act</i> .	<ol style="list-style-type: none"> 1. If a committee of the estate of the absentee has been appointed under the <i>Absentees Act</i>, the committee. 2. If no committee described in paragraph 1 has been appointed, the Public Guardian and Trustee.
4.	A deceased individual.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The individual's executor, administrator or administrator with the will annexed, if the individual has one. 2. If the individual does not have an executor, administrator or administrator with the will annexed, the Public Guardian and Trustee.
5.	An individual who is not described in item 1, 2, 3 or 4.	The individual.

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
6.	An individual or entity outside Ontario who is carrying on business in Ontario.	Anyone carrying on business in Ontario for the individual or entity.
7.	A sole proprietorship.	The sole proprietor or any individual at the principal place of business of the sole proprietorship who appears to be in control or management of the place of business.
8.	A partnership.	Any one or more of the partners or any individual at the principal place of business of the partnership who appears to be in control or management of the place of business.
9.	A corporation, other than a municipal corporation, that is resident in Ontario.	An officer, director or agent of the corporation, or any individual at any place of business of the corporation who appears to be in control or management of the place of business.
10.	A municipal corporation.	The mayor, warden, reeve, clerk or deputy clerk of the municipal corporation.
11.	A board, local board, commission, or other local authority.	A board member or officer.
12.	A Director appointed under the Act.	The Director or any individual who appears to be employed in the office of the Director.
13.	A provincial officer designated under the Act.	The provincial officer or any individual who appears to be employed in the office of the provincial officer.
14.	The Environmental Review Tribunal.	The Tribunal Secretary or any individual who appears to be employed in the office of the Tribunal.
15.	The Minister of the Environment.	Any individual who appears to be employed in the Minister's office.
16.	The Ministry of the Environment.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The individual or entity specified in the provision of the Act under which the document is required to be given to or served on the Ministry. 2. If no individual or entity is specified, the Director appointed under the Act or any individual who appears to be employed in the office of the Director.
17.	The Lieutenant Governor in Council.	The Clerk of the Executive Council, a Deputy Clerk of the Executive Council, or any individual who appears to be employed in the office of the Clerk of the Executive Council.

Requirements re address, etc.

4. (1) For the purposes of clause 1 (c), a document is given to or served on an individual or entity specified in subsection (2), (3) or (4) if it is given or served at the address, email address or fax number described in the subsection.

(2) The address, email address or fax number for a Director or provincial officer is the address, email address or fax number,

- (a) listed on the document in response to which the individual or entity is giving or serving the document; or
- (b) otherwise provided by the Director or provincial officer to the individual or entity giving or serving the document.

(3) The address, email address or fax number for the Environmental Review Tribunal is the address, email address or fax number,

- (a) listed on the website for the Tribunal; or
- (b) otherwise provided by the Tribunal to the individual or entity giving or serving the document.

(4) The address, email address or fax number for the Minister of the Environment or the Lieutenant Governor in Council is the address, email address or fax number provided by the Minister's office or by the office of the Clerk of the Executive Council.

Deemed day of service

5. (1) A document that is given or served by commercial courier is deemed to be effectively given or served two days after the day the commercial courier received the document from the individual or entity giving or serving it.

(2) A document that is given or served by email is deemed to be effectively given or served on the day the sender receives from the receiver an email indicating acceptance of service.

(3) A document that is given or served by fax is deemed to be effectively given or served,

- (a) on the day the fax is transmitted, if,
 - (i) a fax confirmation sheet is produced by the sender's fax machine indicating anything other than the information described in subclause (b) (i) or (ii), or
 - (ii) the receiver agrees to accept service on that day; or
- (b) on the day after the fax is transmitted, if,

- (i) the fax confirmation sheet indicates that the fax, including the cover sheet, is 30 pages or more and was transmitted between 8 a.m. and 5 p.m., or
- (ii) the fax confirmation sheet indicates that the fax was transmitted after 5 p.m.

(4) Despite subsections (1) and (3), a document is not deemed to be effectively given or served on the day specified in the subsection if the recipient establishes that he or she did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other causes beyond his or her control, receive the document until a later date.

(5) This section does not apply in respect of a document given to or served on,

- (a) the Director;
- (b) a provincial officer;
- (c) the Environmental Review Tribunal;
- (d) the Minister of the Environment;
- (e) the Ministry of the Environment; or
- (f) the Lieutenant Governor in Council.

Commencement

6. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 226/07

pris en application de la

LOI SUR LES RESSOURCES EN EAU DE L'ONTARIO

pris le 16 mai 2007

déposé le 6 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

SIGNIFICATION DES DOCUMENTS

Remise ou signification des documents

1. Les documents donnés ou signifiés aux termes de la Loi ou des règlements le sont suffisamment pour l'application de l'alinéa 106 (1) c) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le document est donné ou signifié en recourant à un mode précisé au paragraphe 2 (2), (3) ou (4) et il est satisfait aux conditions énoncées à ce paragraphe;
- b) le document est donné ou signifié à un particulier ou une entité conformément à l'article 3;
- c) dans le cas d'un document donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe 4 (2), (3) ou (4), le document est donné ou signifié à l'adresse postale ou électronique ou au numéro de télécopieur indiqué à ce paragraphe.

Modes de remise ou de signification des documents

2. (1) Le présent article énonce les modes de remise ou de signification des documents et les conditions auxquelles chaque mode est assujéti pour l'application de l'alinéa 1 a).

(2) Le mode de remise ou de signification par messagerie commerciale est assujéti à la condition voulant que le document soit dans une enveloppe où apparaissent le nom, l'adresse postale et le numéro de téléphone de l'expéditeur.

(3) Le mode de remise ou de signification par courrier électronique est assujéti aux conditions suivantes :

- a) le document est joint au message électronique sous format PDF;
- b) le texte du message électronique comprend :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, le cas échéant, et l'adresse électronique de l'expéditeur,

- (iii) la date et l'heure d'envoi du message,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes techniques liés au message ou aux pièces qui y sont jointes;
- c) le destinataire envoie à l'expéditeur un message électronique indiquant qu'il accepte la signification.
- (4) Le mode de remise ou de signification par télécopieur est assujéti aux conditions suivantes :
- a) la télécopie comprend une page couverture indiquant :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone et le numéro de télécopieur de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure de la transmission,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes de transmission,
 - (v) le nombre de pages transmises, page couverture comprise;
 - b) une page de confirmation, produite par le télécopieur de l'expéditeur, indique que la télécopie a été transmise correctement.

Particuliers à qui un document peut être donné ou signifié

3. (1) Pour l'application de l'alinéa 1 b), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité indiqué à la colonne 1 du tableau qui figure au présent article s'il est donné ou signifié :

- a) soit à un particulier indiqué dans la case correspondante à la colonne 2 du tableau;
- b) soit, le cas échéant, au procureur constitué du particulier ou de l'entité, ou à un employé au bureau du procureur.

(2) Si un procureur ou un employé au bureau de celui-ci accepte un document qui est donné ou signifié conformément au paragraphe (1) b), le procureur est réputé déclarer au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document que son client l'a autorisé à l'accepter.

(3) La mention d'une question au présent article ou dans le tableau qui figure à celui-ci s'entend de la question à l'égard de laquelle le document est donné ou signifié.

TABLEAU

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Particulier ou entité	Particulier à qui le document peut être signifié
1.	Mineur.	1. L'avocat des enfants, si la question porte sur l'intérêt du mineur sur une succession ou une fiducie. 2. Concernant toute autre question, le mineur et, s'il réside avec son père, sa mère ou un autre particulier qui en a la charge ou la garde légitime, le père ou la mère ou l'autre particulier.
2.	Particulier qui est incapable, au sens de l'article 6 ou 45 de la <i>Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui</i> , en ce qui concerne un aspect de la question.	1. Le représentant fiduciaire du particulier, s'il en a un, qui est autorisé à agir à l'égard de la question. 2. Le Tuteur et curateur public et le particulier, si ce dernier n'a pas de représentant fiduciaire.
3.	Particulier absent au sens de la <i>Loi sur les absents</i> .	1. Le curateur aux biens du particulier absent, si un tel curateur a été nommé en vertu de la <i>Loi sur les absents</i> . 2. Le Tuteur et curateur public, si aucun curateur aux biens n'a été nommé.
4.	Particulier décédé.	1. L'exécuteur ou l'administrateur testamentaire ou l'administrateur successoral du particulier, s'il en a un. 2. Le Tuteur et curateur public, si le particulier n'a pas d'exécuteur ou d'administrateur testamentaire ou d'administrateur successoral.
5.	Particulier non visé au numéro 1, 2, 3 ou 4.	Le particulier.
6.	Particulier ou entité à l'extérieur de l'Ontario qui exerce des activités en Ontario.	Quiconque exerce des activités en Ontario pour le compte du particulier ou de l'entité.
7.	Entreprise individuelle.	Le propriétaire unique de l'entreprise individuelle ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
8.	Société en nom collectif.	Un ou plusieurs des associés de la société en nom collectif ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Particulier ou entité	Particulier à qui le document peut être signifié
9.	Personne morale, autre qu'une municipalité, qui réside en Ontario.	Un dirigeant, un administrateur ou un mandataire de la personne morale ou tout particulier à un établissement de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
10.	Municipalité.	Le maire, le président du conseil, le préfet, le secrétaire ou le secrétaire-adjoint de la municipalité.
11.	Conseil, conseil local, commission ou autre office local.	Un membre ou un agent du conseil.
12.	Directeur nommé en vertu de la Loi.	Le directeur ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
13.	Agent provincial désigné en application de la Loi.	L'agent provincial ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
14.	Tribunal de l'environnement.	Le secrétaire du Tribunal ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du Tribunal.
15.	Ministre de l'Environnement.	Tout particulier qui paraît être employé au cabinet du ministre.
16.	Ministère de l'Environnement.	1. Le particulier ou l'entité que précise la disposition de la Loi aux termes de laquelle le document doit être donné ou signifié au ministère. 2. S'il n'est pas précisé de particulier ou d'entité, le directeur nommé en vertu de la Loi ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
17.	Lieutenant-gouverneur en conseil.	Le greffier du Conseil exécutif, un greffier adjoint du Conseil exécutif ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du greffier du Conseil exécutif.

Exigences relatives à l'adresse

4. (1) Pour l'application de l'alinéa 1 c), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe (2), (3) ou (4) s'il est donné ou signifié à l'adresse postale, à l'adresse électronique ou au numéro de télécopieur qui est indiqué à ce paragraphe.

(2) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur d'un directeur ou d'un agent provincial est, selon le cas :

- a) inscrit sur le document par rapport auquel le particulier ou l'entité donne ou signifie le document;
- b) fourni, par ailleurs, par le directeur ou l'agent provincial au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

(3) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur du Tribunal de l'environnement est, selon le cas :

- a) indiqué sur le site Web du Tribunal;
- b) fourni, par ailleurs, par le Tribunal au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

(4) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur du ministre de l'Environnement ou du lieutenant-gouverneur en conseil est fourni par le cabinet du ministre ou le bureau du greffier du Conseil exécutif.

Jour où le document est réputé signifié

5. (1) Le document qui est donné ou signifié par messagerie commerciale est réputé effectivement donné ou signifié deux jours après le jour où celle-ci l'a reçu du particulier ou de l'entité qui le donne ou le signifie.

(2) Le document qui est donné ou signifié par courrier électronique est réputé effectivement donné ou signifié le jour où l'expéditeur reçoit du destinataire un message électronique indiquant que celui-ci accepte la signification.

(3) Le document qui est donné ou signifié par télécopieur est réputé effectivement donné ou signifié :

- a) le jour où la télécopie est transmise si, selon le cas :
 - (i) une page de confirmation produite par le télécopieur de l'expéditeur indique autre chose que les renseignements visés au sous-alinéa b) (i) ou (ii),
 - (ii) le destinataire convient d'accepter la signification ce jour-là;
- b) le lendemain du jour où la télécopie est transmise si, selon le cas :
 - (i) la page de confirmation indique que la télécopie, page couverture comprise, est de 30 pages ou plus et a été transmise entre 8 h et 17 h,
 - (ii) la page de confirmation indique que la télécopie a été transmise après 17 h.

(4) Malgré les paragraphes (1) et (3), un document n'est pas réputé effectivement donné ou signifié le jour que précise le paragraphe si le destinataire démontre qu'agissant de bonne foi, du fait de son absence, d'un accident, d'une maladie ou pour tout autre motif indépendant de sa volonté, il n'a reçu le document que plus tard.

(5) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un document qui est donné ou signifié, selon le cas :

- a) au directeur;
- b) à un agent provincial;
- c) au Tribunal de l'environnement;
- d) au ministre de l'Environnement;
- e) au ministère de l'Environnement;
- f) au lieutenant-gouverneur en conseil.

Entrée en vigueur**6. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2007.**

25/07

ONTARIO REGULATION 227/07
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007
Filed: June 6, 2007
Published on e-Laws: June 8, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

SERVICE OF DOCUMENTS**Giving or serving documents**

- 1.** Any document given or served under the Act or the regulations is sufficiently given or served for the purposes of clause 182 (1) (c) of the Act if,
- (a) the document is given or served by a method specified in subsection 2 (2), (3) or (4), and the conditions set out in the subsection are met;
 - (b) the document is given to or served on an individual or entity in accordance with section 3; and
 - (c) for a document given to or served on an individual or entity specified in subsection 4 (2), (3) or (4), the document is given or served at the address, email address or fax number described in the subsection.

Methods of giving or serving documents

- 2.** (1) This section sets out methods of giving or serving documents and conditions applying to those methods, for the purposes of clause 1 (a).
- (2) For the method of commercial courier, the condition is that the document is in an envelope showing the sender's name, address and telephone number.
- (3) For the method of email, the conditions are that,
- (a) the document is attached to the email in a portable document format;
 - (b) the body of the email includes,
 - (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender's name, address, telephone number, fax number, if any, and email address,
 - (iii) the date and time that the email is sent, and
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of any technical problem with the email or attachments; and
 - (c) the receiver provides an email to the sender indicating acceptance of service.
- (4) For the method of fax, the conditions are that,
- (a) the fax transmission includes a cover sheet indicating,

- (i) the name of the recipient,
- (ii) the sender's name, address, telephone number and fax number,
- (iii) the date and time of the transmission,
- (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of a transmission problem, and
- (v) the number of pages transmitted, including the cover sheet; and

(b) a fax confirmation sheet is produced by the sender's fax machine indicating that the fax was successfully transmitted.

Individuals who may be given or served document

3. (1) For the purposes of clause 1 (b), a document is given to or served on an individual or entity described in Column 1 of the Table to this section if it is given to or served on,

- (a) an individual described in Column 2 of the Table in the corresponding cell; or
- (b) if applicable, the individual's or entity's solicitor of record, or an employee in the solicitor's office.

(2) If a solicitor or an employee in the solicitor's office accepts a document given or served under subsection (1) (b), the solicitor is deemed to represent to the individual or entity giving or serving the document that the solicitor has the authority of his or her client to accept the document.

(3) A reference to a matter in this section or in the Table to this section means the matter in relation to which the document is given or served.

TABLE

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
1.	A minor.	1. The Children's Lawyer, if the matter is in respect of the minor's interest in an estate or trust. 2. For any other matter, the minor and, if the minor resides with a parent or other individual having the care or lawful custody of the minor, the parent or other individual.
2.	An individual who is incapable within the meaning of section 6 or 45 of the <i>Substitute Decisions Act, 1992</i> in respect of an issue in the matter.	1. The individual's fiduciary with authority to act in the matter, if the individual has one. 2. If the individual does not have a fiduciary described in paragraph 1, the Public Guardian and Trustee and the individual.
3.	An absentee within the meaning of the <i>Absentees Act</i> .	1. If a committee of the estate of the absentee has been appointed under the <i>Absentees Act</i> , the committee. 2. If no committee described in paragraph 1 has been appointed, the Public Guardian and Trustee.
4.	A deceased individual.	1. The individual's executor, administrator or administrator with the will annexed, if the individual has one. 2. If the individual does not have an executor, administrator or administrator with the will annexed, the Public Guardian and Trustee.
5.	An individual who is not described in item 1, 2, 3 or 4.	The individual.
6.	An individual or entity outside Ontario who is carrying on business in Ontario.	Anyone carrying on business in Ontario for the individual or entity.
7.	A sole proprietorship.	The sole proprietor or any individual at the principal place of business of the sole proprietorship who appears to be in control or management of the place of business.
8.	A partnership.	Any one or more of the partners or any individual at the principal place of business of the partnership who appears to be in control or management of the place of business.
9.	A corporation, other than a municipal corporation, that is resident in Ontario.	An officer, director or agent of the corporation, or any individual at any place of business of the corporation who appears to be in control or management of the place of business.
10.	A municipal corporation.	The mayor, warden, reeve, clerk or deputy clerk of the municipal corporation.
11.	A board, local board, commission, or other local authority, other than the Ontario Labour Relations Board or other tribunal.	A board member or officer.
12.	A Director appointed under the Act.	The Director or any individual who appears to be employed in the office of the Director.
13.	A provincial officer designated under the Act.	The provincial officer or any individual who appears to be employed in the office of the provincial officer.

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
14.	The Environmental Review Tribunal.	The Tribunal Secretary or any individual who appears to be employed in the office of the Tribunal.
15.	The Minister of the Environment.	Any individual who appears to be employed in the Minister's office.
16.	The Ministry of the Environment.	1. The individual or entity specified in the provision of the Act under which the document is required to be given to or served on the Ministry. 2. If no individual or entity is specified, the Director appointed under the Act or any individual who appears to be employed in the office of the Director.
17.	The Lieutenant Governor in Council.	The Clerk of the Executive Council, a Deputy Clerk of the Executive Council, or any individual who appears to be employed in the office of the Clerk of the Executive Council.
18.	A board of negotiation.	A member of the board.
19.	The Registrar of Motor Vehicles.	The Registrar or any individual who appears to be employed in the office of the Registrar.

Requirements re address, etc.

4. (1) For the purposes of clause 1 (c), a document is given to or served on an individual or entity specified in subsection (2), (3) or (4) if it is given or served at the address, email address or fax number described in the subsection.

(2) The address, email address or fax number for a Director or provincial officer is the address, email address or fax number,

- (a) listed on the document in response to which the individual or entity is giving or serving the document; or
- (b) otherwise provided by the Director or provincial officer to the individual or entity giving or serving the document.

(3) The address, email address or fax number for the Environmental Review Tribunal is the address, email address or fax number,

- (a) listed on the website for the Tribunal; or
- (b) otherwise provided by the Tribunal to the individual or entity giving or serving the document.

(4) The address, email address or fax number for the Minister of the Environment or the Lieutenant Governor in Council is the address, email address or fax number provided by the Minister's office or by the office of the Clerk of the Executive Council.

(5) The address, email address or fax number for the Ontario Labour Relations Board is the address, email address or fax number provided by the Registrar of the Board.

Deemed day of service

5. (1) A document that is given or served by commercial courier is deemed to be effectively given or served two days after the day the commercial courier received the document from the individual or entity giving or serving it.

(2) A document that is given or served by email is deemed to be effectively given or served on the day the sender receives from the receiver an email indicating acceptance of service.

(3) A document that is given or served by fax is deemed to be effectively given or served,

- (a) on the day the fax is transmitted, if,
 - (i) a fax confirmation sheet is produced by the sender's fax machine indicating anything other than the information described in subclause (b) (i) or (ii), or
 - (ii) the receiver agrees to accept service on that day; or
- (b) on the day after the fax is transmitted, if,
 - (i) the fax confirmation sheet indicates that the fax, including the cover sheet, is 30 pages or more and was transmitted between 8 a.m. and 5 p.m., or
 - (ii) the fax confirmation sheet indicates that the fax was transmitted after 5 p.m.

(4) Despite subsections (1) and (3), a document is not deemed to be effectively given or served on the day specified in the subsection if the recipient establishes that he or she did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other causes beyond his or her control, receive the document until a later date.

(5) This section does not apply in respect of a document given to or served on,

- (a) the Director;
- (b) a provincial officer;

- (c) a board of negotiation;
- (d) the Environmental Review Tribunal;
- (e) the Registrar of Motor Vehicles;
- (f) the Minister of the Environment or any other Minister;
- (g) the Ministry of the Environment or any other Ministry; or
- (h) the Lieutenant Governor in Council.

Commencement

6. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 227/07

pris en application de la

LOI SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

pris le 16 mai 2007

déposé le 6 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

SIGNIFICATION DES DOCUMENTS

Remise ou signification des documents

1. Les documents donnés ou signifiés aux termes de la Loi ou des règlements le sont suffisamment pour l'application de l'alinéa 182 (1) c) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le document est donné ou signifié en recourant à un mode précisé au paragraphe 2 (2), (3) ou (4) et il est satisfait aux conditions énoncées à ce paragraphe;
- b) le document est donné ou signifié à un particulier ou une entité conformément à l'article 3;
- c) dans le cas d'un document donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe 4 (2), (3) ou (4), le document est donné ou signifié à l'adresse postale ou électronique ou au numéro de télécopieur indiqué à ce paragraphe.

Modes de remise ou de signification des documents

2. (1) Le présent article énonce les modes de remise ou de signification des documents et les conditions auxquelles chaque mode est assujéti pour l'application de l'alinéa 1 a).

(2) Le mode de remise ou de signification par messagerie commerciale est assujéti à la condition voulant que le document soit dans une enveloppe où apparaissent le nom, l'adresse postale et le numéro de téléphone de l'expéditeur.

(3) Le mode de remise ou de signification par courrier électronique est assujéti aux conditions suivantes :

- a) le document est joint au message électronique sous format PDF;
- b) le texte du message électronique comprend :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, le cas échéant, et l'adresse électronique de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure d'envoi du message,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes techniques liés au message ou aux pièces qui y sont jointes;

c) le destinataire envoie à l'expéditeur un message électronique indiquant qu'il accepte la signification.

(4) Le mode de remise ou de signification par télécopieur est assujéti aux conditions suivantes :

- a) la télécopie comprend une page couverture indiquant :
 - (i) le nom du destinataire,

- (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone et le numéro de télécopieur de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure de la transmission,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes de transmission,
 - (v) le nombre de pages transmises, page couverture comprise;
- b) une page de confirmation, produite par le télécopieur de l'expéditeur, indique que la télécopie a été transmise correctement.

Particuliers à qui un document peut être donné ou signifié

3. (1) Pour l'application de l'alinéa 1 b), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité indiqué à la colonne 1 du tableau qui figure au présent article s'il est donné ou signifié :

- a) soit à un particulier indiqué dans la case correspondante à la colonne 2 du tableau;
- b) soit, le cas échéant, au procureur constitué du particulier ou de l'entité, ou à un employé au bureau du procureur.

(2) Si un procureur ou un employé au bureau de celui-ci accepte un document qui est donné ou signifié conformément au paragraphe (1) b), le procureur est réputé déclarer au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document que son client l'a autorisé à l'accepter.

(3) La mention d'une question au présent article ou dans le tableau qui figure à celui-ci s'entend de la question à l'égard de laquelle le document est donné ou signifié.

TABLEAU

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Particulier ou entité	Particulier à qui le document peut être signifié
1.	Mineur.	1. L'avocat des enfants, si la question porte sur l'intérêt du mineur sur une succession ou une fiducie. 2. Concernant toute autre question, le mineur et, s'il réside avec son père, sa mère ou un autre particulier qui en a la charge ou la garde légitime, le père ou la mère ou l'autre particulier.
2.	Particulier qui est incapable, au sens de l'article 6 ou 45 de la <i>Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui</i> , en ce qui concerne un aspect de la question.	1. Le représentant fiduciaire du particulier, s'il en a un, qui est autorisé à agir à l'égard de la question. 2. Le Tuteur et curateur public et le particulier, si ce dernier n'a pas de représentant fiduciaire.
3.	Particulier absent au sens de la <i>Loi sur les absents</i> .	1. Le curateur aux biens du particulier absent, si un tel curateur a été nommé en vertu de la <i>Loi sur les absents</i> . 2. Le Tuteur et curateur public, si aucun curateur aux biens n'a été nommé.
4.	Particulier décédé.	1. L'exécuteur ou l'administrateur testamentaire ou l'administrateur successoral du particulier, s'il en a un. 2. Le Tuteur et curateur public, si le particulier n'a pas d'exécuteur ou d'administrateur testamentaire ou d'administrateur successoral.
5.	Particulier non visé au numéro 1, 2, 3 ou 4.	Le particulier.
6.	Particulier ou entité à l'extérieur de l'Ontario qui exerce des activités en Ontario.	Quiconque exerce des activités en Ontario pour le compte du particulier ou de l'entité.
7.	Entreprise individuelle.	Le propriétaire unique de l'entreprise individuelle ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
8.	Société en nom collectif.	Un ou plusieurs des associés de la société en nom collectif ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
9.	Personne morale, autre qu'une municipalité, qui réside en Ontario.	Un dirigeant, un administrateur ou un mandataire de la personne morale ou tout particulier à un établissement de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
10.	Municipalité.	Le maire, le président du conseil, le préfet, le secrétaire ou le secrétaire-adjoint de la municipalité.
11.	Conseil, conseil local, commission ou autre office local, à l'exclusion de la Commission des relations de travail de l'Ontario ou tout autre tribunal quasi judiciaire ou administratif.	Un membre ou un agent du conseil.

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Particulier ou entité	Particulier à qui le document peut être signifié
12.	Directeur nommé en vertu de la Loi.	Le directeur ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
13.	Agent provincial désigné en application de la Loi.	L'agent provincial ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
14.	Tribunal de l'environnement.	Le secrétaire du Tribunal ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du Tribunal.
15.	Ministre de l'Environnement.	Tout particulier qui paraît être employé au cabinet du ministre.
16.	Ministère de l'Environnement.	1. Le particulier ou l'entité que précise la disposition de la Loi aux termes de laquelle le document doit être donné ou signifié au ministère. 2. S'il n'est pas précisé de particulier ou d'entité, le directeur nommé en vertu de la Loi ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
17.	Lieutenant-gouverneur en conseil.	Le greffier du Conseil exécutif, un greffier adjoint du Conseil exécutif ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du greffier du Conseil exécutif.
18.	Commission de négociation.	Un membre de la commission.
19.	Registreur des véhicules automobiles.	Le registreur ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.

Exigences relatives à l'adresse

4. (1) Pour l'application de l'alinéa 1 c), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe (2), (3) ou (4) s'il est donné ou signifié à l'adresse postale, à l'adresse électronique ou au numéro de télécopieur qui est indiqué à ce paragraphe.

(2) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur d'un directeur ou d'un agent provincial est, selon le cas :

- a) inscrit sur le document par rapport auquel le particulier ou l'entité donne ou signifie le document;
- b) fourni, par ailleurs, par le directeur ou l'agent provincial au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

(3) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur du Tribunal de l'environnement est, selon le cas :

- a) indiqué sur le site Web du Tribunal;
- b) fourni, par ailleurs, par le Tribunal au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

(4) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur du ministre de l'Environnement ou du lieutenant-gouverneur en conseil est fourni par le cabinet du ministre ou le bureau du greffier du Conseil exécutif.

(5) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur de la Commission des relations de travail de l'Ontario est fourni par le greffier de la Commission.

Jour où le document est réputé signifié

5. (1) Le document qui est donné ou signifié par messagerie commerciale est réputé effectivement donné ou signifié deux jours après le jour où celle-ci l'a reçu du particulier ou de l'entité qui le donne ou le signifie.

(2) Le document qui est donné ou signifié par courrier électronique est réputé effectivement donné ou signifié le jour où l'expéditeur reçoit du destinataire un message électronique indiquant que celui-ci accepte la signification.

(3) Le document qui est donné ou signifié par télécopieur est réputé effectivement donné ou signifié :

- a) le jour où la télécopie est transmise si, selon le cas :
 - (i) une page de confirmation produite par le télécopieur de l'expéditeur indique autre chose que les renseignements visés au sous-alinéa b) (i) ou (ii),
 - (ii) le destinataire convient d'accepter la signification ce jour-là;
- b) le lendemain du jour où la télécopie est transmise si, selon le cas :
 - (i) la page de confirmation indique que la télécopie, page couverture comprise, est de 30 pages ou plus et a été transmise entre 8 h et 17 h,
 - (ii) la page de confirmation indique que la télécopie a été transmise après 17 h.

(4) Malgré les paragraphes (1) et (3), un document n'est pas réputé effectivement donné ou signifié le jour que précise le paragraphe si le destinataire démontre qu'agissant de bonne foi, du fait de son absence, d'un accident, d'une maladie ou pour tout autre motif indépendant de sa volonté, il n'a reçu le document que plus tard.

(5) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un document qui est donné ou signifié, selon le cas :

- a) au directeur;
- b) à un agent provincial;

- c) à une commission de négociation;
- d) au Tribunal de l'environnement;
- e) au registrateur des véhicules automobiles;
- f) au ministre de l'Environnement ou tout autre ministre;
- g) au ministère de l'Environnement ou tout autre ministère;
- h) au lieutenant-gouverneur en conseil.

Entrée en vigueur**6. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2007.**

25/07

ONTARIO REGULATION 228/07

made under the

PESTICIDES ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007**SERVICE OF DOCUMENTS****Giving or serving documents**

1. Any document given, served or delivered under the Act or the regulations is sufficiently given, served or delivered for the purposes of clause 38 (1) (c) of the Act if,

- (a) the document is given or served by a method specified in subsection 2 (2), (3) or (4), and the conditions set out in the subsection are met;
- (b) the document is given to or served on an individual or entity in accordance with section 3; and
- (c) for a document given to or served on an individual or entity specified in subsection 4 (2), (3) or (4), the document is given or served at the address, email address or fax number described in the subsection.

Methods of giving or serving documents

2. (1) This section sets out methods of giving or serving documents and conditions applying to those methods, for the purposes of clause 1 (a).

(2) For the method of commercial courier, the condition is that the document is in an envelope showing the sender's name, address and telephone number.

(3) For the method of email, the conditions are that,

- (a) the document is attached to the email in a portable document format;
- (b) the body of the email includes,
 - (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender's name, address, telephone number, fax number, if any, and email address,
 - (iii) the date and time that the email is sent, and
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of any technical problem with the email or attachments; and

(c) the receiver provides an email to the sender indicating acceptance of service.

(4) For the method of fax, the conditions are that,

- (a) the fax transmission includes a cover sheet indicating,

- (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender's name, address, telephone number and fax number,
 - (iii) the date and time of the transmission,
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of a transmission problem, and
 - (v) the number of pages transmitted, including the cover sheet; and
- (b) a fax confirmation sheet is produced by the sender's fax machine indicating that the fax was successfully transmitted.

Individuals who may be given or served document

3. (1) For the purposes of clause 1 (b), a document is given to or served on an individual or entity described in Column 1 of the Table to this section if it is given to or served on,

- (a) an individual described in Column 2 of the Table in the corresponding cell; or
- (b) if applicable, the individual's or entity's solicitor of record, or an employee in the solicitor's office.

(2) If a solicitor or an employee in the solicitor's office accepts a document given or served under subsection (1) (b), the solicitor is deemed to represent to the individual or entity giving or serving the document that the solicitor has the authority of his or her client to accept the document.

(3) A reference to a matter in this section or in the Table to this section means the matter in relation to which the document is given or served.

TABLE

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
1.	A minor.	<ul style="list-style-type: none"> 1. The Children's Lawyer, if the matter is in respect of the minor's interest in an estate or trust. 2. For any other matter, the minor and, if the minor resides with a parent or other individual having the care or lawful custody of the minor, the parent or other individual.
2.	An individual who is incapable within the meaning of section 6 or 45 of the <i>Substitute Decisions Act, 1992</i> in respect of an issue in the matter.	<ul style="list-style-type: none"> 1. The individual's fiduciary with authority to act in the matter, if the individual has one. 2. If the individual does not have a fiduciary described in paragraph 1, the Public Guardian and Trustee and the individual.
3.	An absentee within the meaning of the <i>Absentees Act</i> .	<ul style="list-style-type: none"> 1. If a committee of the estate of the absentee has been appointed under the <i>Absentees Act</i>, the committee. 2. If no committee described in paragraph 1 has been appointed, the Public Guardian and Trustee.
4.	A deceased individual.	<ul style="list-style-type: none"> 1. The individual's executor, administrator or administrator with the will annexed, if the individual has one. 2. If the individual does not have an executor, administrator or administrator with the will annexed, the Public Guardian and Trustee.
5.	An individual who is not described in item 1, 2, 3 or 4.	The individual.
6.	An individual or entity outside Ontario who is carrying on business in Ontario.	Anyone carrying on business in Ontario for the individual or entity.
7.	A sole proprietorship.	The sole proprietor or any individual at the principal place of business of the sole proprietorship who appears to be in control or management of the place of business.
8.	A partnership.	Any one or more of the partners or any individual at the principal place of business of the partnership who appears to be in control or management of the place of business.
9.	A corporation, other than a municipal corporation, that is resident in Ontario.	An officer, director or agent of the corporation, or any individual at any place of business of the corporation who appears to be in control or management of the place of business.
10.	A municipal corporation.	The mayor, warden, reeve, clerk or deputy clerk of the municipal corporation.
11.	A board, local board, commission, or other local authority.	A board member or officer.
12.	A Director appointed under the Act.	The Director or any individual who appears to be employed in the office of the Director.
13.	A provincial officer designated under the Act.	The provincial officer or any individual who appears to be employed in the office of the provincial officer.

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
14.	The Environmental Review Tribunal.	The Tribunal Secretary or any individual who appears to be employed in the office of the Tribunal.
15.	The Minister of the Environment.	Any individual who appears to be employed in the Minister's office.
16.	The Ministry of the Environment.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The individual or entity specified in the provision of the Act under which the document is required to be given or delivered to or served on the Ministry. 2. If no individual or entity is specified, the Director appointed under the Act or any individual who appears to be employed in the office of the Director.

Requirements re address, etc.

4. (1) For the purposes of clause 1 (c), a document is given to or served on an individual or entity specified in subsection (2), (3) or (4) if it is given or served at the address, email address or fax number described in the subsection.

(2) The address, email address or fax number for a Director or provincial officer is the address, email address or fax number,

- (a) listed on the document in response to which the individual or entity is giving or serving the document; or
- (b) otherwise provided by the Director or provincial officer to the individual or entity giving or serving the document.

(3) The address, email address or fax number for the Environmental Review Tribunal is the address, email address or fax number,

- (a) listed on the website for the Tribunal; or
- (b) otherwise provided by the Tribunal to the individual or entity giving or serving the document.

(4) The address, email address or fax number for the Minister of the Environment is the address, email address or fax number provided by the Minister's office.

Deemed day of service

5. (1) A document that is given or served by commercial courier is deemed to be effectively given or served two days after the day the commercial courier received the document from the individual or entity giving or serving it.

(2) A document that is given or served by email is deemed to be effectively given or served on the day the sender receives from the receiver an email indicating acceptance of service.

(3) A document that is given or served by fax is deemed to be effectively given or served,

- (a) on the day the fax is transmitted, if,
 - (i) a fax confirmation sheet is produced by the sender's fax machine indicating anything other than the information described in subclause (b) (i) or (ii), or
 - (ii) the receiver agrees to accept service on that day; or
- (b) on the day after the fax is transmitted, if,
 - (i) the fax confirmation sheet indicates that the fax, including the cover sheet, is 30 pages or more and was transmitted between 8 a.m. and 5 p.m., or
 - (ii) the fax confirmation sheet indicates that the fax was transmitted after 5 p.m.

(4) Despite subsections (1) and (3), a document is not deemed to be effectively given or served on the day specified in the subsection if the recipient establishes that he or she did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other causes beyond his or her control, receive the document until a later date.

(5) This section does not apply in respect of a document given to or served on,

- (a) the Director;
- (b) a provincial officer;
- (c) the Environmental Review Tribunal;
- (d) the Minister of the Environment; or
- (e) the Ministry of the Environment.

Commencement

6. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 228/07

pris en application de la

LOI SUR LES PESTICIDES

pris le 16 mai 2007

déposé le 6 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007**SIGNIFICATION DES DOCUMENTS****Remise ou signification des documents**

1. Les documents remis ou signifiés aux termes de la Loi ou des règlements le sont suffisamment pour l'application de l'alinéa 38 (1) c) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le document est donné ou signifié en recourant à un mode précisé au paragraphe 2 (2), (3) ou (4) et il est satisfait aux conditions énoncées à ce paragraphe;
- b) le document est donné ou signifié à un particulier ou une entité conformément à l'article 3;
- c) dans le cas d'un document donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe 4 (2), (3) ou (4), le document est donné ou signifié à l'adresse postale ou électronique ou au numéro de télécopieur indiqué à ce paragraphe.

Modes de remise ou de signification des documents

2. (1) Le présent article énonce les modes de remise ou de signification des documents et les conditions auxquelles chaque mode est assujéti pour l'application de l'alinéa 1 a).

(2) Le mode de remise ou de signification par messagerie commerciale est assujéti à la condition voulant que le document soit dans une enveloppe où apparaissent le nom, l'adresse postale et le numéro de téléphone de l'expéditeur.

(3) Le mode de remise ou de signification par courrier électronique est assujéti aux conditions suivantes :

- a) le document est joint au message électronique sous format PDF;
- b) le texte du message électronique comprend :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, le cas échéant, et l'adresse électronique de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure d'envoi du message,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes techniques liés au message ou aux pièces qui y sont jointes;
- c) le destinataire envoie à l'expéditeur un message électronique indiquant qu'il accepte la signification.

(4) Le mode de remise ou de signification par télécopieur est assujéti aux conditions suivantes :

- a) la télécopie comprend une page couverture indiquant :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone et le numéro de télécopieur de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure de la transmission,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes de transmission,
 - (v) le nombre de pages transmises, page couverture comprise;
- b) une page de confirmation, produite par le télécopieur de l'expéditeur, indique que la télécopie a été transmise correctement.

Particuliers à qui un document peut être donné ou signifié

3. (1) Pour l'application de l'alinéa 1 b), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité indiqué à la colonne 1 du tableau qui figure au présent article s'il est donné ou signifié :

- a) soit à un particulier indiqué dans la case correspondante à la colonne 2 du tableau;

b) soit, le cas échéant, au procureur constitué du particulier ou de l'entité, ou à un employé au bureau du procureur.

(2) Si un procureur ou un employé au bureau de celui-ci accepte un document qui est donné ou signifié conformément au paragraphe (1) b), le procureur est réputé déclarer au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document que son client l'a autorisé à l'accepter.

(3) La mention d'une question au présent article ou dans le tableau qui figure à celui-ci s'entend de la question à l'égard de laquelle le document est donné ou signifié.

TABLEAU

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Particulier ou entité	Particulier à qui le document peut être signifié
1.	Mineur.	1. L'avocat des enfants, si la question porte sur l'intérêt du mineur sur une succession ou une fiducie. 2. Concernant toute autre question, le mineur et, s'il réside avec son père, sa mère ou un autre particulier qui en a la charge ou la garde légitime, le père ou la mère ou l'autre particulier.
2.	Particulier qui est incapable, au sens de l'article 6 ou 45 de la <i>Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui</i> , en ce qui concerne un aspect de la question.	1. Le représentant fiduciaire du particulier, s'il en a un, qui est autorisé à agir à l'égard de la question. 2. Le Tuteur et curateur public et le particulier, si ce dernier n'a pas de représentant fiduciaire.
3.	Particulier absent au sens de la <i>Loi sur les absents</i> .	1. Le curateur aux biens du particulier absent, si un tel curateur a été nommé en vertu de la <i>Loi sur les absents</i> . 2. Le Tuteur et curateur public, si aucun curateur aux biens n'a été nommé.
4.	Particulier décédé.	1. L'exécuteur ou l'administrateur testamentaire ou l'administrateur successoral du particulier, s'il en a un. 2. Le Tuteur et curateur public, si le particulier n'a pas d'exécuteur ou d'administrateur testamentaire ou d'administrateur successoral.
5.	Particulier non visé au numéro 1, 2, 3 ou 4.	Le particulier.
6.	Particulier ou entité à l'extérieur de l'Ontario qui exerce des activités en Ontario.	Quiconque exerce des activités en Ontario pour le compte du particulier ou de l'entité.
7.	Entreprise individuelle.	Le propriétaire unique de l'entreprise individuelle ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
8.	Société en nom collectif.	Un ou plusieurs des associés de la société en nom collectif ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
9.	Personne morale, autre qu'une municipalité, qui réside en Ontario.	Un dirigeant, un administrateur ou un mandataire de la personne morale ou tout particulier à un établissement de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
10.	Municipalité.	Le maire, le président du conseil, le préfet, le secrétaire ou le secrétaire-adjoint de la municipalité.
11.	Conseil, conseil local, commission ou autre office local.	Un membre ou un agent du conseil.
12.	Directeur nommé en vertu de la Loi.	Le directeur ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
13.	Agent provincial désigné en application de la Loi.	L'agent provincial ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
14.	Tribunal de l'environnement.	Le secrétaire du Tribunal ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du Tribunal.
15.	Ministre de l'Environnement.	Tout particulier qui paraît être employé au cabinet du ministre.
16.	Ministère de l'Environnement.	1. Le particulier ou l'entité que précise la disposition de la Loi aux termes de laquelle le document doit être remis ou signifié au ministère. 2. S'il n'est pas précisé de particulier ou d'entité, le directeur nommé en vertu de la Loi ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.

Exigences relatives à l'adresse

4. (1) Pour l'application de l'alinéa 1 c), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe (2), (3) ou (4) s'il est donné ou signifié à l'adresse postale, à l'adresse électronique ou au numéro de télécopieur qui est indiqué à ce paragraphe.

(2) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur d'un directeur ou d'un agent provincial est, selon le cas :

a) inscrit sur le document par rapport auquel le particulier ou l'entité donne ou signifie le document;

- b) fourni, par ailleurs, par le directeur ou l'agent provincial au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.
- (3) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur du Tribunal de l'environnement est, selon le cas :
 - a) indiqué sur le site Web du Tribunal;
 - b) fourni, par ailleurs, par le Tribunal au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.
- (4) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur du ministre de l'Environnement est fourni par son cabinet.

Jour où le document est réputé signifié

- 5.** (1) Le document qui est donné ou signifié par messagerie commerciale est réputé effectivement donné ou signifié deux jours après le jour où celle-ci l'a reçu du particulier ou de l'entité qui le donne ou le signifie.
- (2) Le document qui est donné ou signifié par courrier électronique est réputé effectivement donné ou signifié le jour où l'expéditeur reçoit du destinataire un message électronique indiquant que celui-ci accepte la signification.
- (3) Le document qui est donné ou signifié par télécopieur est réputé effectivement donné ou signifié :
- a) le jour où la télécopie est transmise si, selon le cas :
 - (i) une page de confirmation produite par le télécopieur de l'expéditeur indique autre chose que les renseignements visés au sous-alinéa b) (i) ou (ii),
 - (ii) le destinataire convient d'accepter la signification ce jour-là;
 - b) le lendemain du jour où la télécopie est transmise si, selon le cas :
 - (i) la page de confirmation indique que la télécopie, page couverture comprise, est de 30 pages ou plus et a été transmise entre 8 h et 17 h,
 - (ii) la page de confirmation indique que la télécopie a été transmise après 17 h.
- (4) Malgré les paragraphes (1) et (3), un document n'est pas réputé effectivement donné ou signifié le jour que précise le paragraphe si le destinataire démontre qu'agissant de bonne foi, du fait de son absence, d'un accident, d'une maladie ou pour tout autre motif indépendant de sa volonté, il n'a reçu le document que plus tard.
- (5) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un document qui est donné ou signifié, selon le cas :
- a) au directeur;
 - b) à un agent provincial;
 - c) au Tribunal de l'environnement;
 - d) au ministre de l'Environnement;
 - e) au ministère de l'Environnement.

Entrée en vigueur

- 6. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2007.**

25/07

ONTARIO REGULATION 229/07
made under the
SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: May 16, 2007
Filed: June 6, 2007
Published on e-Laws: June 8, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

SERVICE OF DOCUMENTS

Interpretation

- 1.** In this Regulation,

“fiduciary” means an executor, administrator, administrator with the will annexed, trustee, guardian of property or attorney for property, but does not include a trustee in bankruptcy or trustee in bankruptcy representative.

Giving or serving documents

2. A document, other than an offence notice or summons, that is to be given or served under the Act is sufficiently given or served for the purposes of clause 156 (1) (d) of the Act if,

- (a) the document is given or served by a method specified in subsection 3 (2) or (3) and the conditions set out in the subsection are met;
- (b) the document is given to or served on an individual or entity in accordance with section 4; and
- (c) for a document given to or served on an individual or entity specified in subsection 5 (2), (3) or (4), the document is given or served at the address or email address described in the subsection.

Methods of giving or serving documents

3. (1) This section sets out methods of giving or serving documents and conditions applying to those methods, for the purposes of clause 2 (a).

(2) For the method of commercial courier, the condition is that the document is in an envelope showing the sender’s name, address and telephone number.

(3) For the method of email, the conditions are that,

- (a) the document is attached to the email in a portable document format;
- (b) the body of the email includes,
 - (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender’s name, address, telephone number, fax number, if any, and email address,
 - (iii) the date and time that the email is sent, and
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of any technical problem with the email or attachments; and
- (c) the receiver provides an email to the sender indicating acceptance of service.

Individuals who may be given or served document

4. (1) For the purposes of clause 2 (b), a document is given to or served on an individual or entity described in Column 1 of the Table to this section if it is given to or served on,

- (a) an individual described in Column 2 of the Table in the corresponding cell; or
- (b) if applicable, the individual’s or entity’s solicitor of record, or an employee in the solicitor’s office.

(2) If a solicitor or an employee in the solicitor’s office accepts a document given or served under subsection (1) (b), the solicitor is deemed to represent to the individual or entity giving or serving the document that the solicitor has the authority of his or her client to accept the document.

(3) A reference to a matter in this section or in the Table to this section means the matter in relation to which the document is given or served.

TABLE

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
1.	A minor.	1. The Children’s Lawyer, if the matter is in respect of the minor’s interest in an estate or trust. 2. For any other matter, the minor and, if the minor resides with a parent or other individual having the care or lawful custody of the minor, the parent or other individual.
2.	An individual who is incapable within the meaning of section 6 or 45 of the <i>Substitute Decisions Act, 1992</i> in respect of an issue in the matter.	1. The individual’s fiduciary with authority to act in the matter, if the individual has one. 2. If the individual does not have a fiduciary described in paragraph 1, the Public Guardian and Trustee and the individual.
3.	An absentee within the meaning of the <i>Absentees Act</i> .	1. If a committee of the estate of the absentee has been appointed under the <i>Absentees Act</i> , the committee. 2. If no committee described in paragraph 1 has been appointed, the Public Guardian and Trustee.

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
4.	A deceased individual.	1. The individual's executor, administrator or administrator with the will annexed, if the individual has one. 2. If the individual does not have an executor, administrator or administrator with the will annexed, the Public Guardian and Trustee.
5.	An individual who is not described in item 1, 2, 3 or 4.	The individual.
6.	An individual or entity outside Ontario who is carrying on business in Ontario.	Anyone carrying on business in Ontario for the individual or entity.
7.	A sole proprietorship.	The sole proprietor or any individual at the principal place of business of the sole proprietorship who appears to be in control or management of the place of business.
8.	A partnership.	Any one or more of the partners or any individual at the principal place of business of the partnership who appears to be in control or management of the place of business.
9.	A corporation, other than a municipal corporation, that is resident in Ontario.	An officer, director or agent of the corporation, or any individual at any place of business of the corporation who appears to be in control or management of the place of business.
10.	A municipal corporation.	The mayor, warden, reeve, clerk or deputy clerk of the municipal corporation.
11.	A board, local board, commission, or other local authority.	A board member or officer.
12.	A Director appointed under the Act.	The Director or any individual who appears to be employed in the office of the Director.
13.	A provincial officer designated under the Act.	The provincial officer or any individual who appears to be employed in the office of the provincial officer.
14.	The medical officer of health.	The medical officer of health or any individual who appears to be employed in the office of the medical officer of health.
15.	The Chief Medical Officer of Health.	The Chief Medical Officer of Health or any individual who appears to be employed in the office of the Chief Medical Officer of Health.
16.	The Environmental Review Tribunal.	The Tribunal Secretary or any individual who appears to be employed in the office of the Tribunal.
17.	The Minister of the Environment.	Any individual who appears to be employed in the Minister's office.
18.	The Ministry of the Environment.	1. The individual or entity specified in the provision of the Act under which the document is required to be given to or served on the Ministry. 2. If no individual or entity is specified, the Director appointed under the Act or any individual who appears to be employed in the office of the Director.

Requirements re address, etc.

5. (1) For the purposes of clause 2 (c), a document is given to or served on an individual or entity specified in subsection (2), (3) or (4) if it is given or served at the address or email address described in the subsection.

(2) The address or email address for a Director or provincial officer is the address or email address,

(a) listed on the document in response to which the individual or entity is giving or serving the document; or

(b) otherwise provided by the Director or provincial officer to the individual or entity giving or serving the document.

(3) The address or email address for the Environmental Review Tribunal is the address or email address,

(a) listed on the website for the Tribunal; or

(b) otherwise provided by the Tribunal to the individual or entity giving or serving the document.

(4) The address or email address for the Minister of the Environment or the Lieutenant Governor in Council is the address or email address provided by the Minister's office or by the office of the Clerk of the Executive Council.

Deemed day of service

6. (1) A document that is given or served by commercial courier is deemed to be effectively given or served two days after the day the commercial courier received the document from the individual or entity giving or serving it.

(2) A document that is given or served by email is deemed to be effectively given or served on the day the sender receives from the receiver an email indicating acceptance of service.

(3) Despite subsection (1), a document is not deemed to be effectively given or served on the day specified in the subsection if the recipient establishes that he or she did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other causes beyond his or her control, receive the document until a later date.

(4) This section does not apply in respect of a document given to or served on,

- (a) the Director;
- (b) a provincial officer;
- (c) a medical officer of health;
- (d) the Chief Medical Officer of Health;
- (e) the Environmental Review Tribunal;
- (f) the Minister of the Environment; or
- (g) the Ministry of the Environment.

Commencement

7. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 229/07

pris en application de la

LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE

pris le 16 mai 2007

déposé le 6 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

SIGNIFICATION DES DOCUMENTS

Interprétation

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«représentant fiduciaire» Exécuteur testamentaire, administrateur successoral ou testamentaire, fiduciaire, tuteur ou procureur aux biens. Sont toutefois exclus de la présente définition le syndic de faillite et le représentant du syndic de faillite.

Remise ou signification des documents

2. Les documents, sauf les avis d'infraction et les assignations, qui doivent être donnés ou signifiés en application de la Loi le sont suffisamment pour l'application de l'alinéa 156 (1) d) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le document est donné ou signifié en recourant à un mode précisé au paragraphe 3 (2) ou (3) et il est satisfait aux conditions énoncées à ce paragraphe;
- b) le document est donné ou signifié à un particulier ou une entité conformément à l'article 4;
- c) dans le cas d'un document donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe 5 (2), (3) ou (4), le document est donné ou signifié à l'adresse postale ou électronique indiquée à ce paragraphe.

Modes de remise ou de signification des documents

3. (1) Le présent article énonce les modes de remise ou de signification des documents et les conditions auxquelles chaque mode est assujéti pour l'application de l'alinéa 2 a).

(2) Le mode de remise ou de signification par messagerie commerciale est assujéti à la condition voulant que le document soit dans une enveloppe où apparaissent le nom, l'adresse postale et le numéro de téléphone de l'expéditeur.

(3) Le mode de remise ou de signification par courrier électronique est assujéti aux conditions suivantes :

- a) le document est joint au message électronique sous format PDF;
- b) le texte du message électronique comprend :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, le cas échéant, et l'adresse électronique de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure d'envoi du message,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes techniques liés au message ou aux pièces qui y sont jointes;
- c) le destinataire envoie à l'expéditeur un message électronique indiquant qu'il accepte la signification.

Particuliers à qui un document peut être donné ou signifié

4. (1) Pour l'application de l'alinéa 2 b), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité indiqué à la colonne 1 du tableau qui figure au présent article s'il est donné ou signifié :

- a) soit à un particulier indiqué dans la case correspondante à la colonne 2 du tableau;
- b) soit, le cas échéant, au procureur constitué du particulier ou de l'entité, ou à un employé au bureau du procureur.

(2) Si un procureur ou un employé au bureau de celui-ci accepte un document qui est donné ou signifié conformément au paragraphe (1) b), le procureur est réputé déclarer au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document que son client l'a autorisé à l'accepter.

(3) La mention d'une question au présent article ou dans le tableau qui figure à celui-ci s'entend de la question à l'égard de laquelle le document est donné ou signifié.

TABLEAU

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Particulier ou entité	Particulier à qui le document peut être signifié
1.	Mineur.	1. L'avocat des enfants, si la question porte sur l'intérêt du mineur sur une succession ou une fiducie. 2. Concernant toute autre question, le mineur et, s'il réside avec son père, sa mère ou un autre particulier qui en a la charge ou la garde légitime, le père ou la mère ou l'autre particulier.
2.	Particulier qui est incapable, au sens de l'article 6 ou 45 de la <i>Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui</i> , en ce qui concerne un aspect de la question.	1. Le représentant fiduciaire du particulier, s'il en a un, qui est autorisé à agir à l'égard de la question. 2. Le Tuteur et curateur public et le particulier, si ce dernier n'a pas de représentant fiduciaire.
3.	Particulier absent au sens de la <i>Loi sur les absents</i> .	1. Le curateur aux biens du particulier absent, si un tel curateur a été nommé en vertu de la <i>Loi sur les absents</i> . 2. Le Tuteur et curateur public, si aucun curateur aux biens n'a été nommé.
4.	Particulier décédé.	1. L'exécuteur ou l'administrateur testamentaire ou l'administrateur successoral du particulier, s'il en a un. 2. Le Tuteur et curateur public, si le particulier n'a pas d'exécuteur ou d'administrateur testamentaire ou d'administrateur successoral.
5.	Particulier non visé au numéro 1, 2, 3 ou 4.	Le particulier.
6.	Particulier ou entité à l'extérieur de l'Ontario qui exerce des activités en Ontario.	Quiconque exerce des activités en Ontario pour le compte du particulier ou de l'entité.
7.	Entreprise individuelle.	Le propriétaire unique de l'entreprise individuelle ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
8.	Société en nom collectif.	Un ou plusieurs des associés de la société en nom collectif ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
9.	Personne morale, autre qu'une municipalité, qui réside en Ontario.	Un dirigeant, un administrateur ou un mandataire de la personne morale ou tout particulier à un établissement de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
10.	Municipalité.	Le maire, le président du conseil, le préfet, le secrétaire ou le secrétaire-adjoint de la municipalité.
11.	Conseil, conseil local, commission ou autre office local.	Un membre ou un agent du conseil.
12.	Directeur nommé en vertu de la Loi.	Le directeur ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
13.	Agent provincial désigné en application de la Loi.	L'agent provincial ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
14.	Médecin-hygiéniste.	Le médecin-hygiéniste ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
15.	Médecin-hygiéniste en chef.	Le médecin-hygiéniste en chef ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
16.	Tribunal de l'environnement.	Le secrétaire du Tribunal ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du Tribunal.
17.	Ministre de l'Environnement.	Tout particulier qui paraît être employé au cabinet du ministre.
18.	Ministère de l'Environnement.	1. Le particulier ou l'entité que précise la disposition de la Loi en application de laquelle le document doit être donné ou signifié au ministère. 2. S'il n'est pas précisé de particulier ou d'entité, le directeur nommé en vertu de la Loi ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.

Exigences relatives à l'adresse

5. (1) Pour l'application de l'alinéa 2 c), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe (2), (3) ou (4) s'il est donné ou signifié à l'adresse postale ou électronique qui est indiquée à ce paragraphe.

(2) L'adresse postale ou électronique d'un directeur ou d'un agent provincial est, selon le cas :

- a) inscrite sur le document par rapport auquel le particulier ou l'entité donne ou signifie le document;
- b) fournie, par ailleurs, par le directeur ou l'agent provincial au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

(3) L'adresse postale ou électronique du Tribunal de l'environnement est, selon le cas :

- a) indiquée sur le site Web du Tribunal;
- b) fournie, par ailleurs, par le Tribunal au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

(4) L'adresse postale ou électronique du ministre de l'Environnement ou du lieutenant-gouverneur en conseil est fournie par le cabinet du ministre ou le bureau du greffier du Conseil exécutif.

Jour où le document est réputé signifié

6. (1) Le document qui est donné ou signifié par messagerie commerciale est réputé effectivement donné ou signifié deux jours après le jour où celle-ci l'a reçu du particulier ou de l'entité qui le donne ou le signifie.

(2) Le document qui est donné ou signifié par courrier électronique est réputé effectivement donné ou signifié le jour où l'expéditeur reçoit du destinataire un message électronique indiquant que celui-ci accepte la signification.

(3) Malgré le paragraphe (1), un document n'est pas réputé effectivement donné ou signifié le jour que précise ce paragraphe si le destinataire démontre qu'agissant de bonne foi, du fait de son absence, d'un accident, d'une maladie ou pour tout autre motif indépendant de sa volonté, il n'a reçu le document que plus tard.

(4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un document qui est donné ou signifié, selon le cas :

- a) au directeur;
- b) à un agent provincial;
- c) à un médecin-hygiéniste;
- d) au médecin-hygiéniste en chef;
- e) au Tribunal de l'environnement;
- f) au ministre de l'Environnement;
- g) au ministère de l'Environnement.

Entrée en vigueur

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 230/07
made under the
NUTRIENT MANAGEMENT ACT, 2002

Made: May 16, 2007
Filed: June 6, 2007
Published on e-Laws: June 8, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

SERVICE OF DOCUMENTS**Interpretation**

1. In this Regulation,

“fiduciary” means an executor, administrator, administrator with the will annexed, trustee, guardian of property or attorney for property, but does not include a trustee in bankruptcy or trustee in bankruptcy representative.

Giving or serving documents

2. Any document given or served under the Act or the regulations is sufficiently given or served for the purposes of clause 54 (1) (c) of the Act if,

- (a) the document is given or served by a method specified in subsection 3 (2), (3) or (4), and the conditions set out in the subsection are met;
- (b) the document is given to or served on an individual or entity in accordance with section 4; and
- (c) for a document given to or served on an individual or entity specified in subsection 5 (2), (3) or (4), the document is given or served at the address, email address or fax number described in the subsection.

Methods of giving or serving documents

3. (1) This section sets out methods of giving or serving documents and conditions applying to those methods, for the purposes of clause 2 (a).

(2) For the method of commercial courier, the condition is that the document is in an envelope showing the sender's name, address and telephone number.

(3) For the method of email, the conditions are that,

- (a) the document is attached to the email in a portable document format;
- (b) the body of the email includes,
 - (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender's name, address, telephone number, fax number, if any, and email address,
 - (iii) the date and time that the email is sent, and
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of any technical problem with the email or attachments; and

(c) the receiver provides an email to the sender indicating acceptance of service.

(4) For the method of fax, the conditions are that,

- (a) the fax transmission includes a cover sheet indicating,
 - (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender's name, address, telephone number and fax number,
 - (iii) the date and time of the transmission,
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of a transmission problem, and
 - (v) the number of pages transmitted, including the cover sheet; and
- (b) a fax confirmation sheet is produced by the sender's fax machine indicating that the fax was successfully transmitted.

Individuals who may be given or served document

4. (1) For the purposes of clause 2 (b), a document is given to or served on an individual or entity described in Column 1 of the Table to this section if it is given to or served on,

- (a) an individual described in Column 2 of the Table in the corresponding cell; or
- (b) if applicable, the individual's or entity's solicitor of record, or an employee in the solicitor's office.

(2) If a solicitor or an employee in the solicitor's office accepts a document given or served under subsection (1) (b), the solicitor is deemed to represent to the individual or entity giving or serving the document that the solicitor has the authority of his or her client to accept the document.

(3) A reference to a matter in this section or in the Table to this section means the matter in relation to which the document is given or served.

TABLE

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
1.	A minor.	1. The Children's Lawyer, if the matter is in respect of the minor's interest in an estate or trust. 2. For any other matter, the minor and, if the minor resides with a parent or other individual having the care or lawful custody of the minor, the parent or other individual.
2.	An individual who is incapable within the meaning of section 6 or 45 of the <i>Substitute Decisions Act, 1992</i> in respect of an issue in the matter.	1. The individual's fiduciary with authority to act in the matter, if the individual has one. 2. If the individual does not have a fiduciary described in paragraph 1, the Public Guardian and Trustee and the individual.
3.	An absentee within the meaning of the <i>Absentees Act</i> .	1. If a committee of the estate of the absentee has been appointed under the <i>Absentees Act</i> , the committee. 2. If no committee described in paragraph 1 has been appointed, the Public Guardian and Trustee.
4.	A deceased individual.	1. The individual's executor, administrator or administrator with the will annexed, if the individual has one. 2. If the individual does not have an executor, administrator or administrator with the will annexed, the Public Guardian and Trustee.
5.	An individual who is not described in item 1, 2, 3 or 4.	The individual.
6.	An individual or entity outside Ontario who is carrying on business in Ontario.	Anyone carrying on business in Ontario for the individual or entity.
7.	A sole proprietorship.	The sole proprietor or any individual at the principal place of business of the sole proprietorship who appears to be in control or management of the place of business.
8.	A partnership.	Any one or more of the partners or any individual at the principal place of business of the partnership who appears to be in control or management of the place of business.
9.	A corporation, other than a municipal corporation, that is resident in Ontario.	An officer, director or agent of the corporation, or any individual at any place of business of the corporation who appears to be in control or management of the place of business.
10.	A municipal corporation.	The mayor, warden, reeve, clerk or deputy clerk of the municipal corporation.
11.	A board, local board, commission, or other local authority.	A board member or officer.
12.	A Director appointed under the Act.	The Director or any individual who appears to be employed in the office of the Director.
13.	A provincial officer designated under the Act.	The provincial officer or any individual who appears to be employed in the office of the provincial officer.
14.	The Environmental Review Tribunal.	The Tribunal Secretary or any individual who appears to be employed in the office of the Tribunal.
15.	The Minister.	Any individual who appears to be employed in the Minister's office.
16.	The Ministry.	1. The individual or entity specified in the provision of the Act under which the document is required to be given to or served on the Ministry. 2. If no individual or entity is specified, the Director appointed under the Act by the Minister for the Ministry or any individual who appears to be employed in the office of the Director.

Requirements re address, etc.

5. (1) For the purposes of clause 2 (c), a document is given to or served on an individual or entity specified in subsection (2), (3) or (4) if it is given or served at the address, email address or fax number described in the subsection.

(2) The address, email address or fax number for a Director or provincial officer is the address, email address or fax number,

- (a) listed on the document in response to which the individual or entity is giving or serving the document; or
- (b) otherwise provided by the Director or provincial officer to the individual or entity giving or serving the document.

(3) The address, email address or fax number for the Environmental Review Tribunal is the address, email address or fax number,

- (a) listed on the website for the Tribunal; or
- (b) otherwise provided by the Tribunal to the individual or entity giving or serving the document.

(4) The address, email address or fax number for the Minister is the address, email address or fax number provided by the Minister's office.

Deemed day of service

6. (1) A document that is given or served by commercial courier is deemed to be effectively given or served two days after the day the commercial courier received the document from the individual or entity giving or serving it.

(2) A document that is given or served by email is deemed to be effectively given or served on the day the sender receives from the receiver an email indicating acceptance of service.

(3) A document that is given or served by fax is deemed to be effectively given or served,

(a) on the day the fax is transmitted, if,

(i) a fax confirmation sheet is produced by the sender's fax machine indicating anything other than the information described in subclause (b) (i) or (ii), or

(ii) the receiver agrees to accept service on that day; or

(b) on the day after the fax is transmitted, if,

(i) the fax confirmation sheet indicates that the fax, including the cover sheet, is 30 pages or more and was transmitted between 8 a.m. and 5 p.m., or

(ii) the fax confirmation sheet indicates that the fax was transmitted after 5 p.m.

(4) Despite subsections (1) and (3), a document is not deemed to be effectively given or served on the day specified in the subsection if the recipient establishes that he or she did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other causes beyond his or her control, receive the document until a later date.

(5) This section does not apply in respect of a document given to or served on,

(a) the Director;

(b) a provincial officer;

(c) the Environmental Review Tribunal;

(d) the Minister; or

(e) the Ministry.

Commencement

7. **This Regulation comes into force on August 1, 2007.**

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 230/07

pris en application de la

LOI DE 2002 SUR LA GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFS

pris le 16 mai 2007

déposé le 6 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

SIGNIFICATION DES DOCUMENTS

Interprétation

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«représentant fiduciaire» Exécuteur testamentaire, administrateur successoral ou testamentaire, fiduciaire, tuteur ou procureur aux biens. Sont toutefois exclus de la présente définition le syndic de faillite et le représentant du syndic de faillite.

Remise ou signification des documents

2. Les documents donnés ou signifiés aux termes de la Loi ou des règlements le sont suffisamment pour l'application de l'alinéa 54 (1) c) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le document est donné ou signifié en recourant à un mode précisé au paragraphe 3 (2), (3) ou (4) et il est satisfait aux conditions énoncées à ce paragraphe;
- b) le document est donné ou signifié à un particulier ou une entité conformément à l'article 4;
- c) dans le cas d'un document donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe 5 (2), (3) ou (4), le document est donné ou signifié à l'adresse postale ou électronique ou au numéro de télécopieur indiqué à ce paragraphe.

Modes de remise ou de signification des documents

3. (1) Le présent article énonce les modes de remise ou de signification des documents et les conditions auxquelles chaque mode est assujéti pour l'application de l'alinéa 2 a).

(2) Le mode de remise ou de signification par messagerie commerciale est assujéti à la condition voulant que le document soit dans une enveloppe où apparaissent le nom, l'adresse postale et le numéro de téléphone de l'expéditeur.

(3) Le mode de remise ou de signification par courrier électronique est assujéti aux conditions suivantes :

- a) le document est joint au message électronique sous format PDF;
- b) le texte du message électronique comprend :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, le cas échéant, et l'adresse électronique de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure d'envoi du message,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes techniques liés au message ou aux pièces qui y sont jointes;
- c) le destinataire envoie à l'expéditeur un message électronique indiquant qu'il accepte la signification.

(4) Le mode de remise ou de signification par télécopieur est assujéti aux conditions suivantes :

- a) la télécopie comprend une page couverture indiquant :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone et le numéro de télécopieur de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure de la transmission,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes de transmission,
 - (v) le nombre de pages transmises, page couverture comprise;
- b) une page de confirmation, produite par le télécopieur de l'expéditeur, indique que la télécopie a été transmise correctement.

Particuliers à qui un document peut être donné ou signifié

4. (1) Pour l'application de l'alinéa 2 b), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité indiqué à la colonne 1 du tableau qui figure au présent article s'il est donné ou signifié :

- a) soit à un particulier indiqué dans la case correspondante à la colonne 2 du tableau;
- b) soit, le cas échéant, au procureur constitué du particulier ou de l'entité, ou à un employé au bureau du procureur.

(2) Si un procureur ou un employé au bureau de celui-ci accepte un document qui est donné ou signifié conformément au paragraphe (1) b), le procureur est réputé déclarer au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document que son client l'a autorisé à l'accepter.

(3) La mention d'une question au présent article ou dans le tableau qui figure à celui-ci s'entend de la question à l'égard de laquelle le document est donné ou signifié.

TABLEAU

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Particulier ou entité	Particulier à qui le document peut être signifié
1.	Mineur.	1. L'avocat des enfants, si la question porte sur l'intérêt du mineur sur une succession ou une fiducie. 2. Concernant toute autre question, le mineur et, s'il réside avec son père, sa mère ou un autre particulier qui en a la charge ou la garde légitime, le père ou la mère ou l'autre particulier.
2.	Particulier qui est incapable, au sens de l'article 6 ou 45 de la <i>Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui</i> , en ce qui concerne un aspect de la question.	1. Le représentant fiduciaire du particulier, s'il en a un, qui est autorisé à agir à l'égard de la question. 2. Le Tuteur et curateur public et le particulier, si ce dernier n'a pas de représentant fiduciaire.
3.	Particulier absent au sens de la <i>Loi sur les absents</i> .	1. Le curateur aux biens du particulier absent, si un tel curateur a été nommé en vertu de la <i>Loi sur les absents</i> . 2. Le Tuteur et curateur public, si aucun curateur aux biens n'a été nommé.
4.	Particulier décédé.	1. L'exécuteur ou l'administrateur testamentaire ou l'administrateur successoral du particulier, s'il en a un. 2. Le Tuteur et curateur public, si le particulier n'a pas d'exécuteur ou d'administrateur testamentaire ou d'administrateur successoral.
5.	Particulier non visé au numéro 1, 2, 3 ou 4.	Le particulier.
6.	Particulier ou entité à l'extérieur de l'Ontario qui exerce des activités en Ontario.	Quiconque exerce des activités en Ontario pour le compte du particulier ou de l'entité.
7.	Entreprise individuelle.	Le propriétaire unique de l'entreprise individuelle ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
8.	Société en nom collectif.	Un ou plusieurs des associés de la société en nom collectif ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
9.	Personne morale, autre qu'une municipalité, qui réside en Ontario.	Un dirigeant, un administrateur ou un mandataire de la personne morale ou tout particulier à un établissement de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
10.	Municipalité.	Le maire, le président du conseil, le préfet, le secrétaire ou le secrétaire-adjoint de la municipalité.
11.	Conseil, conseil local, commission ou autre office local.	Un membre ou un agent du conseil.
12.	Directeur nommé en vertu de la Loi.	Le directeur ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
13.	Agent provincial désigné en application de la Loi.	L'agent provincial ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
14.	Tribunal de l'environnement.	Le secrétaire du Tribunal ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du Tribunal.
15.	Ministre.	Tout particulier qui paraît être employé au cabinet du ministre.
16.	Ministère.	1. Le particulier ou l'entité que précise la disposition de la Loi aux termes de laquelle le document doit être donné ou signifié au ministère. 2. S'il n'est pas précisé de particulier ou d'entité, le directeur que le ministre nomme en vertu de la Loi pour le ministère ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du directeur.

Exigences relatives à l'adresse

5. (1) Pour l'application de l'alinéa 2 c), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe (2), (3) ou (4) s'il est donné ou signifié à l'adresse postale, à l'adresse électronique ou au numéro de télécopieur qui est indiqué à ce paragraphe.

(2) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur d'un directeur ou d'un agent provincial est, selon le cas :

- a) inscrit sur le document par rapport auquel le particulier ou l'entité donne ou signifie le document;
- b) fourni, par ailleurs, par le directeur ou l'agent provincial au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

(3) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur du Tribunal de l'environnement est, selon le cas :

- a) indiqué sur le site Web du Tribunal;
- b) fourni, par ailleurs, par le Tribunal au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

(4) L'adresse postale, l'adresse électronique ou le numéro de télécopieur du ministre est fourni par son cabinet.

Jour où le document est réputé signifié

6. (1) Le document qui est donné ou signifié par messagerie commerciale est réputé effectivement donné ou signifié deux jours après le jour où celle-ci l'a reçu du particulier ou de l'entité qui le donne ou le signifie.

(2) Le document qui est donné ou signifié par courrier électronique est réputé effectivement donné ou signifié le jour où l'expéditeur reçoit du destinataire un message électronique indiquant que celui-ci accepte la signification.

(3) Le document qui est donné ou signifié par télécopieur est réputé effectivement donné ou signifié :

a) le jour où la télécopie est transmise si, selon le cas :

(i) une page de confirmation produite par le télécopieur de l'expéditeur indique autre chose que les renseignements visés au sous-alinéa b) (i) ou (ii),

(ii) le destinataire convient d'accepter la signification ce jour-là;

b) le lendemain du jour où la télécopie est transmise si, selon le cas :

(i) la page de confirmation indique que la télécopie, page couverture comprise, est de 30 pages ou plus et a été transmise entre 8 h et 17 h,

(ii) la page de confirmation indique que la télécopie a été transmise après 17 h.

(4) Malgré les paragraphes (1) et (3), un document n'est pas réputé effectivement donné ou signifié le jour que précise le paragraphe si le destinataire démontre qu'agissant de bonne foi, du fait de son absence, d'un accident, d'une maladie ou pour tout autre motif indépendant de sa volonté, il n'a reçu le document que plus tard.

(5) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un document qui est donné ou signifié, selon le cas :

a) au directeur;

b) à un agent provincial;

c) au Tribunal de l'environnement;

d) au ministre;

e) au ministère.

Entrée en vigueur

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} août 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 231/07

made under the

CLEAN WATER ACT, 2006

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

SERVICE OF DOCUMENTS

Interpretation

1. In this Regulation,

“fiduciary” means an executor, administrator, administrator with the will annexed, trustee, guardian of property or attorney for property, but does not include a trustee in bankruptcy or trustee in bankruptcy representative.

Giving or serving documents

2. A document, other than an offence notice or summons, that is to be given or served under the Act is sufficiently given or served for the purposes of clause 100 (1) (d) of the Act if,

- (a) the document is given or served by a method specified in subsection 3 (2) or (3) and the conditions set out in the subsection are met;
- (b) the document is given to or served on an individual or entity in accordance with section 4; and
- (c) for a document given to or served on an individual or entity specified in subsection 5 (2) or (3), the document is given or served at the address or email address described in the subsection.

Methods of giving or serving documents

3. (1) This section sets out methods of giving or serving documents and conditions applying to those methods, for the purposes of clause 2 (a).

(2) For the method of commercial courier, the condition is that the document is in an envelope showing the sender's name, address and telephone number.

(3) For the method of email, the conditions are that,

- (a) the document is attached to the email in a portable document format;
- (b) the body of the email includes,
 - (i) the name of the recipient,
 - (ii) the sender's name, address, telephone number, fax number, if any, and email address,
 - (iii) the date and time that the email is sent, and
 - (iv) the name and phone number of an individual to call in the event of any technical problem with the email or attachments; and

(c) the receiver provides an email to the sender indicating acceptance of service.

Individuals who may be given or served document

4. (1) For the purposes of clause 2 (b), a document is given to or served on an individual or entity described in Column 1 of the Table to this section if it is given to or served on,

- (a) an individual described in Column 2 of the Table in the corresponding cell; or
- (b) if applicable, the individual's or entity's solicitor of record, or an employee in the solicitor's office.

(2) If a solicitor or an employee in the solicitor's office accepts a document given or served under subsection (1) (b), the solicitor is deemed to represent to the individual or entity giving or serving the document that the solicitor has the authority of his or her client to accept the document.

(3) A reference to a matter in this section or in the Table to this section means the matter in relation to which the document is given or served.

TABLE

Item	Column 1 Individual or entity	Column 2 Individual who may be served
1.	A minor.	1. The Children's Lawyer, if the matter is in respect of the minor's interest in an estate or trust. 2. For any other matter, the minor and, if the minor resides with a parent or other individual having the care or lawful custody of the minor, the parent or other individual.
2.	An individual who is incapable within the meaning of section 6 or 45 of the <i>Substitute Decisions Act, 1992</i> in respect of an issue in the matter.	1. The individual's fiduciary with authority to act in the matter, if the individual has one. 2. If the individual does not have a fiduciary described in paragraph 1, the Public Guardian and Trustee and the individual.
3.	An absentee within the meaning of the <i>Absentees Act</i> .	1. If a committee of the estate of the absentee has been appointed under the <i>Absentees Act</i> , the committee. 2. If no committee described in paragraph 1 has been appointed, the Public Guardian and Trustee.
4.	A deceased individual.	1. The individual's executor, administrator or administrator with the will annexed, if the individual has one. 2. If the individual does not have an executor, administrator or administrator with the will annexed, the Public Guardian and Trustee.
5.	An individual who is not described in item 1, 2, 3 or 4.	The individual.
6.	An individual or entity outside Ontario who is carrying on business in Ontario.	Anyone carrying on business in Ontario for the individual or entity.

Item	Column 1	Column 2
	Individual or entity	Individual who may be served
7.	A sole proprietorship.	The sole proprietor or any individual at the principal place of business of the sole proprietorship who appears to be in control or management of the place of business.
8.	A partnership.	Any one or more of the partners or any individual at the principal place of business of the partnership who appears to be in control or management of the place of business.
9.	A corporation, other than a municipal corporation, that is resident in Ontario.	An officer, director or agent of the corporation, or any individual at any place of business of the corporation who appears to be in control or management of the place of business.
10.	A municipal corporation.	The mayor, warden, reeve, clerk or deputy clerk of the municipal corporation.
11.	A board, local board, commission, or other local authority.	A board member or officer.
12.	A Director appointed under the Act.	The Director or any individual who appears to be employed in the office of the Director.
13.	A risk management official.	The risk management official or any individual who appears to be employed in the office of the risk management official.
14.	A risk management inspector.	The risk management inspector or any individual who appears to be employed in the office of the risk management inspector.
15.	A source protection committee.	A member of the source protection committee.
16.	A source protection authority.	The source protection authority or any individual who appears to be employed in the office of the source protection authority.
17.	The Environmental Review Tribunal.	The Tribunal Secretary or any individual who appears to be employed in the office of the Tribunal.
18.	The Ministry of the Environment.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The individual or entity specified in the provision of the Act under which the document is required to be given to or served on the Ministry. 2. If no individual or entity is specified, the Director appointed under the Act or any individual who appears to be employed in the office of the Director.

Requirements re address, etc.

5. (1) For the purposes of clause 2 (c), a document is given to or served on an individual or entity specified in subsection (2) or (3) if it is given or served at the address or email address described in the subsection.

(2) The address or email address for a Director, risk management official or risk management inspector is the address or email address,

- (a) listed on the document in response to which the individual or entity is giving or serving the document; or
- (b) otherwise provided by the Director, risk management official or risk management inspector to the individual or entity giving or serving the document.

(3) The address or email address for the Environmental Review Tribunal is the address or email address,

- (a) listed on the website for the Tribunal; or
- (b) otherwise provided by the Tribunal to the individual or entity giving or serving the document.

Deemed day of service

6. (1) A document that is given or served by commercial courier is deemed to be effectively given or served two days after the day the commercial courier received the document from the individual or entity giving or serving it.

(2) A document that is given or served by email is deemed to be effectively given or served on the day the sender receives from the receiver an email indicating acceptance of service.

(3) Despite subsection (1), a document is not deemed to be effectively given or served on the day specified in the subsection if the recipient establishes that he or she did not, acting in good faith, through absence, accident, illness or other causes beyond his or her control, receive the document until a later date.

(4) This section does not apply in respect of a document given to or served on,

- (a) the Director;
- (b) a risk management official;
- (c) a risk management inspector;
- (d) a source protection committee;
- (e) a source protection authority;
- (f) the Environmental Review Tribunal; or
- (g) the Ministry of the Environment.

Commencement

7. This Regulation comes into force on the later of the day section 109 of the Act comes into force and August 1, 2007.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 231/07

pris en application de la

LOI DE 2006 SUR L'EAU SAINE

pris le 16 mai 2007

déposé le 6 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

SIGNIFICATION DES DOCUMENTS**Interprétation**

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«représentant fiduciaire» Exécuteur testamentaire, administrateur successoral ou testamentaire, fiduciaire, tuteur ou procureur aux biens. Sont toutefois exclus de la présente définition le syndic de faillite et le représentant du syndic de faillite.

Remise ou signification des documents

2. Les documents, sauf les avis d'infraction et les assignations, qui doivent être donnés ou signifiés en application de la Loi le sont suffisamment pour l'application de l'alinéa 100 (1) d) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le document est donné ou signifié en recourant à un mode précisé au paragraphe 3 (2) ou (3) et il est satisfait aux conditions énoncées à ce paragraphe;
- b) le document est donné ou signifié à un particulier ou une entité conformément à l'article 4;
- c) dans le cas d'un document donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe 5 (2) ou (3), le document est donné ou signifié à l'adresse postale ou électronique indiquée à ce paragraphe.

Modes de remise ou de signification des documents

3. (1) Le présent article énonce les modes de remise ou de signification des documents et les conditions auxquelles chaque mode est assujéti pour l'application de l'alinéa 2 a).

(2) Le mode de remise ou de signification par messagerie commerciale est assujéti à la condition voulant que le document soit dans une enveloppe où apparaissent le nom, l'adresse postale et le numéro de téléphone de l'expéditeur.

(3) Le mode de remise ou de signification par courrier électronique est assujéti aux conditions suivantes :

- a) le document est joint au message électronique sous format PDF;
- b) le texte du message électronique comprend :
 - (i) le nom du destinataire,
 - (ii) le nom, l'adresse postale, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur, le cas échéant, et l'adresse électronique de l'expéditeur,
 - (iii) la date et l'heure d'envoi du message,
 - (iv) le nom et le numéro de téléphone d'un particulier à appeler en cas de problèmes techniques liés au message ou aux pièces qui y sont jointes;
- c) le destinataire envoie à l'expéditeur un message électronique indiquant qu'il accepte la signification.

Particuliers à qui un document peut être donné ou signifié

4. (1) Pour l'application de l'alinéa 2 b), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité indiqué à la colonne 1 du tableau qui figure au présent article s'il est donné ou signifié :

- a) soit à un particulier indiqué dans la case correspondante à la colonne 2 du tableau;
- b) soit, le cas échéant, au procureur constitué du particulier ou de l'entité, ou à un employé au bureau du procureur.

(2) Si un procureur ou un employé au bureau de celui-ci accepte un document qui est donné ou signifié conformément au paragraphe (1) b), le procureur est réputé déclarer au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document que son client l'a autorisé à l'accepter.

(3) La mention d'une question au présent article ou dans le tableau qui figure à celui-ci s'entend de la question à l'égard de laquelle le document est donné ou signifié.

TABLEAU

Numéro	Colonne 1	Colonne 2
	Particulier ou entité	Particulier à qui le document peut être signifié
1.	Mineur.	1. L'avocat des enfants, si la question porte sur l'intérêt du mineur sur une succession ou une fiducie. 2. Concernant toute autre question, le mineur et, s'il réside avec son père, sa mère ou un autre particulier qui en a la charge ou la garde légitime, le père ou la mère ou l'autre particulier.
2.	Particulier qui est incapable, au sens de l'article 6 ou 45 de la <i>Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui</i> , en ce qui concerne un aspect de la question.	1. Le représentant fiduciaire du particulier, s'il en a un, qui est autorisé à agir à l'égard de la question. 2. Le Tuteur et curateur public et le particulier, si ce dernier n'a pas de représentant fiduciaire.
3.	Particulier absent au sens de la <i>Loi sur les absents</i> .	1. Le curateur aux biens du particulier absent, si un tel curateur a été nommé en vertu de la <i>Loi sur les absents</i> . 2. Le Tuteur et curateur public, si aucun curateur aux biens n'a été nommé.
4.	Particulier décédé.	1. L'exécuteur ou l'administrateur testamentaire ou l'administrateur successoral du particulier, s'il en a un. 2. Le Tuteur et curateur public, si le particulier n'a pas d'exécuteur ou d'administrateur testamentaire ou d'administrateur successoral.
5.	Particulier non visé au numéro 1, 2, 3 ou 4.	Le particulier.
6.	Particulier ou entité à l'extérieur de l'Ontario qui exerce des activités en Ontario.	Quiconque exerce des activités en Ontario pour le compte du particulier ou de l'entité.
7.	Entreprise individuelle.	Le propriétaire unique de l'entreprise individuelle ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
8.	Société en nom collectif.	Un ou plusieurs des associés de la société en nom collectif ou tout particulier à l'établissement principal de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
9.	Personne morale, autre qu'une municipalité, qui réside en Ontario.	Un dirigeant, un administrateur ou un mandataire de la personne morale ou tout particulier à un établissement de celle-ci qui paraît assumer la direction de l'établissement.
10.	Municipalité.	Le maire, le président du conseil, le préfet, le secrétaire ou le secrétaire-adjoint de la municipalité.
11.	Conseil, conseil local, commission ou autre office local.	Un membre ou un agent du conseil.
12.	Directeur nommé en vertu de la Loi.	Le directeur ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
13.	Responsable de la gestion des risques.	Le responsable de la gestion des risques ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
14.	Inspecteur en gestion des risques.	L'inspecteur en gestion des risques ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
15.	Comité de protection des sources.	Un membre du comité de protection des sources.
16.	Office de protection des sources.	L'office de protection des sources ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.
17.	Tribunal de l'environnement.	Le secrétaire du Tribunal ou tout particulier qui paraît être employé au bureau du Tribunal.
18.	Ministère de l'Environnement.	1. Le particulier ou l'entité que précise la disposition de la Loi en application de laquelle le document doit être donné ou signifié au ministère. 2. S'il n'est pas précisé de particulier ou d'entité, le directeur nommé en vertu de la Loi ou tout particulier qui paraît être employé au bureau de celui-ci.

Exigences relatives à l'adresse

5. (1) Pour l'application de l'alinéa 2 c), un document est donné ou signifié à un particulier ou une entité précisé au paragraphe (2) ou (3) s'il est donné ou signifié à l'adresse postale ou électronique qui est indiquée à ce paragraphe.

(2) L'adresse postale ou électronique d'un directeur, d'un responsable de la gestion des risques ou d'un inspecteur en gestion des risques est, selon le cas :

- inscrite sur le document par rapport auquel le particulier ou l'entité donne ou signifie le document;
- fournie, par ailleurs, par le directeur, le responsable de la gestion des risques ou l'inspecteur en gestion des risques au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

- (3) L'adresse postale ou électronique du Tribunal de l'environnement est, selon le cas :
- indiquée sur le site Web du Tribunal;
 - fournie, par ailleurs, par le Tribunal au particulier ou à l'entité qui donne ou signifie le document.

Jour où le document est réputé signifié

6. (1) Le document qui est donné ou signifié par messagerie commerciale est réputé effectivement donné ou signifié deux jours après le jour où celle-ci l'a reçu du particulier ou de l'entité qui le donne ou le signifie.

(2) Le document qui est donné ou signifié par courrier électronique est réputé effectivement donné ou signifié le jour où l'expéditeur reçoit du destinataire un message électronique indiquant que celui-ci accepte la signification.

(3) Malgré le paragraphe (1), un document n'est pas réputé effectivement donné ou signifié le jour que précise ce paragraphe si le destinataire démontre qu'agissant de bonne foi, du fait de son absence, d'un accident, d'une maladie ou pour tout autre motif indépendant de sa volonté, il n'a reçu le document que plus tard.

- (4) Le présent article ne s'applique pas à l'égard d'un document qui est donné ou signifié, selon le cas :
- au directeur;
 - à un responsable de la gestion des risques;
 - à un inspecteur en gestion des risques;
 - à un comité de protection des sources;
 - à un office de protection des sources;
 - au Tribunal de l'environnement;
 - au ministère de l'Environnement.

Entrée en vigueur

7. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 109 de la Loi ou, s'il lui est postérieur, le 1^{er} août 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 232/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 537/93

(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Petroleum Sector)

Note: Ontario Regulation 537/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 537/93 is revoked and the following substituted:

(1) Each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

2. Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 12 and 13.

3. Subsection 14 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) Each discharger shall control the quality of each process effluent monitoring stream at the discharger's plant to ensure that the total toxic equivalent concentration of 2,3,7,8 substituted dioxin and furan congeners in any sample collected at a process effluent sampling point at the plant, calculated in accordance with the methods described in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time, does not exceed 60 picograms per litre.

4. Subsection 20 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Each discharger shall prepare a travelling blank and travelling spiked blank sample for each sample for which a duplicate sample is picked up at the plant under subsection (1) and shall analyze the travelling blank and travelling spiked blank samples in accordance with the directions set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

5. Subsection 22 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout", as amended from time to time.

6. Subsection 23 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*", as amended from time to time.

7. Subsections 24 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows", as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*", as amended from time to time.

8. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 233/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 17, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 760/93

(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Pulp and Paper Sector)

Note: Ontario Regulation 760/93 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 760/93 is revoked and the following substituted:

(1) Each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

2. Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 12 and 13.

3. Subsection 14 (7) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(7) Each discharger shall control the quality of each process effluent monitoring stream at the discharger's plant to ensure that the total toxic equivalent concentration of 2,3,7,8 substituted dioxin and furan congeners in any sample collected at a process effluent sampling point at the plant, calculated in accordance with the methods described in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time, does not exceed 60 picograms per litre.

4. Subsection 21 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Each discharger shall prepare a travelling blank and travelling spiked blank sample for each sample for which a duplicate sample is picked up at the plant under subsection (1) and shall analyze the travelling blank and travelling spiked blank samples in accordance with the directions set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

5. Subsection 23 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout", as amended from time to time.

6. Subsection 24 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*", as amended from time to time.

7. Subsections 25 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows", as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*", as amended from time to time.

8. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 234/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 560/94

(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Metal Mining Sector)

Note: Ontario Regulation 560/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 560/94 is revoked and the following substituted:

(1) Subject to section 21, each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

2. Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of

Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 12 to 17.

3. Subsection 21 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is, by virtue of subsection 7 (1), required by the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time, to collect a composite sample for any sample required to be picked up at a stream at the discharger’s plant under this Regulation, the discharger may collect the composite sample by collecting three equal volume grab samples from the stream at intervals of at least two hours and combining them.

4. Subsection 24 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) Each discharger shall prepare a travelling blank and travelling spiked blank sample for each sample for which a duplicate sample is picked up at the plant under subsection (1) or (2) and shall analyze the travelling blank and travelling spiked blank samples in accordance with the directions set out in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

5. Subsection 26 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout”, as amended from time to time.

6. Subsection 27 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*”, as amended from time to time.

7. Subsections 28 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows”, as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*”, as amended from time to time.

8. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 235/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 561/94

(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Industrial Minerals Sector)

Note: Ontario Regulation 561/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 561/94 is revoked and the following substituted:

(1) Subject to section 21, each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

2. Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 12 to 17.

3. Subsection 21 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is, by virtue of subsection 7 (1), required by the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time, to collect a composite sample for any sample required to be picked up at a stream at the discharger’s plant under this Regulation, the discharger may collect the composite sample by collecting three equal volume grab samples from the stream at intervals of at least two hours and combining them.

4. Subsection 25 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout”, as amended from time to time.

5. Subsection 26 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*”, as amended from time to time.

6. Subsections 27 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows”, as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*”, as amended from time to time.

7. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 236/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 562/94

(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Metal Casting Sector)

Note: Ontario Regulation 562/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 562/94 is revoked and the following substituted:

(1) Each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

2. Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 12, 13 and 14.

3. Paragraphs 1, 2 and 3 of subsection 20 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. Dissolved Organic Carbon (DOC), referred to as Analytical Test Group 5a in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.
2. Total Suspended Solids (TSS), referred to as Analytical Test Group 8 in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.
3. Phenolics (4AAP), referred to as Analytical Test Group 14 in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

4. Subsection 21 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Each discharger shall prepare a travelling blank and travelling spiked blank sample for each sample for which a duplicate sample is picked up at the plant under subsection (1) and shall analyze the travelling blank and travelling spiked blank samples in accordance with the directions set out in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

5. Subsection 23 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout”, as amended from time to time.

6. Subsection 24 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*”, as amended from time to time.

7. Subsections 25 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows”, as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*”, as amended from time to time.

8. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 237/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 63/95

(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Organic Chemical Manufacturing Sector)

Note: Ontario Regulation 63/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 63/95 is revoked and the following substituted:

(1) Each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

2. Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 12, 13, 14 and 15.

3. Subsection 16 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) Each discharger shall control the quality of each process effluent monitoring stream and each process effluent batch monitoring stream at the discharger's plant to ensure that the total toxic equivalent concentration of 2,3,7,8 substituted dioxin and furan congeners in any sample collected at a process effluent sampling point or a process effluent batch sampling point at the plant, calculated in accordance with the methods described in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time, does not exceed 60 picograms per litre.

4. Subsection 24 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Each discharger shall prepare a travelling blank and a travelling spiked blank sample for each sample for which a duplicate sample is picked up at the plant under subsection (1) and shall analyze the travelling blank and travelling spiked blank samples in accordance with the directions set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

5. Subsection 26 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout", as amended from time to time.

6. Subsection 27 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*", as amended from time to time.

7. Subsection 29 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*", as amended from time to time.

8. Subsections 31 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows", as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*", as amended from time to time.

9. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 238/07
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007
Filed: June 6, 2007
Published on e-Laws: June 8, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 64/95
(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Inorganic Chemical Sector)

Note: Ontario Regulation 64/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 64/95 is revoked and the following substituted:

(1) Each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

2. Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 12, 13, 14 and 15.

3. Subsection 16 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) Each discharger shall control the quality of each process effluent monitoring stream and each process effluent batch monitoring stream at the discharger’s plant to ensure that the total toxic equivalent concentration of 2,3,7,8 substituted dioxin and furan congeners in any sample collected at a process effluent sampling point or a process effluent batch sampling point at the plant, calculated in accordance with the methods described in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time, does not exceed 60 picograms per litre.

4. Subsection 24 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Each discharger shall prepare a travelling blank and a travelling spiked blank sample for each sample for which a duplicate sample is picked up at the plant under subsection (1) and shall analyze the travelling blank and travelling spiked blank samples in accordance with the directions set out in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

5. Subsection 26 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout”, as amended from time to time.

6. Subsection 27 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*”, as amended from time to time.

7. Subsection 29 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*”, as amended from time to time.

8. Subsections 31 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows”, as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*", as amended from time to time.

9. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 239/07

made under the

ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007

Filed: June 6, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 214/95

(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Iron and Steel Manufacturing Sector)

Note: Ontario Regulation 214/95 has not previously been amended.

1. Subsection 7 (1) of Ontario Regulation 214/95 is revoked and the following substituted:

(1) Each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

2. Subsection 11 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 12, 13 and 14.

3. Subsection 23 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Each discharger shall prepare a travelling blank and a travelling spiked blank sample for each sample for which a duplicate sample is picked up at the plant under subsection (1) and shall analyze the travelling blank and travelling spiked blank samples in accordance with the directions set out in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

4. Subsection 25 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout", as amended from time to time.

5. Subsection 26 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*", as amended from time to time.

6. Subsection 28 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*", as amended from time to time.

7. Subsections 30 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows”, as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*”, as amended from time to time.

8. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 240/07
made under the
ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: May 16, 2007
Filed: June 6, 2007
Published on e-Laws: June 8, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 215/95
(Effluent Monitoring and Effluent Limits — Electric Power Generation Sector)

Note: Ontario Regulation 215/95 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 6 (1) of Ontario Regulation 215/95 is revoked and the following substituted:

(1) Each discharger shall carry out the establishment of sampling point obligations of this Regulation and the sampling and analysis obligations of this Regulation, including quality control sampling and analysis obligations, in accordance with the procedures described in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

2. Subsection 10 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) Despite subsection (1), where the actual analytical result is less than one-tenth of the analytical method detection limit set out in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time, the discharger shall use the value zero for the purpose of performing a calculation under sections 11 to 15.

3. Subsection 22 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) Each discharger shall prepare a travelling blank and travelling spiked blank sample for each sample for which a duplicate sample is picked up at the plant under subsection (1) and shall analyze the travelling blank and travelling spiked blank samples in accordance with the directions set out in the Ministry of the Environment publication entitled “Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater”, as amended from time to time.

4. Subsection 24 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a rainbow trout acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to Rainbow Trout”, as amended from time to time.

5. Subsection 25 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required by this section to perform a *Daphnia magna* acute lethality test, the discharger shall perform the test according to the procedures described in the Environment Canada publication entitled “Biological Test Method: Reference Method for Determining Acute Lethality of Effluents to *Daphnia magna*”, as amended from time to time.

6. Subsections 26 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Where a discharger is required to perform a seven-day fathead minnow growth inhibition test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Larval Growth and Survival Using Fathead Minnows", as amended from time to time.

(2) Where a discharger is required to perform a seven-day *Ceriodaphnia dubia* reproduction inhibition and survivability test, the discharger shall perform the test according to the procedure described in the Environment Canada publication entitled "Biological Test Method: Test of Reproduction and Survival Using the Cladoceran *Ceriodaphnia dubia*", as amended from time to time.

7. Paragraphs 1 and 2 of subsection 27 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. Total Suspended Solids (TSS), referred to as Analytical Test Group 8 in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.
2. Oil and grease, referred to in Analytical Test Group 25 in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

8. Paragraphs 1, 2, 3, 4 and 5 of subsection 30 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. Hydrogen ion (pH), referred to as Analytical Test Group 3 in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.
2. Total Suspended Solids (TSS), referred to as Analytical Test Group 8 in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.
3. Iron, referred to in Analytical Test Group 9a in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.
4. Oil and grease, referred to in Analytical Test Group 25 in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.
5. Polychlorinated Biphenyls, referred to as Analytical Test Group 27 in the Ministry of the Environment publication entitled "Protocol for the Sampling and Analysis of Industrial/Municipal Wastewater", as amended from time to time.

9. This Regulation comes into force on August 1, 2007.

25/07

ONTARIO REGULATION 241/07

made under the

SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: June 7, 2007

Filed: June 7, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Revoking O. Reg. 173/03

(Schools, Private Schools and Day Nurseries)

Note: Ontario Regulation 173/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Ontario Regulation 173/03 is revoked.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 241/07

pris en application de la

LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE

pris le 7 juin 2007
 déposé le 7 juin 2007
 publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

abrogeant le Règl. de l'Ont. 173/03
 (Écoles, écoles privées et garderies)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 173/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le Règlement de l'Ontario 173/03 est abrogé.

25/07

ONTARIO REGULATION 242/07

made under the

SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: June 7, 2007
 Filed: June 7, 2007
 Published on e-Laws: June 8, 2007
 Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 169/03
 (Ontario Drinking-Water Quality Standards)

Note: Ontario Regulation 169/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Item 44 of Schedule 2 to Ontario Regulation 169/03 is revoked and the following substituted:

44.	Lead	0.010
-----	------	-------

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 242/07**

pris en application de la

LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE

pris le 7 juin 2007
 déposé le 7 juin 2007
 publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

modifiant le Règl. de l'Ont. 169/03
 (Normes de qualité de l'eau potable de l'Ontario)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 169/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le point 44 de l'annexe 2 du Règlement de l'Ontario 169/03 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

44.	Plomb	0,010
-----	-------	-------

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

25/07

ONTARIO REGULATION 243/07
made under the
SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: June 7, 2007
Filed: June 7, 2007
Published on e-Laws: June 8, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

SCHOOLS, PRIVATE SCHOOLS AND DAY NURSERIES

GENERAL

Interpretation

1. (1) In this Regulation,

“day nursery” means a day nursery as defined in the *Day Nurseries Act*;

“private school” means a private school as defined in the *Education Act*;

“school” means a school as defined in the *Education Act*.

(2) For the purposes of this Regulation, a school or private school is open on a day if, at any time during that day, programs for children under 18 years of age are held at the school or private school.

(3) For the purposes of this Regulation, a day nursery is open on a day if, at any time during that day, any of the children cared for are present in the day nursery.

Exemption

2. This Regulation does not apply to a school, private school or day nursery that obtains water from a drinking-water system if the exemption provided by section 8 of Ontario Regulation 170/03 (Drinking-Water Systems) made under the Act applies to the system.

FLUSHING

Weekly flushing

3. (1) This section applies to a school, private school or day nursery if no part of the construction of the building that houses the school, private school or day nursery was completed before January 1, 1990.

(2) The operator of a school, private school or day nursery to which this section applies shall ensure that,

(a) the plumbing is flushed on the first day that the school, private school or day nursery is open in each week; and

(b) the flushing is completed before the school, private school or day nursery opens for the day.

(3) For the purpose of clause (2) (a), plumbing shall be flushed in accordance with the following rules:

1. The cold water must be turned on for at least five minutes at the last tap on each branch or each run of pipe in the plumbing.
2. If a filter or other device that treats water is installed on or near the tap referred to in paragraph 1 and it is practicable to bypass the filter or other device without removing it, the filter or other device must be bypassed during the period that the cold water is turned on under paragraph 1.
3. After complying with paragraph 1, the cold water must be turned on for at least 10 seconds at every drinking water fountain and every tap that is commonly used to provide water for human consumption.
4. If a tap or drinking water fountain that is turned on under paragraph 1 or 3 has an aerator, the aerator must not be removed.

(4) The operator of a school, private school or day nursery shall ensure that a record is made of the date and time of every flushing required by subsection (2) and the name of the person who performed the flushing.

Daily flushing

4. (1) This section applies to a school, private school or day nursery if all or part of the construction of the building that houses the school, private school or day nursery was completed before January 1, 1990.

(2) The operator of a school, private school or day nursery to which this section applies shall ensure that,

- (a) the plumbing is flushed every day that the school, private school or day nursery is open; and
- (b) the flushing is completed before the school, private school or day nursery opens for the day.

(3) For the purpose of clause (2) (a), plumbing shall be flushed in accordance with the following rules:

- 1. The cold water must be turned on for at least five minutes at the last tap on each branch or each run of pipe in the plumbing.
- 2. If a filter or other device that treats water is installed on or near the tap referred to in paragraph 1 and it is practicable to bypass the filter or other device without removing it, the filter or other device must be bypassed during the period that the cold water is turned on under paragraph 1.
- 3. After complying with paragraph 1, the cold water must be turned on for at least 10 seconds at every drinking water fountain and every tap that is commonly used to provide water for human consumption.
- 4. If a tap or drinking water fountain that is turned on under paragraph 1 or 3 has an aerator, the aerator must not be removed.

(4) The operator of the school, private school or day nursery shall ensure that a record is made of the date and time of every flushing required by subsection (2) and the name of the person who performed the flushing.

SAMPLING AND TESTING FOR LEAD

Annual sampling and testing for lead

5. (1) This section applies to,

- (a) every school and private school; and
- (b) a day nursery, if all or part of the construction of the building that houses the day nursery was completed before January 1, 1990.

(2) The operator of a school, private school or day nursery to which this section applies shall ensure that two one-litre samples of cold water are taken at least once in each year in accordance with the following rules:

- 1. The samples must be taken,
 - i. between May 1 and October 31, if the samples are taken from a day nursery, or
 - ii. between June 15 and August 15, if the samples are taken from a school or private school.
- 2. Both samples must be taken from the same tap.
- 3. The samples must not be taken from a tap if a filter or other device that treats water is installed on or near the tap.
- 4. The samples must be taken from,
 - i. a kitchen tap, if the samples are taken from a day nursery that has a kitchen tap, or
 - ii. a tap that is commonly used to provide water for human consumption, in any other case.
- 5. Despite subparagraph 4 i but subject to paragraph 6, if a day nursery has a kitchen tap and a filter or other device that treats water is installed on or near the kitchen tap, the samples must be taken from another tap that is commonly used to provide water for human consumption.
- 6. If a filter or other device that treats water is installed on or near every tap that provides water for human consumption, the samples must be taken from the tap specified in paragraph 4, but, before the start of the period that is referred to in subparagraph 7 i or ii,
 - i. the filter or other device must be removed, and
 - ii. the tap must be turned on for at least five minutes.
- 7. The first sample to be taken must be taken in accordance with the following rules:
 - i. If it is practicable to take the sample immediately after a period of six hours or more when the plumbing is not used, the sample must be taken immediately after that period.

- ii. If subparagraph i does not apply, the sample must be taken immediately after the longest period when the plumbing is not used for which it is practicable to take the sample.
 - iii. The sample must be taken immediately after the period referred to in subparagraph i or ii and before the plumbing is flushed under section 3 or 4.
 8. The second sample to be taken must be taken in accordance with the following rules:
 - i. Subject to subparagraph ii, the second sample must be taken immediately after the first sample.
 - ii. Before taking the second sample, the tap must be turned on for at least five minutes, and then turned off and left unused for a period of at least 30 but not more than 35 minutes.
 - iii. If practicable, the plumbing must not be used during the period of at least 30 but not more than 35 minutes that is referred to in subparagraph ii.
 - iv. The second sample must be taken immediately after the period of at least 30 but not more than 35 minutes that is referred to in subparagraph ii.
 9. Each sample must be taken during a single continuous period and must include the first water that comes out when the tap is turned on to take the sample.
 10. Each sample must be taken with water flowing at a rate that approximates normal use, without permitting water to splash out of the container in which the sample is being collected.
 11. Unless the directions referred to in subsection (4) provide otherwise, more than one container may be used to take each of the samples, as long as the time taken to switch from one container to the next is minimized.
 12. A record must be made of the date and time each sample was taken, an estimate of the length of the period referred to in subparagraph 7 i or ii, the location in the school, private school or day nursery where the sample was taken and the name of the person who took the sample.
- (3) The operator of a school, private school or day nursery from which a sample is taken under subsection (2) shall ensure that the sample is tested for lead.
- (4) Subject to subsection (2), the operator of a school, private school or day nursery from which a sample is taken under subsection (2) shall ensure that the sample is taken and handled in accordance with the directions of the laboratory to which the sample will be delivered for testing, including directions with respect to,
- (a) collection procedures;
 - (b) the use of specified kinds of containers or of containers that are provided by the laboratory;
 - (c) the labelling of samples;
 - (d) the completion and submission of forms that are provided by the laboratory;
 - (e) methods of transporting samples, including temperature conditions that must be maintained during transportation; and
 - (f) time periods for delivery of samples.
- (5) The operator of a school, private school or day nursery from which a sample is taken under subsection (2) shall ensure that written notice of the identity of the laboratory that will conduct the test for lead is given to the Director, in a form provided by or approved by the Director, before the sample is tested, unless the Director has previously been notified under this subsection that a water sample from the school, private school or day nursery was to be tested for lead by that laboratory.
- (6) Despite subsection (5), the Director may require that the notice under that subsection be given in an electronic format specified by the Director.
- (7) Every test of a water sample taken under this section is prescribed as a drinking-water test for the purpose of the definition of "drinking-water test" in section 2 of the Act.

Reporting of test results

6. (1) If a laboratory conducts a test of a water sample taken under section 5 and the result of the test exceeds any of the standards prescribed by Schedule 1, 2 or 3 to Ontario Regulation 169/03 (Ontario Drinking-Water Quality Standards) made under the Act, other than the standard for fluoride, the laboratory shall, within 24 hours after the result is obtained, report the result in writing to,
- (a) the operator of the school, private school or day nursery;
 - (b) the medical officer of health;
 - (c) the Ministry's Spills Action Centre;
 - (d) the Ministry of Education, or any successor of that ministry, if the sample was taken from a school; and

- (e) the Ministry of Children and Youth Services, or any successor of that ministry, if the sample was taken from a day nursery.
- (2) A report required by subsection (1) shall,
 - (a) be in a form provided by or approved by the Director; and
 - (b) specify the result that requires the report and the standard referred to in subsection (1) that the result exceeds.
- (3) A report required by subsection (1) may be given by hand, by fax or by electronic mail.
- (4) Despite subsection (3), the Ministry's Spills Action Centre may require that a report that is given to the Centre under subsection (1) be given in an electronic format specified by the Director.
- (5) Section 18 of the Act does not apply to the result of a test of a water sample taken under section 5.

Corrective action

7. If a report is made under section 6, the operator of the school, private school or day nursery shall take such steps as are directed by the medical officer of health.

INFORMATION AND RECORDS

Information to be available

8. (1) The operator of a school, private school or day nursery shall ensure that the following information is available for inspection by any member of the public during normal business hours without charge at the school, private school or day nursery:

1. A copy of every record made under section 3, 4 or 5.
2. A copy of every test result obtained in respect of a test required under section 5 or an order.
3. A copy of every test result in respect of which a report was required under section 6.
4. A copy of this Regulation.

(2) Paragraphs 2 and 3 of subsection (1) do not apply to a test result until the day after it comes into the possession of the operator of the school, private school or day nursery.

(3) Paragraphs 1, 2 and 3 of subsection (1) do not apply to a record or test result that is more than two years old.

Records

9. (1) The operator of a school, private school or day nursery shall ensure that the following documents and other records are kept for at least six years:

1. Every record made under section 3, 4 or 5.
2. Every test result obtained in respect of a test required under section 5 or an order.
3. Every test result in respect of which a report was required under section 6.

(2) If the Director or a provincial officer makes a request for a document or other record referred to in subsection (1), the operator of the school, private school or day nursery shall ensure that the document or other record is given to the Director or a provincial officer within such period as the Director or provincial officer may specify.

COMMENCEMENT

Commencement

10. This Regulation comes into force on the day it is filed.

25/07

ONTARIO REGULATION 244/07

made under the

ELECTION ACT

Made: June 6, 2007

Filed: June 7, 2007

Published on e-Laws: June 8, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007**FEES AND EXPENSES****Definitions**

1. (1) In this Regulation,

“designated northern electoral district” means any of the electoral districts listed in subsection (2); (“circonscription électorale du Nord désignée”)

“election period” means the period beginning when a writ of election is issued and ending on polling day. (“période d’élection”)

(2) The electoral districts referred to in the definition of “designated northern electoral district” in subsection (1) are:

1. Algoma-Manitoulin.
2. Kenora-Rainy River.
3. Nickel Belt.
4. Thunder Bay-Atikokan.
5. Thunder Bay-Superior North.
6. Timiskaming-Cochrane.
7. Timmins-James Bay.

Prescribed fees and expenses

2. (1) The fees and expenses allowed under the Act are set out in Table 1, subject to subsections (2), (3) and (4).

(2) On April 1, 2008 and on April 1 in every year thereafter, the Chief Electoral Officer shall adjust the amounts set out in Table 1 in accordance with the following rules:

1. The indexation factor is the percentage change in the Consumer Price Index for Canada for prices of all items for the 12-month period ending December 31 of the previous calendar year.
2. On April 1, 2008, each amount set out in Table 1 shall be multiplied by the indexation factor.
3. On April 1, 2009 and on April 1 in every year thereafter, each amount set out in Table 1, as most recently adjusted under this subsection, shall be multiplied by the indexation factor.

(3) If the Chief Electoral Officer is of the opinion that an amount set out in Table 1, as adjusted under subsection (2) if applicable, does not provide adequate remuneration in a particular case because of the size or character of the electoral district or because of other special circumstances, the Chief Electoral Officer may direct that it be increased, in that particular case, by an amount not exceeding 30 per cent.

(4) If the Chief Electoral Officer is of the opinion that an amount set out in item 15.1, 15.4 or 15.5 in Table 1, as adjusted under subsection (2), subsection (3), or both, if applicable, is insufficient in a particular case to ensure that photocopies or ballots will be available when needed, the Chief Electoral Officer may direct that it be increased, in that particular case, to a level that is sufficient.

(5) If no poll is granted because of an acclamation, the amounts that would otherwise be payable under items 1.2 and 2.2 of Table 1, as adjusted under subsection (2), subsection (3), or both, if applicable, shall be prorated in accordance with the following formula:

$$A \times (X \div Y)$$

where

A = the amount payable under item 1.2 or 2.2;

X = the number of days from the day the writ is issued to the close of nominations;

Y = the number of days from the day the writ is issued to the day that would have been polling day but for the acclamation.

Revocation

3. Regulation 315 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

Commencement

4. This Regulation comes into force on the day it is filed.

TABLE 1

Column 1	Column 2	Column 3
Item		
	Fees and Expenses	
1.	Returning officer	
1.1	Fee for duties performed outside election period, including attendance at course	—\$32.50 per hour
1.2	Fee for duties performed during election period	—\$14,200
1.3	Additional fee for arranging for polling places	—\$20 for each location, irrespective of the number of polling places provided there
1.4	Fee for report on accessibility measures under section 55.1 of Act	—\$130
1.5	Fee for attendance at judicial recount or appeal from decision on recount	—\$235 per day
1.6	Travel expenses while performing duties, including attendance at course	—\$0.46 per kilometre in a designated northern electoral district —\$0.45 per kilometre elsewhere
1.7	Other travel expenses, as approved by Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt
1.8	Expenses for office supplies	—actual amount as verified by receipt
1.9	Expenses for other matters that are necessary and reasonable for the proper conduct of an election, as approved by Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt
1.10	Expenses for storage of election supplies and technical equipment, as approved by Chief Electoral Officer	—\$100 per month
2.	Election clerk	
2.1	Fee for duties performed outside election period, including attendance at course	—\$24.50 per hour
2.2	Fee for duties performed during election period	—\$9,460
2.3	Fee for attendance at judicial recount or appeal from decision on recount	—\$175 per day
2.4	Travel expenses while performing duties, including attendance at course	—\$0.46 per kilometre in a designated northern electoral district —\$0.45 per kilometre elsewhere
2.5	Other travel expenses, as approved by Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt
2.6	Expenses for office supplies	—actual amount as verified by receipt
2.7	Expenses for other matters that are necessary and reasonable for the proper conduct of an election, as approved by Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt
3.	Other election officer	
3.1	Fee for duties performed	—amount not exceeding \$22 per hour.
3.2	Travel expenses while performing duties away from returning office	—\$0.46 per kilometre in a designated northern electoral district —\$0.45 per kilometre elsewhere
3.3	Other travel expenses, as approved by Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt
3.4	Expenses for office supplies	—actual amount as verified by receipt
4.	Clerical and support staff	
4.1	Fee for duties performed	—amount not exceeding 150 per cent of minimum wage established under Employment Standards Act, 2000

Column 1	Column 2	Column 3
Item		
	Fees and Expenses	
5.	Enumerator	
5.1	Fee for duties performed, including attendance at course	—amount not exceeding 150 per cent of minimum wage established under <i>Employment Standards Act, 2000</i>
5.2	Travel expenses for one vehicle per pair of enumerators while performing duties away from returning office	—\$0.46 per kilometre in a designated northern electoral district —\$0.45 per kilometre elsewhere
6.	Revising agent	
6.1	Fee for duties performed, including attendance at course	—amount not exceeding 150 per cent of minimum wage established under <i>Employment Standards Act, 2000</i>
6.2	Travel expenses for one vehicle per pair of revising agents while performing duties away from returning office	—\$0.46 per kilometre in a designated northern electoral district —\$0.45 per kilometre elsewhere
7.	Revision assistant	
7.1	Fee for duties performed, including attendance at course	—\$22 per hour
7.2	Travel expenses while performing duties away from returning office	—\$0.46 per kilometre in a designated northern electoral district —\$0.45 per kilometre elsewhere
7.3	Other travel expenses, as approved by Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt
7.4	Expenses for office supplies	—actual amount as verified by receipt
8.	Deputy returning officer	
8.1	Fee for all duties performed in connection with attending and holding an advance poll and making a return, including being on stand-by in returning office, and including travel except as described in item 8.4	—\$175 per day
8.2	Fee for all duties performed in connection with attending and holding a poll on polling day and making a return, including being on stand-by in returning office, and including travel except as described in item 8.4	—\$187.50 per day
8.3	Fee for attendance at course, including travel	—\$45
8.4	Travel expenses for picking up or returning election material, after first 16 kilometres of travel	—\$0.46 per kilometre in a designated northern electoral district —\$0.45 per kilometre elsewhere
8.5	Expenses, as approved by returning officer, for returning contents of ballot box as described in subsection 62 (3) of Act	—actual amount as verified by receipt
9.	Poll clerk	
9.1	Fee for all duties performed in connection with attending and holding an advance poll	—\$140 per day
9.2	Fee for all duties performed in connection with attending and holding a poll on polling day	—\$150
9.3	Fee for attendance at course, including travel	—\$45
10.	Polling day revision assistant	
10.1	Fee for attendance at course, including travel	—\$45
10.2	Fee for duties performed on polling day	—\$150
11.	Supervising deputy returning officer	
11.1	Fee for all duties performed in connection with attending and holding a poll on polling day	—\$220
11.2	Fee for attendance at course, including travel	—\$45
12.	Information assistant	
12.1	Fee for duties performed, including attendance at course	—amount not exceeding 150 per cent of minimum wage established under <i>Employment Standards Act, 2000</i>
12.2	Travel expenses while performing duties away from returning office	—\$0.46 per kilometre in a designated northern electoral district —\$0.45 per kilometre elsewhere

Column 1	Column 2	Column 3
Item		
	Fees and Expenses	
13.	Security guard	
13.1	Fee for duties performed, as approved by Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt or invoice
14.	Rentals	
14.1	Private polling place, furnished	—amount not exceeding \$125 per day
14.2	Private polling place, unfurnished	—amount not exceeding \$90 per day
14.3	Office space, as approved by Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt or invoice
14.4	Facilities for courses	—actual amount as verified by receipt or invoice
14.5	Office furniture and business equipment	—actual amount as verified by receipt or invoice
15.	Printing	
15.1	Photocopying	—amount not exceeding \$0.03 per page
15.2	Printing notices of election for the electoral district under section 11 of Act, in lots of 300, in English, French or both	—amount not exceeding \$100 per lot
15.3	Printing notices of poll for the electoral district under section 29 of Act, in lots of 400, in English, French or both	—amount not exceeding \$105 per lot
15.4	Set-up cost for printing ballots for the electoral district under section 34 of Act	—amount not exceeding \$745
15.5	Additional cost per 1,000 for printing ballots under section 34 of Act	—amount not exceeding \$27 if 2 or 3 names on ballot \$38 if 4 names on ballot \$40 if 5 names on ballot \$45 if 6 names on ballot \$48 if 7 or more names on ballot
15.6	Other printing as ordered by returning officer on direction of Chief Electoral Officer	—actual amount as verified by receipt or invoice

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 244/07

pris en application de la

LOI ÉLECTORALE

pris le 6 juin 2007

déposé le 7 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 8 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

HONORAIRES ET INDEMNITÉS

Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«circonscription électorale du Nord désignée» Circonscription électorale indiquée au paragraphe (2). («designated northern electoral district»)

«période d'élection» La période qui commence avec l'émission du décret de convocation des électeurs et qui se termine le jour du scrutin. («election period»)

(2) Les circonscriptions électorales visées dans la définition de «circonscription électorale du Nord désignée» au paragraphe (1) sont les suivantes :

1. Algoma-Manitoulin.
2. Kenora-Rainy River.
3. Nickel Belt.

4. Thunder Bay-Atikokan.
5. Thunder Bay-Supérieur Nord.
6. Timiskaming-Cochrane.
7. Timmins-Baie James.

Honoraires et indemnités prescrits

2. (1) Les honoraires et les indemnités accordés en vertu de la Loi sont indiqués au tableau 1, sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4).

(2) Le 1^{er} avril 2008 et le 1^{er} avril de chaque année par la suite, le directeur général des élections rajuste les montants indiqués au tableau 1 conformément aux règles suivantes :

1. Le facteur d'indexation correspond au pourcentage de variation de l'indice des prix à la consommation pour le Canada, en ce qui concerne l'indice d'ensemble par rapport à la période de 12 mois qui se termine le 31 décembre de l'année civile précédente.
2. Le 1^{er} avril 2008, chaque montant indiqué au tableau 1 est multiplié par le facteur d'indexation.
3. Le 1^{er} avril 2009 et le 1^{er} avril de chaque année par la suite, chaque montant indiqué au tableau 1, rajusté le plus récemment en application du présent paragraphe, est multiplié par le facteur d'indexation.

(3) S'il est d'avis qu'un montant indiqué au tableau 1, tel qu'il est rajusté en application du paragraphe (2), le cas échéant, ne constitue pas une rémunération suffisante dans un cas particulier en raison de l'étendue ou du caractère de la circonscription électorale ou d'autres circonstances particulières, le directeur général des élections peut ordonner qu'il soit augmenté, dans ce cas particulier, d'un maximum de 30 pour cent.

(4) S'il est d'avis qu'un montant indiqué au numéro 15.1, 15.4 ou 15.5 du tableau 1, tel qu'il est rajusté en application du paragraphe (2) ou (3) ou des deux, le cas échéant, n'est pas suffisant dans un cas particulier pour faire en sorte que des photocopies ou des bulletins de vote soient disponibles au moment voulu, le directeur général des élections peut ordonner qu'il soit porté, dans ce cas particulier, à un niveau suffisant.

(5) S'il n'est pas décidé de tenir un scrutin en raison de la déclaration d'une élection sans concurrent, les montants qui seraient payables par ailleurs selon les numéros 1.2 et 2.2 du tableau 1, tels qu'ils sont rajustés en application du paragraphe (2) ou (3) ou des deux, le cas échéant, sont répartis proportionnellement selon la formule suivante :

$$A \times (X \div Y)$$

où :

A = le montant payable selon le numéro 1.2 ou 2.2;

X = le nombre de jours compris dans la période qui commence le jour où le décret est émis et se termine à la clôture du dépôt des déclarations de candidature;

Y = le nombre de jours compris dans la période qui commence le jour où le décret est émis et se termine le jour qui aurait été le jour du scrutin n'eût été la déclaration d'élection sans concurrent.

Abrogation

3. Le Règlement 315 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

TABLEAU 1

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Numéro		
	Honoraires et indemnités	
1.	Directeur du scrutin	
1.1	Honoraires pour les fonctions exercées en dehors de la période d'élection, y compris la présence à un cours	— 32,50 \$ l'heure
1.2	Honoraires pour les fonctions exercées pendant la période d'élection	— 14 200 \$
1.3	Honoraires supplémentaires pour prendre les mesures nécessaires à l'aménagement des bureaux de vote	— 20 \$ pour chaque endroit, sans égard au nombre de bureaux de vote dont il est pourvu
1.4	Honoraires pour le rapport sur les mesures d'accessibilité visé à l'article 55.1 de la Loi	— 130 \$
1.5	Honoraires pour la présence à un dépouillement judiciaire ou à l'appel d'une décision sur le dépouillement judiciaire	— 235 \$ par jour

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Numéro		
	Honoraires et indemnités	
1.6	Indemnités de déplacement pendant l'exercice de fonctions, y compris la présence à un cours	— 0,46 \$ le kilomètre dans une circonscription électorale du Nord désignée — 0,45 \$ le kilomètre ailleurs
1.7	Autres indemnités de déplacement, approuvées par le directeur général des élections	— le montant réel, reçu à l'appui
1.8	Indemnités pour des fournitures de bureau	— le montant réel, reçu à l'appui
1.9	Indemnités pour d'autres éléments qui sont nécessaires et raisonnables pour le bon déroulement d'une élection, approuvées par le directeur général des élections	— le montant réel, reçu à l'appui
1.10	Indemnités pour l'entreposage de fournitures électorales et d'équipement technique, approuvées par le directeur général des élections	— 100 \$ par mois
2.	Secrétaire du scrutin	
2.1	Honoraires pour les fonctions exercées en dehors de la période d'élection, y compris la présence à un cours	— 24,50 \$ l'heure
2.2	Honoraires pour les fonctions exercées pendant la période d'élection	— 9 460 \$
2.3	Honoraires pour la présence à un dépouillement judiciaire ou à l'appel d'une décision sur le dépouillement judiciaire	— 175 \$ par jour
2.4	Indemnités de déplacement pendant l'exercice de fonctions, y compris la présence à un cours	— 0,46 \$ le kilomètre dans une circonscription électorale du Nord désignée — 0,45 \$ le kilomètre ailleurs
2.5	Autres indemnités de déplacement, approuvées par le directeur général des élections	— le montant réel, reçu à l'appui
2.6	Indemnités pour des fournitures de bureau	— le montant réel, reçu à l'appui
2.7	Indemnités pour d'autres éléments qui sont nécessaires et raisonnables pour le bon déroulement d'une élection, approuvées par le directeur général des élections	— le montant réel, reçu à l'appui
3.	Autre membre du personnel électoral	
3.1	Honoraires pour les fonctions exercées	— maximum de 22 \$ l'heure
3.2	Indemnités de déplacement pendant l'exercice de fonctions à l'extérieur du bureau électoral	— 0,46 \$ le kilomètre dans une circonscription électorale du Nord désignée — 0,45 \$ le kilomètre ailleurs
3.3	Autres indemnités de déplacement, approuvées par le directeur général des élections	— le montant réel, reçu à l'appui
3.4	Indemnités pour des fournitures de bureau	— le montant réel, reçu à l'appui
4.	Personnel de bureau et de soutien	
4.1	Honoraires pour les fonctions exercées	— maximum de 150 pour cent du salaire minimum établi en application de la <i>Loi de 2000 sur les normes d'emploi</i>
5.	Recenseur	
5.1	Honoraires pour les fonctions exercées, y compris la présence à un cours	— maximum de 150 pour cent du salaire minimum établi en application de la <i>Loi de 2000 sur les normes d'emploi</i>
5.2	Indemnités de déplacement pendant l'exercice de fonctions à l'extérieur du bureau électoral pour un véhicule occupé par deux recenseurs	— 0,46 \$ le kilomètre dans une circonscription électorale du Nord désignée — 0,45 \$ le kilomètre ailleurs
6.	Agent réviseur	
6.1	Honoraires pour les fonctions exercées, y compris la présence à un cours	— maximum de 150 pour cent du salaire minimum établi en application de la <i>Loi de 2000 sur les normes d'emploi</i>
6.2	Indemnités de déplacement pendant l'exercice de fonctions à l'extérieur du bureau électoral pour un véhicule occupé par deux agents réviseurs	— 0,46 \$ le kilomètre dans une circonscription électorale du Nord désignée — 0,45 \$ le kilomètre ailleurs
7.	Réviseur adjoint	
7.1	Honoraires pour les fonctions exercées, y compris la présence à un cours	— 22 \$ l'heure
7.2	Indemnités de déplacement pendant l'exercice de fonctions à l'extérieur du bureau électoral	— 0,46 \$ le kilomètre dans une circonscription électorale du Nord désignée — 0,45 \$ le kilomètre ailleurs
7.3	Autres indemnités de déplacement, approuvées par le directeur général des élections	— le montant réel, reçu à l'appui
7.4	Indemnités pour des fournitures de bureau	— le montant réel, reçu à l'appui

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Numéro		
	Honoraires et indemnités	
8.	Scrutateur	
8.1	Honoraires pour toutes les fonctions exercées relativement à la présence à un vote par anticipation et à la tenue de celui-ci et à la présentation d'un rapport, notamment pour être en disponibilité au bureau électoral, y compris les déplacements autres que ceux visés au numéro 8.4	— 175 \$ par jour
8.2	Honoraires pour toutes les fonctions exercées relativement à la présence à un scrutin le jour du scrutin et la tenue de celui-ci et à la présentation d'un rapport, notamment pour être en disponibilité au bureau électoral, y compris les déplacements autres que ceux visés au numéro 8.4	— 187,50 \$ par jour
8.3	Honoraires pour la présence à un cours, y compris les déplacements	— 45 \$
8.4	Indemnités de déplacement pour recueillir ou retourner le matériel électoral, après les 16 premiers kilomètres	— 0,46 \$ le kilomètre dans une circonscription électorale du Nord désignée — 0,45 \$ le kilomètre ailleurs
8.5	Dépenses, approuvées par le directeur du scrutin, engagées pour retourner le contenu des urnes comme il est prévu au paragraphe 62 (3) de la Loi	— le montant réel, reçu à l'appui
9.	Secrétaire du bureau de vote	
9.1	Honoraires pour toutes les fonctions exercées relativement à la présence à un vote par anticipation et à la tenue de celui-ci	— 140 \$ par jour
9.2	Honoraires pour toutes les fonctions exercées relativement à la présence à un scrutin le jour du scrutin et à la tenue de celui-ci	— 150 \$
9.3	Honoraires pour la présence à un cours, y compris les déplacements	— 45 \$
10.	Réviser adjoint, jour du scrutin	
10.1	Honoraires pour la présence à un cours, y compris les déplacements	— 45 \$
10.2	Honoraires pour les fonctions exercées le jour du scrutin	— 150 \$
11.	Scrutateur principal	
11.1	Honoraires pour toutes les fonctions exercées relativement à la présence à un scrutin le jour du scrutin et à la tenue de celui-ci	— 220 \$
11.2	Honoraires pour la présence à un cours, y compris les déplacements	— 45 \$
12.	Adjoint aux renseignements	
12.1	Honoraires pour les fonctions exercées, y compris la présence à un cours	— maximum de 150 pour cent du salaire minimum établi en application de la <i>Loi de 2000 sur les normes d'emploi</i>
12.2	Indemnités de déplacement pendant l'exercice de fonctions à l'extérieur du bureau électoral	— 0,46 \$ le kilomètre dans une circonscription électorale du Nord désignée — 0,45 \$ le kilomètre ailleurs
13.	Agent de sécurité	
13.1	Honoraires pour les fonctions exercées, approuvés par le directeur général des élections	— le montant réel, reçu ou facture à l'appui
14.	Loyers et biens de location	
14.1	Bureau de vote privé, meublé	— maximum de 125 \$ par jour
14.2	Bureau de vote privé, non meublé	— maximum de 90 \$ par jour
14.3	Locaux à bureaux, approuvés par le directeur général des élections	— le montant réel, reçu ou facture à l'appui
14.4	Installations pour des cours	— le montant réel, reçu ou facture à l'appui
14.5	Meubles et équipement de bureau	— le montant réel, reçu ou facture à l'appui
15.	Impression	
15.1	Photocopie	— maximum de 0,03 \$ la page
15.2	Impression des avis d'élection pour la circonscription électorale conformément à l'article 11 de la Loi, par lot de 300, en français ou en anglais ou dans les deux langues	— maximum de 100 \$ par lot
15.3	Impression des avis de scrutin pour la circonscription électorale conformément à l'article 29 de la Loi, par lot de 400, en français ou en anglais ou dans les deux langues	— maximum de 105 \$ par lot
15.4	Coût initial de l'impression des bulletins de vote pour la circonscription électorale conformément à l'article 34 de la Loi	— maximum de 745 \$

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Numéro		
	Honoraires et indemnités	
15.5	Coût supplémentaire de l'impression, par lot de 1 000 bulletins de vote, conformément à l'article 34 de la Loi	— maximum de : 27 \$ si 2 ou 3 noms figurent sur le bulletin 38 \$ si 4 noms figurent sur le bulletin 40 \$ si 5 noms figurent sur le bulletin 45 \$ si 6 noms figurent sur le bulletin 48 \$ si 7 noms ou plus figurent sur le bulletin
15.6	Autres impressions commandées par le directeur du scrutin selon la directive du directeur général des élections	— le montant réel, reçu ou facture à l'appui

25/07

ONTARIO REGULATION 245/07

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 6, 2007

Filed: June 8, 2007

Published on e-Laws: June 11, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 277/99

(Red Light Camera System Evidence)

Note: Ontario Regulation 277/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Ontario Regulation 277/99 is amended by adding the following heading above section 1:

DEFINITIONS AND APPLICATION

2. (1) Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) For the purposes of Part XIV.2 of the Act, a red light camera system is the combination of one or more cameras and other equipment of a type described in subsection (1.1) that is installed at an intersection controlled by a traffic control signal such that,

.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) A red light camera system may be either of the following systems:

1. Gatsometer RLC, model number 36mST-MC-GL4-ONT, referred to in this Regulation as Gatsometer.
2. TraffiStar SR 520-ONT, referred to in this Regulation as TraffiStar .

3. The Regulation is amended by adding the following heading above section 3:

INFORMATION ON PHOTOGRAPHS

4. Subsection 3 (2) of the Regulation is amended by striking out “section 3.1” at the end and substituting “section 3.1 or 3.2 and in section 3.3”.

5. (1) Subsection 3.1 (1) of the Regulation is amended by striking out “a red light camera system” in the portion before paragraph 1 and substituting “a Gatsometer red light camera system”.

(2) Subsection 3.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “a red light camera system” in the portion before paragraph 1 and substituting “a Gatsometer red light camera system”.

(3) Subparagraph 3 v of subsection 3.1 (2) of the Regulation is amended by striking out “but if the speed is a two digit number, the seventh character may be “=”” at the end.

(4) Subsection 3.1 (6) of the Regulation is revoked.

6. The Regulation is amended by adding the following sections:

3.2 (1) On the first photograph of a series of photographs taken by a TraffiStar red light camera system, the information described in subsection 3 (1) may appear as a box containing two rows and eight columns of characters interpreted as follows:

1. In the top row, reading from left to right, are the column headings, “Time”, “Date”, “Lane”, “Amber”, “Code”, “Red”, “Photo” and “Speed”.
2. In the bottom row,
 - i. in the first column is the time that the photograph was taken, in hours, minutes and seconds expressed in 24-hour clock format,
 - ii. in the second column is the date that the photograph was taken, in numbers, with the first two being the day of the month, the second two being the month and the last four being the year,
 - iii. in the third column is a lane identifier,
 - iv. in the fourth column is the number of seconds, to the tenth of a second, for which the indication was showing amber before the photograph was taken,
 - v. in the fifth column is the code identifying the municipality in which the red light camera system is located,
 - vi. in the sixth column is the number of seconds, to the tenth of a second, for which the indication was showing red before the photograph was taken,
 - vii. in the seventh column,
 - A. the first character is “A”, which means that this is the first in the series of photographs taken, and
 - B. the next three characters are the frame set numbers,
 - viii. in the eighth column is the speed at which the vehicle was travelling when the first photograph in the series of photographs was taken, in kilometres per hour.

(2) On the second photograph of a series of photographs taken by a TraffiStar red light camera system, the information described in subsection 3 (1) may appear as a box containing two rows and eight columns of characters interpreted as follows:

1. In the top row, reading from left to right, are the column headings, “Time”, “Date”, “Lane”, “Amber”, “Code”, “Red”, “Photo” and “Speed”.
2. In the bottom row,
 - i. in the first column is the time that the photograph was taken, in hours, minutes and seconds expressed in 24-hour clock format,
 - ii. in the second column is the date that the photograph was taken, in numbers, with the first two being the day of the month, the second two being the month and the last four being the year,
 - iii. in the third column is a lane identifier,
 - iv. in the fourth column is the number of seconds, to the tenth of a second, for which the indication was showing amber before the photograph was taken,
 - v. in the fifth column is the code identifying the municipality in which the red light camera system is located,
 - vi. in the sixth column is the number of seconds, to the tenth of a second, for which the indication was showing red before the photograph was taken,
 - vii. in the seventh column,
 - A. the first character is “B”, which means that this is the second in the series of photographs taken, and
 - B. the next three characters are the frame set numbers.

viii. in the eighth column is the speed at which the vehicle was travelling when the second photograph in the series of photographs was taken, in kilometres per hour.

3.3 The key for the code identifying the municipality in which a red light camera system is located, which appears on the photographs pursuant to subparagraph 2 iv of subsection 3.1 (1), subparagraph 2 iv of subsection 3.1 (2), subparagraph 2 v of subsection 3.2 (1) and subparagraph 2 v of subsection 3.2 (2), is as follows:

TABLE 1
REGIONAL MUNICIPALITY OF HALTON

2000 to 2099

TABLE 2
CITY OF HAMILTON

0067	0099	0162
0175	0221	0252
0288	0329	1200 to 1399

TABLE 3
CITY OF OTTAWA

5000 to 6900

TABLE 4
REGIONAL MUNICIPALITY OF PEEL

1000 to 1169

TABLE 5
CITY OF TORONTO

0033	0039	0049
0105	0124	0128
0131	0143	0188
0294	0321	0325
0407	0409	0420
0431	0434	0437
0452	0454	0463
0471	0488	0534
0565	0589	0619
0675	0698	0702
0786	0869	1170
1191	1407	1541
1570	1608	2500 to 2999

TABLE 6
REGIONAL MUNICIPALITY OF WATERLOO

0104	0742	0752	0881	1700 to 1799
------	------	------	------	--------------

7. The Regulation is amended by adding the following heading above section 4:

SERVICE OF OFFENCE NOTICE

8. The Regulation is amended by adding the following heading above section 5:

CERTIFICATE STRIKING OUT A CONVICTION

9. This Regulation comes into force on the day it is filed.

ONTARIO REGULATION 246/07

made under the

HIGHWAY 407 ACT, 1998

Made: June 6, 2007

Filed: June 8, 2007

Published on e-Laws: June 11, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 138/00

(General)

Note: Ontario Regulation 138/00 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Ontario Regulation 138/00 is amended by adding the following section:

PERSONAL INFORMATION

11. The Ministry of Transportation may disclose to the owner, under clause 54 (3) (c) of the Act and for a purpose described in subsection 54 (5) of the Act, the following information in respect of a person:

1. The date upon which the validation of the vehicle permit issued to the person expires.
2. If the person is an individual, his or her driver's licence number or the number assigned to the person by the Ministry to identify number plates or vehicles registered to the person.

25/07

ONTARIO REGULATION 247/07

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: June 6, 2007

Filed: June 8, 2007

Published on e-Laws: June 11, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 424/97

(Commercial Motor Vehicle Operators' Information)

Note: Ontario Regulation 424/97 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 1.1 (1) of Ontario Regulation 424/97 is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(1) A commercial motor vehicle for which number plates have been issued by another Canadian jurisdiction is exempt from the requirements of section 16 of the Act if,

.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

1.2 (1) A pick-up truck is exempt from the requirements of section 16 of the Act if,

- (a) it is being used for personal purposes without compensation; and
- (b) it is not carrying, or towing a trailer that is carrying, commercial cargo or tools or equipment of a type normally used for commercial purposes.

(2) In this section,

“pick-up truck” means a commercial motor vehicle that,

- (a) has a manufacturer's gross vehicle weight rating of 6,000 kilograms or less, and

- (b) is fitted with either,
- (i) the original box that was installed by the manufacturer, which has not been modified, or
 - (ii) a replacement box that duplicates the one that was installed by the manufacturer, which has not been modified.

25/07

ONTARIO REGULATION 248/07
made under the
PUBLIC ACCOUNTING ACT, 2004

Made: June 6, 2007
Filed: June 8, 2007
Published on e-Laws: June 11, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending O. Reg. 238/05
(General)

Note: Ontario Regulation 238/05 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. (1) Clause 5 (1) (a) of Ontario Regulation 238/05 is amended by striking out “a notice on each page” and substituting “a conspicuous notice on each page”.

(2) Clause 5 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out “a notice on each page” and substituting “a conspicuous notice on each page”.

(3) Subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The Notice to Reader in English shall use the following language:

On the basis of information provided by [*management or by proprietor, specify*], I have compiled the balance sheet of [*name of client*] as at [*date*] and the statements of income, retained earnings and cash flows for the [*specify period*] then ended.

I have not performed an audit or a review engagement in respect of these financial statements and, accordingly, I express no assurance thereon.

Readers are cautioned that these statements may not be appropriate for their purposes.

[*Place*] [*Printed or signed name of accountant, and designation, if any*]

[*Date*]

(4) Subsection 5 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The Notice to Reader in French shall use the following language:

J'ai compilé, à partir des renseignements fournis par [*la direction ou le propriétaire, selon le cas*], le bilan de [*nom du client*] au [*date*], ainsi que les états des résultats, des bénéfices non répartis et des flux de trésorerie de [*préciser la période*] terminée à cette date.

Je n'ai pas exécuté une mission de vérification ou d'examen à l'égard de ces états financiers et, par conséquent, je n'exprime aucune assurance à leur sujet.

Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états risquent de ne pas convenir à ses fins.

[*Lieu*] [*Signature imprimée ou manuscrite du comptable et désignation, le cas échéant*]

[*Date*]

(5) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) Despite the repeal and remaking of subsections (2) and (3) by Ontario Regulation 248/07, a notice under this section that is given before July 1, 2007 may be given using the language in subsection (2) or (3), as the case may be, as those subsections read immediately before the day Ontario Regulation 248/07 was filed.

2. This Regulation comes into force of the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 248/07

pris en application de la

LOI DE 2004 SUR L'EXPERTISE COMPTABLE

pris le 6 juin 2007

déposé le 8 juin 2007

publié sur le site Lois-en-ligne le 11 juin 2007

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

modifiant le Règl. de l'Ont. 238/05

(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 238/05 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) L'alinéa 5 (1) a) du Règlement de l'Ontario 238/05 est modifié par substitution de «un avis bien en évidence sur chaque page» à «un avis sur chaque page».

(2) L'alinéa 5 (1) b) du Règlement est modifié par substitution de «un avis bien en évidence sur chaque page» à «un avis sur chaque page».

(3) Le paragraphe 5 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) L'Avis au lecteur en version anglaise est libellé comme suit :

On the basis of information provided by [*management or by proprietor, specify*], I have compiled the balance sheet of [*name of client*] as at [*date*] and the statements of income, retained earnings and cash flows for the [*specify period*] then ended.

I have not performed an audit or a review engagement in respect of these financial statements and, accordingly, I express no assurance thereon.

Readers are cautioned that these statements may not be appropriate for their purposes.

[*Place*] [*Printed or signed name of accountant, and designation, if any*]

[*Date*]

(4) Le paragraphe 5 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) L'Avis au lecteur en version française est libellé comme suit :

J'ai compilé, à partir des renseignements fournis par [*la direction ou le propriétaire, selon le cas*], le bilan de [*nom du client*] au [*date*], ainsi que les états des résultats, des bénéfices non répartis et des flux de trésorerie de [*préciser la période*] terminée à cette date.

Je n'ai pas exécuté une mission de vérification ou d'examen à l'égard de ces états financiers et, par conséquent, je n'exprime aucune assurance à leur sujet.

Le lecteur doit garder à l'esprit que ces états risquent de ne pas convenir à ses fins.

[*Lieu*] [*Signature imprimée ou manuscrite du comptable et désignation, le cas échéant*]

[*Date*]

(5) L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(6) Malgré l'abrogation et la prise de nouveau des paragraphes (2) et (3) par le Règlement de l'Ontario 248/07, un avis prévu au présent article qui est donné avant le 1^{er} juillet 2007 peut l'être en recourant à la formulation figurant au paragraphe (2) ou (3), selon le cas, tels que ces paragraphes s'énonçaient immédiatement avant le jour du dépôt du Règlement de l'Ontario 248/07.

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

25/07

ONTARIO REGULATION 249/07

made under the

DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT

Made: June 6, 2007

Filed: June 8, 2007

Published on e-Laws: June 11, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007**HEALTHFORCEONTARIO MARKETING AND RECRUITMENT AGENCY****Definitions**

1. In this Regulation,

“Agency” means the HealthForceOntario Marketing and Recruitment Agency established under section 2;

“Minister” means the Minister of Health and Long-Term Care.

Agency established

2. (1) A corporation to be known in English as the HealthForceOntario Marketing and Recruitment Agency and in French as Agence de promotion et de recrutement de ProfessionsSantéOntario is established as a corporation without share capital.

(2) The Agency is composed of the members of its board of directors.

(3) The Agency is, for all its purposes, an agent of Her Majesty within the meaning of the *Crown Agency Act* and its powers may be exercised only as an agent of Her Majesty.

(4) Subsection 134 (1) (standard of care) and section 136 (indemnification and liability insurance) of the *Business Corporations Act* apply with necessary modifications to the Agency and to the members of its board of directors.

(5) The *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to the Agency.

Objects of the Agency

3. The following are the objects of the Agency:

1. To recruit, internationally, nationally and provincially, health care practitioners to practise in Ontario.
2. To attract persons to the practice of health care in Ontario.
3. To assist health care practitioners and other interested persons in identifying requirements that must be met to practise health care in Ontario and determining ways to meet the requirements.
4. To encourage health care practitioners who currently practise in Ontario to continue practising in Ontario.
5. To work with communities in Ontario to enhance their recruitment and retention of health care practitioners to help meet communities' health needs.
6. To make Ontarians aware of the services and initiatives of the Ministry of Health and Long-Term Care that are designed to enhance the supply and distribution of health care practitioners in Ontario.

Powers of the Agency

4. (1) The Agency has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for carrying out its objects, except as limited by this Regulation.

(2) The Agency shall carry out its objects without the purpose of gain and shall not use its revenue, including all money or assets that it receives by grant, contribution or otherwise, for any purpose other than to further its objects.

(3) The Agency shall not, except with the approval of the Lieutenant Governor in Council,

- (a) acquire, dispose of, lease, mortgage, charge, hypothecate or otherwise transfer or encumber any interest in real property, except as permitted by this section;
- (b) borrow or lend money;
- (c) make investments, except as permitted by this section;
- (d) pledge, charge or encumber any of its personal property;
- (e) generate revenue;
- (f) establish a subsidiary; or
- (g) apply for or obtain registration as a registered charity under the *Income Tax Act* (Canada).

- (4) The Agency shall not receive money or assets from any person or entity other than the Crown in right of Ontario.
- (5) The Agency may lease office space that is reasonably necessary for the purposes of the Agency.
- (6) The Agency may establish bank accounts with the approval of the Minister of Finance.
- (7) The Agency may provide an indemnity to any person, including an indemnity under section 136 of the *Business Corporations Act*, or guarantee the payment of money or the performance of services by another person, if the Minister of Finance gives prior written approval of the indemnity or guarantee.

Board of directors

5. (1) The board of directors of the Agency is composed of as many members, not more than nine, as may be appointed by the Lieutenant Governor in Council at pleasure.
- (2) The Lieutenant Governor in Council shall designate one of the members of the board as chair and one of the members as vice-chair.
- (3) The chair shall preside over the meetings of the board and shall perform any other duties required by by-law.
- (4) In the case of the absence or illness of the chair or there being a vacancy in the office of chair, the vice-chair or, if there is no vice-chair available, the member designated by the board for the purpose shall act as and have all the powers of the chair.
- (5) The members of the board may be paid such remuneration and expenses as the Lieutenant Governor in Council determines.
- (6) A majority of the members constitutes a quorum for the conduct of the business of the board.
- (7) A member ceases to be a member of the board if, before the term of the member expires,
 - (a) the Lieutenant Governor in Council revokes the member's appointment as a member of the Agency; or
 - (b) the member dies, resigns as a member of the board of directors or becomes a bankrupt.
- (8) The board of directors of the Agency shall meet regularly throughout the year and in any event shall hold at least four meetings in each calendar year.

Powers and duties of the board of directors

6. (1) The affairs of the Agency are under the management and control of the board of directors, subject to any directions given under section 7.
- (2) The board may pass by-laws and resolutions regulating its proceedings and generally for the conduct and management of the affairs of the Agency, including establishing committees.
- (3) The Minister may require the board of directors to submit a by-law to the Minister for approval and if so,
 - (a) the by-law concerned ceases to be effective from the time that the Minister imposes the requirement until the Minister approves the by-law;
 - (b) anything that the board has done in compliance with the by-law concerned before the Minister imposes the requirement is valid; and
 - (c) the board may do anything that, before the Minister imposes the requirement, it has agreed to do.
- (4) The board of directors of the Agency shall develop, in consultation with the Minister, conflict of interest policies for the members and employees of the Agency.

Policy directions by Minister

7. The Minister may issue policy directions to the board of directors where, in the opinion of the Minister, it is in the public interest to do so, and the board shall comply with the directions.

Memorandum of understanding

8. (1) Every five years, the Agency and the Minister shall enter into a memorandum of understanding containing only such terms as may be directed by the Minister.
- (2) The Agency shall comply with the memorandum of understanding.
- (3) The memorandum of understanding shall be reviewed upon the appointment of a new Minister or new chair of the board.

Executive director and other employees

9. (1) The Agency shall appoint and employ a chief executive officer of the Agency who shall have the title of Executive Director of the Agency.

(2) Despite subsection (1), the Minister shall appoint the first Executive Director to be employed by the Agency.

(3) The Executive Director is responsible for the management and administration of the Agency's affairs, subject to the supervision and direction of its board of directors.

(4) The Minister may fix ranges for the salary or other remuneration and benefits of the Executive Director appointed under subsection (1) and the Agency shall provide a salary or other remuneration and benefits to its Executive Director within the ranges, if any, that the Minister fixes.

(5) The Lieutenant Governor in Council shall set the salary or other remuneration and benefits of the Executive Director appointed under subsection (2) and the Agency shall provide the salary or other remuneration and benefits to its Executive Director.

(6) The Agency may employ or otherwise engage such persons, other than the Executive Director, as it considers necessary for the proper conduct of the business of the Agency.

(7) The Executive Director and the employees employed under subsection (6) are not civil servants or public servants or Crown employees within the meaning of the *Public Service Act* and shall not be members of the board of directors of the Agency.

Annual report

10. (1) The Agency shall give the Minister an annual report on its affairs, in the form and within the time specified by the Minister, that,

- (a) includes such information as the Minister may require; and
- (b) is signed by the chair and one other member of the board of directors of the Agency.

(2) Within 90 days of receiving the annual report, the Minister shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and then lay it before the Assembly if it is in session or, if the Assembly is not in session, deposit the report with the Clerk of the Assembly.

Business plan

11. (1) The Agency shall submit its annual business plan for the next fiscal year to the Minister for approval by October 1 in each year or by such other date as may be specified by the Minister.

- (2) The Agency shall not expend funds except in accordance with a business plan approved by the Minister.
- (3) The Agency may make changes to a business plan with the approval of the Minister.

Audit

12. (1) The board of directors of the Agency shall appoint a person licensed under the *Public Accounting Act, 2004* to audit the accounts and financial transactions of the Agency annually.

- (2) In addition to the requirement for an annual audit,
 - (a) the Minister may, at any time, direct that one or more persons licensed under the *Public Accounting Act, 2004* audit the accounts and financial transactions of the Agency; and
 - (b) the Auditor General may, at any time, audit any aspect of the operations of the Agency.

Fiscal year

13. The Agency's fiscal year commences on April 1 in each year and ends on March 31 in the following year.

Winding up the Agency

14. (1) If the Minister decides that it is in the public interest to wind up the business and affairs of the Agency, he or she may do all things necessary to do so, including distributing the Agency's assets.

- (2) In acting under subsection (1), the Minister may direct that all or some of the Agency's assets be,
 - (a) liquidated or sold as a going concern and the proceeds paid into the Consolidated Revenue Fund; or
 - (b) transferred to Her Majesty in right of Ontario or to another agency of the Crown.

ONTARIO REGULATION 250/07
made under the
CHILD AND FAMILY SERVICES ACT

Made: June 6, 2007
Filed: June 8, 2007
Published on e-Laws: June 11, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending Reg. 70 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 70 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Subsection 57 (3.1), (3.2) (3.3), (3.4) and (3.5) of the Regulation are revoked.

2. The Regulation is amended by adding the following sections immediately before the heading “EXPENSES”:

57.1 (1) In sections 57.2 and 57.3,

“adopted person” means a person in respect of whom an order, judgment or decree of adoption is registered under subsection 28 (1) of the *Vital Statistics Act* or a predecessor of that subsection;

“birth grandparent” means, with respect to an adopted person, a parent of one of the adopted person’s birth parents;

“birth parent” means, with respect to an adopted person, an adopted person’s biological mother or father;

“birth relative” means, with respect to an adopted person, the adopted person’s birth parents and any other person related to the birth parent including the birth grandparents and any birth siblings, but does not include a descendant of the adopted person;

“birth sibling” means, with respect to an adopted person, a brother or sister of an adopted person who is the child of either or both of the birth parents, and includes a person with respect to whom either or both of the birth parents has demonstrated a settled intention to treat as a child of his or her family;

“direct medical benefit” means a significant increase in the likelihood of diagnosing a severe mental or physical illness or of treating the illness.

(2) In this section and in sections 57.2 and 57.3, a reference to a child, son, daughter, parent, birth grandparent, birth sibling, birth relative or descendent includes a reference to any person so related to another by adoption unless a contrary intention appears in the sections.

(3) For greater certainty, subsection (2) does not apply to a reference to an adopted person’s birth parent.

57.2 (1) This section applies if an adopted person, the son or daughter of an adopted person or any other descendant of an adopted person suffers from a severe mental or physical illness or has suffered from such an illness in the past.

(2) For the purposes of subsection 168.1 (1) of the Act, a person referred to in subsection (1) who suffers from a severe mental or physical illness may ask the Registrar to conduct a search for any of the adopted person’s birth relatives if,

(a) the person requesting the search will derive a direct medical benefit should a search by the Registrar result in the location of the birth relative; or

(b) there are reasons to believe that the birth relative who is the object of the search,

(i) may suffer from a severe mental or physical illness or have a medically established risk of contracting such an illness, and

(ii) will derive a direct medical benefit from being located.

(3) For the purposes of subsection 168.1 (1) of the Act, in the circumstances described in subsection (1), a person, other than the person who is ill and entitled to request a search under subsection (2), may ask the Registrar to conduct a search for any of the adopted person’s birth relatives if there are reasons to believe that the birth relative,

(a) may suffer from a severe mental or physical illness or have a medically established risk of contracting such an illness; and

(b) will derive a direct medical benefit from being located.

(4) A person may ask the Registrar to conduct a search under subsection (3) only if he or she is one of the following:

1. The adopted person.
 2. The son or daughter of the adopted person.
 3. Any other descendant of the adopted person.
 4. In a case where it was the adopted person who suffered from the severe mental or physical illness and the adopted person has died, any of the following persons:
 - i. The adopted person's spouse.
 - ii. The executor of the adopted person's estate.
 - iii. A person who is,
 - A. a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario, a member of the College of Psychologists of Ontario or a member of the College of Nurses of Ontario who holds a certificate of registration in the extended class, or
 - B. legally authorized to practise medicine or psychology in a jurisdiction outside of Ontario.
- (5) The following rules apply if the person who is entitled to request that the Registrar conduct a search under subsection (2) or (3) is a minor, being less than 18 years of age:
1. Subject to paragraph 2, the minor is not entitled to ask the Registrar to conduct the search.
 2. An adopted person who is a minor has the right to ask the Registrar to conduct the search with the consent of his or her adopted parents or of the person who has custody of the adopted person.
 3. The minor's parents or the person with legal custody of the minor may ask the Registrar to conduct the search on behalf of the minor.
- (6) Nothing in this section shall prevent a person from asking the Registrar to conduct a search under subsection (2) or (3) if that person is appointed as the guardian of, or is otherwise legally authorized to act on behalf of, a person who is entitled to ask the Registrar to conduct a search under subsection (2) or (3).
- (7) If the Registrar conducts a search at the request of a person under this section for a birth relative of an adopted person, other than the birth parent, and the birth relative is less than 18 years of age, the Registrar shall upon locating the birth relative,
- (a) not contact the birth relative directly;
 - (b) contact the parent of the birth relative or the person who has custody of the birth relative.
- 57.3** (1) This section applies if an adopted person's birth parent, birth grandparent, birth sibling or other birth relative suffers from a severe mental or physical illness or has suffered from such an illness in the past.
- (2) For the purposes of subsection 168.1 (1) of the Act, a person referred to in subsection (1) who suffers from a severe mental or physical illness may ask the Registrar to conduct a search for the adopted person or the son or daughter or other descendant of the adopted person if,
- (a) the person requesting the search will derive a direct medical benefit should a search by the Registrar result in the location of the person who is the object of the search; or
 - (b) there are reasons to believe that the person who is the object of the search,
 - (i) may suffer from a severe mental or physical illness or have a medically established risk of contracting such an illness, and
 - (ii) will derive a direct medical benefit from being located.
- (3) For the purposes of subsection 168.1 (1) of the Act, in the circumstances described in subsection (1), a person, other than the person who is ill and entitled to request a search under subsection (2), may ask the Registrar to conduct a search for the adopted person or the son or daughter or other descendant of the adopted person if there are reasons to believe that that person,
- (a) may suffer from a severe mental or physical illness or have a medically established risk of contracting such an illness; and
 - (b) will derive medical benefit from being located.
- (4) A person may ask the Registrar to conduct a search under subsection (3) only if he or she is one of the following:
1. The adopted person's birth parent.
 2. The adopted person's birth grandparent.

3. The adopted person's birth sibling.
4. Any other birth relative of the adopted person.
5. In a case where it was the birth parent who suffered from the severe mental or physical illness and the birth parent has died, any of the following persons:
 - i. The birth parent's spouse.
 - ii. The executor of the birth parent's estate.
 - iii. A person who is,
 - A. a member of the College of Physicians and Surgeons of Ontario, a member of the College of Psychologists of Ontario or a member of the College of Nurses of Ontario who holds a certificate of registration in the extended class, or
 - B. legally authorized to practise medicine or psychology in a jurisdiction outside of Ontario.

(5) The following rules apply if a person who is entitled to ask the Registrar to conduct a search under subsection (2) or (3) is a minor, being less than 18 years of age:

1. Subject to paragraph 2, the minor is not entitled to ask the Registrar to conduct the search.
2. A birth parent who is a minor has the right to ask the Registrar to conduct the search.
3. The person's parents or the person with legal custody of the minor may ask the Registrar to conduct the search on behalf of the minor.

(6) Nothing in this section shall prevent a person from asking the Registrar to conduct a search under subsection (2) or (3) if that person is appointed as the guardian of, or is otherwise legally authorized to act on behalf of, a person who is entitled to ask the Registrar to conduct a search under subsection (2) or (3).

(7) If the Registrar conducts a search at the request of a person under this section for an adopted person or a son, daughter or other descendant of the adopted person and the person who is sought is less than 18 years of age, the Registrar shall upon locating the minor,

- (a) not contact the minor directly;
- (b) contact the parent of the minor or the person who has custody of the minor.

25/07

ONTARIO REGULATION 251/07

made under the

EARLY CHILDHOOD EDUCATORS ACT, 2007

Made: June 6, 2007

Filed: June 8, 2007

Published on e-Laws: June 11, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

TRANSITIONAL PERIOD

Transitional period

1. For the purposes of the definition of "transitional period" in section 59 of the Act, the transitional period shall end on the day that is 18 months after the day the transitional Council is appointed under section 60 of the Act.

Commencement

2. **This Regulation comes into force on the later of the day section 59 of the Act comes into force and the day this Regulation is filed.**

25/07

ONTARIO REGULATION 252/07

made under the

CONSUMER REPORTING ACT

Made: June 6, 2007

Filed: June 8, 2007

Published on e-Laws: June 11, 2007

Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

Amending Reg. 177 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 177 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-Laws.gov.on.ca.

1. Regulation 177 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:

DEFINITIONS

0.1 In this Regulation,

“alert” means an alert described in subsection 12.1 (1) of the Act;

“year” means a period of 365 consecutive days or, if the period includes February 29, 366 consecutive days.

.

ALERTS

11. Under subsection 12.1 (8) of the Act, an alert expires on the earlier of,

- (a) six years after a consumer reporting agency includes it in a consumer’s file; and
- (b) the time that a consumer reporting agency removes it from a consumer’s file at the request of the consumer.

12. (1) If a consumer requires a consumer reporting agency to include an alert in the consumer’s file, the agency shall not require the consumer to pay a fee of more than \$5 before the agency includes an alert in the consumer’s file.

(2) If a consumer requires a consumer reporting agency to amend, remove or renew an alert included in the consumer’s file, the agency shall not require the consumer to pay any fee.

13. (1) For the purposes of clause 12.3 (3) (a) of the Act,

“extension of credit or loaning of money” means any extension of credit or loaning of money, except as set out in subsection 12.3 (4) of the Act, and includes,

- (a) any increase in a credit limit under a credit agreement for open credit,
- (b) the issuance of additional credit cards under a credit agreement for open credit, or
- (c) the lending of money on the security of a mortgage or charge of real property.

(2) In subsection (1),

“credit agreement” and “open credit” have the same meaning as in subsection 12.3 (5) of the Act;

“credit card” means a credit card as defined in section 1 of the *Consumer Protection Act, 2002*.

(3) For the purposes of clause 12.3 (3) (b) of the Act, the following are prescribed as transactions involving a person purporting to be the consumer:

- 1. The purchase, assignment or collection of a debt of the person.
- 2. The entering into, amendment, assignment or renewal of a tenancy agreement involving the person.
- 3. The entering into, amendment, assignment or renewal of an agreement for the purchase, lease or rental of goods or services involving the person.
- 4. The entering into, amendment or renewal of employment of the person.
- 5. The underwriting of insurance involving the person.

2. This Regulation comes into force on the later of,

- (a) the day subsection 9 (13) of the *Ministry of Government Services Consumer Protection and Service Modernization Act, 2006* comes into force; and
- (b) the day this Regulation is filed.

25/07

ONTARIO REGULATION 253/07
made under the
WORKPLACE SAFETY AND INSURANCE ACT, 1997

Made: June 6, 2007
Filed: June 8, 2007
Published on e-Laws: June 11, 2007
Printed in *The Ontario Gazette*: June 23, 2007

FIREFIGHTERS

Interpretation

1. In this Regulation,

“full-time firefighter” means a worker who is a firefighter as defined in section 1 of the *Fire Protection and Prevention Act, 1997*, who is regularly employed on a salaried basis and who is scheduled to work an average of 35 hours or more per week.

Prescribed class

2. Full-time firefighters are prescribed as workers for the purposes of subsections 15.1 (1) and (4) of the Act.

Prescribed circumstances

3. For the purposes of subsection 15.1 (1) of the Act, the worker must have sustained the heart injury while, or within 24 hours of,

- (a) attending a fire scene in the performance of his or her duties as a full-time firefighter; or
- (b) actively participating in a training exercise that is related to his or her duties as a full-time firefighter and that involves a simulated fire emergency.

Prescribed diseases

4. For the purposes of subsection 15.1 (4) of the Act, the following are prescribed diseases:

1. Primary-site brain cancer.
2. Primary-site colorectal cancer.
3. Primary-site bladder cancer.
4. Primary acute myeloid leukemia, primary chronic lymphocytic leukemia or primary acute lymphocytic leukemia.
5. Primary-site ureter cancer.
6. Primary-site kidney cancer.
7. Primary non-Hodgkin's lymphoma.
8. Primary-site esophageal cancer.

Conditions and restrictions

5. (1) The presumption in subsection 15.1 (4) of the Act does not apply in respect of primary-site colorectal cancer unless the worker,

- (a) was diagnosed with the disease before he or she attained the age of 61 years; and
- (b) was employed as a full-time firefighter for a total of at least 10 years before being diagnosed.

(2) The presumption in subsection 15.1 (4) of the Act does not apply in respect of primary-site brain cancer unless the worker was employed as a full-time firefighter for a total of at least 10 years before being diagnosed.

(3) The presumption in subsection 15.1 (4) of the Act does not apply in respect of primary-site bladder cancer, primary acute myeloid leukemia, primary chronic lymphocytic leukemia, primary acute lymphocytic leukemia or primary-site ureter cancer unless the worker was employed as a full-time firefighter for a total of at least 15 years before being diagnosed.

(4) The presumption in subsection 15.1 (4) of the Act does not apply in respect of primary-site kidney cancer or primary non-Hodgkin's lymphoma unless the worker was employed as a full-time firefighter for a total of at least 20 years before being diagnosed.

(5) The presumption in subsection 15.1 (4) of the Act does not apply in respect of primary-site esophageal cancer unless the worker was employed as a full-time firefighter for a total of at least 25 years before being diagnosed.

Commencement

6. This Regulation comes into force on the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 253/07

pris en application de la

LOI DE 1997 SUR LA SÉCURITÉ PROFESSIONNELLE ET L'ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

pris le 6 juin 2007
 déposé le 8 juin 2007
 publié sur le site Lois-en-ligne le 11 juin 2007
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 23 juin 2007

POMPIERS

Définition

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«pompiers à temps plein» Travailleur qui est pompier au sens de l'article 1 de la *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie*, qui est employé sur une base permanente contre rémunération et dont l'horaire de travail prévoit une moyenne d'au moins 35 heures par semaine.

Catégorie prescrite

2. Les pompiers à temps plein sont des travailleurs prescrits pour l'application des paragraphes 15.1 (1) et (4) de la Loi.

Circonstances prescrites

3. Pour l'application du paragraphe 15.1 (1) de la Loi, le travailleur doit avoir subi la lésion cardiaque au moment ou dans les 24 heures du moment où, selon le cas :

- a) il se trouvait sur les lieux d'un incendie dans l'exercice de ses fonctions de pompier à temps plein;
- b) il participait activement à un exercice de formation se rapportant à ses fonctions de pompier à temps plein et comprenant une simulation d'incendie.

Maladies prescrites

4. Les maladies suivantes sont prescrites pour l'application du paragraphe 15.1 (4) de la Loi :

1. Cancer primitif du cerveau.
2. Cancer colorectal primitif.
3. Cancer primitif de la vessie.
4. Leucémie myéloïde aiguë primitive, leucémie lymphoïde chronique primitive ou leucémie lymphoïde aiguë primitive.
5. Cancer primitif de l'uretère.
6. Cancer primitif du rein.
7. Lymphome non hodgkinien primitif.
8. Cancer primitif de l'oesophage.

Conditions et restrictions

5. (1) La présomption énoncée au paragraphe 15.1 (4) de la Loi ne s'applique à l'égard du cancer colorectal primitif que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la maladie a été diagnostiquée chez le travailleur avant qu'il ait atteint l'âge de 61 ans;
- b) le travailleur a été employé comme pompier à temps plein pendant un total d'au moins 10 ans avant le diagnostic de la maladie.

(2) La présomption énoncée au paragraphe 15.1 (4) de la Loi ne s'applique à l'égard du cancer primitif du cerveau que si le travailleur a été employé comme pompier à temps plein pendant un total d'au moins 10 ans avant le diagnostic de la maladie.

(3) La présomption énoncée au paragraphe 15.1 (4) de la Loi ne s'applique à l'égard du cancer primitif de la vessie, de la leucémie myéloïde aiguë primitive, de la leucémie lymphoïde chronique primitive, de la leucémie lymphoïde aiguë primitive ou du cancer primitif de l'uretère que si le travailleur a été employé comme pompier à temps plein pendant un total d'au moins 15 ans avant le diagnostic de la maladie.

(4) La présomption énoncée au paragraphe 15.1 (4) de la Loi ne s'applique à l'égard du cancer primitif du rein ou du lymphome non hodgkinien primitif que si le travailleur a été employé comme pompier à temps plein pendant un total d'au moins 20 ans avant le diagnostic de la maladie.

(5) La présomption énoncée au paragraphe 15.1 (4) de la Loi ne s'applique à l'égard du cancer primitif de l'oesophage que si le travailleur a été employé comme pompier à temps plein pendant un total d'au moins 25 ans avant le diagnostic de la maladie.

Entrée en vigueur

6. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

25/07

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website (www.e-Laws.gov.on.ca) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

INDEX 25

Proclamation.....	2013
Ontario Highway Transport Board	2014
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés	2015
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)	2017
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution	2018
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)	2022
Cancellation for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions).....	2023
Marriage Act/Loi sur le mariage	2023
Financial Services Commission of Ontario/Commission des services financiers de l'Ontario.....	2025
Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé	2057
CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES	2057
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT	
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LANARK HIGHLANDS	2057
THE CORPORATION OF THE CITY OF ST. CATHARINES	2058
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CONMEE	2059
THE CORPORATION OF THE CITY OF BELLEVILLE	2059
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF WOLLASTON	2060
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CHAPLEAU	2061
PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/ PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS	
Child and Family Services Act	2171
Clean Water Act, 2006	2134
Consumer Reporting Act	2174
Development Corporations Act	2168
Early Childhood Educators Act, 2007	2173
Election Act	2155
Environmental Protection Act	2066
Environmental Protection Act	2093
Environmental Protection Act	2104
Environmental Protection Act	2112
Environmental Protection Act	2139
Environmental Protection Act	2140
Environmental Protection Act	2141
Environmental Protection Act	2142
Environmental Protection Act	2143
Environmental Protection Act	2144
Environmental Protection Act	2146
Environmental Protection Act	2147
Environmental Protection Act	2148
Highway 407 Act, 1998	2165
Highway Traffic Act	2162
Highway Traffic Act	2165
Nutrient Management Act, 2002	2128
Ontario Planning and Development Act, 1994	2063
Ontario Water Resources Act	2080
Ontario Water Resources Act	2106
Pesticides Act	2118
Planning Act	2065
Public Accounting Act, 2004	2166
Safe Drinking Water Act, 2002	2123
Safe Drinking Water Act, 2002	2149
Safe Drinking Water Act, 2002	2150
Safe Drinking Water Act, 2002	2151
Vintner Quality Alliance Act, 1999	2064
Workplace Safety and Insurance Act, 1997	2175



TEXTE D'INFORMATION POUR LA GAZETTE DE L'ONTARIO

Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 2) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 3) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct sur POD au site www.gov.on.ca/MBS/french/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

IFIS a introduit des exigences de procédures de facturation plus rigoureuses et compliquées qui affectent la Gazette et ses clients. S'il vous plaît considérez utiliser une carte d'achat du ministère lorsque vous placez une annonce. Les commandes faites par carte d'achat ne sont pas sujettes aux exigences de facturation d'IFIS et permettront la Gazette d'éviter le retard futur de traitement.

Pour obtenir de l'information sur le paiement par carte d'achat, les types et le placement d'annonces communiquez avec le bureau de la Gazette au (416) 326-5310 ou à mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca



INFORMATION TEXT FOR ONTARIO GAZETTE

Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 2) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 3) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through POOL at [www.gov.on.ca/MBS/english\(or/french\)/publications](http://www.gov.on.ca/MBS/english(or/french)/publications) or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

IFIS requirements have introduced more stringent and complicated billing procedures that affect both the Gazette and its clients. Please consider using a ministry Purchase Card when placing notices – charge card orders are not subject to IFIS requirements, and will allow the Gazette to avoid future processing delays.

For information about P-card payments, valid types of notice and placement contact the Gazette office at (416) 326-5310 or at mbs.GazettePubsOnt@ontario.ca